

PowerMax 1800/42

Art. 5042

**de Betriebsanleitung**  
Elektro-Rasenmäher

**en Operator's manual**  
Electric Lawnmower

**fr Manuel d'utilisation**  
Tondeuse électrique

**nl Gebruiksaanwijzing**  
Elektrische grasmaaier

**sv Bruksanvisning**  
Elektrisk gräsklippare

**da Brugsanvisning**  
Elektrisk plæneklipper

**fi Käyttöohje**  
Sähköruohonleikkuri

**no Bruksanvisning**  
Elektrisk gressklipper

**it Manuale d'uso**  
Rasaerba elettrico

**es Libro de instrucciones**  
Cortacésped eléctrico

**pt Manual de funcionamento**  
Máquina de cortar relva elétrica

**pl Instrukcja obsługi**  
Kosiarka elektryczna

**hu Használati utasítás**  
Elektromos fűnyíró

**cs Návod k použití**  
Elektrická sekačka na trávu

**sk Návod na použitie**  
Elektrická kosačka

**el Οδηγίες χρήσης**  
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

**ru Руководство по эксплуатации**  
Газонокосилка электрическая

**sl Navodilo za uporabo**  
Električna kosilnica

**hr Upute za uporabu**  
Električna kosilica za travu

**sr Uputstvo za rad**  
Električna kosilica za travu

**uk Інструкція з експлуатації**  
Електрична газонокосарка

**ro Instrucțiuni de utilizare**  
Mașină de tuns iarbă electrică

**tr Kullanma Kılavuzu**  
Elektrikli çim biçme makinesi

**bg Инструкция за експлоатация**  
Електрическа косачка

**sq Manual përdorimi**  
Korrëse bari elektrike

**et Kasutusjuhend**  
Elektriline muruniiduk

**lt Eksploatavimo instrukcija**  
Elektrinė vejapjovė

**lv Lietošanas instrukcija**  
Elektriskais zāles pļāvējs

de

en

fr

nl

sv

da

fi

no

it

es

pt

pl

hu

cs

sk

el

ru

sl

hr

sr

uk

ro

tr

bg

tr

bg

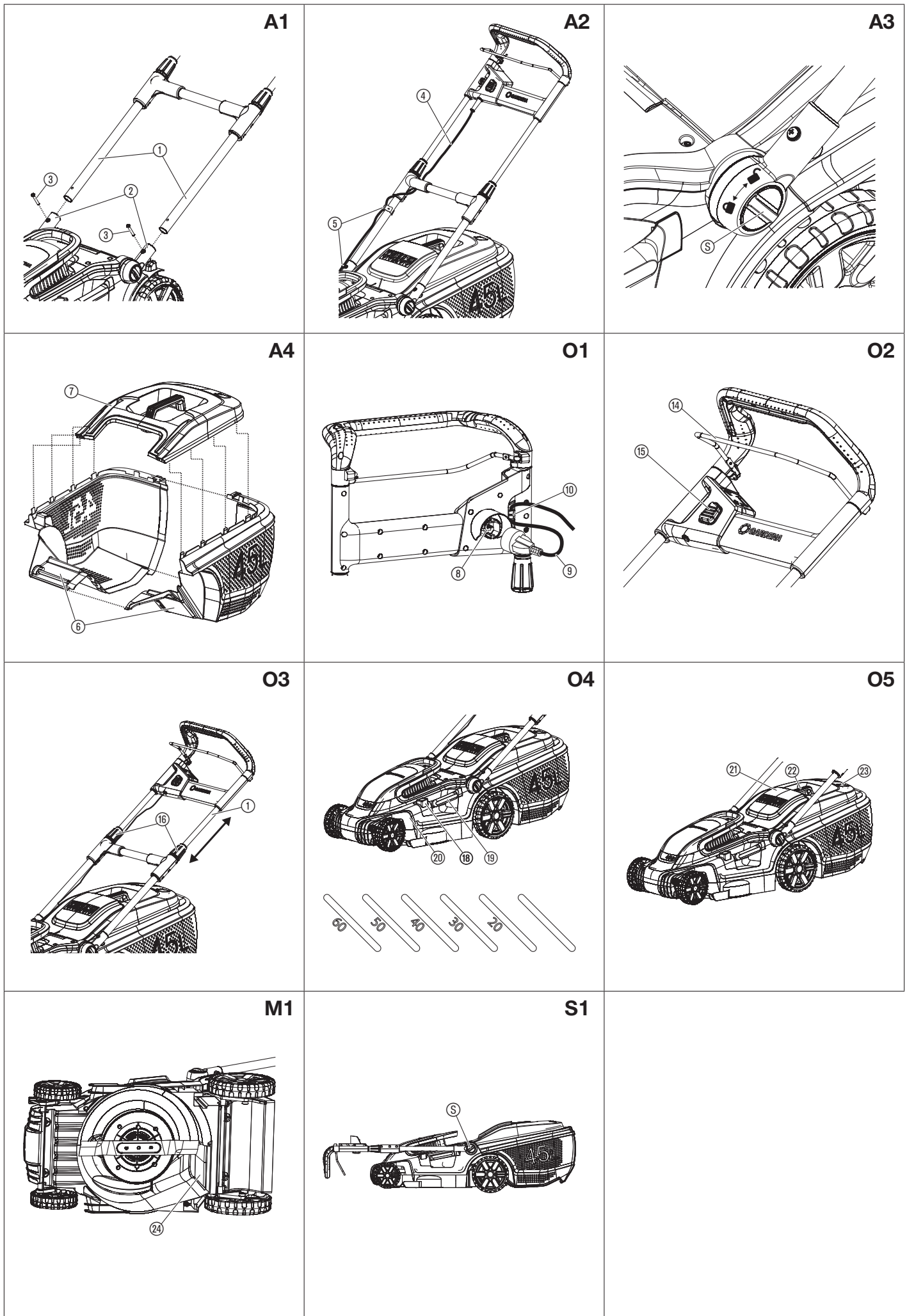
sq

et

lt

lv





## de Elektro-Rasenmäher

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	5
3. BEDIENUNG	5
4. WARTUNG	6
5. LAGERUNG	6
6. FEHLERBEHEBUNG	6
7. TECHNISCHE DATEN	7
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	7
9. GARANTIE/SERVICE	7
10. ENTSORGUNG	7

### Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der GARDENA Rasenmäher ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.

**GEFAHR! Körperverletzung! Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden. Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.**

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

### Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Abstand halten.



Vorsicht – Scharfe Schneidmesser – Schneidmesser laufen nach.



Netzstecker ziehen vor Instandhaltungsarbeiten oder bei Beschädigung der Anschlussleitung.



Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### Elektrische Sicherheit



**GEFAHR! Stromschlag!**  
Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

→ Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.



### GEFAHR! Körperverletzung!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Bauteile austauschen. Dabei muss sich der Sicherheitsschlüssel in Ihrem Sichtbereich befinden.

### Kabel

Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese den Mindestquerschnitt in der folgenden Tabelle entsprechen:

Spannung	Kabellänge	Querschnitt
220 – 240 V/50 Hz	Bis zu 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Netzkabel und Verlängerungskabel erhalten Sie von Ihrem örtlichen autorisierten Service.
2. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die speziell für den Einsatz im Freien vorgesehen sind und einer der folgenden Spezifikationen entsprechen: Gewöhnlicher Gummi (60245 IEC 53), gewöhnliches PVC (60227 IEC 53) bzw. gewöhnliches PCP (60245 IEC 57).
3. Ist das kurze Anschlusskabel beschädigt, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Servicewerkstatt oder von gleichermaßen qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

### Training

- a) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- c) Mähen Sie niemals während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- d) Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

### Vorbereitende Maßnahmen

- a) Beim Betrieb der Maschine sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- b) Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.
- c) Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- d) Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

### Handhabung

- a) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
- c) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- d) Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
- e) Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- g) Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- i) Halten Sie das (die) Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- j) Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- k) Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem (den) Schneidmesser(n).
- l) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- m) Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- n) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- o) Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.

- p.) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
- wann immer Sie den Rasenmäher verlassen;
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
  - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.

Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:

- suchen Sie nach Beschädigungen;
- führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
- sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

#### Wartung und Lagerung

- a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- b) Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- c) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- d) Achten Sie darauf, dass bei Maschinen mit mehreren Schneidmessern die Bewegung eines Schneidmessers zu Drehungen der übrigen Schneidmesser führen kann.
- e) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- f) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine abstellen.
- g) Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser sich bewegen können.
- h) Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise

##### Elektrische Sicherheit



#### GEFAHR! Herzstillstand!

**Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.**

Überprüfen Sie vor dem Einsatz das Kabel auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Wenn das Kabel defekt ist, beziehen Sie ein neues Kabel vom autorisierten GARDENA Service.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Elektrokabel beschädigt oder abgenutzt sind.

Trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung, wenn das Kabel eingeschnitten oder die Isolierung beschädigt ist. Berühren Sie das Elektrokabel erst, wenn die Stromversorgung getrennt wurde. Reparieren Sie kein eingeschnittenes oder beschädigtes Kabel. Ersetzen Sie es durch ein neues.

Das Verlängerungskabel muss für den Gebrauch abgewickelt werden. Aufgewickelte Kabel können überhitzen und die Leistungsfähigkeit des Rasenmähers herabsetzen. Halten Sie das Verlängerungskabel vom Produkt fern. Arbeiten Sie stets von der Stromquelle weg, indem Sie hin- und hermähen und sich auf keinen Fall im Kreis bewegen.

Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Gegenstände.

Schalten Sie vor dem Trennen des Steckers, Kabels oder Verlängerungskabels immer die Stromversorgung aus.

Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Netzstecker und untersuchen Sie das Kabel auf Schäden und Alterung, bevor Sie es für die Lagerung aufwickeln.

Reparieren Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Kabel. Ersetzen Sie es durch ein neues. Verwenden Sie nur ein Original-Ersatzkabel.

Wickeln Sie das Kabel stets sorgfältig auf und vermeiden Sie Knicke.

Tragen Sie das Produkt auf keinen Fall am Kabel.

Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Stecker zu trennen.

Verwenden Sie das Produkt nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes.

Unsere Produkte sind gemäß EN 60335 zweifach isoliert. Schließen Sie keine Masse an einem Teil des Produkts an.

Prüfen Sie den Arbeitsbereich auf verborgene Kabel.

Verwenden Sie das Produkt nicht für die Teppichpflege oder in der Nähe von Wasser.

#### Persönliche Sicherheit



#### GEFAHR! Erstickungsgefahr!

**Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.**

Verwenden Sie das Produkt niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht. Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers. Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz. Verwenden Sie das Produkt nicht unter feuchten Bedingungen. Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus. Starten Sie den Rasenmäher nur mit aufrecht montiertem Griff. Verwenden Sie die Griffe vorsichtig.

#### Sicherheitsabschaltung

Der Motor ist durch eine Sicherheitsabschaltung geschützt, die aktiviert wird, wenn sich das Messer verklemmt oder der Motor überlastet ist. Halten Sie in diesem Fall das Produkt an und trennen Sie es von der Stromversorgung. Die Sicherheitsabschaltung wird erst zurückgestellt, wenn Sie den Start/Stoppschalter loslassen. Entfernen Sie alle Hindernisse und warten Sie einige Minuten, bis die Sicherheitsabschaltung zurückgestellt wird, bevor Sie mit der Verwendung des Produkts fortsetzen.

## 2. MONTAGE



#### GEFAHR! Körperverletzung!

**Schnittverletzungsgefahr falls der Mäher unbeabsichtigt startet.**

→ **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie den Mäher von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie den Mäher montieren.**

#### Holm montieren [Abb. A1]:

1. Schieben Sie den Holm ① in die Holmaufnahmen ②.  
*Stellen Sie sicher, dass der Holm ① vollständig eingesteckt ist und dass die Löcher im Holm an den Löchern der Holmaufnahmen ausgerichtet sind.*
2. Stecken Sie beide Schrauben ③ in die Löcher der Holmaufnahmen.
3. Ziehen Sie beide Schrauben ③ mit einem Schraubendreher fest.  
*Stellen Sie sicher, dass die Schrauben ③ vollständig festgezogen sind.*

#### Kabel am Holm befestigen [Abb. A2/A3]:

1. Befestigen Sie das Kabel ④ mit den Klemmen ⑤ am Holm.  
*Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen Holm und Mäher eingeklemmt ist.*
2. Drehen Sie die Verriegelung ⑥ gegen den Uhrzeigersinn bis der Holm hörbar einrastet.

#### Grasfangkorb montieren [Abb. A4]:

1. Verbinden Sie die beiden Teile ⑦ des Grasfangkorbs, bis die Verbindungen hörbar einrasten.  
*Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen eingerastet sind.*
2. Setzen Sie die Abdeckung ⑧ auf den Grasfangkorb.  
*Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung am Grasfangkorb ausgerichtet ist.*
3. Drücken Sie die Abdeckung ⑧ auf den Grasfangkorb, bis die Verbindungen hörbar einrasten.  
*Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen eingerastet sind.*

## 3. BEDIENUNG



#### GEFAHR! Körperverletzung!

**Schnittverletzungsgefahr falls der Mäher unbeabsichtigt startet.**

→ **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie den Mäher von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie den Mäher einstellen oder transportieren.**

#### Rasenmäher anschließen [Abb. O1]:



#### GEFAHR! Stromschlaggefahr!

**Um Schäden am Stecker ⑧ zu vermeiden, muss das Verlängerungskabel ⑨ in die Kabelsicherung ⑩ eingeführt werden.**

→ **Führen Sie vor dem Betrieb das Verlängerungskabel ⑨ in die Kabelsicherung ⑩ ein.**

1. Schließen Sie das Verlängerungskabel ⑨ am Stecker ⑧ an.
2. Legen Sie eine Schlaufe mit dem Verlängerungskabel ⑨, führen Sie die Schlaufe in die Kabelsicherung ⑩ ein und ziehen Sie die Schlaufe fest.
3. Schließen Sie das Verlängerungskabel ⑨ an eine 230-V-Netzsteckdose an.

#### Mäher starten [Abb. O2]:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn der Mäher beim Loslassen des Start-Hebels nicht stoppt.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.

#### Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Start-Hebel ⑭ und Sicherheitssperre ⑮) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Drücken Sie die Sicherheitssperre ⑮ mit einer Hand und ziehen Sie den Starthebel ⑭ mit der anderen Hand.  
Der Mäher startet.
2. Lassen Sie die Sicherheitssperre ⑮ los.

#### Stoppen:

→ Lassen Sie den Start-Hebel ⑭ los.  
Der Mäher stoppt.

#### Holmlänge einstellen [Abb. O3]:

Die Holmlänge kann auf Ihre Körpergröße eingestellt werden.

1. Lösen Sie beide orangen Muttern ⑯.
2. Stellen Sie den Holm ① auf die gewünschte Länge ein.
3. Ziehen Sie beide orangen Muttern ⑯ wieder fest.

#### Schnitthöhe einstellen [Abb. O4]:

Die Schnitthöhe kann von 20 – 60 mm in 5 Positionen eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Verstell-Taste ⑰.
2. Halten Sie den Verstell-Hebel ⑱ um die Schnitthöhe einzustellen.
3. Lassen Sie den Verstell-Hebel ⑱ in der neuen Position los.

#### Mäher mit Grasfangkorb verwenden [Abb. O5]:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer dreht oder der Mäher unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie den Mäher von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie die Schutzklappe öffnen.

→ Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

1. Heben Sie die Schutzklappe ⑳ an.
  2. Setzen Sie den Grasfangkorb am Griff ㉑ in den Mäher ein.  
Stellen Sie sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
  3. Starten Sie den Mäher.
- Beim Mähen öffnet sich die Füllstandanzeige ㉒. Wenn sich diese während des Mähens schließt, ist der Grasfangkorb voll.
4. Stoppen Sie den Mäher.
  5. Heben Sie die Schutzklappe ㉑ an.
  6. Entnehmen Sie den Grasfangkorb am Griff ㉑.
  7. Entleeren Sie den Grasfangkorb.

#### Tipps zur Verwendung des Mähers:

Wenn sich Grastrückstände in der Auswurföffnung befinden, ziehen Sie den Mäher ca. 1 m zurück, sodass die Grastrückstände nach unten herausfallen können.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, erhalten Sie ein unregelmäßiges Schnittmuster.

## 4. WARTUNG



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls der Mäher unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie den Mäher von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie den Mäher warten.

#### Mäher reinigen:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Mähers.

→ Reinigen Sie den Mäher nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).  
→ Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

#### Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

#### Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]:

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung ㉓ mit einer Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

#### Oberseite des Mähers und den Grasfangkorb reinigen:

1. Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

## 5. LAGERUNG

#### Außerbetriebnahme [Abb. S1]:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
2. Reinigen Sie den Mäher (siehe 4. WARTUNG).
3. Für eine platzsparende Aufbewahrung: Drehen Sie die Verriegelung ㉔ im Uhrzeigersinn, bis sich der Holm leicht umklappen lässt.  
Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen Holm und Mäher eingeklemmt ist.
4. Bewahren Sie den Mäher an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

## 6. FEHLERBEHEBUNG



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls der Mäher unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie den Mäher von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie Fehler des Mähers beheben.

#### Messer austauschen:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer beschädigt, verbogen, mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

→ Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.

→ Schleifen Sie das Messer nicht nach.

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Service erhältlich.

#### Verwenden Sie nur ein Original GARDENA Messer:

- Für PowerMax 1800/42: GARDENA Ersatzmesser, Art. 4017.
- Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Mäher startet nicht</b>	Verlängerungskabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.	→ Schließen Sie das Verlängerungskabel an, oder tauschen Sie es bei Bedarf aus.
	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
<b>Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch</b>	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
<b>Laute Geräusche, der Mäher klappert</b>	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
<b>Mäher läuft unrund oder vibriert stark</b>	Messer ist beschädigt/verschlissen oder die Messerhalterung ist gelöst.	→ Lassen Sie das Messer durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen oder austauschen.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Mäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
<b>Der Rasen ist nicht sauber gemäht</b>	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service austauschen.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.



**HINWEIS:** Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Elektro-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 5042)
<b>Nennleistung</b>	W	1800
<b>Netzspannung</b>	V (AC)	230
<b>Netzfrequenz</b>	Hz	50
<b>Drehzahl des Messers</b>	U/min	3200
<b>Schnittbreite</b>	cm	42
<b>Schnitt Höheneinstellung (5 Positionen)</b>	mm	20 – 60
<b>Volumen des Grasfangkorbs</b>	l	45
<b>Gewicht</b>	kg	15,2
<b>Schalldruckpegel <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup> Unsicherheit <math>k_{pA}</math></b>	dB (A)	84,4 3
<b>Schalleistungspegel <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup>: gemessen/garantiert Unsicherheit <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	94 / 96 2,55
<b>Handarmschwingung <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup> Unsicherheit <math>k_v</math></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**HINWEIS:** Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

## 8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser für PowerMax 1800/42 Als Ersatz für stumpfe Messer. Art. 4017

## 9. GARANTIE/SERVICE

### 9.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

## 9.2 Service:

### 9.2.1 Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  - Rücksendeportal unter [www.gardena.de/service/reparatur-service](http://www.gardena.de/service/reparatur-service)
  - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

### 9.2.2 Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

### Deutschland

**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** GARDENA Manufacturing GmbH Service  
 Hans-Lorenser-Str. 40  
 D-89079 Ulm

### Technische Störungen / Reklamationen

**Telefon** (07 31) 4 90 290  
**Fax** (07 31) 4 90 389

### Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

**Telefon** (07 31) 4 90 300  
**Fax** (07 31) 4 90 249

### Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

**Telefon** (07 31) 4 90 123  
**Fax** (07 31) 4 90 249

### Österreich

**Telefon** (+43) (0) 732 77 01 01-485  
**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz

### Schweiz

**Telefon** (+41) (0) 62 887 37 90  
**E-Mail** [info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)  
**Kontakt** <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil

## 10. ENTSORGUNG

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

### WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

### 10.1 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im

Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und

- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreter hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## en Electric Lawnmower

1. SAFETY INSTRUCTIONS	8
2. ASSEMBLY	9
3. OPERATION	9
4. MAINTENANCE	10
5. STORAGE	10
6. TROUBLESHOOTING	10
7. TECHNICAL DATA	11
8. ACCESSORIES/ SPARE PARTS	11
9. WARRANTY/ SERVICE	11
10. DISPOSAL	11

### Original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

### Intended use:

The GARDENA Lawnmower is intended to mow lawn in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use.

**DANGER! Risk of injury! Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut off climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil. Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.**

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

### IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

### Symbols on the product:



Read operator's manual.



Keep bystanders away.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.



Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.



Keep supply flexible cord away from cutting means.

### General safety warnings

#### Electrical safety



**DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric shock.

→ The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



**DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ Disconnect the product from the mains before you do maintenance or you replace parts. Thereby the disconnected socket must be in the visual range.

#### Cables

If extension cables are used, these must comply with the minimum cross-sections in the table below:

Voltage	Cable length	Cross section
220 – 240 V/50 Hz	Up to 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>

- Mains cables and extensions are available from your local Approved Service Centre.
- Only use extension cables specifically designed for outdoor use and which conform to one of the following specifications: Ordinary rubber (60245 IEC 53), Ordinary PVC (60227 IEC 53) or Ordinary PCP (60245 IEC 57).
- If the short connection lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

#### Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

#### Preparation

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in set to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY. Do not use the machine if the cord is damaged or worn.

#### Operation

- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the machine in wet grass.



- c) Always be sure of your footing on slopes.
  - d) Walk, never run.
  - e) Mow across the face of slopes, never up and down.
  - f) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
  - g) Do not mow excessively steep slopes.
  - h) Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
  - i) Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation, when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from area to be used.
  - j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
  - k) Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
  - l) Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
  - m) Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
  - n) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
  - o) Do not transport the machine while the power source is running.
  - p) Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
    - whenever you leave the machine,
    - before clearing blockages or unclogging chute,
    - before checking, cleaning or working on the machine,
    - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;
- if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately):
- inspect for damage,
  - replace or repair any damaged parts,
  - check for and tighten any loose parts.

#### Maintenance and storage

- a) Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- b) Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
- c) Replace worn or damaged parts for safety.
- d) On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades rotate.
- e) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- f) Always allow the machine to cool down before storing.
- g) When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
- h) Use only genuine replacement parts and accessories.

#### Additional safety warnings

##### Electrical safety



#### DANGER! Cardiac arrest!

**This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.**

Before use, examine the cable for signs of damage or ageing. If the cable is found to be defective, take the product to an authorised GARDENA Service Centre and have the cable replaced.

Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.

Immediately disconnect from the mains if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the cable has been disconnected. Do not repair a cut or damaged cable. Replace it with a new one.

The extension cable must be uncoiled. Coiled cables can overheat and reduce the efficiency of your mower. Keep the extension cable away from product, always work away from the power point mowing up and down, never in circles.

Do not pull cable around sharp objects.

Always switch off at the mains before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.

Stop the engine, disconnect the mains and examine the cable for damage or ageing before you wind the cable for storage.

Do not repair a damaged cable, replace it with a new one. Use only genuine replacement cable.

Always wind the cable carefully, avoid kinking.

Do not carry the product by the cable.

Do not pull on the cable to disconnect any of the plugs.

Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.

Our products are double insulated to EN 60335. Do not connect an earth to any part of the product.

Check the working area for hidden cables.

Do not use for pond care or close to water.

#### Personal safety



#### DANGER! Risk of suffocation!

**Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.**

Do not use in explosive atmosphere.

Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Do not overload the mower.

Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

Do not use under wet conditions.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Only start the mower with an upright standing handle.

Use the handles carefully.

#### Safety Cut-Out

The engine is protected by a Safety Cut-Out which is activated when the blade becomes jammed or if the engine is overloaded. When this occurs, stop and disconnect the product from the mains. The Safety Cut-Out will only reset when you release the start/stop lever. Clear any obstruction and wait for a few minutes for the Safety Cut-Out to reset before you continue to use the product.

## 2. ASSEMBLY



#### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the mower starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the mower from the mains and use gloves before you assemble the mower.**

#### To assemble the handle [Fig. A1]:

1. Push the handle ① into the openings ② in the mower.  
*Make sure that the handle ① is completely in place and the handle hole is inline up with the holes in the mower.*
2. Put both screws ③ in the holes in the mower.
3. Tighten both screws ③ with a screwdriver.  
*Make sure that the screws ③ are completely tightened.*

#### To attach the cable to the handle [Fig. A2/A3]:

1. Attach the cable ④ to the handle with the clamps ⑤.  
*Make sure that the cable is not locked between the handle and the mower.*
2. Turn the lock ⑥ anti-clockwise until the strut audibly locks into place.

#### To assemble the grass box [Fig. A4]:

1. Connect both parts ⑥ of the grass box until the connections audibly engage.  
*Make sure that all connections are engaged.*
2. Put the cover ⑦ on the grass box.  
*Make sure that the cover aligns to the grass box.*
3. Push the cover ⑦ on the grass box until the connections audibly engage.  
*Make sure that all connections are engaged.*

## 3. OPERATION



#### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the mower starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the mower from the mains and use gloves before you adjust or transport the mower.**

#### To connect the mower [Fig. O1]:



#### DANGER! Risk of electric shock!

**To avoid damage to the plug ⑧ the extension cable ⑨ must be inserted into the cable lock ⑩.**

→ **Before you operate insert the extension cable ⑨ into the cable lock ⑩.**

1. Connect the extension cable ⑨ to the plug ⑧.
2. Loop the extension cable ⑨, insert the loop into the cable lock ⑩ and pull tight.
3. Connect the extension cable ⑨ into a 230 V mains socket.

**To start the mower [Fig. O2]:****DANGER! Risk of injury!**

Risk of injury if the mower does not stop when you release the start lever.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.

**To start:**

The product is fitted with a two-handed safety device (start lever ⑭ and safety interlock ⑮) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Push the safety interlock ⑮ with one hand and pull the start lever ⑭ with the other hand.  
*The mower starts.*
2. Release the safety interlock ⑮.

**To stop:**

→ Release the start lever ⑭.  
*The mower stops.*

**To adjust the handle length [Fig. O3]:**

The handle length can be adjusted to your body height.

1. Loosen both orange nuts ⑩.
2. Adjust the handle ① to the required length.
3. Tighten both orange nuts ⑩ again.

**To adjust the cutting height [Fig. O4]:**

The cutting height can be adjusted from 20 – 60 mm in 5 positions.

1. Push the adjust button ⑮.
2. Hold the adjust lever ⑱ to adjust the cutting height.
3. Release the adjust lever ⑱ in the new position.

**To use the mower with the grass box [Fig. O5]:****DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the blade turns or the mower starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, disconnect the mower from the mains and use gloves before you open the protective flap.  
→ Do not put your hands in the discharge opening.

1. Lift the protective flap ⑳.
2. Put the grass box into the mower by the handle ㉑.  
*Make sure that the grass box is securely connected.*
3. Start the mower.

The level indicator ㉒ opens during mowing. When it closes during mowing the grass box is full.

4. Stop the mower.
5. Lift the protective flap ⑳.
6. Remove the grass box by the handle ㉑.
7. Empty the grass box.

**Tips to use the mower:**

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

## 4. MAINTENANCE

**DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the mower starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, disconnect the mower from the mains and use gloves before you maintain the mower.

**To clean the mower:****DANGER! Risk of injury!**

Risk of injury and risk of damage to the mower.

→ Do not clean the mower with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).  
→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

**To clean the underside of the mower [Fig. M1]:**

The underside is easiest to clean after you mowed.

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the discharge opening ㉔ with a brush (do not use sharp objects).

**To clean the overside of the mower and the grass box:**

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

## 5. STORAGE

**To put into storage [Fig. S1]:**

The product must be stored away from children.

1. Disconnect the product from the mains.
2. Clean the mower (see 4. MAINTENANCE).
3. For space-saving storage: Turn the lock ⑤ clockwise until the strut can easily be collapsed.  
*Make sure that the cable is not locked between the handle and the mower.*
4. Store the mower in a dry, enclosed and frost-free place.

## 6. TROUBLESHOOTING

**DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the mower starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, disconnect the mower from the mains and use gloves before you troubleshoot the mower.

**To replace the blade:****DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.  
→ Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA service.

**Only use an original GARDENA blade:**

- For PowerMax 1800/42: GARDENA replacement blade Art. 4017.
- Let the blade be replaced by the GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Mower does not start</b>	Extension cable is disconnected or damaged.	→ Connect the extension cable or if necessary replace it.
	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
<b>Engine is jammed and makes a noise</b>	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
<b>Loud noises, the mower is rattling</b>	Screws on engine, its fixing or on the mower housing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
<b>Mower runs unevenly or vibrates strongly</b>	Blade is damaged/worn or the blade mounting is released.	→ Let the blade be tightened or replaced by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

Problem	Possible Cause	Remedy
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly mowed	Blade is blunt or damaged.	→ Let the blade be replaced by the GARDENA Service.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.



**NOTE:** For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

## 7. TECHNICAL DATA

Electric Lawnmower	Unit	Value (Art. 5042)
Rated power	W	1800
Mains voltage	V (AC)	230
Mains frequency	Hz	50
Speed of rotation cutting blade	R/min	3200
Cutting width	cm	42
Cutting height adjustment (5 positions)	mm	20 – 60
Volume of grass box	l	45
Weight	kg	15.2
Sound pressure level $L_{pA}^{1)}$ Uncertainty $k_{pA}$	dB (A)	84.4 3
Sound power level $L_{WA}^{2)}$ : measured/guaranteed Uncertainty $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2.55
Hand/arm vibration $a_{vhw}^{1)}$ Uncertainty $k_a$	$m/s^2$	< 2.5 1.5

Measuring process complying with: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTE:** The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

## 8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Replacement Blade for PowerMax 1800/42 As replacement for blunt blade. Art. 4017

## 9. WARRANTY/SERVICE

### 9.1 Product registration:

Please register your product at [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>

## 10. DISPOSAL

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

### IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

## fr Tondeuse électrique

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ . . . . .	11
2. MONTAGE . . . . .	13
3. UTILISATION . . . . .	13
4. MAINTENANCE . . . . .	13
5. ENTREPOSAGE . . . . .	14
6. DÉPANNAGE . . . . .	14
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES . . . . .	14
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE . . . . .	14
9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE . . . . .	14
10. MISE AU REBUT . . . . .	15

### Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

### Utilisation conforme :

La tondeuse GARDENA est conçue pour tondre la pelouse dans les jardins privés ou familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.

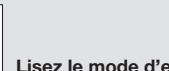
**DANGER ! Risque de blessure ! N'utilisez pas le produit pour couper les buissons, les haies, les arbustes et les plantes vivaces, pour couper les plantes grimpantes ou l'herbe sur les toits ou sur le balcon, pour débrancher les branches et brindilles ou pour niveler les irrégularités du sol. N'utilisez pas le produit sur les pentes avec une inclinaison de plus de 20°.**

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

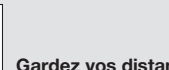
### IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

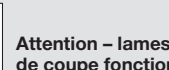
#### Symboles sur le produit :



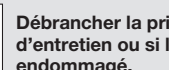
Lisez le mode d'emploi.



Gardez vos distances.



Attention – lames tranchantes – après l'arrêt, les lames de coupe fonctionnent encore quelques instants.



Débrancher la prise de secteur avant les travaux d'entretien ou si le câble de raccordement est endommagé.



Éloigner le câble de raccordement des lames de coupe.

### Consignes de sécurité générales

#### Sécurité électrique



**DANGER ! Électrocution !**

Risque de blessure par électrocution.

→ Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.

**DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de coupures en cas de rotation accidentelle de la lame ou du démarrage du produit.**

→ **Débranchez le produit du secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de remplacer les composants. Sachant que la prise de courant doit se trouver dans votre champ de vision.**

**Câbles**

Lors de l'utilisation de rallonges, celles-ci doivent être conformes aux sections transversales minimales du tableau suivant :

Tension	Longueur de câble	Section transversale
220 – 240 V/50 Hz	Jusqu'à 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Le câble d'alimentation et la rallonge sont disponibles auprès de votre service agréé local.
2. Utilisez uniquement des rallonges conçues spécifiquement pour une utilisation à l'extérieur et conformes à l'une des spécifications suivantes : caoutchouc ordinaire (60245 IEC 53), PVC ordinaire (60227 IEC 53) ou PCP ordinaire (60245 IEC 57).
3. Si le câble d'alimentation court est endommagé, il doit être échangé par le fabricant, son atelier de service ou par des personnes également qualifiées afin d'éviter tout danger.

**Entraînement**

- a) Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de la machine.
- b) Ne permettez jamais aux enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- c) Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux se tiennent à proximité.
- d) N'oubliez pas que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents occasionnés à d'autres personnes ou à leurs biens.

**Mesures préparatoires**

- a) Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs lorsque la machine est en service. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou chaussé de sandales légères. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des cordons ou des ceintures pendants.
- b) Vérifiez le terrain sur lequel la machine sera utilisée et supprimer tous les objets qui risquent d'être saisis et éjectés par la machine.
- c) Avant l'utilisation, il convient toujours de vérifier par inspection visuelle si les lames de coupe, les boulons de fixation et l'unité de coupe entière sont usés ou endommagés. Les lames de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés ne peuvent être remplacés que par lot pour éviter tout déséquilibre. Les panneaux indicateurs usés ou endommagés doivent être remplacés.
- d) Vérifiez toujours si le câble de raccordement et le câble de rallonge présentent des signes de détérioration ou d'usure avant l'utilisation. Si le câble est endommagé lors de l'utilisation, il doit être débranché immédiatement du réseau d'alimentation.  
**NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT QU'IL SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.**  
N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.

**Manipulation**

- a) Tondre uniquement en plein jour à moins de disposer d'un bon éclairage artificiel.
- b) Si possible, évitez d'utiliser l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- c) Veillez toujours à garder une position stable dans les pentes.
- d) Diriger la machine au rythme de la marche.
- e) Tondre la pente transversalement, jamais de haut en bas.
- f) Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction dans une pente.
- g) Ne pas tondre sur des pentes trop raides.
- h) Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse ou en la tirant vers vous.
- i) Tenir la (les) lame(s) de coupe si la tondeuse doit être inclinée pour le transport au-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et si la tondeuse est déplacée de et vers la surface à tondre.
- j) Ne jamais utiliser la tondeuse avec des dispositifs ou grilles de protection endommagés ou sans dispositifs de protection fixés tels que déflecteurs et/ou bac de ramassage de l'herbe.
- k) Démarrez ou actionnez l'interrupteur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à laisser une distance suffisante entre les pieds et la (les) lame(s) de coupe.
- l) La tondeuse ne doit pas être inclinée lors du démarrage du moteur à moins que la tondeuse doit être soulevée pendant l'opération. Dans ce cas, il suffit de l'incliner dans la mesure absolument nécessaire en soulevant uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
- m) Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
- n) Ne jamais mettre les mains ou les pieds sur ou sous les pièces rotatives. Tenez-vous toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.

- o) Ne soulevez ou ne transportez jamais une tondeuse le moteur étant en marche.
- p,) Arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
  - chaque fois que vous quittez la tondeuse;
  - avant de libérer les blocages ou de déboucher le canal d'éjection;
  - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur la tondeuse;
  - lorsqu'un corps étranger a été touché. Cherchez les dommages potentiels sur la tondeuse et effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer et de travailler avec la tondeuse.

Si la tondeuse commence à vibrer de façon anormale, un examen immédiat est nécessaire :

- recherchez les dommages;
- effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées;
- assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

**Maintenance et entreposage**

- a) Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'appareil est en bon état de fonctionnement.
- b) Vérifiez régulièrement l'état d'usure ou la perte de fonctionnalité du collecteur d'herbe.
- c) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour raison de sécurité.
- d) Pour les machines avec plusieurs lames de coupe, assurez-vous que le mouvement d'une lame de coupe peut provoquer les rotations des autres lames de coupe.
- e) Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas coincer les doigts entre les lames de coupe mobiles et les parties fixes de la machine.
- f) Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine.
- g) Lors de l'entretien des lames de coupe, observez que les lames de coupe peuvent se déplacer, même si la source de tension est coupée.
- h) Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

**Consignes de sécurité supplémentaires****Sécurité électrique****DANGER ! Arrêt cardiaque !**

**Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.**

Avant l'utilisation, vérifiez tous signes de dommages et de vieillissement. Si le câble est défectueux, procurez-vous un nouveau câble auprès du service GARDENA agréé.

Ne pas utiliser le produit si les câbles électriques sont endommagés ou usés.

Coupez l'alimentation électrique immédiatement si le câble présente des coupures ou si l'isolation est endommagée. Ne toucher le câble électrique que lorsque l'alimentation électrique a été débranchée. Ne réparez pas de câble incisé ou endommagé. Remplacez-le par un nouveau.

Avant l'utilisation, la rallonge doit être entièrement déroulée. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire le rendement de la tondeuse. Éloignez la rallonge du produit. Travaillez toujours en vous éloignant de la source d'alimentation, en tondant par mouvement de va-et-vient, en aucun cas tourner en rond.

Ne tirez pas le câble sur des objets tranchants.

Coupez toujours l'alimentation électrique avant de débrancher la prise, le câble ou la rallonge.

Arrêtez le moteur, retirez la fiche de secteur et inspectez les signes de dommages et de vieillissement du câble avant de l'enrouler pour le stockage.

Ne réparez en aucun cas un câble endommagé. Remplacez-le par un nouveau. Utilisez uniquement un câble de remplacement d'origine.

Enroulez le câble toujours soigneusement en évitant les plis.

Ne transportez le produit en aucun cas par le câble.

Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble.

Utilisez le produit uniquement avec la tension alternative du réseau électrique indiquée sur la plaque signalétique du produit.

No produits sont doublement isolés conformément à la norme EN 60335.

Ne connectez pas la masse à une partie quelconque du produit.

Vérifiez la présence de câbles cachés sur l'espace de travail.

N'utilisez pas le produit pour l'entretien de bassins ou à proximité de l'eau.

**Sécurité individuelle****DANGER ! Risque d'asphyxie !**

**Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.**

N'utilisez jamais le produit dans des endroits où il y a risque d'explosion.

Ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Évitez de surcharger la tondeuse.

Portez des gants de travail, des chaussures antidérapantes et une protection visuelle.

N'utilisez pas le produit dans des conditions humides.

Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.

Démarrez la tondeuse uniquement avec la poignée montée verticalement.

Utilisez les poignées avec précaution.

#### Arrêt de sécurité

Le moteur est protégé par un arrêt de sécurité qui est activé lorsque la lame est coincée ou si le moteur est surchargé. Dans ce cas, il convient d'arrêter le produit et de couper l'alimentation électrique. L'arrêt de sécurité n'est remis à zéro que lorsque vous relâchez le levier de démarrage/arrêt. Avant de poursuivre l'emploi du produit, supprimez tous les obstacles et attendez quelques minutes jusqu'à la remise à zéro de l'arrêt de sécurité.

## 2. MONTAGE



#### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures par coupures si la tondeuse démarre de façon inopinée.

→ Attendez l'arrêt complet de la lame, débranchez la tondeuse de l'alimentation électrique et enfitez des gants de jardin avant de monter la tondeuse.

#### Monter le montant de la poignée [Fig. A1] :

- Faites glisser le montant ① dans les admissions correspondantes ②. Assurez-vous que le montant ① est entièrement inséré et que les trous du montant sont alignés sur les trous des admissions.
- Insérez les deux vis ③ dans les trous des admissions du montant.
- Serrez les deux vis ③ avec un tournevis.  
Assurez-vous que les vis ③ sont bien serrées.

#### Fixer le câble au montant [Fig. A2/A3] :

- Fixez le câble ④ au montant avec les bornes ⑤.  
Assurez-vous que le câble n'est pas coincé entre le montant et la tondeuse.
- Tournez le dispositif de verrouillage ⑥ dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le montant s'enclenche de manière audible.

#### Monter le bac collecteur d'herbe [Fig. A4] :

- Connectez les deux parties ⑥ du bac collecteur d'herbe jusqu'à ce que les raccords s'enclenchent de manière audible.  
Assurez-vous que toutes les connexions sont enclenchées.
- Placez le couvercle ⑦ sur le bac collecteur d'herbe.  
Assurez-vous que le couvercle est aligné avec le bac collecteur d'herbe.
- Appuyez le couvercle ⑦ sur le bac collecteur d'herbe jusqu'à ce que les connexions s'enclenchent de manière audible.  
Assurez-vous que toutes les connexions sont enclenchées.

## 3. UTILISATION



#### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures par coupures si la tondeuse démarre de façon inopinée.

→ Attendez l'arrêt complet de la lame, débranchez la tondeuse de l'alimentation électrique et enfitez des gants de jardin avant de régler ou de transporter la tondeuse.

#### Connexion de la tondeuse [Fig. O1] :



#### DANGER ! Danger d'électrocution !

Pour éviter d'endommager la prise ⑧, la rallonge ⑨ doit être introduite dans le dispositif de protection de câble ⑩.

→ Avant la mise en service, insérez la rallonge ⑨ dans le dispositif de protection de câble ⑩.

- Branchez la rallonge ⑨ sur la prise ⑧.
- Formez une boucle avec la rallonge ⑨, insérez la boucle dans le dispositif de protection de câble ⑩ et serrez la boucle.
- Branchez la rallonge ⑨ sur une prise de courant de 230 V.

#### Démarrer la tondeuse [Fig. O2] :



#### DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si la tondeuse ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

#### Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage ⑭ et verrouillage de sécurité ⑮) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

- Appuyez d'une main sur le verrouillage de sécurité ⑮ et tirez le levier de démarrage ⑭ avec l'autre main.  
La tondeuse démarre.
- Relâcher le verrouillage de sécurité ⑮.

#### Arrêt :

→ Relâcher le levier de démarrage ⑭.  
La tondeuse s'arrête.

#### Régler la longueur du montant [Fig. O3] :

La longueur du montant peut être réglée à votre taille.

- Desserrez les deux écrous orange ⑯.
- Réglez le montant ① à la longueur désirée.
- Resserrez fermement les deux écrous orange ⑯.

#### Régler la hauteur de coupe [Fig. O4] :

La hauteur de coupe peut être réglée en 5 positions de 20 à 60 mm.

- Appuyez sur la touche de réglage ⑰.
- Tenez le levier de réglage ⑱ pour régler la hauteur de coupe.
- Relâchez le levier de réglage ⑱ dans la nouvelle position.

#### Utiliser la tondeuse avec le bac collecteur d'herbe [Fig. O5] :



#### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures par coupures si la lame tourne ou si la tondeuse démarre inopinément.

→ Attendez l'arrêt complet de la lame, débranchez la tondeuse de l'alimentation électrique et enfitez des gants de jardin avant d'ouvrir le clapet de protection.

→ N'introduisez pas les mains dans l'ouverture d'éjection.

- Soulevez le clapet de protection ⑳.
- Insérez le bac collecteur d'herbe par la poignée ㉑ dans la tondeuse.  
Assurez-vous que le bac collecteur d'herbe est bien fixé.
- Démarrez la tondeuse.

En cours de tonte, l'indicateur de niveau s'ouvre ㉒. Le bac collecteur d'herbe est plein si celui-ci se ferme en cours de tonte.

- Arrêtez la tondeuse.
- Soulevez le clapet de protection ㉑.
- Retirez le bac collecteur d'herbe par la poignée ㉑.
- Videz le bac collecteur d'herbe.

#### Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Si des résidus d'herbe se trouvent dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse env. 1 m vers l'arrière de façon à faire tomber les restes d'herbe.

Pour obtenir une pelouse bien entretenue, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondu régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée.

Si possible, tondre la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, vous obtenez une coupe irrégulière.

## 4. MAINTENANCE



#### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures par coupures si la tondeuse démarre de façon inopinée.

→ Attendez l'arrêt complet de la lame, débranchez la tondeuse de l'alimentation électrique et enfitez des gants de jardin avant d'entretenir la tondeuse.

### Nettoyage de la tondeuse :



#### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures et de dommage à la tondeuse.

- Ne nettoyez pas la tondeuse avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
- N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des parties importantes en plastique.

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

#### Nettoyer le dessous de la tondeuse [Fig. M1] :

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après la tonte.

1. Renversez la tondeuse délicatement sur le côté.
2. Nettoyer le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection (24) avec une brosse (n'utilisez pas d'objets tranchants).

#### Nettoyer le dessus de la tondeuse et le bac collecteur d'herbe :

1. Nettoyez le dessus avec un chiffon humide.
2. Nettoyez la fente d'aération et le bac collecteur d'herbe avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

## 5. ENTREPOSAGE

#### Mise hors service [Fig. S1] :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Débrancher le produit de l'alimentation en courant électrique.
2. Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE).
3. Pour un rangement peu encombrant : tournez le dispositif de verrouillage (3) dans le sens horaire jusqu'à ce que le montant se laisse plier facilement.  
*Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant de la poignée et la tondeuse.*
4. Rangez la tondeuse dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

## 6. DÉPANNAGE



#### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures par coupures si la tondeuse démarre de façon inopinée.

- Attendez l'arrêt complet de la lame, débranchez la tondeuse de l'alimentation électrique et enfitez des gants de jardin avant d'éliminer les défauts de la tondeuse.

#### Remplacer les lames :



#### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée, déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.
- Ne pas affûter la lame.

Les pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre concessionnaire GARDENA ou du service GARDENA.

#### Utilisez uniquement une lame d'origine GARDENA :

- Pour PowerMax 1800/42: Lame de rechange GARDENA, réf. 4017.

→ Laissez remplacer la lame par le service GARDENA ou par un concessionnaire GARDENA agréé.

Problème	Cause possible	Solution
La tondeuse ne démarre pas	La rallonge n'est pas connectée ou endommagée.	→ Branchez la rallonge ou la remplacer si nécessaire.
	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
Le moteur est bloqué et provoque un bruit	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.

Problème	Cause possible	Solution
Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement	La lame est endommagée/ usée ou le porte-lame est desserré.	→ Laissez resserrer ou remplacer la lame par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
La pelouse n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites remplacer la lame par le service après-vente de GARDENA.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.



**CONSEIL :** veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse électrique	Unité	Valeur (réf. 5042)
Puissance nominale	W	1800
Tension du secteur	V (AC)	230
Fréquence du secteur	Hz	50
Vitesse de rotation de la lame	trs/min	3200
Largeur de coupe	cm	42
Réglage hauteur de coupe (5 positions)	mm	20 – 60
Volume du bac collecteur d'herbe	l	45
Poids	kg	15,2
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Incertitude $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : mesurée/garantie Incertitude $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Vibration main-bras $a_{vhv}$ <sup>1)</sup> Incertitude $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**CONSEIL :** la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

## 8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lames de rechange GARDENA pour PowerMax 1800/42	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4017
---	-------------------------------------	-----------

## 9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE

#### 9.1 Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

#### 9.2 Service après-vente :

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/assistance/assistance/contact/>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. MISE AU REBUT

### 10.1 Mise au rebut de la tondeuse : (conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)

 Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

#### IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### 10.2 Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



## nl Elektrische grasmaaier

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	15
2. MONTAGE	16
3. BEDIENING	17
4. ONDERHOUD	17
5. OPBERGEN	17
6. STORINGEN VERHELPELEN	17
7. TECHNISCHE GEGEVENS	18
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	18
9. GARANTIE/SERVICE	18
10. AFVOEREN	18

### Vertaling van de originele instructies.

 Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

#### Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA-grasmaaier is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

**GEVAAR! Lichamelijk letsel! Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnmaken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken. Gebruik het product niet op hellingen die steiler zijn dan 20°.**

## 1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

#### Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



Opgelet – Scherpe snijbladen – Snijbladen lopen uit.



Trek de stekker uit het stopcontact vóór onderhoudswerkzaamheden of bij beschadiging van de aansluitkabel.



Houd de aansluitkabel uit de buurt van de snijbladen.

#### Algemene veiligheidsaanwijzingen

##### Elektrische veiligheid



**GEVAAR! Elektrische schok!**

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.



**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Wanneer het snijblad onverwacht draait of het product onopzettelijk start, bestaat het risico op snijwonden.

→ Trek de stekker van het product uit het stopcontact, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of onderdelen vervangt. Daarbij moet het stopcontact zich binnen uw gezichtsveld bevinden.

##### Kabels

Wanneer er verlengsnoeren worden gebruikt, moeten deze voldoen aan de minimale doorsnedes die staan vermeld in onderstaande tabel:

Spanning	Kabellengte	Doorsnede
220 – 240 V/50 Hz	Max. 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Netsnoeren en verlengsnoeren zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke, erkende servicecenter.
- Gebruik alleen verlengsnoeren die speciaal zijn bedoeld voor gebruik buitenshuis en die voldoen aan een van de volgende specificaties: gewoon rubber (60245 IEC 53), gewoon PVC (60227 IEC 53) of gewoon PCP (60245 IEC 57).
- Wanneer de korte aansluitkabel is beschadigd, moet deze om risico's te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, diens servicewerkplaats of door evenzeer gekwalificeerde personen.

##### Training

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen de grasmaaier niet gebruiken. Er kunnen plaatselijke voorschriften zijn die gelden voor de minimumleeftijd van de gebruiker.
- Maaï nooit wanneer er personen, met name kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Denk eraan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen.

##### Vorbereidende maatregelen

- Draag tijdens de bediening van de machine altijd stevige schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of met open sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of bandjes.
- Controleer het terrein waar de machine zal worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele controle uit om te kijken of de snijbladen, bladbouten en de volledige bladeenheid niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijbladen en bladbouten mogen alleen als set worden vervangen om onbalans te voorkomen. Versleten of beschadigde instructieplaatjes moeten worden vervangen.
- Controleer vóór gebruik altijd de voedings- en verlengkabel op tekenen van beschadiging of slijtage. Wanneer de kabel tijdens het gebruik wordt beschadigd, moet deze direct uit het stopcontact worden getrokken. RAAK DE KABEL NIET AAN ALVORENS DE STROOMTOEVOER TE ONDERBREKEN. Gebruik de machine niet wanneer de kabel beschadigd of versleten is.

## Bediening

- Maai alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in nat gras.
- Zorg dat u altijd stevig staat op hellingen.
- Duw de machine alleen stapvoets voort.
- Maai dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden.
- Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u op hellingen van richting verandert.
- Maai niet op buitensporig steile hellingen.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de grasmaaier omkeert of naar u toe trekt.
- Stop het snijblad / de snijbladen wanneer de grasmaaier iets moet worden gekanteld om over andere oppervlakken dan gras te rijden, en wanneer de grasmaaier van en naar de plaats wordt gereden waar deze wordt/werd gebruikt.
- Gebruik de grasmaaier nooit met beschadigde afschermingen of schilden of wanneer de veiligheidsvoorzieningen, zoals beschermkappen en/of grasopvangvoorzieningen niet zijn geïnstalleerd.
- Bedien de starthendel voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Houd voeten uit de buurt van het snijblad/de snijbladen.
- Bij het starten van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld, tenzij dit voor het starten noodzakelijk is. Kantel de grasmaaier in dit geval niet meer dan absoluut noodzakelijk en til alleen de kant op die van de bediener af is gericht.
- Start de motor niet wanneer u voor de afvoeropening staat.
- Houd handen of voeten nooit in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
- Til een grasmaaier met draaiende motor nooit op en vervoer deze ook niet.
- Zet de motor af en trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
  - wanneer u de grasmaaier achterlaat;
  - voordat u blokkades verwijdt of verstoppingen in het afvoerkanaal verhelpt;
  - voordat u de grasmaaier controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert;
  - wanneer een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer de grasmaaier op beschadigingen en voer de benodigde reparaties uit alvorens deze opnieuw te starten en te gebruiken.

Wanneer de grasmaaier buitengewoon sterk begint te trillen, moet deze direct worden gecontroleerd:

- Controleer op beschadigingen.
- Voer de benodigde reparaties van beschadigde onderdelen uit.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid.

## Onderhoud en opbergen

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid en het apparaat veilig functioneert.
- Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage of veroudering.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen vanwege de veiligheid.
- Let erop dat de beweging van een snijblad van machines met meerdere snijbladen kan leiden tot het draaien van de overige snijbladen.
- Let er bij het afstellen van de machine op dat er geen vingers tussen bewegende snijbladen en vaste onderdelen van de machine bekneld raken.
- Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.
- Let er bij het onderhouden van de snijbladen op dat deze altijd kunnen bewegen, zelfs wanneer de spanningsbron is uitgeschakeld.
- Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen en accessoires.

## Extra veiligheidsaanwijzingen

### Elektrische veiligheid



#### GEVAAR! Hartstilstand!

**Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.**

Controleer de kabel vóór gebruik op tekenen van beschadiging en veroudering. Wanneer de kabel defect is dient u een nieuwe kabel aan te schaffen bij een erkend GARDENA servicecenter.

Gebruik het product niet wanneer de elektriciteitskabels beschadigd of versleten zijn.

Haal de kabel direct uit het stopcontact, wanneer er snedes in de kabel zitten of de isolatie beschadigd is. Raak de elektriciteitskabel pas aan, wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken. Repareer ingesneden of beschadigde kabels niet zelf. Vervang deze door nieuwe.

Het verlengsnoer moet vóór gebruik worden afgewikkeld. Opgewikkelde kabels kunnen oververhit raken en het vermogen van de grasmaaier verminderen. Houd het verlengsnoer uit de buurt van het product. Werk altijd van de stroombron af, door heen en weer te maaien en in geen geval in cirkels te bewegen. Trek de kabel niet over scherpe voorwerpen.

Schakel de stroomvoorziening altijd uit wanneer u een stekker, kabels of verlengsnoeren loskoppelt.

Zet de motor af, trek de stekker uit het stopcontact en controleer de kabel op beschadiging en veroudering, voordat u deze opwikkelt alvorens de maaier op te bergen.

Repareer een beschadigde kabel in geen geval. Vervang deze door een nieuwe. Gebruik altijd een originele vervangende kabel.

Wikkel de kabel altijd zorgvuldig op en voorkom knikken.

Draag het product in geen geval aan de kabel.

Trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen.

Gebruik het product alleen met de wisselspanning van het stroomtype die op het typeplaatje staat vermeld.

Onze producten zijn dubbel geïsoleerd conform EN 60335. Sluit op geen enkel onderdeel van het product een aarding aan.

Controleer de werkplek op verborgen kabels.

Gebruik het product niet voor vijveronderhoud of in de buurt van water.

## Persoonlijke veiligheid



### GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

**Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.**

Gebruik het product nooit op plaatsen waar explosiegevaar bestaat.

Werk niet met het product wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.

Voorkom overbelasting van de grasmaaier.

Draag handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril.

Gebruik het product niet onder vochtige omstandigheden.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

Start de grasmaaier alleen met rechtstaaende hendel.

Gebruik de hendels voorzichtig.

## Veiligheidsuitschakeling

De motor is beveiligd met een veiligheidsuitschakeling, die wordt geactiveerd wanneer het mes vastloopt of de motor overbelast is. Zet het product in dit geval stop en trek de stekker uit het stopcontact. De veiligheidsuitschakeling wordt pas gereset, wanneer u de start-/stop-hendel loslaat. Verwijder alle obstakels en wacht enkele minuten totdat de veiligheidsuitschakeling wordt gereset, voordat u het apparaat weer gebruikt.

## 2. MONTAGE



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.**

→ **Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, trek de stekker van de maaier uit het stopcontact en trek handschoenen aan voordat u de maaier monteert.**

### Hendel monteren [afb. A1]:

- Schuif de hendel ① in de schroefgaten ②.  
*Controleer of de hendel ① volledig op zijn plaats zit en dat de openingen in de hendel in één lijn liggen met de openingen van de schroefgaten.*
- Steek de beide schroeven ③ in de openingen van de schroefgaten.
- Draai de beide schroeven ④ vast met een schroevendraaier.  
*Controleer of de schroeven ③ volledig zijn vastgedraaid.*

### Kabel aan de hendel bevestigen [afb. A2/A3]:

- Bevestig de kabel ④ met de klemmen ⑤ aan de hendel.  
*Controleer of de kabel niet tussen hendel en maaier zit vastgeklemd.*
- Draai de vergrendeling ⑥ tegen de wijzers van de klok in totdat de hendel hoorbaar vastklikt.

### Grasopvangbak monteren [afb. A4]:

- Verbind de beide delen ⑥ van de grasopvangbak met elkaar, totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken.  
*Zorg ervoor dat alle verbindingpunten zijn vastgeklemd.*
- Plaats het deksel ⑦ op de grasopvangbak.  
*Zorg ervoor dat het deksel goed op de grasopvangbak past.*
- Druk het deksel ⑦ op de grasopvangbak totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken.  
*Zorg ervoor dat alle verbindingpunten zijn vastgeklemd.*



### 3. BEDIENING



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, trek de stekker van de maaier uit het stopcontact en trek handschoenen aan voordat u de maaier instelt of transporteert.

#### Grasmaaier aansluiten [afb. O1]:



#### GEVAAR! Risico op een elektrische schok!

Om schades aan de stekker ⑧ te voorkomen, moet het verlengsnoer ⑨ in de kabelvergrendeling ⑩ worden gestoken.

→ Voer het verlengsnoer ⑨ door de kabelvergrendeling ⑩ alvorens de maaier te gebruiken.

- Sluit het verlengsnoer ⑨ op de contactdoos ⑧ aan.
- Maak een lus in het verlengsnoer ⑨, voer de lus door de kabelvergrendeling ⑩ en trek de lus aan.
- Sluit het verlengsnoer ⑨ aan op een 230 V-stopcontact.

#### Maaier starten [afb. O2]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer de maaier bij het loslaten van de starthendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

#### Starten:

Het product is uitgerust met een tweehands-veiligheidsvoorziening (Start-hendel ⑭ en veiligheidsblokkering ⑮), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

- Druk de veiligheidsblokkering ⑮ met een hand in en trek de starthendel ⑭ met de andere hand naar u toe.  
*De maaier start.*
- Laat de veiligheidsblokkering ⑮ los.

#### Stoppen:

→ Laat de start-hendel ⑭ los.  
*De maaier stopt.*

#### Hendellengte instellen [afb. O3]:

De lengte van de hendel kan worden ingesteld op uw lichaamsgrootte.

- Draai de beide oranje moeren ⑯ los.
- Stel de hendel ① in op de gewenste lengte.
- Draai de beide oranje moeren ⑯ weer vast.

#### Maaihoogte instellen [afb. O4]:

De maaihoogte kan van 20 – 60 mm in 5 standen worden ingesteld.

- Druk op de verstel-knop ⑰.
- Houd de verstelhendel ⑱ vast om de maaihoogte in te stellen.
- Laat de verstelhendel ⑱ los in de nieuwe stand.

#### Maaier met grasopvangbak gebruiken [afb. O5]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad ronddraait of de maaier onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, trek de stekker van de maaier uit het stopcontact en trek handschoenen aan voordat u de beschermende klep opent.

→ Grijp niet met uw handen in de afvoeropening.

- Til de veiligheidsklep ⑳ omhoog.
- Plaats de grasopvangbak aan de handgreep ㉑ in de maaier.  
*Controleer of de grasopvangbak goed vastzit.*
- Start de maaier.

Tijdens het maaien gaat de niveau-indicator ㉒ open. Wanneer deze tijdens het maaien dichtgaat, is de grasopvangbak vol.

- Stop de maaier.
- Til de veiligheidsklep ⑳ omhoog.

6. Verwijder de grasopvangbak aan de handgreep ㉑.

7. Leeg de grasopvangbak.

#### Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ca. 1 m naar achteren wanneer er grasresten in de afvoeropening zijn achtergebleven, zodat deze er naar beneden kunnen uitvallen.

Voor een goed onderhouden gazon adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) maait u eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, zal het maai patroon onregelmatig zijn.

### 4. ONDERHOUD



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, trek de stekker van de maaier uit het stopcontact en trek handschoenen aan voordat u de maaier onderhoudt.

#### Maaier reinigen:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van de maaier.

→ Maak de maaier niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

→ Reinig niet met chemicaliën of oplossingen, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke plastic onderdelen beschadigen.

#### De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

#### Onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]:

De onderkant kan het gemakkelijkst direct na het maaien worden gereinigd.

- Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
- Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening ㉓ met een borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

#### Bovenkant van de maaier en de grasopvangbak reinigen:

- Reinig de bovenkant met een vochtige doek.
- Reinig de luchtstroomsleuf en de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

### 5. OPBERGEN

#### Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

- Trek de stekker van het product uit het stopcontact.
- Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD).
- Om ruimte tijdens het opbergen te besparen: draai de vergrendeling ㉔ tegen de wijzers van de klok in, totdat de hendel gemakkelijk kan worden omgeklapt.  
*Zorg ervoor dat de kabel niet tussen hendel en maaier zit vastgeklemd.*
- Berg de maaier op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

### 6. STORINGEN VERHELPEN



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, trek de stekker van de maaier uit het stopcontact en trek handschoenen aan voordat u problemen bij de maaier verhelpt.

## Snijblad vervangen:



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad gehavend, verbogen, met onbalans of met beschadigde randen draait.

→ Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen snijblad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.

→ Slijp het snijblad niet.

GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-servicedienst.

### Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

- Voor PowerMax 1800/42: GARDENA-reserveblad, art. 4017.

→ Laat het blad vervangen door de GARDENA-servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaier start niet	Verlengsnoer is niet aangesloten of is beschadigd.	→ Sluit het verlengsnoer aan of vervang deze indien nodig.
	Mes is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
Motor is geblokkeerd en maakt lawaai	Mes is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Snijblad is beschadigd/versleten of de bladbevestiging is losgeraakt.	→ Laat het blad door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien of vervangen.
	Blad is erg vuil.	→ Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD). Wanneer het probleem daarvoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA-servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Laat het mes vervangen door de GARDENA servicedienst.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.



AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 5042)
Nominaal vermogen	W	1800
Netspanning	V (AC)	230
Netfrequentie	Hz	50
Toerental van het blad	omw./min.	3200
Maaibreedte	cm	42
Maaihoogte-instelling (5 standen)	mm	20 – 60
Inhoud grasopvangbak	l	45
Gewicht	kg	15,2
Geluidsdrumniveau $L_{pA}^{(1)}$ Onzekerheid $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{(2)}$ : gemeten / gegarandeerd Onzekerheid $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Hand-arm-trilling $a_{vhw}^{(1)}$ Onzekerheid $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

## 8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA Reservebladen voor PowerMax 1800/42

Als vervanging voor stompe snijbladen.

art. 4017

## 9. GARANTIE/SERVICE

### 9.1 Productregistratie:

Registreer uw product op [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. AFVOEREN

(conform richtlijn 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113):



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

### BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

## sv Elektrisk gräsklippare

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	18
2. MONTERING	20
3. HANDHAVANDE	20
4. UNDERHÅLL	21
5. LAGRING	21
6. ÅTGÄRDA FEL	21
7. TEKNISKA DATA	21
8. TILLBEHÖR/RESERVELAR	21
9. GARANTI/SERVICE	21
10. AVFALLSHANTERING	21

### Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

### Avsedd användning:

GARDENA gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar. Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.

**FARA! Kroppsskada! Använd inte produkten för att klippa snår, häckar, buskar och perenner, för att klippa klätterväxter eller gräs på tak eller på balkongen, för att sönderdela grenar och kvistar eller för att jämna ut ojämnheter på marken. Använd inte produkten i slutningar med en lutning på mer än 20°.**

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

**Symboler på produkten:****Läs bruksanvisningen.****Håll avstånd.****Se upp – Vassa knivar – Knivar stannar med fördröjning.****Dra ut stickproppen innan underhållsarbete eller om strömkabeln är skadad.****Håll strömkabeln borta från knivarna.****Allmänna säkerhetsanvisningar****Elsäkerhet****FARA! Elektrisk stöt!**  
**Skaderisk genom elektrisk stöt.**→ **Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.****FARA! Kroppsskada!**  
**Om kniven roterar eller produkten startar utan avsikt finns fara för skärskador.**→ **Frånskilj produkten från nätet innan du genomför underhållsarbete eller byter ut komponenter. Uttaget måste då vara inom synhåll.****Kabel**

Om förlängningskablar används måste de uppfylla en minsta area enligt följande tabell:

Spänning	Kabellängd	Area
220 – 240 V/50 Hz	Upp till 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Nätkabel och förlängningskabel finns hos dina lokala auktoriserade service.
- Använd endast förlängningskablar som är särskilt avsedda att användas utomhus och som uppfyller följande specifikationer: Vanlig gummi (60245 IEC 53), vanligt PVC (60227 IEC 53) eller vanligt PCP (60245 IEC 57).
- Om den korta anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller av personer med likvärdiga kvalifikationer för att undvika faror.

**Träning**

- Läs bruksanvisningen noggrant. Gör dig förtrodd med reglagen och rätt användning av maskinen.
- Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda gräsklipparen. Det kan finnas lokala bestämmelser för användarens minimiålder.
- Klipp aldrig när det finns personer, särskilt barn, eller djur i närheten.
- Tänk på att maskinföraren eller användaren är ansvarig för olyckor med andra personer eller deras egendom.

**Förberedande åtgärder**

- Ha alltid rejäla skor och långbyxor när maskinen används. Kör inte maskinen barfota eller i lätta sandaler. Undvik att ha löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller livremmar.
- Kontrollera området där maskinen används och ta bort alla föremål som kan dras in och slungas iväg av maskinen.
- Gör alltid en visuell kontroll innan användningen för att kontrollera om knivarna, fästbultar och hela klippenheten är sliten eller skadad. Slitna eller skadade knivar och fästbultar får endast bytas ut satsvis för att undvika obalans. Slitna eller skadade infomärken måste bytas ut.
- Innan användningen skall man alltid kontrollera om anslutningskabeln och förlängningskabeln har tecken på skada eller slitage. Om kabeln skadas vid användningen måste den frånskiljas från elnätet direkt. **BERÖR INTE KABELN INNAN DEN ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET.** Använd inte maskinen om ledningen är sliten eller skadad.

**Hantering**

- Klipp endast i dagsljus eller i bra konstgjord belysning.
- Om det är möjligt bör man undvika att använda apparaten när gräset är vått.
- Se alltid till att stå i balans i sluttningar.
- Kör endast maskinen i långsamt tempo.
- Klipp långsamt med sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt.

- Var extra försiktig när du ändrar körriktningen i sluttningen.
- Klipp aldrig i mycket branta sluttningar.
- Var extra försiktig när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig.
- Stanna kniven/knivarna när gräsklipparen måste lutas för att transporteras över andra ytor än gräs när gräsklipparen flyttas från och till ytan som skall klippas.
- Använd aldrig gräsklipparen med skadade skyddsanordningar eller skyddsgaller eller utan monterade skyddsanordningar, t.ex. skyddsplåtar och/eller uppsamlingsanordningar.
- Starta eller använd startknappen med försiktighet enligt tillverkarens anvisningar. Se till att ha tillräckligt med avstånd för foten/fötterna till kniven/knivarna.
- När motorn startas får inte gräsklipparen lutas om inte gräsklipparen måste lyftas upp vid den här proceduren. I detta fall lutar du den bara så mycket som är absolut nödvändigt och lyfter endast upp den sida som är vänd bort från användaren.
- Starta inte motorn när du står framför utkastarkanalen.
- Ha aldrig händerna eller fötterna vid eller under roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastaröppningen.
- Lyft eller bär aldrig en gräsklippare med motor som går.
- Stäng av motorn och dra ut kontakten från uttaget.

Se till att alla delar som rör sig har stannat helt:

- alltid när du lämnar gräsklipparen;
- innan du lossar blockeringar eller åtgärder igensättningar i utkastarkanalen;
- innan du kontrollerar gräsklipparen, rengör eller utför arbeten på den;
- när gräsklipparen har kört över ett främmande objekt. Leta efter skador på gräsklipparen och utför de nödvändiga reparationerna innan du startar igen och arbetar med gräsklipparen.

Om gräsklipparen börjar vibrera ovanligt starkt måste man kontrollera omedelbart:

- leta efter skador;
- genomför de nödvändiga reparationerna av skadade delar;
- se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna.

**Underhåll och lagring**

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna och att apparaten har en säker arbetsstatus.
- Kontrollera med jämna mellanrum om uppsamlingsanordningen är sliten och om den är funktionsduglig.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- Observera att på maskiner som har flera knivar, kan en kniv som rör sig leda till att de andra knivarna roterar.
- När maskinen ställs in, se till att inga fingrar kan komma i kläm mellan knivar som rör sig och fasta delar på maskinen.
- Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen.
- När knivarna underhålls, tänk på att även om spänningskällan är frånkopplad kan knivarna röra sig.
- Använd uteslutande originalreservdelar och -tillbehör.

**Extra säkerhetsanvisningar****Elsäkerhet****FARA! Hjärtstillestånd!**

**Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvariga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.**

Kontrollera om kabeln har tecken på skador eller åldrande innan användningen. Beställ en ny kabel från auktoriserad GARDENA service om kabeln är defekt.

Använd inte produkten om elkabeln är skadad eller sliten.

Frånskilj kabeln direkt från strömförsörjningen om kabeln har fått skärskador eller om isoleringen är skadad. Berör elkabeln först när strömförsörjningen har brutits. Reparera inte någon kabel som har fått skärskador eller är skadad. Byt ut den mot en ny.

Förlängningskabeln måste lindas ut för att användas. Upplindade kablar kan överhettas och sänka prestandan för gräsklipparen. Håll förlängningskabeln borta från produkten. Arbeta alltid bort från strömkällan genom att klippa fram och tillbaka och aldrig gå i cirkel.

Dra inte kabeln över vassa föremål.

Koppla alltid från strömförsörjningen innan du drar ut kontakten, kabeln eller förlängningskabeln.

Stäng av motorn, dra ut nätkontakten och undersök om kabeln har skador eller har åldrats innan du lindar upp den för att förvaras.

Reparera aldrig en skadad kabel. Byt ut den mot en ny. Använda endast en original reservkabel.

Linda alltid upp kabeln noggrant och undvik att böja den.

Bär aldrig produkten i kabeln.

Dra inte i själva kabeln för att dra ut kontakten.

Använd endast produkten med den angivna växelspanningen för strömkretsen som anges på produktens typskylt.

Våra produkter är dubbelt isolerade enligt EN 60335. Anslut inte jord till någon del av produkten.

Kontrollera om det finns dolda kablar i arbetsområdet.

Använd inte produkten för dammskötsel eller i närheten av vatten.

#### Personlig säkerhet



#### **FARA! Kvävningsfara!**

**Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.**

Använd aldrig produkten på platser där det finns explosionsfara.

Arbeta inte med produkten om du är sjuk eller trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

Undvik att överbelasta gräsklipparen.

Använd handskar, halksäkra skor och ögonskydd.

Använd inte produkten vid fuktiga förhållanden.

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

Starta endast gräsklipparen med upprätt monterat handtag.

Använd handtagen försiktigt.

#### Säkerhetsavstängning

Motorn skyddas av en säkerhetsavstängning som aktiveras om kniven kärvar eller motorn är överbelastad. Stanna i det här fallet produkten och frånskilj den från strömförsörjningen. Säkerhetsavstängningen återställs först när du släpper start-/stoppknappen. Ta bort alla hinder och vänta några minuter tills säkerhetsavstängningen återställs innan du fortsätter att använda produkten.

## 2. MONTERING



#### **FARA! Kroppsskada!**

**Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.**

→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du monterar gräsklipparen.

#### Montera handtaget [bild A1]:

- Skjut in handtaget ① i handtagsfästena ②.  
*Se till att handtaget ① är helt isatt och att hålen i handtaget är riktade mot hålen i handtagsfästena.*
- Sätt in båda skruvarna ③ i hålen i handtagsfästena.
- Dra åt båda skruvarna ③ med en skruvmejsel.  
*Se till att skruvarna ③ är helt åtdragna.*

#### Fästa kabeln på handtaget [bild A2/A3]:

- Fäst kabeln ④ med klämmorna ⑤ på handtaget.  
*Se till att kabeln inte är klämd mellan handtaget och gräsklipparen.*
- Vrid låsningen ⑥ moturs så det hörs att handtaget hakar in.

#### Montera uppsamlaren [bild A4]:

- Koppla ihop de båda delarna ⑥ på uppsamlaren så det hörs att kopplingarna hakar in.  
*Se till att alla kopplingar har hakat in.*
- Sätt på övertäckningen ⑦ på uppsamlaren.  
*Se till att övertäckningen är riktad på uppsamlaren.*
- Tryck övertäckningen ⑦ på uppsamlaren så det hörs att kopplingarna hakar in.  
*Se till att alla kopplingar har hakat in.*

## 3. HANDHAVANDE



#### **FARA! Kroppsskada!**

**Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.**

→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du ställer in eller transporterar gräsklipparen.

#### Ansluta gräsklipparen [bild O1]:



#### **FARA! Fara för elektrisk stöt!**

**För att undvika skador på kontakten ⑨ måste förlängningskabeln ⑨ föras in i kabelsäkringen ⑩.**

→ För in förlängningskabeln ⑨ i kabelsäkringen ⑩ innan användningen.

- Anslut förlängningskabeln ⑨ till kontakten ⑥.
- Gör en ögla med förlängningskabeln ⑨, dra in ögla i kabelsäkringen ⑩ och dra åt ögla.
- Anslut förlängningskabeln ⑨ till ett 230 V-nätuttag.

#### Starta gräsklipparen [bild O2]:



#### **FARA! Kroppsskada!**

**Det finns skaderisk om gräsklipparen inte stoppar när man släpper startspaken.**

→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

#### Starta:

**Produkten är utrustad med en tvåhands säkerhetsanordning (Startspak ⑭ och säkerhetsspärr ⑮), vilka förhindrar en oavsiktlig start av produkten.**

- Tryck på säkerhetsspärr ⑮ med en hand och tryck upp startspaken ⑭ med den andra handen.  
Gräsklipparen startar.
- Släpp säkerhetsspärr ⑮.

#### Stoppa:

→ Släpp startspaken ⑭.  
*Gräsklipparen stannar.*

#### Ställa in handtagslängd [bild O3]:

Handtagslängden kan ställas in efter din längd.

- Lossa de båda orangea muttrarna ⑯.
- Ställ in handtaget ① på den önskade längden.
- Dra åt de båda orangea muttrarna ⑯ igen.

#### Ställa in klipphöjd [bild O4]:

Klipphöjden kan ställas in från 20 – 60 mm i 5 steg.

- Tryck på justerknappen ⑰.
- Dra i justerspaken ⑱ för att ställa in klipphöjden.
- Släpp justerspaken ⑱ i det nya läget.

#### Använda gräsklipparen med uppsamlaren [bild O5]:



#### **FARA! Kroppsskada!**

**Fara för skärskador om kniven roterar eller gräsklipparen startar oavsiktligt.**

→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du öppnar skyddsluckan.

→ Ta inte med händerna in i utkastaröppningen.

- Lyft upp skyddsluckan ⑳.
  - Sätt in uppsamlaren på handtaget ㉑ i gräsklipparen.  
*Se till att uppsamlaren sitter fast.*
  - Starta gräsklipparen.
- Vid klippning öppnas nivåangivelsen ㉒. När den stängs vid klippningen är uppsamlaren full.**
- Stoppa gräsklipparen.
  - Lyft upp skyddsluckan ㉑.
  - Ta bort uppsamlaren med handtaget ㉑.
  - Töm uppsamlaren.

#### Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns gräsrester i utkastaröppningen, dra tillbaka gräsklipparen ca. 1 m så att gräsresterna kan ramla ut nedåt.

För att få en välkött gräsmatta rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klippa först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt får du ett ojämnt klippmönster.

## 4. UNDERHÅLL



### FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du underhåller gräsklipparen.

### Rengöra gräsklipparen:



### FARA! Kropsskada!

Fara för personskador och risk att gräsklipparen skadas.

→ Rengör inte gräsklipparen med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

### Rengöra undersidan av gräsklipparen [bild M1]:

Undersidan rengörs enklast direkt efter klippningen.

- Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
- Rengör undersidan, kniven och utkastaröppningen <sup>24</sup> med en borste (använd inga vassa föremål).

### Rengöra ovansidan av gräsklipparen och uppsamlaren:

- Rengör ovansidan med en fuktig trasa.
- Rengör luftsplitsarna och uppsamlaren med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

## 5. LAGRING

### Urdrifttagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Frånskilj produkten från strömförsörjningen.
- Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL).
- För att spara plats vid förvaringen lossar du låsningen <sup>25</sup> medurs tills det går enkelt att fälla ner handtaget.  
*Se till att kabeln inte är klämd mellan handtaget och gräsklipparen.*
- Förvara gräsklipparen på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



### FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om gräsklipparen startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, frånskilj gräsklipparen från strömförsörjningen och ta på handskar innan du åtgärdar fel på gräsklipparen.

### Byta kniv:



### FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar när den är skadad, böjd, med obalans eller stötta skärkanter.

→ Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.

→ Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller hos GARDENA service.

Använd endast en original GARDENA-kniv:

- För PowerMax 1800/42: GARDENA reservkniv, art. 4017.

→ Låt GARDENA service eller en auktoriserad GARDENA-återförsäljare byta ut kniven.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Gräsklipparen startar inte	Förlängningskabeln är inte ansluten eller är skadad.	→ Anslut förlängningskabeln eller byt ut den vid behov.
	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn är blockerad och skapar oljud	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, festsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service eftertra skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad/sliten eller är knivhållaren lös.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service eftertra eller byta ut kniven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.



**OBSERVERA:** Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 7. TEKNISKA DATA

Elektrisk gräsklippare	Enhet	Värde (art. 5042)
Märkeffekt	W	1800
Nätspänning	V (AC)	230
Nätfrekvens	Hz	50
Knivens varvtal	r/min	3200
Klippbredd	cm	42
Klipphöjdsinställning (5 lägen)	mm	20 – 60
Uppsamlarens volym	l	45
Vikt	kg	15,2
Ljudtrycknivå $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : uppmätt/garanterad Osäkerhet $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Hand-armvibration $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_s$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Måttförfarande enligt: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**OBSERVERA:** Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

## 8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA reservkniv för PowerMax 1800/42

Som ersättning för slöa knivar.

art. 4017

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

## 10. AVFALLSHANtering

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

### VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

## da Elektrisk plæneklipper

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	22
2. MONTERING	23
3. BETJENING	23
4. VEDLIGEHOLDELSE	24
5. OPBEVARING	24
6. FEJLAFHJÆLPNING	24
7. TEKNISKE DATA	24
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	25
9. GARANTI/SERVICE	25
10. BORTSKAFFELSE	25

da

### Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

#### Tilsluttet anvendelse:

GARDENA-plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

**FARE! Legemsbeskadigelse! Undlad at bruge produktet til at klippe buske, hække, buskads og stauder, til at skære klatrende planter eller græs på tage eller på altanen, til fin-delning af grene og kviste samt til udjævning af ujævnheder i jordoverfladen. Undlad at bruge produktet på skrån timer med en hældning på mere end 20.**

## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

### VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

#### Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Hold afstand.



Forsigtigt – skarpe knive – knivene bliver ved med at køre et stykke tid, efter plæneklipperen er slukket.



Træk stikket ud før vedligeholdelsesarbejde eller ved skader på el-ledningen.



Hold el-ledningen borte fra skæreknivene.

#### Generelle sikkerhedshenvisninger

##### Elektrisk sikkerhed



**FARE! Elektrisk stød!**  
Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.



**FARE! Legemsbeskadigelse!**  
Fare for personskader, hvis kniven drejer rundt eller produktet startes ved et uheld.

→ Træk stikket ud, før du foretager vedligeholdelsesarbejde eller udskifter elementer. Derved skal stikdåsen befinde sig i dit synsfelt.

### Ledning

Ved brug af forlængerledninger skal disse mindst svare til det laveste tilladte tværsnit i følgende tabel:

Spænding	Kabellængde	Tværsnit
220 – 240 V/50 Hz	Op til 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- El-ledning og forlængerledning får du af din lokale autoriserede service.
- Brug kun forlængerledninger, som er specielt beregnet til at blive brugt uden-dørs og svarer til en af de følgende specifikationer: almindeligt gummi (60245 IEC 53), almindeligt PVC (60227 IEC 53) eller almindeligt PCP (60245 IEC 57).
- Hvis den korte el-ledning er skadet, skal det, for at undgå farer, udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller af tilsvarende kvalificerede personer.

### Uddannelse

- Læs brugsanvisningen omhyggelig igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Tillad aldrig, at børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen, bruger plæneklipperen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens laveste tilladte alder.
- Slå aldrig græsplænen, mens der er personer og især børn eller dyr i nærheden.
- Husk, at maskinens fører eller bruger er ansvarlig for, at andre personer eller deres ejendom ikke kommer til skade.

### Forberedende forholdsregler

- Gå altid i faste sko og lange bukser, når du bruger maskinen. Undlad at bruge maskinen, mens du er i bare tæer eller går med lette sandaler. Undlad at gå i løst tøj eller tøj med hængende snører eller bæltter.
- Kontroller området, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, som maskinen kan gribe fat i og slynge væk.
- Før hver brug skal skæreknivene, fikseringsboltene og hele skæreenheden inspiceres og kontrolleres for slitage og skader. For at undgå en ubalance må slidte eller skadede skæreknive og fikseringsbolte kun udskiftes i sæt. Slidte eller skadede henvisningsskilte skal udskiftes.
- Kontroller altid el-ledningen og forlængerledningen for tegn på skader og slitage før brug. Hvis ledningen skades under brugen, er det nødvendigt straks at trække stikket ud af stikdåsen. UNDLAD AT RØRE VED LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD AF STIKDÅSEN. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er slidt eller skadet.

### Håndtering

- Slå kun græsplænen i dagslys eller ved god, kunstig belysning.
- Hvis det er muligt, bør det undgås at bruge apparatet, når græsset er vådt.
- Sørg altid for at stå sikker på skrån timer.
- Før kun maskinen i skridttempo.
- Slå græsset på tværs af skrån timer, aldrig opad eller nedad.
- Vær især forsigtig, mens du skifter køreretningen på skrån timer.
- Undlad at slå græs på for stejle skrån timer.
- Vær især forsigtig, når du vender plæneklipperen eller trækker den hen til dig.
- Stop skærekniv(e), når plæneklipperen skal tippes, transporteres over andre flader end græs eller bevæges derhen eller derfra, hvor den skal slå en flade.
- Brug aldrig plæneklipperen, når sikkerhedsindretningerne eller sikkerhedsgitteret er skadet eller uden påsatte sikkerhedsindretninger, som f. eks. preplader og/eller græsfanger.
- Start eller betjen tændingen forsigtigt, svarende til producentens anvisninger. Sørg for, at fødderne er i tilstrækkelig afstand fra skærekniv(e).
- Plæneklipperen må ikke tippes, når der tændes for motoren, med mindre plæneklipperen skal løftes i den forbindelse. I så fald tippes den kun så meget, som det er ubetinget nødvendigt, og løft kun den side, som vender væk fra brugeren.
- Undlad at starte motoren, mens du står foran udkastkanalen.
- Hold aldrig hænder eller fødder hen imod eller under dele, der drejer sig. Hold dig altid på afstand fra udkaståbningen.
- Løft eller bær aldrig en plæneklipper med kørende motor.
- Sluk for motoren og træk stikket ud af stikdåsen. Kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille:
  - når som helst du går fra plæneklipperen;
  - før du løsner blokeringer eller rydder en tilstoppet udkastkanal;
  - før du kontrollerer, rengør eller arbejder på plæneklipperen;
  - hvis et fremmedlegeme er blevet ramt. Se efter skader på plæneklipperen og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter plæneklipperen og arbejder med den.

Hvis plæneklipperen begynder at vibrere usædvanligt stærkt, skal den straks kontrolleres:

- se efter eventuelle skader;
- udfør den nødvendige reparation af skadede dele;
- sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast.

### Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, og at apparatet er i en sikker arbejdstilstand.

- b) Kontroller med jævne mellemrum græsfangeren for slid eller tab af funktionsevne.
- c) Udskift af sikkerhedsgrunde slidte eller skadede dele.
- d) Vær opmærksom på, at bevægelsen af en skærekniv ved maskiner med flere skæreknive kan føre til at de øvrige skæreknive også drejer rundt.
- e) Sørg ved indstillingen af maskinen for, ikke at klemme fingrene imellem de bevægelige skæreknive og maskinens faste dele.
- f) Lad motoren køle ned, før du slukker for maskinen.
- g) Vær under vedligeholdelsen af skæreknivene opmærksom på, at disse kan bevæge sig, selv om der er slukket for strømforsyningen.
- h) Brug udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør.

**Yderligere sikkerhedshenvisninger**  
**Elektrisk sikkerhed**



**FARE! Hjertestop!**

**Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slæmme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.**

Kontroller før brugen ledningen for tegn på skader eller ældning. Hvis ledningen er defekt, bestil en ny ledning hos den autoriserede GARDENA service.

Undlad at bruge produktet, hvis el-ledningerne er skadet eller slidt.

Træk straks stikket ud, hvis ledningen er skåret eller isoleringen er skadet. Rør først ved el-ledningen, når stikket er trukket ud af stikkontakten. Undlad at reparere en skåret eller skadet ledning. Udskift den med en anden.

Forlængerledningen skal vikles af før brug. Ledninger, der er viklet op, kan blive overophedede og mindske plæneklipperens ydeevne. Hold forlængerledningen væk fra produktet. Arbejd altid væk fra strømkilden ved at slå græsset frem og tilbage, aldrig i rundkreds.

Undlad at trække ledningen hen over skarpe genstande.

Sluk altid for strømmen, før du adskiller stikket og ledningen eller forlængerledningen.

Sluk for motoren, træk stikket ud og undersøg ledningen for skader og ældning, før du vikler det op til opbevaring.

Undlad under alle omstændigheder at reparere en skadet ledning. Udskift den med en anden. Brug kun en original reserveledning.

Rul altid ledningen op omhyggeligt og undgå at lave knæk i den.

Undlad under alle omstændigheder at bære produktet i ledningen.

Undlad at trække i ledningen, når du trækker stikket ud.

Brug kun produktet ved den på produktets typeskilt oplyste vekselspænding i el-nettet.

Vores produkter er i overensstemmelse med EN 60335 isoleret to gange.

Undlad at tilslutte en masse til en del af produktet.

Kontroller, at der ikke gemmer sig ledninger i arbejdsområdet.

Undlad at bruge produktet til pleje af en dam eller i nærheden af vand.

**Personlig sikkerhed**



**FARE! Fare for kvælning!**

**Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.**

Brug aldrig produktet på steder, hvor der er eksplosionsfare.

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller syg eller påvirket af alkohol, narko eller medicin.

Undlad at overbelaste plæneklipperen.

Bær handsker, skridsikre sko og sikkerhedsbriller.

Undlad at bruge produktet, når der er fugtigt.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

Start kun plæneklipperen med oprejst monteret greb.

Brug grebene forsigtigt.

**Sikkerhedsafbryder**

Motoren beskyttes af en sikkerhedsafbryder, der aktiveres, når kniven sætter sig fast, eller motoren er overbelastet. Stop i så fald produktet og træk stikket ud af stikdåsen. Sikkerhedsafbryderen nulstilles først, når du slipper start/stop-kontakten. Fjern alle forhindringer og vent i nogle minutter, indtil sikkerhedsafbryderen nulstilles, før du fortsætter med at bruge produktet.

**2. MONTERING**



**FARE! Legemsbeskadigelse!**

**Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.**

→ Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du monterer plæneklipperen.

**Montering af håndtaget [Fig. A1]:**

1. Skub håndtaget ① ind i optagningsrørene ②.  
Sørg for at håndtaget ① er stukket helt ind, og at hullerne i håndtaget vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik de to skruer ③ ind i hullerne i optagningsrørene.
3. Spænd begge skruer ③ fast med en skruedrej.  
Sørg for, at skrueerne ③ er spændt helt fast.

**Fastgørelse af kablet på håndtaget [Fig. A2/A3]:**

1. Fastgør kablet ④ på håndtaget med klemmerne ⑤.  
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtaget og plæneklipperen.
2. Drej låsen ⑥ mod uret, indtil håndtaget hørbart går i hak.

**Montering af græsfanget [Fig. A4]:**

1. Forbind græsfangkurvens to dele ⑥, indtil det kan høres, at forbindelsen falder i hak. Sørg for, at alle forbindelser er faldet i hak.
2. Sæt dækslet ⑦ på græsfangerkurven.  
Sørg for, at dækslet flugter med græsfangerkurven.
3. Tryk dækslet ⑦ på græsfangerkurven, indtil det kan høres, at forbindelsen falder i hak.  
Sørg for, at alle forbindelser er faldet i hak.

**3. BETJENING**



**FARE! Legemsbeskadigelse!**

**Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.**

→ Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du indstiller eller transporterer plæneklipperen.

**Tilslut plæneklipperen [Fig. O1]:**



**FARE! Fare for elektrisk stød!**

**For at undgå skader på stikket ⑧ skal forlængerledningen ⑨ føres ind i kabelsikringen ⑩.**

→ Stik forlængerledningen ⑨ ind i kabelsikringen ⑩ før brug.

1. Tilslut forlængerledningen ⑨ til stikket ⑧.
2. Lav en strop af forlængerledningen ⑨, og før stroppen ind i kabelsikringen ⑩ og stram stroppen.
3. Tilslut forlængerledningen ⑨ til en 230-V-stikdåse.

**Start af plæneklipperen [Fig. O2]:**



**FARE! Legemsbeskadigelse!**

**Der er fare for personskader, hvis plæneklipperen ikke standser, når starthåndtaget slippes.**

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F. eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

**Start:**

**Produktet har en tohånds-sikkerhedsanordning (starthåndtag ⑭ og sikkerhedsspærring ⑮), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.**

1. Tryk på sikkerhedsspærringen ⑮ med en hånd og træk i starthåndtaget ⑭ med den anden hånd.  
Plæneklipperen starter.
2. Slip sikkerhedsspærringen ⑮.

**Stop:**

→ Slip starthåndtaget ⑭.  
Plæneklipperen standser.

**Indstille håndtagets længde [Fig. O3]:**

Håndtagets længde kan indstilles efter din højde.

1. Løsn de to orange møtrikker ⑯.
2. Indstil håndtaget ① til den ønskede længde.
3. Spænd de to orange møtrikker ⑯ fast igen.

**Indstille snithøjden [Fig. O4]:**

Snithøjden kan indstilles i 5 stillinger fra 20 – 60 mm.

1. Tryk justeringsknappen ⑰.
2. Hold på justeringshåndtaget ⑱ for at indstille snithøjden.
3. Slip justeringshåndtaget ⑱ i den nye stilling.

#### Brug af plæneklipperen med græsfangkurv [Fig. O5]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis kniven drejer rundt, eller plæneklipperen starter utilsigtet.

- Vent indtil kniven står stille, træk plæneklipperens stik ud af stikdåsen og tag handsker på, før du åbner sikkerhedsklappen.
- Grib ikke med hænderne ind i udkaståbningen.

1. Løft sikkerhedsklappen ②.
2. Isæt græsfangkurven i plæneklipperen ved håndtaget ②.  
Sørg for, at græsfangkurven sidder fast.
3. Start plæneklipperen.

Under plæneklippingen åbnes visningen af påfyldningsstanden ③. Hvis denne lukkes under plæneklippingen, er græsfangerkurven fyldt.

4. Stop plæneklipperen.
5. Løft sikkerhedsklappen ②.
6. Fjern græsfangkurven ved håndtaget ②.
7. Tøm græsfangkurven.

#### Tip til brugen af plæneklipperen:

Hvis der er græsrester i udkaståbningen, træk plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så græsresterne kan falde ned og ud.

For at få en velplejet græsplæne anbefaler vi at slå græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, får man et uregelmæssigt skæremønster.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.

- Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du vedligeholder plæneklipperen.

#### Rengøring af plæneklipperen:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for personskader og risiko for beskadigelse af plæneklipperen.

- Plæneklipperen må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).
- Må ikke renses med kemikalier inklusiv benzin eller opløsningsmidler. Nogle af dem kan ødelægge vigtige plastikdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

#### Rengøring af plæneklipperens underside [Fig. M1]:

Undersiden rengøres nemmest straks efter plæneklippingen.

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og udkaståbningen ② med en børste (undlad at bruge skarpe genstande).

#### Rengøring af plæneklipperens overside og græsfangkurven:

1. Rengør oversiden med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne og græsfangkurven med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

## 5. OPBEVARING

#### Ud-af-drifttagning [Fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Træk stikket ud af stikdåsen.
2. Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).

3. Til en pladsbesparende opbevaring drejes låsen ⑤ med uret, indtil håndtaget nemt kan vippes over.  
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtaget og plæneklipperen.
4. Opbevar plæneklipperen på et tørt, lukket og frostsikret sted.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.

- Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du udbedrer plæneklipperens fejl.

#### Udskift kniven:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis kniven skades, bøjes, eller drejes med ubalance eller med stoppede skærekanten.

- Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanten.
- Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din GARDENA-forhandler eller hos din GARDENA-service.

#### Brug kun en original GARDENA-kniv:

- Til PowerMax 1800/42: GARDENA reservekniv, vare-nr. 4017.
- Lad GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler udskifte kniven.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Plæneklipperen starter ikke	Forlængerledningen er ikke tilsluttet eller skadet.	→ Tilslut forlængerledningen eller udskift den ved behov.
	Kniven er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
Motoren er blokeret og laver en lyd	Kniven er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klaprer	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde skrueerne.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er skadet/slidt eller knivholderen sidder løs.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde kniven fast eller udskifte den.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke fjerner problemet, henvend dig til GARDENA's service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få GARDENA Service til at udskifte kniven.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Elektrisk plæneklipper	Enhed	Værdi (vare-nr. 5042)
Nominel effekt	W	1800
Netspænding	V (AC)	230
Netfrekvens	Hz	50
Knivens omdrejningstal	O/min.	3200
Skærebredde	cm	42
Indstilling af skærehøjden (5 positioner)	mm	20 – 60
Græsfangerkurvens volumen l		45
Vægt	kg	15,2
Lydniveau $L_{pA}^{(1)}$ Usikkerhed $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3



Elektrisk plæneklipper	Enhed	Værdi (vare-nr. 5042)
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$ : afmåt / garanti Usikkerhed $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Hånd-arm-vibrationer $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhed $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BEMÆRK:** Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA reservekniv til Som reserve for stumpe knive. vare-nr. 4017  
PowerMax 1800/42

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. BORTSKAFFELSE

(Iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113):



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

## fi Sähköruohonleikkuri

1. TURVAOHJEET	25
2. KOKOONPANO	26
3. KÄYTTÖ	26
4. HUOLTO	27
5. SÄILYTYS	27
6. VIRHEIDEN KORJAUS	27
7. TEKNISET TIEDOT	28
8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT	28
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	28
10. HÄVITTÄMINEN	28

### Alkuperäisohjeen käänös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käytävät vasta yli 16-vuotiaat.

### Tarkoituksenmukainen käyttö:

GARDENA ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.

Tuotetta ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

**VAARA! Henkilövammat! Älä käytä tuotetta pusikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai varpujen leikkaamiseen, köynnöskasvien tai katto- tai parvekenurmien leikkaamiseen, oksien tai varpujen silppuamiseen äläkä maan epätasaisuuksien tasoittamiseen. Älä käytä tuotetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.**

## 1. TURVAOHJEET

### TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

#### Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Pidä etäisyyttä.



Varo – terävät leikkuuterät – leikkuuterät pyörivät vielä sammutuksen jälkeen.



Irrota virtapistoke ennen kunnossapitotöitä tai liitäntäjohdon ollessa vaurioitunut.



Pidä liitäntäjohto kaukana leikkuuteristä.

### Yleiset turvaohjeet

#### Sähköturvallisuus



**VAARA! Sähköisku!**

Loukkaantumisaava sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvs), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.



**VAARA! Henkilövammat!**

Viiltohaavojen vaara, jos terää pyöritetään tai tuote käynnistetään tahattomasti.

→ Irrota tuote verkosta ennen huoltotöiden suorittamista tai rakenneosien vaihtamista. Pistorasian on tällöin aina oltava näkymättäisyydellä.

#### Johto

Jatkojohtoa käytettäessä sen on vastattava seuraavan taulukon vähimmäishalkaisijoita:

Jännite	Johdon pituus	Halkaisija
220 – 240 V / 50 Hz	Enintään 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V / 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Verkko- ja jatkojohdot saat paikallisesta valtuutetusta huoltopalvelusta.
2. Käytä vain jatkojohtoja, jotka on tarkoitettu käyttöön ulkona ja jotka vastaavat jotain seuraavista määräyksistä: tavallinen kumi (60245 IEC 53), tavallinen PVC (60227 IEC 53) tai tavallinen PCP (60245 IEC 57).
3. Jos lyhyt liitäntäjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaarojen välttämiseksi valmistajan, sen korjaamon tai vastaavasti pätevien henkilöiden toimesta.

#### Harjoittelu

- a) Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja oikeaan käyttöön.
- b) Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset määräykset voivat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.
- c) Älä koskaan leikkaa ruohoa, jos lähellä on henkilöitä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.
- d) Muista aina, että koneen ohjaaja tai käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista muiden henkilöiden tai heidän omaisuutensa kanssa.

#### Valmistelevat toimenpiteet

- a) Koneita käytettäessä on aina käytettävä tukevia kenkiä ja pitkiä housuja. Älä koskaan käytä konetta paljain jaloin tai kevyillä sandaaleilla. Vältä väljien vaatteiden käyttämistä tai vaatteita, joista roikkuu naruja tai vöitä.
- b) Tarkasta alue, jossa konetta on tarkoitus käyttää, poista kaikki esineet, joihin kone voi ottaa kiinni ja jotka voivat sinkoutua lentoon.

- c) Ennen käyttöä on aina suoritettava silmämääräinen tarkastus, että leikkuuterä, kiinnityspultit ja koko leikkausyksikkö ovat kuluneita tai vaurioituneita. Käytetyt tai vaurioituneet leikkuuterät ja kiinnityspultit saa vaihtaa epätasapainon välttämiseksi vain seteittäin. Kuluneet tai vaurioituneet huomautuskyltit on vaihdettava.
- d) Liitäntä- ja jatkojohtojen vaurioiden tai kulumien merkit on tarkastettava aina ennen käyttöä. Jos johto vaurioituu käytössä, se on välittömästi irrotettava syöttöverkosta. **ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU.** Älä käytä konetta, jos sen johto on kulunut tai vaurioitunut.

#### Käsittely

- a) Leikkaa ruoho vain päivänvalossa tai hyvää valaistusta käyttäen.
- b) Vältä mahdollisuuksien mukaan laitteen käyttöä märällä ruoholla.
- c) Huomioi rinteissä aina tukeva asento.
- d) Ohjaa konetta vain kävelynopeudella.
- e) Leikkaa ruoho aina rinteessä poikittain, älä koskaan ylös- tai alaspäin.
- f) Ole erityisen varovainen, jos muutat rinteessä ajosuuntaa.
- g) Älä leikkaa ruohoa erittäin jyrkissä rinteissä.
- h) Ole erityisen varovainen, jos käännät ruohonleikkuria tai vedät sitä itseesi päin.
- i) Pysäytä leikkuuterä, jos ruohonleikkuria on käännettävä sivulle, kuljetusta varten toiseen paikkaan ja jos ruohonleikkuria siirretään leikattavalle alueelle tai sieltä pois.
- j) Älä koskaan käytä ruohonleikkuria vaurioituneilla suojajärjestelmillä tai suoja- verkoilla tai ilman asennettuja suojajärjestelmiä, esim. törmäyslevyjä ja/ tai ruohonkeruujärjestelmiä.
- k) Käynnistä tai käytä käynnistyskytkintä varovasti valmistajan ohjeiden mukaan. Varmista jalkojen riittävä etäisyys leikkuuteriin.
- l) Moottoria käynnistäessä ruohonleikkuria ei saa kääntää ylös, paitsi jos sitä on nostettava toimintoa varten. Tässä tapauksessa käännä sitä vain niin paljon kuin tarve vaatii ja nosta ainoastaan käyttäjän vastapuoleista päätä ylös.
- m) Älä käynnistä moottoria, jos seisot suoraan poistoaukon kohdalla.
- n) Älä koskaan vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai niiden alle. Pysy aina kaukana poistoaukosta.
- o) Älä koskaan nosta tai kannu ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- p) Sammuta moottori ja vedä pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täydellisesti:
- aina kun poistut ruohonleikkurin läheltä
  - ennen kuin poistat esteen tai tukkeutuman poistokanavasta
  - ennen kuin tarkastat ruohonleikkurin, puhdistat sen tai suoritat huoltotöitä
  - jos se on osunut vieraaseen esineeseen. Etsi ruohonleikkurista vauriot ja korjaa ne ennen kuin käynnistät sen uudelleen ja työskentelet sen kanssa.

Jos ruohonleikkuri alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, se on tarkastettava välittömästi:

- etsi mahdolliset vauriot
- suorita vaurioituneiden osien vaatimat korjaukset
- huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiinnitetty tiukkaan.

#### Huolto ja säilytys

- a) Huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että laite on turvallisessa työtilassa.
- b) Tarkasta säännöllisesti ruohonkeruujärjestelmän kuluneisuus ja sen asianmukainen toiminta.
- c) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä.
- d) Huomioi, että koneissa, joissa on useampia leikkuuteriä, yhden terän kääntäminen voi aiheuttaa muiden terien pyörimisen.
- e) Huomioi konetta säätäessä, ettei sormia jää liikkuvien leikkuuterien tai koneen kiinteiden osien väliin.
- f) Anna moottorin jäähtyä ennen kuin asetat koneen varastoon.
- g) Varmista leikkuuterää huoltaessa, että myös silloin kun virtalähde on sammutettu, leikkuuterät voivat liikkua.
- h) Käytä ainoastaan alkuperäisiä vara- ja lisäosia.

#### Ylimääräiset turvaohjeet

##### Sähköturvallisuus



#### VAARA! Sydämenpysähdys!

**Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä käännyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.**

Tarkasta johto ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden ja vanhentumisen varalta. Jos johto on vaurioitunut, hanki uusi johto vaihtueelta GARDENA huolloilta.

Älä käytä tuotetta, jos sähköjohto on vaurioitunut tai kulunut.

Irrota johto välittömästi sähkönjakelusta, jos johdossa on viiltoja tai eristys on vaurioitunut. Koske sähköjohtoon vasta kun sähkönjakelu on katkaistu. Älä korjaa viillettyä tai vaurioitunutta johtoa. Vaihda se uuteen.

Jatkojohto on avattava ennen käyttöä. Kokoon rullattu johto voi ylikuumentua ja heikentää ruohonleikkurin tehoa. Pidä jatkojohto kaukana tuotteesta. Työskentele aina virtalähteestä poispäin ajamalla ruohoa edestakaisin, älä missään tapauksessa aja ympyrää.

Älä vedä johtoa terävien esineiden yli.

Sammuta virransyöttö aina ennen pistokkeen, johdon tai jatkojohdon irrottamista.

Sammuta moottori, vedä verkkopistoke irti ja tutki johto vaurioiden ja vanhentumisen varalta ennen kuin keräät sen kokoon varastointia varten.

Älä missään tapauksessa korjaa vaurioitunutta johtoa. Vaihda se uuteen. Käytä vain alkuperäistä varajohtoa.

Kerää johto aina huolellisesti kokoon ja vältä taitoksia.

Älä missään tapauksessa kannu tuotetta johdosta.

Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä.

Käytä tuotetta vain tuotteen tyyppikilvessä ilmoitetulla sähköverkon vaihtojännitteellä.

Tuotteemme on eristetty kaksinkertaisesti standardin EN 60335 mukaan.

Älä kytkie massoja tuotteen yhteen osaan.

Tarkasta työalue piilossa olevista johdoista.

Älä käytä tuotetta lampien hoitoon tai veden lähellä.

#### Henkilökohtainen turvallisuus



#### VAARA! Tukehtumisvaara!

**Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.**

Älä koskaan käytä tuotetta räjähdysaltteilla alueilla.

Älä työskentele tuotteella, jos olet väsynyt tai sairas, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Vältä ruohonleikkurin ylikuormitusta.

Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

Älä käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

Käynnistä ruohonleikkuri vain asennetun kahvan kanssa.

Käytä kahvoja varovasti.

#### Turvakatkaisu

Moottori on suojattu turvakatkaisulla, joka aktivoidaan kun terä on jäänyt jumiin tai moottori on ylikuormittunut. Pysäytä tässä tapauksessa tuote ja irrota se sähkönjakelusta. Turvakatkaisu palautetaan vasta, kun päästät irti virtavivusta. Poista kaikki esteet ja odota muutamia minutteja, kunnes turvakatkaisu palautetaan ennen kuin jatkat tuotteen käyttöä.

## 2. KOKOONPANO



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltohaavojen vaara, jos ruohonleikkuri käynnistyy tahattomasti.**

→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, irrota ruohonleikkuri sähkönjakelusta ja vedä käsineet käteen ennen kuin käsittelet sitä.**

#### Virtakahvan asennus [kuva A1]:

- Työnnä virtakahva ① kiinnittimiin ②.  
Varmista, että virtakahva ① on kiinnitetty täydellisesti ja että virtakahvan reiät on kohdistettu virtakahvan kiinnittimien reikiin.
- Aseta molemmat ruuvit ③ virtakahvan kiinnittimien reikiin.
- Kiristä molemmat ruuvit ③ ruuvinvääntimellä.  
Varmista, että ruuvit ③ on kiristetty täysin.

#### Kiinnitä johto virtakahvaan [kuva A2/A3]:

- Kiinnitä johto ④ kiinnittimillä ⑤ virtakahvaan.  
Varmista, että johto ei ole jäänyt kiinni virtakahvan ja ruohonleikkurin väliin.
- Käännä lukitus ⑥ vastapäivään, kunnes kahva lukittuu kuuluvasti.

#### Ruohonkerääjän asentaminen [kuva A4]:

- Yhdistä molemmat ruohonkerääjän osat ⑥, niin että liitokset on kiinnitetty kuuluvasti.  
Varmista, että kaikki liitokset ovat kiinnittyneet.
- Aseta suojus ⑦ ruohonkerääjään.  
Varmista, että suojus on kohdistettu ruohonkerääjässä.
- Paina suojus ⑦ ruohonkerääjään, kunnes liitokset kiinnittyvät kuuluvasti.  
Varmista, että kaikki liitokset ovat kiinnittyneet.

## 3. KÄYTTÖ



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltohaavojen vaara, jos ruohonleikkuri käynnistyy tahattomasti.**

→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, irrota ruohonleikkuri sähkönjakelusta ja vedä käsineet käteen ennen kuin säädät tai kuljetat sitä.**

### Ruohonleikkurin kytkentä [kuva O1]:



#### VAARA! Sähköiskun vaara!

Jotta vältetään vaurioita pistokkeessa ⑧, jatkojohto ⑨ on pujotettava johdonvarmistukseen ⑩.

→ Pujota jatkojohto ⑨ ennen käyttöä johdonvarmistukseen ⑩.

1. Kytke jatkojohto ⑨ pistokkeeseen ⑧.
2. Tee lenkki jatkojohdolla ⑨, ohjaa lenkki johdonvarmistimeen ⑩ ja kiristä lenkki.
3. Kytke jatkojohto ⑨ 230 V -verkkopistokkeeseen.

### Ruohonleikkurin käynnistys [kuva O2]:



#### VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos ruohonleikkuri ei pysähdy käynnistysvivusta irrottaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

#### Käynnistys:

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (käynnistysvipu ⑭ ja turvalukitus ⑮), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkennän.

1. Paina turvalukitusta ⑮ yhdellä kädellä ja vedä käynnistysvipua ⑭ toisella kädellä.  
*Ruohonleikkuri käynnistyy.*
2. Päästä turvalukituksesta ⑮ irti.

#### Pysäytys:

→ Vapauta käynnistysvipu ⑭.  
*Ruohonleikkuri pysähtyy.*

### Virtakahvan pitiuden säätäminen [kuva O3]:

Virtakahva voidaan säätää pituutesi mukaan.

1. Irrota molemmat oranssit mutterit ⑯.
2. Aseta virtakahva ① haluttuun pituuteen.
3. Kiristä jälleen molemmat oranssit mutterit ⑯ tiukkaan.

### Leikkuukorkeuden asetus [kuva O4]:

Leikkuukorkeus voidaan säätää asteittain 5 vaiheessa 20 mm:stä 60 mm:iin.

1. Paina säätöpainiketta ⑰.
2. Pidä säätövivusta ⑱ kiinni leikkuukorkeuden säätämiseksi.
3. Päästä säätövipu ⑱ uudessa säätöasennossa irti.

### Ruohonleikkurin käyttö ruohonkerääjällä [kuva O5]:



#### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos terä kääntyy tai jos ruohonleikkuri käynnistyy tahattomasti.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, irrota ruohonleikkuri sähköjaketelusta ja vedä käsineet käteen ennen kuin avaat suojaaluukun.  
→ Älä koske käsillä poistoaukkoon.

1. Nosta suojaaluukku ⑳.
2. Aseta ruohonkerääjä kahvasta ㉑ ruohonleikkuriin.  
*Varmista, että ruohonkerääjä on kiinni kunnolla.*
3. Käynnistä ruohonleikkuri.

**Täyttötason näyttö ㉒ avautuu ruohoa leikattaessa. Jos se sulkeutuu ruohon leikkuun aikana, ruohonkerääjä on täynnä.**

4. Pysäytä ruohonleikkuri.
5. Nosta suojaaluukku ㉑.
6. Poista ruohonkerääjä kahvasta ㉑.
7. Tyhjennä ruohonkerääjä.

#### Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön:

Jos poistoaukossa on ruohon jäännöksiä, vedä ruohonleikkuria noin 1 metrin taaksepäin, niin että jäännökset voivat pudota alas.

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi suosittelimme ruohon leikkuuta mahdollisuuksien mukaan kerran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutaun (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on kostea, leikkuujälki on epäsäännöllisen.

## 4. HUOLTO



#### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos ruohonleikkuri käynnistyy tahattomasti.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, irrota ruohonleikkuri sähköjaketelusta ja vedä käsineet käteen ennen kuin aloitat sen huollon.

#### Ruohonleikkurin puhdistaminen:



#### VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja ruohonleikkurin vaurioitumisriski.

→ Älä puhdista ruohonleikkuria vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Ilmastointirakojen on oltava aina puhtaita.

#### Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

Alapuoli on helpointa puhdistaa suoraan ruohonleikkuun jälkeen.

1. Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terät ja poistoaukko ㉓ harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

#### Ruohonleikkurin yläpuolen ja ruohonkerääjän puhdistaminen:

1. Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.
2. Puhdista tuuletusraot ja ruohonkerääjä pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

## 5. SÄILYTYS

#### Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Irrota tuote sähköjaketelusta.
2. Puhdista ruohonleikkuri (katso 4. HUOLTO).
3. Tilaa säätävä säilytys: käännä lukitus ㉔ myötöpäivään, kunnes kahva voidaan kevyesti kääntää kokoon.  
*Varmista, ettei johto jää kiinni virtakahvan ja ruohonleikkurin väliin.*
4. Säilytä ruohonleikkuri kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

## 6. VIRHEIDEN KORJAUS



#### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos ruohonleikkuri käynnistyy tahattomasti.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, irrota ruohonleikkuri sähköjaketelusta ja vedä käsineet käteen ennen kuin korjaat sen virheen.

#### Terän vaihtaminen:



#### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos terä pyörii vaurioituneena, vääntyneenä, epätasapainossa tai taittuneilla leikkuureunoilla.

→ Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.

→ Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai GARDENA-huollosta.

#### Käytä vain alkuperäistä GARDENA-terää:

- PowerMax 1800/42: GARDENA varaterä, tuote 4017.

→ Anna GARDENA-huollon tai GARDENAn valtuuttaman jälleenmyyjän vaihtaa terä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ruohonleikkuri ei käynnisty	Jatkojohto ei ole kytketty kiinni tai vaurioitunut.	→ Kytke jatkojohto kiinni tai vaihda se tarpeen vaatiessa.
	Terä on jumissa.	→ Poista este.
Moottori on jumissa ja pitää ääntä	Terä on jumissa.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleennyjään tai GARDENA-huollon kiristää ruuvit.
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut/kulunut tai terän pidike on löystynyt.	→ Anna valtuutetun jälleennyjään tai GARDENA-huollon kiristää tai vaihtaa terä.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri (katso 4. HUOLTO). Jos ongelma ei poistu, käänny GARDENA-huollon puoleen.
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huoltopalvelun vaihtaa terä.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.



**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

## 7. TEKNISET TIEDOT

Sähköruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenumero 5042)
Nimellisteho	W	1800
Verkköjännite	V (AC)	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Terän pyörimisnopeus	1/min	3200
Leikkuuleveys	cm	42
Leikkuukorkeuden säätö (5 asentoa)	mm	20 – 60
Ruohonkerääjän tilavuus	l	45
Paino	kg	15,2
Äänenpainetaso $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84,4
Epävarmuus $k_{pA}$		3
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$ : mitattu/taattu	dB (A)	94 / 96
Epävarmuus $k_{WA}$		2,55
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{vhv}^{1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Epävarmuus $k_a$		1,5

Mittausmenetelmä: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi muuttua sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

## 8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-varaterä malliin PowerMax 1800/42 Vaihdoterä tylsälle terälle. tuotenumero 4017

## 9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

### 9.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

## 10. HÄVITTÄMINEN

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaan):



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristön-suojelumääräysten mukaisesti.

### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

## no Elektrisk gressklipper

1. SIKKERHETSANVISNINGER	28
2. MONTASJE	30
3. BETJENING	30
4. VEDLIKEHOLD	30
5. LAGRING	31
6. OPPRETNING AV FEIL	31
7. TEKNISKE DATA	31
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	31
9. GARANTI/SERVICE	31
10. AVHENDING	31

### Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

### Riktig anvendelse:

GARDENA gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.

**FARE! Personskader! Ikke bruk produktet til kutting av busker hekker, ugress og stauder, til skjæring av klatreplanter eller gress på tak eller på balkongen, til å kutte opp grenser og smågrener, samt til utjevning av uregelmessigheter på bakken. Ikke bruk produktet i heng med en skråning på mer enn 20°.**

## 1. SIKKERHETSANVISNINGER

### VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

### Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Hold avstand.



Forsiktig – skarp skjærekniv – skjærekniven beveger seg etter stopp.



Trekk ut støpselet før vedlikeholdsarbeider eller ved skade på tilkoblingsledningen.



Hold tilkoblingsledningen på avstand fra skjæreknivene.

## Generelle sikkerhetsanvisninger

### Elektrisk sikkerhet



#### FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av strømstøt.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.



#### FARE! Personskader!

Ved utilsiktet dreieing av kniven eller ved start av produktet er det fare for kuttskader.

→ Separer produktet fra nettet før du gjennomfører vedlikeholdsarbeider eller skifter ut komponenter. Stikkontakten må da befinne seg innenfor synsområdet.

### Kabel

Ved bruk av skjoteledninger må disse ha minste diametere som er angitt i følgende tabell:

Spenning	Kabellengde	Diameter
220 – 240 V/50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Strømkabel og skjoteledning får du fra lokal autorisert service.
2. Bruk kun skjoteledninger som er spesielt utformet for bruk utendørs og oppfyller en av de følgende spesifikasjonene: Vanlig gummi (60245 IEC 53), vanlig PVC (60227 IEC 53) hhv. vanlig PCP (60245 IEC 57).
3. Hvis den korte tilkoblingskabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farer.

### Opplæring

- a) Les bruksanvisningen nøye gjennom. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.
- b) La aldri barn eller andre personer som ikke kjenner bruksanvisningen, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan bestemme minstealderen på brukeren.
- c) Klipp aldri gresset mens det befinner seg personer, spesielt barn, eller dyr i nærheten.
- d) Husk på at maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker med andre personer eller eiendom.

### Forberedende tiltak

- a) Ved drift av maskinen skal det alltid brukes fast skotøy og lange bukser. Ikke bruk maskinen barfoot eller i lette sandaler. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær med hengende snører eller belter.
- b) Kontroller terrenget der maskinen skal brukes og fjern alle gjenstander som kan gripes og slynges bort av maskinen.
- c) Før bruk skal det alltid kontrolleres visuelt om skjærekniven, festebolten og hele skjæreenheten er slitt ned eller skadet. Slitte eller skadede skjærekniver og festebolter skal kun skiftes ut settvis for å unngå en ubalanse. Nedslitte eller skadede informasjonsskilt må erstattes.
- d) Før bruk skal alltid tilkoblingsledningen og skjoteledningen undersøkes for tegn på skade eller slitasje. Hvis ledningen skades i bruk, må den umiddelbart separeres fra forsyningsnettet.  
IKKE BERØR LEDNINGEN FØR DEN ER SEPARERT. Ikke bruk maskinen hvis ledningen er slitt eller skadet.

### Håndtering

- a) Klipp gresset kun med dagslys eller ved god kunstig belysning.
- b) Hvis det er mulig, skal bruk av apparatet ved vått gress unngås.
- c) Sørg alltid for et godt fotfeste ved heng.
- d) Før maskinen kun i trinntempo.
- e) Klipp på tvers av heng, aldri opp- eller nedover.
- f) Vær spesielt forsiktig hvis du endrer kjøretretningen i skråningen.
- g) Klipp aldri på for bratte heng.
- h) Vær spesielt forsiktig hvis du vender gressklipperen eller trekker den mot deg.
- i) Stopp skjærekniven(e) mot når gressklipperen må vippe opp til transport over andre flater enn gress og når gressklipperen flyttes fra og til plenen som skal klippes.
- j) Bruk aldri gressklipperen med skadede sikkerhetsinnretninger eller veremegittere eller uten påmonterte verneinnretninger, f.eks. støtplater og/eller gressopp-samlerinnretninger.
- k) Start eller betjen startbryteren med forsiktighet; etter produsentens anvisninger. Pass på å ha tilstrekkelig avstand mellom føttene og skjærekniven(e).
- l) Ved start eller start av motoren skal gressklipperen ikke vippe, med mindre gressklipperen skal løftes ved forløpet. I dette tilfellet vipper du den kun så langt det er absolutt nødvendig, og løfter den kun opp fra den siden som vender bort fra brukeren.
- m) Ikke start motoren når du står foran utkastkanalen.
- n) Før aldri hender eller føtter på eller under roterende deler. Hold deg alltid på avstand fra utkaståpningen.
- o) Løft eller bær aldri en gressklipper med motoren i gang.

p.) Slå av motoren og trekk støpselet ut av stikkontakten. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har kommet til fullstendig stillstand:

- alltid når du forlater gressklipperen;
- før du løser blokkeringene eller utbedrer forstoppelser i utkastkanalen;
- før du kontrollerer eller rengjør gressklipperen eller før du utfører arbeid på denne;
- ved sammenstøt med et fremmedlegeme. Søk etter skader på gressklipperen og utfør nødvendige reparasjoner før du starter på nytt og arbeider med gressklipperen.

Hvis gressklipperen begynner å vibrere uvanlig sterkt, er det nødvendig med en umiddelbar kontroll:

- se etter skader;
- gjennomfør nødvendige reparasjoner av skadede deler;
- sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket.

### Vedlikehold og lagring

- a) Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket og at apparatet er i sikker arbeidstilstand.
- b) Kontroller regelmessig gressfanginnretningen for slitasje eller tap av funksjon.
- c) Erstatt av sikkerhetsmessige grunner nedslitte eller skadede deler.
- d) Pass på at bevegelsen til en av skjæreknivene kan føre til rotasjon av de andre skjæreknivene på maskiner med flere skjærekniver.
- e) Pass på ved innstilling av maskinen at ingen fingre klemmes inn mellom bevegelige skjærekniver og faststående deler på maskinen.
- f) La motoren kjøles ned før du stopper maskinen.
- g) Ved vedlikehold av skjæreknivene være oppmerksom på at skjæreknivene kan bevege seg selv når spenningskilden er utkoblet.
- h) Bruk utelukkende originale reservedeler og tilbehør.

### Ekstra sikkerhetsanvisninger

#### Elektrisk sikkerhet



#### FARE! Hjertestopp!

**Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.**

Kontroller kabelen for tegn på skade og aldri før bruk. Hvis kabelen er defekt, anskaff en ny kabel fra autorisert GARDENA service.

Ikke bruk produktet hvis elektrokablene er skadet eller slitt.

Separer kabelen umiddelbart fra strømforsyningen hvis kabelen har kutt eller isoleringen er skadet. Børør elektrokabelen først når strømforsyningen er frakoblet. Ikke reparer en kabel som har kutt eller skader. Bytt den ut med en ny.

Skjoteledningen må vikles av for bruk. Oppviklede kabler kan overopphetes og redusere effekten til gressklipperen. Hold skjoteledningen på avstand fra produktet. Arbeid alltid bort fra strømkilden ved at du klipper frem og tilbake og ikke under noen omstendighet beveger deg i sirkel.

Ikke trekk kabelen over skarpe gjenstander.

Koble alltid ut strømforsyningen før du trekker ut støpselet, kabelen eller skjoteledningen.

Slå av motoren, trekk ut strømspøselet og undersøk kabelen for skader og aldring før du vikler den opp for lagring.

En skadet kabel skal ikke under noen omstendighet repareres. Bytt den ut med en ny. Bruk kun en original reservekabel.

Vikle kabelen alltid ordentlig opp og unngå knekksteder.

Bær ikke under noen omstendighet produktet etter kabelen.

Trekk ikke i kabelen for å ta ut støpselet.

Bruk produktet kun med et strømmnett som har den vekselspenningen som er angitt på produktets typeskilt.

Våre produkter er dobbelt isolert i henhold til EN 60335. Ikke koble jording til en del av produktet.

Kontroller arbeidsområdet for skjulte kabler.

Ikke bruk produktet for vedlikehold av dammer eller i nærheten av vann.

### Personlig sikkerhet



#### FARE! Fare for kvelning!

**Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.**

Bruk aldri produktet på steder der det er eksplosjonsfare.

Ikke arbeid med produktet når du er trøtt eller syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller legemidler.

Unngå en overbelastning av gressklipperen.

Bruk hansker, skilfaste sko og beskyttelsesbriller.

Ikke bruk produktet under fuktige forhold.

Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.

Start gressklipperen kun med håndtak som er montert stående.

Bruk håndtakene forsiktig.

### Sikkerhetsutkobling

Motoren er beskyttet med en sikkerhetsutkobling som aktiveres når kniven klemmes fast eller motoren er overbelastet. Stopp i så fall produktet og separer det fra strømforsyningen. Sikkerhetsutkoblingen blir først tilbakestilt når start/stopp-spaken slippes. Fjern alle hindringer og vent i noen minutter på at sikkerhetsutkoblingen tilbakestilles, før du fortsetter å bruke produktet.

## 2. MONTASJE



### FARE! Personskader!

**Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.**

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du monterer gressklipperen.

### Montere bjelke [Fig. A1]:

1. Skyv bjelken ① inn i bjelkefestene ②.  
*Sørg for at bjelken ① er satt helt inn og at hullene i bjelken er innrettet på hullene i bjelkefestene.*
2. Sett begge skruer ③ inn i hullene til bjelkefestene.
3. Trekk til begge skruer ③ med en skrutrekker.  
*Sikre at skruene ③ er trukket helt til.*

### Fest kabel på bjelken [Fig. A2/A3]:

1. Fest kabelen ④ med klemmer ⑤ på bjelken.  
*Forsikre deg om at kabelen ikke er klemt mellom bjelken og klipperen*
2. Vri låsemekanismen ⑤ mot urviseren til håndtaket smekker hørbart inn.

### Montere gressoppsamler [Fig. A4]:

1. Forbind begge deler ⑥ på gressoppsamleren inntil du hører at forbindelsene hektes inn.  
*Forsikre deg om at alle forbindelser er heftet på plass.*
2. Sett dekselet ⑦ på gressoppsamleren. Forsikre deg om at dekselet er innrettet på gressoppsamleren.
3. Trykk dekselet ⑦ på gressoppsamleren inntil du hører at forbindelsene hektes på plass.  
*Forsikre deg om at alle forbindelser er heftet på plass.*

## 3. BETJENING



### FARE! Personskader!

**Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.**

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du stiller inn eller transporter gressklipperen.

### Koble til gressklipper [Fig. O1]:



### FARE! Fare for strømstøt!

**For å unngå skader på støpselet ⑧, må skjøteledningen ⑨ føres inn i kabelsikringen ⑩.**

→ Før skjøteledningen ⑨ inn i kabelsikringen ⑩ før drift.

1. Koble skjøteledningen ⑨ til støpselet ⑧.
2. Legg en sløyfe med skjøteledningen ⑨, før sløyfen inn i kabelsikringen ⑩ og trekk fast sløyfen.
3. Koble skjøteledningen ⑨ til en 230 V stikkontakt.

### Starte gressklipperen [Fig. O2]:



### FARE! Personskader!

**Det er fare for personskader hvis gressklipperen ikke stopper når startspaken slippes.**

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

### Starte:

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (Startspak ⑭ og sikkerhetssperre ⑮), som forhindrer en utilsiktet innkobling av produktet.

1. Trykk sikkerhetssperren ⑮ med én hånd og trekk startspaken ⑭ med den andre hånden.  
*Gressklipperen starter.*
2. Slipp sikkerhetssperren ⑮.

### Stoppe:

→ Slipp startspaken ⑭.  
*Gressklipperen stopper.*

### Innstilling bjelkelengde [Fig. O3]:

Bjelkelengden kan stilles inn etter din kroppsstørrelse.

1. Løsne begge de oransje mutterne ⑯.
2. Still inn bjelken ① til ønsket lengde.
3. Stram til begge de oransje mutterne ⑯ igjen.

### Stille inn klippehøyden [Fig. O4]:

Klippehøyden kan stilles inn i området 20 – 60 mm i 5 trinn.

1. Trykk på justeringstasten ⑰.
2. Hold justeringsspaken ⑱ for å stille inn klippehøyden.
3. Slipp justeringsspaken ⑱ i den nye posisjonen.

### Bruke gressklipper med gressoppsamler [Fig. O5]:



### FARE! Personskader!

**Fare for kuttskader hvis kniven roterer eller gressklipperen starter utilsiktet.**

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du åpner vernedekselet.

→ Ikke grip inn i utkaståpningen med hendene.

1. Løft vernedekselet ⑲.
  2. Sett gressoppsamleren på håndtaket ⑳ inn i gressklipperen.  
*Forsikre deg om at gressoppsamleren sitter godt fast.*
  3. Start gressklipperen.
- Nivåvisningen ㉑ åpnes under klipping. Når den lukkes under klipping, er gressoppsamleren full.**
4. Stopp klipperen.
  5. Løft vernedekselet ⑲.
  6. Ta ut gressoppsamleren etter håndtaket ㉑.
  7. Tøm gressoppsamleren.

### Tips for bruk av klipperen:

Hvis det befinner seg gressrester i utkaståpningen, trekk klipperen ca. 1 m tilbake, slik at gressrestene kan falle ut nedover.

For å opprettholde en velpleid gressplen anbefaler vi å regelmessig klippe plenen, én gang i uka, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippepauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Når gresset er fuktig, får du et uregelmessig klippemønster.

## 4. VEDLIKEHOLD



### FARE! Personskader!

**Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.**

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du vedlikeholder gressklipperen.

### Rengjøre av klipperen:



### FARE! Personskader!

**Fare for personskader og risiko for skader på gressklipperen.**

→ Gressklipperen må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

### Lufteslissen må alltid være ren.

### Rengjøre undersiden av klipperen [Fig. M1]:

Undersiden er enklest å rengjøre direkte etter klippingen.

1. Legg gressklipperen forsiktig på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen ㉒ med en børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).


## Rengjør oversiden på klipperen og gressoppsamleren:

1. Rengjør oversiden med en fuktig klut.
2. Rengjør luftslissen og gressoppsamleren med en myk børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).

## 5. LAGRING

### Ta ut av drift: [Fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Separer produktet fra strømforsyningen.
2. Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD).
3. For plassbesparende oppbevaring: vri låsemekanismen  med urviseren inntil håndtaket lett kan vippes om.  
*Forsikre deg om at kabelen ikke er klemt mellom bjelken og klipperen.*
4. Oppbevar gressklipperen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

## 6. OPPRETNING AV FEIL



### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.

- Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du utbedrer feil på gressklipperen.

### Skifte ut kniven:



### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer med skader, bøyninger, med ubalanse eller påslåtte kuttekanter.

- Ikke bruk gressklipperen med skadd eller bøyd kniv, kniv med ubalanse eller med skadde kuttekanter.  
→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler er tilgjengelige fra din GARDENA-forhandler eller fra GARDENA Service.

### Bruk kun en original GARDENA kniv:

- For PowerMax 1800/42: GARDENA reservekniv art. 4017.
- Få kniven skiftet av GARDENA Service eller av en autorisert GARDENA avtaleforhandler.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Gressklipperen starter ikke	Skjøteledningen er ikke tilkoblet eller er skadet.	→ Koble til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.
	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
Motoren er blokkert og forårsaker en lyd	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
Høye lyder, gressklipperen klaprer	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ Få skruene tiltrukket av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet/sliitt eller knivholderen har løsnet.	→ Få kniven strammet eller skiftet ut av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis problemet ikke løser seg, henvend deg til GARDENA Service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Få kniven skiftet ut av GARDENA service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Elektrisk gressklipper	Enhet	Verdi (Art. 5042)
Nominell effekt	W	1800
Nettspenning	V (AC)	230
Nettfrekvens	Hz	50
Turtall på kniven	O/min	3200
Klippebredde	cm	42
Klippehøydeinnstilling (5 posisjoner)	mm	20 – 60
Volum på gressoppsamleren l		45
Vekt	kg	15,2
Klang-trykknivå $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhet $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Klang-ytelsesnivå $L_{WA}^{2)}$ : målt / garantert Usikkerhet $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Hånd-Armsvingning $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt tilsvarende en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA reserveblad for PowerMax 1800/42 Som reserve for stumpe kniver. Art. 4017

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

## 10. AVHENDING

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

### VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

## it Rasaerba elettrico

1. NORME DI SICUREZZA	32
2. MONTAGGIO	33
3. UTILIZZO	33
4. MANUTENZIONE	34
5. CONSERVAZIONE	34
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	34
7. DATI TECNICI	35
8. ACCESSORI/RICAMBI	35
9. GARANZIA/ASSISTENZA	35
10. SMALTIMENTO	35

Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

#### Utilizzo secondo le normative:

Il GARDENA Rasaerba è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.

**PERICOLO! Lesione corporea! Non utilizzare il prodotto per tagliare arbusti, siepi, cespugli, aiuole, piante rampicanti ed erba su tetti e balconi ovvero per sminuzzare ramoscelli e rami così come per appianare irregolarità del terreno. Non utilizzare il prodotto su terreni con una pendenza superiore al 20°.**

## 1. NORME DI SICUREZZA

### IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

#### Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Attenzione – lame da taglio affilate – le lame da taglio continuano a funzionare.



Togliere la spina prima delle attività di manutenzione ovvero in caso di danni al cavo di collegamento.



Tenere lontano il cavo di collegamento dalle lame da taglio.

#### Norme generali di sicurezza

##### Sicurezza elettrica



**PERICOLO! Scossa di corrente!**

Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.



**PERICOLO! Lesione corporea!**

In caso di rotazione involontaria della lama o di avvio del prodotto sussiste il pericolo di ferite da taglio.

→ Staccare il prodotto dalla rete prima di eseguire attività di manutenzione o di sostituire dei componenti. La presa deve trovarsi in posizione visibile.

##### Cavo

Le sezioni trasversali minime delle prolunghe eventualmente utilizzate devono essere quelle della seguente tabella:

Tensione	Lunghezza del cavo	Sezione trasversale
220 – 240 V/50 Hz	Fino a 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Il cavo di alimentazione e la prolunga si ricevono dall'assistenza clienti locale autorizzata.
2. Utilizzare solamente prolunghe che sono previste per un utilizzo all'aperto e rispettano una delle seguenti specifiche: gomma normale (60245 IEC 53), PVC normale (60227 IEC 53) o PCP normale (60245 IEC 57).
3. Il cavo di collegamento corto danneggiato deve, per evitare pericoli, essere sostituito dal produttore, dalla sua officina di assistenza o da simile personale qualificato.

#### Training

- a) Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Impraticarsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a usare la macchina in modo corretto.
- b) Non consentire mai a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso di utilizzare il rasaerba. Talune disposizioni locali potrebbero fissare l'età minima dell'utente.
- c) Non rasare mai quando sono nelle vicinanze persone (in particolare bambini) oppure animali.
- d) L'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli infortuni che dovessero occorrere ad altre persone o dei danni alle loro proprietà.

#### Attività di preparazione

- a) Quando si utilizza la macchina devono essere sempre indossate calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare mai la macchina a piedi nudi o indossando sandali leggeri. Evitare di indossare indumenti larghi con corde o cinture pendenti.
- b) Esaminare il terreno sul quale viene utilizzata la macchina e togliere tutti gli oggetti che possano essere da questa presi e trascinati via.
- c) Prima dell'utilizzo occorre sempre valutare, con un controllo visivo, se lame da taglio, bulloni di fissaggio e intera unità di taglio siano usurati o danneggiati. Per evitare squilibri deve essere sostituito l'intero set di lame da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati. Le targhette usurate o danneggiate devono essere sostituite.
- d) Il cavo di collegamento e la prolunga devono essere sempre esaminati prima dell'utilizzo per verificare la presenza di segni di danni o usura. Il cavo danneggiato durante l'utilizzo deve essere immediatamente tolto dalla rete di alimentazione.  
NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO.  
Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.

#### Utilizzo

- a) Rasare solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
  - b) Quando è possibile occorre evitare di utilizzare l'apparecchio con l'erba umida.
  - c) Fare sempre attenzione che, in caso di pendenze, la macchina sia sempre ben stabile.
  - d) La velocità della macchina deve essere quella del passo s'uomo.
  - e) In pendenza rasare procedendo in modo trasversale, non verso l'alto o verso il basso.
  - f) Fare particolare attenzione quando, in pendenza, si cambia il senso della direzione.
  - g) Non rasare in presenza di pendenze eccessive.
  - h) Fare particolare attenzione quando si gira il rasaerba ovvero lo si tira verso di sé.
  - i) Quando il rasaerba deve essere piegato per il trasporto su superfici differenti rispetto all'erba o se il rasaerba viene mosso dalla e verso la superficie da rasare, la (le) lama(e) da taglio deve (devono) essere tenuta(e) ferma(e).
  - j) Non utilizzare mai il rasaerba con dispositivi o griglie di protezione danneggiati o senza avere montato i dispositivi di protezione, quali ad es. lamiera antiurto o dispositivo di raccolta erba.
  - k) Avviare o azionare l'interruttore di avviamento con attenzione in conformità alle istruzioni del fabbricante. Tra i piedi e la (le) lama(e) da taglio deve essere mantenuta una distanza sufficiente.
  - l) Il rasaerba, quando il motore viene acceso o avviato, non può essere inclinato salvo il caso in cui debba, nel corso della procedura, essere sollevato. In questo caso dovrà essere inclinato solamente nella misura strettamente necessaria e sollevato solamente il lato non a contatto con l'utilizzatore.
  - m) Non avviare il motore se si sta davanti al canale di espulsione.
  - n) Non posizionare mai mani o piedi vicino o sotto parti che ruotano. Tenersi sempre a distanza dall'apertura per l'espulsione.
  - o) Non sollevare o sorreggere il rasaerba con motore in azione.
  - p.) Spegner il motore e togliere la spina dalla presa. Accertarsi che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate:
    - quando lasciate il rasaerba;
    - prima di allentare blocchi o eliminare intasamenti nel canale di espulsione;
    - prima di controllare, pulire o eseguire lavori sul rasaerba;
    - quando è stato colpito un corpo estraneo. Cercare i danni del rasaerba ed effettuare le dovute riparazioni prima di farlo ripartire e lavorare con lo stesso.
- Esaminare immediatamente il rasaerba qualora inizia a vibrare in modo non abitualmente forte:
- cercare i danni;
  - eseguire le riparazioni necessarie delle parti danneggiate;
  - assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.



## Manutenzione e immagazzinamento

- Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben serrati e della buona condizione dell'apparecchio.
- Controllare regolarmente la presenza di usura o l'eventuale perdita di funzionalità del dispositivo di raccolta erba.
- Le parti danneggiate, per motivi di sicurezza, devono essere sostituite.
- Fare attenzione che nelle macchine con più lame da taglio il movimento di una di esse può determinare la rotazione delle restanti.
- Fare attenzione che, al momento della regolazione della macchina, non rimanga incastrato alcun dito tra le lame da taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Fare raffreddare il motore prima di riporre la macchina.
- In fase di manutenzione delle lame da taglio ricordare che anche quando la sorgente di alimentazione è staccata le lame stesse possono muoversi.
- Utilizzare solamente parti di ricambio e accessori originali.

## Norme di sicurezza aggiuntive

### Sicurezza elettrica



#### PERICOLO! Arresto cardiaco!

**Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.**

Prima dell'utilizzo verificare sul cavo la presenza di segni di danni o processi di invecchiamento. Se il cavo è difettoso acquistarne uno nuovo da un'assistenza clienti GARDENA autorizzata.

Non utilizzare il prodotto se il cavo elettrico è danneggiato o usurato.

Togliere immediatamente il cavo dall'alimentazione elettrica quando è tagliato ovvero l'elemento isolante è danneggiato. Toccare il cavo elettrico solamente se l'alimentazione elettrica è stata staccata. Non riparare un cavo tagliato o danneggiato. Sostituirlo con uno nuovo.

La prolunga, prima dell'uso, deve essere svolta. I cavi arrotolati si possono surriscaldare e ridurre la performance del rasaerba. Tenere lontana la prolunga dal prodotto. Operare sempre lontano dalla fonte di energia facendo movimenti in avanti e indietro e non muovendosi mai in modo circolare.

Non tirare il cavo su oggetti affilati.

L'alimentazione elettrica deve essere sempre tolta prima di staccare la spina, il cavo o la prolunga.

Spegnerne il motore, togliere la spina e verificare la presenza di danni o segni di invecchiamento sul cavo prima di avvolgerlo per conservarlo.

Non riparare mai un cavo danneggiato. Sostituirlo con uno nuovo. Utilizzare solamente cavi sostitutivi originali.

Avvolgere il cavo sempre facendo attenzione ed evitare di piegarlo a gomito. Non trasportare mai il prodotto tirandolo per il cavo.

Non tirare il cavo per staccare la spina.

Utilizzare il prodotto solamente con la corrente alternata della rete elettrica indicata sulla sua targhetta.

I nostri prodotti, in conformità alla EN 60335, hanno un doppio isolamento. Non collegare alcuna massa a una parte del prodotto.

Verificare, nel campo di attività, la presenza di cavi nascosti.

Non utilizzate il prodotto nelle vicinanze dell'acqua o per la manutenzione degli stagni.

### Sicurezza personale



#### PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

**I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.**

Non utilizzare mai il prodotto dove sussiste un pericolo di esplosione.

Non lavorare con il prodotto in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

Evitare un sovraccarico del rasaerba.

Indossare guanti, scarpe antiscivolo e occhiali protettivi.

Non utilizzare il prodotto in presenza di umidità.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Accendere il rasaerba solamente con manico montato diritto.

Utilizzare i manici con attenzione.

### Interruttore di sicurezza

Il motore è protetto da un interruttore di sicurezza che viene attivato quando lo stesso è sovraccaricato ovvero se la lama è incastrata. Arrestare in questo caso il prodotto e staccarlo dall'alimentazione elettrica. L'interruttore di sicurezza ritorna nella posizione di partenza allorché viene rilasciata la leva di avvio/stop. Togliere tutti gli ostacoli e attendere alcuni minuti fino a quando l'interruttore di sicurezza ritorna nella posizione di partenza prima di proseguire con l'utilizzo del prodotto.

## 2. MONTAGGIO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il rasaerba parta involontariamente.**

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, staccare il rasaerba dall'alimentazione elettrica e infilarsi i guanti prima di montare il rasaerba.**

### Montaggio del manico [fig. A1]:

- Spingere il manico ① nell'alloggiamento ②. Assicurarsi che il manico ① sia completamente inserito e che i fori dello stesso siano allineati con i fori nell'alloggiamento.
- Inserire entrambe le viti ③ nei fori dell'alloggiamento.
- Serrare entrambe le viti ③ con un cacciavite. Assicurarsi che le viti ③ siano completamente serrate.

### Fissaggio del cavo al manico: [fig. A2/A3]:

- Con i fermacavi ⑤ fissare il cavo ④ al manico. Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico e rasaerba.
- Ruotare il dispositivo il blocco ⑥ in senso antiorario finché il manico scatta sensibilmente in posizione.

### Montaggio del cestello raccoglierba [fig. A4]:

- Collegare entrambe le parti ⑥ del cestello raccoglierba fino a quando i collegamenti si arrestano in modo udibile. Assicurarsi che tutti i collegamenti si siano arrestati in posizione.
- Mettere il coperchio ⑦ sul cestello raccoglierba. Assicurarsi che il coperchio sul cestello raccoglierba sia allineato.
- Premere il coperchio ⑦ sul cestello raccoglierba fino a quando i collegamenti si arrestano in modo udibile. Assicurarsi che tutti i collegamenti si siano arrestati in posizione.

## 3. UTILIZZO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il rasaerba parta involontariamente.**

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, staccare il rasaerba dall'alimentazione elettrica e infilarsi i guanti prima di regolare o trasportare il rasaerba.**

### Collegare il rasaerba [fig. O1]:



#### PERICOLO! Pericolo di scossa elettrica!

**Per evitare danni alla spina ⑧, la prolunga ⑨ deve essere inserita nel fermacavo ⑩.**

→ **Prima dell'utilizzo inserire la prolunga ⑨ nel fermacavo ⑩.**

- Collegare la prolunga ⑨ alla spina ⑧.
- Piegare la prolunga ⑨, inserirla nel fermacavo ⑩ e quindi tirare fino a serrarla.
- Collegare la prolunga ⑨ a una presa a 230-V.

### Avvio del rasaerba [fig. O2]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Se il rasaerba non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!**

→ **Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.**

### Avvio:

**Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio ⑭ e blocco di sicurezza ⑮) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.**

- Con una mano premere il blocco di sicurezza ⑮ e tirare la leva di avvio ⑭ con l'altra mano. A questo punto il rasaerba si avvia.
- Rilasciare il blocco di sicurezza ⑮.

### Arresto:

→ Rilasciare la leva di avvio ⑭. A questo punto il rasaerba si blocca.

#### Regolazione della lunghezza del tubo [fig. O3]:

La lunghezza del tubo può essere regolata in base alla corporatura.

1. Allentare entrambe le viti arancioni ⑩.
2. Regolare il tubo ① alla lunghezza desiderata.
3. Serrare nuovamente entrambe le viti arancioni ⑩.

#### Regolare l'altezza di taglio [fig. O4]:

L'altezza di taglio può essere regolata in 5 posizioni da 20 a 60 mm.

1. Premere il pulsante di regolazione ⑩.
2. Per regolare l'altezza di taglio tenere la leva di regolazione ⑩.
3. Lasciare la leva di regolazione ⑩ nella nuova posizione.

#### Utilizzare il rasaerba con il cestello raccoglierba [fig. O5]:



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui la lama ruoti o il rasaerba parta involontariamente.**

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, staccare il rasaerba dall'alimentazione elettrica e infilarsi i guanti prima di aprire il coperchio di protezione.**

→ **Non toccare l'apertura per l'espulsione con le mani.**

1. Alzare il coperchio di protezione ⑳.
2. Inserire il cestello raccoglierba sull'impugnatura ㉔ nel rasaerba.  
Assicurarsi che il cestello raccoglierba sia bloccato.
3. Avviare il rasaerba.

**Quando si raso l'erba la spia del livello di riempimento ㉔ si apre. Quando si chiude mentre si raso l'erba, il cestello raccoglierba è pieno.**

4. Bloccare il rasaerba.
5. Alzare il coperchio di protezione ⑳.
6. Togliere il cestello raccoglierba dall'impugnatura ㉔.
7. Svuotare il cestello raccoglierba.

#### Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Se nell'apertura per l'espulsione si trovano dei residui di erba occorre tirare il rasaerba circa 1 m indietro affinché questi possano cadere.

Per avere un giardino curato si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasare inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata.

Se possibile rasare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida il taglio sarà irregolare.

## 4. MANUTENZIONE



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il rasaerba parta involontariamente.**

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, staccare il rasaerba dall'alimentazione elettrica e infilarsi i guanti prima di mantenere il rasaerba.**

#### Pulizia del rasaerba:



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di lesioni e rischio di danni al rasaerba.**

- **Non pulire il rasaerba con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**
- **Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

**Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.**

#### Pulire la parte sottostante del rasaerba [fig. M1]:

La parte sottostante del rasaerba è più facilmente pulibile immediatamente dopo la rasatura.

1. Facendo attenzione appoggiare il rasaerba su un lato.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e l'apertura per l'espulsione ㉔ con una spazzola (non utilizzare oggetti appuntiti).

#### Pulire la parte superiore del rasaerba e del cestino raccoglierba:

1. Pulire la parte superiore con un panno umido.
2. Pulire le fessure dell'aria e il cestello raccoglierba con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

## 5. CONSERVAZIONE

#### Messa fuori servizio [fig. S1]:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
2. Pulire il rasaerba (vedi 4. MANUTENZIONE).
3. Per conservare risparmiando spazio: ruotare il dispositivo di blocco ㉔ in senso orario fino a consentire al manico di ribaltarsi con semplicità.  
Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico e rasaerba.
4. Conservare il rasaerba in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il rasaerba parta involontariamente.**

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, staccare il rasaerba dall'alimentazione elettrica e infilarsi i guanti prima di eliminare gli errori del rasaerba.**

#### Sostituzione della lama:



**PERICOLO! Lesione corporea!**

**Nel caso in cui la lama sia danneggiata, piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.**

- **Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.**
- **Non riaffilare la lama.**

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

#### Utilizzare solamente lame originali GARDENA:

- **Per PowerMax 1800/42: GARDENA Lama di ricambio, art. 4017.**
- Far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.

Problema	Causa possibile	Soluzione
<b>Il rasaerba non parte</b>	La prolunga non è collegata o è danneggiata.	→ Collegare la prolunga o sostituirla in caso di necessità.
	La lama è bloccata.	→ Eliminare l'ostacolo.
<b>Il motore è bloccato e causa un rumore</b>	La lama è bloccata.	→ Eliminare l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
<b>Forti rumore, il rasaerba sbatte</b>	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Far serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
<b>Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente</b>	La lama è danneggiata/ usurata o il suo supporto è allentato.	→ Far affilare o sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedi 4. MANUTENZIONE). Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
<b>Il prato non è ben tagliato</b>	La lama è usurata o danneggiata.	→ Fare sostituire la lama dall'Assistenza Clienti GARDENA.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.



**Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 7. DATI TECNICI

Rasaerba elettrico	Unità	Valore (Art. 5042)
Potenza nominale	W	1800
Corrente di rete	V (AC)	230
Frequenza di rete	Hz	50
Numero di giri della lama	g/min	3200
Larghezza	cm	42
Regolazione dell'altezza di taglio (5 posizioni)	mm	20 – 60
Capienza del cestello raccogli-erba	l	45
Peso	kg	15,2
Livello di pressione sonora $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Insicurezza $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : misurata / garantita Insicurezza $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Oscillazione della mano/ del braccio $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Insicurezza $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTA:** il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

## 8. ACCESSORI/RICAMBI

GARDENA Lama di ricambio Ricambio di lame smussate.  
per PowerMax 1800/42

Art. 4017

## 9. GARANZIA/ASSISTENZA

### 9.1 Registrazione del prodotto:

Registrazione del prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

## 10. SMALTIMENTO

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.3113):



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## es Cortacésped eléctrico

1. AVISOS DE SEGURIDAD	35
2. MONTAJE	37
3. MANEJO	37
4. MANTENIMIENTO	37
5. ALMACENAMIENTO	38
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	38
7. DATOS TÉCNICOS	38
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	38
9. GARANTÍA/SERVICIO	38
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	38

## Traducción de las instrucciones de originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

### Uso adecuado:

El cortacésped GARDENA se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales! No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales y matas, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o en el balcón, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno. No utilice el producto en una pendiente con una inclinación superior a 20°.**

## 1. AVISOS DE SEGURIDAD

### ¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Guardar distancia.



Tenga cuidado – Cuchillas afiladas – Las cuchillas pueden seguir girando tras desconectar el motor.



Desconecte el enchufe de la toma de red antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o en caso de que el cable de conexión eléctrica esté dañado.



Mantenga el cable de conexión eléctrica alejado de las cuchillas.

### Avisos generales de seguridad

#### Seguridad eléctrica



**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**  
Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si la cuchilla empieza a girar accidentalmente o el producto se pone en marcha sin intención, se corre el peligro de sufrir lesiones por corte.

→ Desconecte el producto de la red eléctrica, antes de realizar trabajos de mantenimiento o de sustituir componentes. Para este fin, la toma de corriente que se ha desconectado debe estar dentro del campo visual.

#### Cable

En el caso de utilizar cables de prolongación, se deben tener en cuenta las secciones transversales mínimas de la siguiente tabla:

Tensión	Longitud del cable	Sección transversal
220 – 240 V/50 Hz	Hasta 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Los cables a la red y los cables de prolongación se pueden adquirir en el centro de servicio autorizado local.
- Utilice exclusivamente cables de prolongación diseñados específicamente para su uso en exteriores y que cumplan una de las siguientes especificaciones: Goma convencional (60245 IEC 53), PVC convencional (60227 IEC 53) o PCP convencional (60245 IEC 57).
- Si el cable corto de conexión está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su taller de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

#### Formación

- Lea atentamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los controles y con el uso apropiado de la máquina.
- No permita nunca que niños ni adultos que no estén familiarizados con estas instrucciones de uso utilicen el cortacésped. La legislación local puede restringir la edad mínima del usuario.
- No corte nunca el césped con personas, sobre todo, niños o mascotas cerca.
- Debe tenerse en cuenta que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que afecten a otras personas o a su propiedad.

#### Preparación

- Lleve siempre pantalón largo y un calzado resistente mientras usa la máquina. No use la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Evite usar ropa holgada o que tenga cordones o cintas.
- Inspeccione detenidamente la zona donde va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan salir despedidos por su uso.
- Antes del uso, compruebe visualmente siempre que la cuchilla, el tornillo de la cuchilla y el conjunto de la cuchilla no están desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas y los tornillos de la cuchilla desgastados o dañados en conjunto para mantener la máquina equilibrada. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.
- Antes del uso, compruebe el cable de alimentación y extensión en busca de señales de daño o deterioro. Si el cable se daña durante su uso, desconecte de la alimentación inmediatamente.  
**NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN.**  
No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.

#### Funcionamiento

- Use el producto únicamente con la luz del día o con buena iluminación artificial.
- A ser posible, evite usar el producto con hierba húmeda.
- Camine con precaución al trabajar en pendientes.
- Camine, no corra.
- En pendientes, corte siempre de lado y nunca en sentido ascendente ni descendente.
- Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
- No corte el césped en pendientes excesivamente pronunciadas.
- Sea extremadamente prudente cuando dé la vuelta al cortacésped o tire de la máquina hacia usted.
- Detenga la(s) cuchilla(s) si necesita inclinar el cortacésped para transportarlo sobre superficies que no sean de hierba y cuando transporte el cortacésped de y hacia la zona en la que la va a usar.
- Nunca use el cortacésped con defectos en las protecciones o en los dispositivos de seguridad; por ejemplo, en los deflectores y el recogedor.
- Encienda el motor o accione el interruptor de arranque con precaución de acuerdo con las instrucciones, y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) (n).
- No incline el cortacésped al encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que estar inclinado para arrancar. En ese caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante sólo la parte que esté alejada del usuario.
- No arranque el motor, si está de pie delante de la apertura de descarga.
- No coloque nunca las manos ni pies cerca, ni debajo de las piezas giratorias. Manténgase siempre alejado de la compuerta de descarga.
- No transporte nunca el cortacésped mientras el motor está en marcha.
- Pare el motor y retire el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo:
  - siempre que abandone el cortacésped;
  - antes de limpiar atascos o desatascar el conducto de descarga;
  - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped;
  - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped para comprobar que no haya daños, y realice las reparaciones antes de volver a ponerlo en marcha y utilizarlo.

Si el cortacésped comienza a vibrar de un modo anormal, se deberá comprobar de inmediato:

- inspeccione posibles daños;
- realice las reparaciones necesarias de las piezas dañadas;
- compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados y fijos.

#### Mantenimiento y almacenaje

- Mantenga bien apretados todas las tuercas, pernos y tornillos para asegurarse de que el producto está en unas condiciones de uso seguras.
- Compruebe regularmente el recogedor de césped para ver si presenta desgaste o deterioro.
- Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.
- En las máquinas con varias cuchillas, tenga cuidado porque la rotación de una cuchilla puede accionar la rotación del resto.
- Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
- Deje siempre que se enfríe el motor antes de guardar la máquina.
- Al realizar el mantenimiento de las cuchillas tenga en cuenta que, aunque la fuente de alimentación está apagada, las cuchillas pueden seguir en movimiento.
- Utilice solamente accesorios y piezas originales.

#### Avisos adicionales de seguridad

##### Seguridad eléctrica



#### ¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!

**Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas con un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.**

El cable debe controlarse antes del uso para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento. Si el cable está dañado, compre uno cable nuevo en un centro de servicio GARDENA autorizado.

No utilice el producto si el cable eléctrico presenta indicios de daños o desgaste.

Desenchufe el cable de inmediato del suministro de corriente eléctrica, si el cable tiene cortes o el aislamiento está dañado. No toque el cable eléctrico hasta que se haya desenchufado del suministro de corriente eléctrica. No repare el cable cortado o dañado. Sustitúyalo por uno nuevo.

El cable de prolongación deberá estar desenrollado para su uso. Los cables enrollados pueden calentarse en exceso y reducir la potencia del cortacésped. Mantenga el cable de prolongación alejado del producto. Trabaje siempre alejándose de la fuente de corriente eléctrica, cortando el césped con un movimiento de ida y vuelta, en ningún caso corte el césped moviéndose en círculo.

No pase el cable por encima de objetos puntiagudos.

Desconecte antes de desenchufar la toma de corriente, el cable o el cable de prolongación, siempre del suministro de corriente eléctrica.

Apague el motor, desenchufe de la toma de corriente y examine el cable para controlar la presencia de indicios de daños y envejecimiento antes de enrollarlo para guardarlo.

No repare el cable dañado. Sustitúyalo por uno nuevo. Utilice sólo un cable de repuesto original GARDENA.

Enrolle el cable siempre procediendo con sumo cuidado y evite doblarlo.

No transporte nunca el producto utilizando el cable para este fin.

No tire del cable para desenchufar de la toma de corriente.

Utilice el producto sólo con la tensión alterna de la red de corriente eléctrica indicada en la placa de características del producto.

Nuestros productos tienen un aislamiento doble según EN 60335. No conecte masa a una parte del producto.

Compruebe el área de trabajo para constatar la posible presencia de cables ocultos.

No utilice el producto para mantener estanques, ni tampoco cerca del agua.

##### Seguridad personal



#### ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

**Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.**

No utilice el producto nunca en lugares en los que hay peligro de explosión.

Nunca utilice el producto si está cansado(a), enfermo(a) o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

No sobrecargue el cortacésped.

Use guantes, zapatos antideslizantes y protección ocular.

No utilice el producto bajo condiciones húmedas.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

Arranque el cortacésped exclusivamente con el mango en posición vertical.

Utilice los mangos con sumo cuidado.

##### Parada de seguridad

El motor está protegido mediante una parada de seguridad que se activa al atascarse el motor o cuando el motor está sobrecargado. En este caso, pare el producto y desenchufe del suministro de corriente eléctrica. La parada de seguridad no se repone hasta soltar la palanca de arranque/parada. Retire todos los obstáculos y espere unos minutos hasta que se haya repuesto la parada de seguridad, para poder seguir utilizando el producto.

## 2. MONTAJE



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el cortacésped se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, desenchufe el cortacésped del suministro de corriente eléctrica y póngase guantes antes de montar el cortacésped.

#### Para montar el mango [Fig. A1]:

1. Coloque el mango ① en los alojamientos del mango ②.  
*Asegúrese de que el mango ① esté encajado por completo y de que los orificios en el mango están alineados en los orificios de los alojamientos del mango.*
2. Introduzca ambos tornillos ③ en los orificios de los alojamientos del mango.
3. Apriete ambos tornillos ③ con un destornillador.  
*Asegúrese de que los tornillos ③ están apretados por completo.*

#### Para fijar el cable en el mango [Fig. A2/A3]:

1. Fije el cable ④ con las abrazaderas ⑤ en el mango.  
*Compruebe que el cable no queda atrapado entre el mango y el cortacésped.*
2. Gire el botón de liberación ⑥ en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede encajado el mango, emitiendo un sonido perceptible.

#### Para montar la cesta de recogida [Fig. A4]:

1. Conecta ambas piezas ⑥ de la cesta de recogida hasta que se acoplen de forma perceptible acústicamente.  
*Asegúrese de que todas las conexiones están insertadas.*
2. Coloque la cubierta ⑦ sobre la cesta de recogida.  
*Asegúrese de que la cubierta coincide con la cesta de recogida.*
3. Presione la cubierta ⑦ sobre la cesta de recogida hasta que las conexiones encajen de forma perceptible acústicamente.  
*Asegúrese de que todas las conexiones están insertadas.*

## 3. MANEJO



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el cortacésped se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, desenchufe el cortacésped del suministro de corriente eléctrica y póngase guantes antes de ajustar o transportar el cortacésped.

#### Conectar el cortacésped [Fig. O1]:



### ¡PELIGRO! Peligro de descarga eléctrica!

A fin de evitar daños en el enchufe ⑧ hay que introducir el cable de prolongación ⑨ en el acoplamiento del cable ⑩.

→ Introduzca antes de usar el cortacésped el cable de prolongación ⑨ en el acoplamiento del cable ⑩.

1. Conecte el cable de prolongación ⑨ al enchufe ⑧.
2. Pase el cable de prolongación ⑨ como bucle a través del acoplamiento del cable ⑩ y apriete.
3. Conecte el cable de prolongación ⑨ a una toma de corriente de 230 V.

#### Para arrancar el cortacésped [Fig. O2]:



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el cortacésped no se para al soltar la palanca de arranque!

→ No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.

#### Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad a dos manos (palanca de arranque ⑭ y bloqueo de seguridad ⑮) que evita una conexión accidental del producto.

1. Presione el bloqueo de seguridad ⑮ con una mano y tire de la palanca de arranque ⑭ con la otra mano.  
*El cortacésped se pone en marcha.*
2. Suelte el bloqueo de seguridad ⑮.

#### Parada:

→ Suelte la palanca de arranque ⑭.  
*El cortacésped se detiene.*

#### Para ajustar la longitud del mango [Fig. O3]:

La longitud del mango se puede ajustar a la estatura.

1. Afloje las dos tuercas naranjas ⑯.
2. Ajuste el mango ① a la longitud deseada.
3. Vuelva a apretar las dos tuercas naranjas ⑯.

#### Para ajustar la altura de corte [Fig. O4]:

La altura de corte puede ajustarse de 20 a 60 mm en 5 posiciones.

1. Presione la tecla de ajuste ⑰.
2. Sujete la palanca de ajuste ⑱ para ajustar la altura de corte.
3. Suelte la palanca de ajuste ⑱ en la posición nueva.

#### Para usar el cortacésped con cesta de recogida [Fig. O5]:



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del cortacésped.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, desenchufe el cortacésped del suministro de corriente eléctrica y póngase guantes antes de abrir la trampilla protectora.

→ No coloque las manos en la abertura de descarga.

1. Levante la trampilla protectora ⑳.
2. Coloque la cesta de recogida en el cortacésped por el mango ㉑.  
*Asegúrese de que la cesta de recogida esté bien conectada.*
3. Arranque el cortacésped.

Mientras se corta el césped se abre el indicador de nivel ㉒. Si se cierra mientras se corta el césped, significa que la cesta de recogida está llena.

4. Pare el cortacésped.
5. Levante la trampilla protectora ㉒.
6. Retire la cesta de recogida del cortacésped por el mango ㉑.
7. Vacíe la cesta de recogida.

#### Consejos para usar el cortacésped:

Si quedan residuos de hierba en la apertura de descarga, tire hacia atrás aproximadamente 1 metro del cortacésped de forma que los residuos puedan caer por la parte trasera.

Para realizar un correcto mantenimiento del césped, recomendamos cortar el césped regularmente una vez a la semana si es posible. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado. De lo contrario, el patrón de corte será irregular.

## 4. MANTENIMIENTO



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el cortacésped se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, desenchufe el cortacésped del suministro de corriente eléctrica y póngase guantes antes de efectuar el mantenimiento del cortacésped.

#### Limpieza del cortacésped:



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el cortacésped.

→ No limpie el cortacésped con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).  
→ No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir las piezas de plástico.

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

### Para limpiar la parte inferior del cortacésped [Fig. M1]:

Es más fácil limpiar la parte inferior directamente después de haber cortado el césped.

1. Coloque el cortacésped sobre un lateral procediendo con cuidado.
2. Limpie la parte inferior, la cuchilla y el orificio de descarga ⑳ con una brocha (no utilice objetos afilados).

### Para limpiar la parte superior del cortacésped y la cesta de recogida:

1. Limpie la parte superior con un paño húmedo.
2. Limpie la ranura de ventilación y la cesta de recogida con una brocha suave (no use objetos afilados).

## 5. ALMACENAMIENTO

### Puesta fuera de servicio [Fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica.
2. Limpie el cortacésped (véase la sección 4. MANTENIMIENTO).
3. Para ahorrar espacio, gire el botón de liberación ⑤ en el sentido de las agujas del reloj hasta que el mango se pueda plegar fácilmente. *Compruebe que el cable no queda atrapado entre el mango y el cortacésped.*
4. Guarde el cortacésped en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el cortacésped se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

- Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, desenchufe el cortacésped del suministro de corriente eléctrica y póngase guantes antes de solucionar los problemas del cortacésped.

### Para sustituir la cuchilla:



### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

- No utilice el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.  
→ No trate de afilar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

### Utilice sólo una cuchilla original GARDENA:

- Para PowerMax 1800/42:  
Cuchilla de repuesto GARDENA, Ref. 4017.

- La cuchilla sólo debe sustituirla el servicio GARDENA o un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

Problema	Causa probable	Solución
El cortacésped no arranca	Cable de prolongación no está conectado o está dañado.	→ Conecte el cable de prolongación o cámbielo en caso necesario.
	La cuchilla se bloquea.	→ Retire el obstáculo.
El motor está atascado y hace ruido	La cuchilla se bloquea.	→ Retire el obstáculo.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o desgastada, o bien el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Solicite el apriete de las cuchillas a un distribuidor especializado autorizado o al servicio GARDENA.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (véase la sección 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.

Problema	Causa probable	Solución
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA para sustituir la cuchilla.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.



NOTA: Diríjase, por favor, en caso de averías a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped eléctrico	Unidad	Valor (Ref. 5042)
Potencia nominal	W	1800
Tensión a la red	V (AC)	230
Frecuencia de la red	Hz	50
Velocidad de rotación de la cuchilla	rpm	3200
Ancho de corte	cm	42
Ajuste de altura de corte (5 posiciones)	mm	20 – 60
Volumen de la cesta de recogida	l	45
Peso	kg	15,2
Nivel de presión acústica $L_{pa}$ <sup>1)</sup> dB (A)		84,4 3
Inestabilidad $k_{pa}$		
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : medido / garantizado	dB (A)	94 / 96 2,55
Inestabilidad $k_{WA}$		
Oscilación entre el brazo y la mano $a_{mv}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5
Inestabilidad $k_a$		

Método de medición según: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

## 8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla de repuesto PowerMax 1800/42 GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	Ref. 4017
---	------------------------------	-----------

## 9. GARANTÍA/SERVICIO

### 9.1 Registro del producto:

Registre su producto en [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Servicio:

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113):



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

### ¡IMPORTANTE!

- Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

## pt Máquina de cortar relva elétrica

1. AVISOS DE SEGURANÇA	39
2. MONTAGEM	40
3. UTILIZAÇÃO	40
4. MANUTENÇÃO	41
5. ARMAZENAMENTO	41
6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS	41
7. DADOS TÉCNICOS	42
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	42
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	42
10. ELIMINAÇÃO	42

### Tradução das instruções originais.



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

### Utilização de acordo com a finalidade:

A máquina de cortar relva GARDENA destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.

**PERIGO! Lesões no corpo! Lesões no corpo! Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retalhar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo. Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para futura consulta.

#### Símbolos no produto:



Leia as instruções de utilização.



Manter a distância.



Cuidado – Lâminas de corte afiadas – As lâminas de corte continuam a mover-se por inércia depois de a máquina ter sido desligada.



Antes de realizar trabalhos de conservação ou em caso de danos no cabo elétrico, retirar a ficha da tomada.



Manter o cabo elétrico afastado das lâminas de corte.

#### Advertências gerais de segurança

##### Segurança elétrica



**PERIGO! Choque elétrico!**

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.



**PERIGO! Lesões no corpo!**

Em caso de rotação involuntária da lâmina ou arranque do produto, existe o perigo de ferimentos por corte.

→ Desligar o produto da corrente antes da realização de trabalhos de manutenção ou substituição de componentes. A tomada tem de estar no campo de visão.

#### Cabo

Se forem usados cabos de extensão, estes têm de respeitar as secções mínimas indicadas na tabela a seguir:

Tensão	Comprimento do cabo	Secção
220 – 240 V/50 Hz	Até 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- O cabo elétrico e o cabo de extensão podem ser adquiridos junto do serviço de assistência autorizado local.
- Utilizar apenas cabos de extensão especialmente concebidos para utilização no exterior e cumpram uma das seguintes especificações: Borracha comum (60245 IEC 53), PVC comum (60227 IEC 53) ou PCP comum (60245 IEC 57).
- Se o cabo de alimentação curto estiver danificado, para evitar perigos o mesmo deve ser trocado pelo fabricante, o respetivo serviço de reparação ou uma pessoa devidamente qualificada.

#### Formação

- Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.
- Não permita que crianças ou pessoas que desconheçam o manual de instruções operem a máquina de cortar relva. A idade mínima do utilizador está definida na legislação local.
- Nunca corte a relva quando estiverem pessoas, especialmente crianças, ou animais nas imediações.
- Tenha em atenção que o operador da máquina ou o utilizador é responsável por acidentes que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

#### Preparativos

- Para a operação da máquina utilizar sempre sapatos resistentes e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias pouco resistentes. Evite usar roupa solta/larga ou com cordões ou cintos pendurados.
- Verifique a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todos os objetos que possam ser agarrados e projetados pela máquina.
- Antes da utilização deve examinar-se sempre visualmente se as lâminas de corte, os parafusos de fixação e a unidade de corte completa estão gastos ou danificados. As lâminas de corte e os parafusos de fixação gastos ou danificados só podem ser substituídos em conjuntos completos para evitar desequilíbrios. Placas de aviso gastas ou danificadas têm de ser substituídas.
- Antes da utilização deve verificar-se sempre se o cabo elétrico e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo for danificado durante a utilização tem de ser desligado imediatamente da rede de alimentação.  
**NÃO TOQUE NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA.**  
Não utilize a máquina quando o cabo estiver danificado ou gasto.

#### Manuseamento

- Corte a relva apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Se possível, evite utilizar o aparelho com a relva molhada.
- Em encostas, certifique-se de que existe sempre estabilidade suficiente.
- Conduza a máquina apenas em passo lento.
- Corte a relva transversalmente à encosta, nunca para cima ou para baixo.
- Tenha especial cuidado quando mudar de direção numa encosta.
- Não corte a relva em encostas demasiado inclinadas.
- Tenha especial cuidado quando virar a máquina de cortar relva ao contrário ou a puxar na sua direção.
- Pare a(s) lâmina(s) de corte, se a máquina de cortar relva tiver de ser inclinada para atravessar outras superfícies que não relva e quando a máquina de cortar relva for deslocada para ou da superfície onde a relva vai ser cortada.
- Nunca utilize a máquina de cortar relva com dispositivos de proteção ou grelhas de proteção danificados ou sem os dispositivos de proteção montados, p. ex., defletores e/ou dispositivos coletores.
- Arranque ou acione o interruptor de arranque com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Mantenha uma distância suficiente entre os pés e a(s) lâmina(s) de corte.
- Ao ligar ou arrancar o motor, a máquina de cortar relva não pode ser inclinada, a menos que tenha de ser levantada durante o procedimento. Neste caso, incline-a só o estritamente necessário e levante apenas o lado oposto ao do utilizador.
- Não ligue o motor, se estiver em frente ao canal de ejeção.
- Nunca coloque as mãos nem os pés sobre ou por baixo de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de ejeção.
- Nunca levante nem transporte uma máquina de cortar relva com o motor a funcionar.

- p<sub>1</sub>) Desligue o motor e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças em movimento se imobilizaram completamente:
- sempre que deixar a máquina de cortar relva sem supervisão;
  - antes de soltar bloqueios ou eliminar obstruções no canal de ejeção;
  - antes de verificar, limpar ou realizar trabalhos na máquina de cortar relva;
  - se tiver sido atingido um objeto estranho. Verifique se a máquina de cortar relva apresenta danos e realize as reparações necessárias antes de voltar a ligar e a trabalhar com a máquina de cortar relva.

Se a máquina de cortar relva começar a vibrar com uma intensidade fora do habitual, é necessário proceder a uma verificação imediata:

- verifique se existem danos;
- realize as reparações necessárias das peças danificadas;
- certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados.

#### Manutenção e armazenamento

- a) Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados e o aparelho apresenta condições de funcionamento seguras.
- b) Verifique regularmente o dispositivo coletor quanto a desgaste ou perda da funcionalidade.
- c) Por razões de segurança, substitua peças gastas ou danificadas.
- d) Tenha em atenção que em máquinas equipadas com várias lâminas de corte, o movimento de uma lâmina de corte pode provocar a rotação das restantes.
- e) Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre as lâminas de corte em movimento e peças fixas da máquina.
- f) Deixe o motor arrefecer antes de desligar a máquina.
- g) Quando realizar a manutenção da lâmina de corte, tenha em atenção que as lâminas de corte conseguem mover-se mesmo quando a fonte de alimentação está desligada.
- h) Utilize exclusivamente peças sobresselentes e acessórios originais.

#### Advertências de segurança adicionais

##### Segurança elétrica



#### PERIGO! Paragem cardíaca!

**Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco, que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.**

Verifique antes da utilização se o cabo apresenta indícios de danos ou envelhecimento. Se o cabo estiver defeituoso, adquira um novo cabo junto do serviço de assistência GARDENA autorizado.

Não utilize o produto, quando o cabo elétrico estiver danificado ou gasto.

Desligue imediatamente o cabo da alimentação de corrente se o cabo apresentar cortes ou quando o isolamento estiver danificado. Toque no cabo elétrico apenas depois de a corrente ter sido desligada. Não repare um cabo com cortes ou danificado. Substitua-o por um novo.

O cabo de extensão tem de ser desenrolado para utilização. Os cabos enrolados podem sobreaquecer e diminuir o rendimento da máquina de cortar relva. Mantenha o cabo de extensão afastado do produto. Trabalhe sempre afastado da fonte de alimentação, cortando a relva para a frente e para trás e jamais andando em círculo.

Não passe o cabo por cima de objetos afiados.

Antes de retirar a ficha, o cabo ou o cabo de extensão desligue sempre primeiro a corrente.

Desligue o motor, retire a ficha e examine o cabo em relação a danos e envelhecimento, antes de o enrolar para arrumar a máquina.

Nunca repare um cabo danificado. Substitua-o por um novo. Utilize apenas cabos sobresselentes originais.

Enrole sempre o cabo cuidadosamente, evitando vincos.

Nunca carregue o produto pelo cabo.

Não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.

Utilize o produto exclusivamente com a tensão alternada de rede indicada na placa de características do produto.

Os nossos produtos têm um isolamento duplo de acordo com a norma EN 60335. Não ligue uma massa a uma parte do produto.

Verifique se na área de trabalho há cabos encobertos.

Não utilize o produto perto da água nem para a conservação em volta de lagos.

##### Segurança pessoal



#### PERIGO! Risco de asfixia!

**As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.**

Nunca utilize o produto em locais onde exista perigo de explosão.

Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

Não utilize o produto em condições de humidade.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Ligue a máquina de cortar relva apenas com o punho montado na vertical.

Utilize os punhos com cuidado.

#### Corte de segurança com encravamento

O motor está protegido por um corte de segurança com encravamento, que é ativado quando a lâmina fica encravada ou o motor sofre sobrecarga. Neste caso, desligue o produto e desconecte-o da corrente. O corte de segurança com encravamento só é reposto se a alavanca Start/Stop for solta. Remova todos os obstáculos e aguarde alguns minutos até o corte de segurança com encravamento ser reposto antes de continuar a usar o produto.

## 2. MONTAGEM



#### PERIGO! Lesões no corpo!

**Risco de ferimentos por corte caso a máquina de cortar relva arranque acidentalmente.**

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, desligue a máquina de cortar relva da corrente e calce as luvas de jardinagem antes de montar a máquina de cortar relva.**

#### Montagem do estribo [Fig. A1]:

1. Insira o estribo ① nos respetivos encaixes ②.  
*Certifique-se de que o estribo ① está totalmente encaixado e que os furos no estribo estão alinhados com os furos da estrutura do estribo.*
2. Introduza os dois parafusos ③ nos furos da estrutura do estribo.
3. Aperte os dois parafusos ③ com uma chave de parafusos.  
*Certifique-se de que os parafusos ③ estão totalmente apertados.*

#### Fixar o cabo ao estribo [Fig. A2/A3]:

1. Fixe o cabo ④ ao estribo com os grampos ⑤.  
*Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo e a máquina de cortar relva.*
2. Rode o bloqueio ⑥ para a esquerda até ouvir o tubo encaixar.

#### Montar o saco coletor [Fig. A4]:

1. Una ambas as peças ⑦ do saco coletor até as uniões engatarem de forma audível.  
*Certifique-se de que todas as uniões estão engatadas.*
2. Coloque a cobertura ⑧ no saco coletor.  
*Certifique-se de que a cobertura está alinhada no saco coletor.*
3. Pressione a cobertura ⑧ no saco coletor até as uniões engatarem de forma audível.  
*Certifique-se de que todas as uniões estão engatadas.*

## 3. UTILIZAÇÃO



#### PERIGO! Lesões no corpo!

**Risco de ferimentos por corte caso a máquina de cortar relva arranque acidentalmente.**

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, desligue a máquina de cortar relva da corrente e calce as luvas de jardinagem antes de ajustar ou transportar a máquina de cortar relva.**

#### Conectar a máquina de cortar relva [Fig. O1]:



#### PERIGO! Perigo de choque elétrico!

**Para evitar danos na ficha ⑧, o cabo de extensão ⑨ tem de ser introduzido no fixador de cabo ⑩.**

→ **Antes da operação, introduza o cabo de extensão ⑨ no fixador de cabo ⑩.**

1. Ligue o cabo de extensão ⑨ na ficha ⑧.
2. Forme um laço com o cabo de extensão ⑨, coloque o laço no fixador de cabo ⑩ e aperte o laço.
3. Ligue o cabo de extensão ⑨ a uma tomada elétrica de 230 V.



#### Ligar a máquina de cortar relva [Fig. O2]:



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se a máquina de cortar relva não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

#### Arranque:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque ⑭ e bloqueio de segurança ⑮), que impede uma ligação accidental do produto.

1. Prima o bloqueio de segurança ⑮ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ⑭ com a outra.  
*A máquina de cortar relva é ligada.*
2. Solte o bloqueio de segurança ⑮.

#### Paragem:

→ Solte a alavanca de arranque ⑭.  
*A máquina de cortar relva para.*

#### Ajustar o comprimento do estribo [Fig. O3]:

O comprimento do estribo pode ser ajustado à sua altura.

1. Solte as duas porcas cor de laranja ⑯.
2. Coloque o estribo ① no comprimento pretendido.
3. Aperte novamente as duas porcas cor de laranja ⑯.

#### Ajustar a altura de corte [Fig. O4]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 20 – 60 mm em 5 posições.

1. Prima a tecla de ajuste ⑰.
2. Segure a alavanca de ajuste ⑱ para regular a altura de corte.
3. Solte a alavanca de ajuste ⑱ na nova posição.

#### Utilizar a máquina de cortar relva com saco coletor [Fig. O5]:



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso a lâmina rode ou a máquina de cortar relva arranque accidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, desligue a máquina de cortar relva da corrente e calce as luvas de jardinagem antes de abrir a tampa de proteção.

→ Não agarre na abertura de ejeção com as mãos.

1. Levante a tampa de proteção ⑳.
2. Coloque o saco coletor no punho ㉑ na máquina de cortar relva.  
*Certifique-se de que o saco coletor está bem fixo.*
3. Ligue a máquina de cortar relva.

**Durante o corte da relva abre-se a indicação do nível de enchimento ㉒. Se esta se fechar durante o corte da relva, isso significa que o saco coletor está cheio.**

4. Pare a máquina de cortar relva.
5. Levante a tampa de proteção ㉑.
6. Retire o saco coletor do punho ㉑.
7. Esvazie o saco coletor.

#### Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver resíduos de relva na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os resíduos caiam para fora.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte será irregular.

## 4. MANUTENÇÃO



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso a máquina de cortar relva arranque accidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, desligue a máquina de cortar relva da corrente e calce as luvas de jardinagem antes de fazer a manutenção à máquina de cortar relva.

#### Limpar a máquina de cortar relva:



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos na máquina de cortar relva.

- Não limpe a máquina de cortar relva com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

#### Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [Fig. M1]:

Para ser mais fácil limpar a parte inferior, esta deve ser limpa logo após cortar a relva.

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção ㉓ com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

#### Limpar a parte superior da máquina de cortar relva e o saco coletor:

1. Limpe a parte superior com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar e o saco coletor com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

## 5. ARMAZENAMENTO

#### Colocação fora de serviço [Fig. S1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Desligue o produto da corrente.
2. Limpe a máquina de cortar relva (ver 4. MANUTENÇÃO).
3. Para ocupar menos espaço: gire o bloqueio ㉔ para a direita, até o tubo rebater ligeiramente.  
*Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo e a máquina de cortar relva.*
4. Guarde a máquina de cortar relva num local seco, fechado e protegido da geada.

## 6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso a máquina de cortar relva arranque accidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, desligue a máquina de cortar relva da corrente e calce as luvas de jardinagem antes de eliminar falhas da máquina de cortar relva.

#### Trocar a lâmina:



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

- Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com arestas gastas.
- Não afie a lâmina.

As peças sobresselentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

#### Utilize apenas lâminas GARDENA originais:

- Para PowerMax 1800/42:  
**Lâmina de substituição GARDENA Art. n.º 4017.**
- Mandar substituir a lâmina na assistência GARDENA ou num fornecedor autorizado GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
A máquina de cortar relva não liga	O cabo de extensão não está ligado ou está danificado. A lâmina está bloqueada.	→ Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua-o. → Remova o obstáculo.
O motor está bloqueado e produz ruído	A lâmina está bloqueada. A altura de corte é insuficiente.	→ Remova o obstáculo. → Ajuste uma altura de corte maior.

Problema	Causa possível	Resolução
<b>Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha</b>	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mandar reapertar os parafusos num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
<b>A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente</b>	A lâmina está danificada/gasta ou o suporte da lâmina está solto.	→ Mandar reapertar ou substituir a lâmina num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva (ver o capítulo 4. MANUTENÇÃO). Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.
<b>A relva não é cortada uniformemente</b>	A lâmina está gasta ou danificada.	→ A lâmina deve ser trocada pela assistência GARDENA.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.



**NOTA: no caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.**

## 7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva elétrica	Unidade	Valor (Art. nº 5042)
Potência	W	1800
Tensão de rede	V (AC)	230
Frequência de rede	Hz	50
Rotações da lâmina	rpm	3200
Largura de corte	cm	42
Ajuste da altura de corte (5 posições)	mm	20 – 60
Volume do saco coletor	l	45
Peso	kg	15,2
Nível de pressão sonora $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Incerteza $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Nível de potência sonora $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : medida / garantida Incerteza $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Vibração no braço e mão $a_{vhv}$ <sup>1)</sup> Incerteza $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.**

## 8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Lâmina de substituição GARDENA para PowerMax 1800/42	Para substituir lâminas gastas.	Art. nº 4017
--	---------------------------------	--------------

## 9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

### 9.1 Registo do produto:

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistência:

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINAÇÃO

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No.3113):



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

### IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

## pl Kosiarka elektryczna

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	42
2. MONTAŻ	44
3. OBSŁUGA	44
4. KONTROLA/KONSERWACJA	45
5. PRZECHOWYWANIE	45
6. USUWANIE USTEREK	45
7. DANE TECHNICZNE	45
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	46
9. GWARANCJA/SERWIS	46
10. UTYLIZACJA	46

### Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub też nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego użycia. Nie wolno dzieciom bawić się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Produkt nie powinien być używany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

### Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.

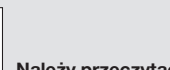
**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała! Nie należy używać produktu do cięcia krzewów, żywopłotów i krzaków, do cięcia roślin pnących lub trawy na dachach czy też na balkonach, do rozdrabniania gałęzi i konarów, jak również do wyrównywania nierówności podłoża. Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.**

## 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

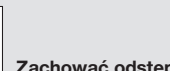
### WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

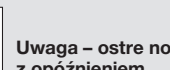
### Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować odstęp.



Uwaga – ostre noże – noże zatrzymują się z opóźnieniem.



Przed przystąpieniem do prac związanych z naprawą lub też przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego wyciągnąć wtyczkę zasilania.



Trzymać przewód przyłączeniowy z dala od noży.

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

##### Bezpieczeństwo elektryczne



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ze względu na porażenie prądem elektrycznym.

→ Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko obrażeń ciała!  
W przypadku niezamierzonego obrócenia noża lub też uruchomienia produktu istnieje ryzyko zranienia.

→ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub też wymiany elementów odłączyć produkt od sieci. Gniazdo musi znajdować się przy tym w zasięgu wzroku użytkownika.

##### Kable

W przypadku używania kabli przedłużających kable te muszą odpowiadać przekrojom minimalnym, zamieszczonym w poniższych tabeli:

Napięcie	Długość kabla	Przekrój
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Kabel sieciowy oraz kabel przedłużający można nabyć w lokalnym autoryzowanym serwisie.
- Należy używać tylko kabli przedłużających, które są przewidziane specjalnie do zastosowania na wolnym powietrzu i są zgodne z poniższą specyfikacją: typowa guma (60245 IEC 53), typowe tworzywo PCW (60227 IEC 53) wzgl. typowe tworzywo PCP (60245 IEC 57).
- Jeśli krótki kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego warsztat serwisowy lub też odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

##### Szkolenie

- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami nastawczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie zezwalać dzieciom lub też innym osobom, które nie znają instrukcji obsługi, na używanie kosiarki do trawy. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie wykonywać koszenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, a zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Należy pamiętać o tym, że operator lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub też szkody materialne.

##### Czynności przygotowawcze

- Podczas wykonywania prac z urządzeniem należy zawsze nosić sztywne obuwie oraz długie spodnie. Nie wykonywać pracy z urządzeniem boso lub też w lekkich sandałach. Unikać noszenia luźnej odzieży lub też odzieży ze zwisającymi sznurkami lub paskami.
- Sprawdzić teren, na którym używane jest urządzenie, i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- Przed użyciem należy zawsze za pomocą kontroli wzrokowej sprawdzić, czy noże, sworznie mocujące oraz cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone noże oraz sworznie mocujące należy wymienić tylko całymi kompletami w celu uniknięcia niewyważenia. Zużyte lub uszkodzone tabliczki ostrzegawcze należy wymienić.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić kabel przyłączeniowy oraz kabel przedłużający pod względem oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej.  
**NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM.**  
Nie używać urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.

##### Użytkowanie

- Wykonywać koszenie tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W miarę możliwości należy unikać użytkowania urządzenia na mokrej trawie.
- Zwracać zawsze uwagę na dobre oparcie na zboczach.
- Prowadzić urządzenie tylko w wolnym tempie.
- Kosić zawsze poprzecznie do zbocza, nigdy pod górę lub w dół.
- Podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu postępować ze szczególną ostrożnością.
- Nie wykonywać koszenia na nadmiernie stromych zboczach.
- Podczas obracania kosiarki do trawy lub też przyciągania jej do siebie postępować ze szczególną ostrożnością.

- Zatrzymać nóż (noże) jeśli kosiarka do trawy musi zostać przechylona w celu przetransportowania przez obszar inny niż trawa, oraz gdy kosiarka jest przemieszczana na lub z przeznaczonego do skoszenia obszaru.
- Nigdy nie używać kosiarki do trawy z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub też kratkami ochronnymi albo bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających, np. osłon odbojowych lub też pojemników na skoszoną trawę.
- Ostrożnie uruchamiać lub włączać przełącznik rozruchowy, zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez producenta. Zwracać uwagę na odpowiedni odstęp stóp od noża (noży).
- Podczas włączania lub uruchamiania silnika nie wolno przechylać kosiarki do trawy, chyba że kosiarka do trawy wymaga podczas tego procesu podniesienia. W takich przypadkach należy ją przechylić tylko na tyle, na ile jest to niezbędnie konieczne, i podnosić wyłącznie stroną odwróconą od użytkownika.
- Nie uruchamiać silnika, stojąc przed kanałem wrzutowym.
- Nigdy nie wkładać rąk ani stóp do lub pod obracające się części. Należy zawsze pozostawać w oddaleniu od otworu wylotowego.
- Nigdy nie podnosić lub też nie nosić kosiarki do trawy z działającym silnikiem.
- Wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczyk z gniazda. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
  - zawsze, odchodząc od kosiarki do trawy;
  - przed zwolnieniem blokad lub też przystąpieniem do usuwania zatorów w kanale wyrzutowym;
  - przed przystąpieniem do sprawdzania, czyszczenia lub też wykonywania innych prac przy kosiarce do trawy;
  - w razie trafienia na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem i podjęciem pracy z użyciem kosiarki do trawy należy sprawdzić kosiarkę do trawy pod względem uszkodzeń i wykonać niezbędne naprawy.

Jeśli kosiarka do trawy zaczyna wibrować silnie w nietypowy sposób, konieczne jest jej natychmiastowe sprawdzenie:

- poszukać uszkodzeń;
- wykonać niezbędne naprawy uszkodzonych części;
- zadbać o to, aby wszystkie nakrętki sworznie i śruby były mocno dokręcone.

##### Konserwacja i przechowywanie

- Zadbać o to, aby wszystkie nakrętki sworznie i śruby były mocno dokręcone oraz aby urządzenie umożliwilo bezpieczne wykonywanie pracy.
- Sprawdzać regularnie pojemnik na skoszoną trawę pod względem zużycia lub też utraty sprawności działania.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- Zwracać uwagę na to, że w przypadku urządzeń z wieloma nożami ruch jednego noża może prowadzić do obrotu pozostałych noży.
- Podczas regulacji urządzenia zwracać uwagę na to, aby nie zakleszczyć palców pomiędzy ruchomymi nożami oraz stałymi elementami urządzenia.
- Przed odstawieniem urządzenia umożliwić ostygnięcie silnika.
- Podczas konserwacji noży zwracać uwagę na to, że nawet wtedy, gdy źródło napięcia, jest odłączone, noże mogą się poruszać.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.

##### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

##### Bezpieczeństwo elektryczne



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zatrzymanie akcji serca!

Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Przed użyciem sprawdzić kabel pod względem oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy nabyć nowy w autoryzowanym serwisie GARDENA.

Nie używać produktu, jeśli kable elektryczne są uszkodzone lub zużyte.

Jeśli kabel jest przecięty lub jeśli izolacja jest uszkodzona, należy go natychmiast odłączyć od zasilania. Kable elektryczne można dotykać dopiero wtedy, gdy zostanie odłączony od zasilania. Nie naprawiać przeciętego lub uszkodzonego kabla. Wymienić kabel na nowy.

Kabel przedłużający należy odwinąć w celu użycia. Nawinięte kable mogą się przegrzewać i ograniczać w ten sposób wydajność kosiarki do trawników. Trzymać kabel przedłużający z dala od produktu. Wykonywać prace zawsze z dala od źródła prądu, poruszając się w jedną i w drugą stronę, nigdy zaś ruchem kolistym.

Nigdy nie przeciągać kabla przez ostre przedmioty.

Przed odłączeniem wtyczki, kabla lub też kabla przedłużającego zawsze wyłączyć zasilanie.

Wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i sprawdzić kabel pod względem uszkodzeń lub zużycia, zanim zostanie ponownie nawinięty w celu schowania.

W żadnym wypadku nie naprawiać uszkodzonego kabla. Wymienić kabel na nowy. Używać tylko oryginalnych kabli zamiennych.

Zawsze nawijać kabel starannie i unikać zgięć.

Nigdy nie przenosić produktu, trzymając za kabel.

Nie ciągnąć za kabel w celu odłączenia wtyczki.

Używać produktu tylko z podanym na tabliczce znamionowej produktu napięciem przemiennym sieci zasilającej.

Nasze produkty są izolowane podwójnie zgodnie z normą EN 60335. Nie podłączać masy do żadnej części produktu.

Sprawdzić obszar roboczy pod względem ukrytych kabli.

Nie używać produktu do pielęgnacji stawów lub też w pobliżu wody.

#### Bezpieczeństwo osobiste



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!**

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Nigdy nie używać produktu w miejscach, w których występuje zagrożenie wybuchem.

Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

Unikać przeciążenia kosiarki do trawy.

Nosić rękawice, obuwie antypoślizgowe oraz okulary ochronne.

Nie należy używać produktu w wilgotnych warunkach.

Nie demontować produktu w zakresie wykraczającym poza zakres dostawy.

Uruchamiać kosiarkę do trawy tylko z prosto zamontowanym uchwytem.

Ostrożnie używać uchwytów.

#### Wyłącznik bezpieczeństwa

Silnik jest chroniony przez wyłącznik bezpieczeństwa, który włącza się, gdy nastąpi zakleszczenie noża lub też przeciążenie silnika. W takim wypadku należy zatrzymać produkt i odłączyć go od zasilania. Wyłącznik bezpieczeństwa jest resetowany dopiero wtedy, gdy zostanie zwolniona dźwignia Start/Stop. Przed dalszym użyciem produktu usunąć wszystkie przeszkody i zaczekać kilka minut, aż wyłącznik bezpieczeństwa zostanie zresetowany.

## 2. MONTAŻ



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia kosiarki bez nadzoru.**

→ **Przed przystąpieniem do montażu kosiarki zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, odłączyć kosiarkę od zasilania i założyć rękawice.**

#### Montaż drążka [rys. A1]:

1. Usunąć drążek ① w uchwycie drążka ②.  
*Upewnić się, że drążek ① jest całkowicie wsunięty, a otwory w drążku pokrywają się z otworami w uchwytach drążka.*
2. Włożyć obie śruby ③ w otwory uchwytów drążka.
3. Dokręcić obie śruby ③ przy użyciu śrubokręta.  
*Upewnić się, że śruby ③ są całkowicie dokręcone.*

#### Mocowanie kabla na drążku [rys. A2/A3]:

1. Zamocować kabel ④ za pomocą zacisków ⑤ na drążku.  
*Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy drążkiem oraz kosiarką.*
2. Przekręcić blokadę ⑥ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do słyszalnego zatrzaśnięcia drążka.

#### Montaż kosza na ściętą trawę [rys. A4]:

1. Połączyć obie części ⑦ kosza na ściankę trawę, aż połączenia zatrzasną się w słyszalny sposób.  
*Upewnić się, że wszystkie połączenia zostały zatrzaśnięte.*
2. Założyć osłonę ⑧ na kosz na ściętą trawę.  
*Upewnić się, że osłona jest umieszczona równo na koszu na ściętą trawę.*
3. Wcisnąć osłonę ⑧ na kosz na ściętą trawę, aż połączenia zatrzasną się w słyszalny sposób.  
*Upewnić się, że wszystkie połączenia zostały zatrzaśnięte.*

## 3. OBSŁUGA



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia kosiarki bez nadzoru.**

→ **Przed odstawieniem kosiarki na miejsce lub przystąpieniem do jej transportu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, odłączyć kosiarkę od zasilania i założyć rękawice.**

#### Podłączanie kosiarki do trawy [rys. O1]:



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!**

**Aby uniknąć uszkodzenia wtyczki ⑧ kabel przedłużający ⑨ należy wprowadzić w zabezpieczenie kabla ⑩.**

→ **Przed przystąpieniem do pracy należy wprowadzić kabel przedłużający ⑨ w zabezpieczenie kabla ⑩.**

1. Podłączyć kabel przedłużający ⑨ do wtyczki ⑧.
2. Wykonać pętlę na kablu przedłużającym ⑨, wprowadzić pętlę w zabezpieczenie kabla ⑩ i zacisnąć pętlę.
3. Podłączyć kabel przedłużający ⑨ do gniazda sieci 230 V.

#### Uruchamianie kosiarki [rys. O2]:



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej kosiarka nie wyłączy się.**

→ **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwiązywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

#### Uruchamianie:

**Produkt jest wyposażony w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca ⑭ oraz blokada bezpieczeństwa ⑮) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.**

1. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ⑮ i pociągnąć dźwignię uruchamiającą ⑭ drugą ręką.  
*Kosiarka uruchamia się.*
2. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ⑮.

#### Zatrzymanie:

→ Zwolnić dźwignię uruchamiającą ⑭.  
*Kosiarka zatrzymuje się.*

#### Ustawianie długości drążka [rys. O3]:

Długość drążka można dostosować do wzrostu użytkownika.

1. Odkręcić obie pomarańczowe nakrętki ⑯.
2. Ustawić żądaną długość drążka ①.
3. Dokręcić ponownie obie pomarańczowe nakrętki ⑯.

#### Ustawianie wysokości koszenia [rys. O4]:

Wysokość koszenia można ustawić w zakresie od 20 do 60 mm w 5 pozycjach.

1. Nacisnąć przycisk regulacji ⑰.
2. Przytrzymać dźwignię regulacji ⑱, aby ustawić wysokość koszenia.
3. Zwolnić dźwignię regulacji ⑱ w nowej pozycji.

#### Używanie kosiarki z koszem na ściętą trawę [rys. O5]:



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku obracającego się noża lub też niezamierzonego uruchomienia kosiarki.**

→ **Przed otwarciem pokrywy ochronnej zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, odłączyć kosiarkę od zasilania i założyć rękawice.**

→ **Nie sięgać dłońmi do otworu wyrzutowego.**

1. Podnieść pokrywę ochronną ⑳.
  2. Za pomocą uchwytu ㉑ włożyć kosz na ściętą trawę do kosiarki.  
*Upewnić się, że kosz na ściętą trawę jest prawidłowo osadzony.*
  3. Uruchomić kosiarkę.
- Podczas koszenia otworzy się wskaźnik napelnienia ㉒. Zamknięcie wskaźnika podczas koszenia oznacza, że kosz na trawę jest wypełniony.**
4. Zatrzymać kosiarkę.
  5. Podnieść pokrywę ochronną ㉑.
  6. Za pomocą uchwytu ㉑ wyjąć kosz na ściętą trawę.
  7. Opróżnić kosz na ściętą trawę.

#### Porady dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wyrzutowym znajdują się pozostałości trawy, należy cofnąć kosiarkę o ok. 1 m, aby pozostałości trawy mogły wypaść na dół.

Aby uzyskać zadbane trawnik, zalecamy kosić go regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawnik staje się gęstszy, gdy jest regularnie koszony.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawnik urlopowy) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żądaną wysokością koszenia.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efektem koszenia będą nieregularności.

## 4. KONTROLA/KONSERWACJA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia kosiarki bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do konserwacji kosiarki poczekać aż do chwili zatrzymania noża, odłączyć kosiarkę od zasilania i założyć rękawice.

### Czyszczenie kosiarki:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia kosiarki.

→ Nie czyścić kosiarki wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).

→ Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny, lub też rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne plastikowe części.

Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

### Czyszczenie spodniej strony kosiarki [rys. M1]:

Spodnią stronę najłatwiej jest wyczyścić bezpośrednio po koszeniu.

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę, nóż oraz otwór wyrzutowy <sup>24</sup> za pomocą szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

### Czyszczenie górnej strony kosiarki oraz kosza na ściętą trawę:

1. Oczyszczyć górną stronę wilgotną szmatką.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne oraz kosz na ściętą trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

## 5. PRZECHOWYWANIE

### Unieruchomienie [rys. S1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Odłączyć produkt od zasilania.
2. Oczyszczyć kosiarkę (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA).
3. Aby podczas przechowywania nie zajmować dużej ilości miejsca: przekręcić blokadę <sup>5</sup> w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż będzie możliwe łatwe złożenie drążka. *Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy drążkiem oraz kosiarką.*
4. Przechowywać kosiarkę w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

## 6. USUWANIE USTEREK



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia kosiarki bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do usuwania usterki kosiarki poczekać aż do chwili zatrzymania noża, odłączyć kosiarkę od zasilania i założyć rękawice.

### Wymiana noża:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

→ Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

→ Nie ostrzyć ponownie noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne w punktach sprzedaży, oferujących wyroby GARDENA lub w serwisie firmy GARDENA.

### Używać tylko oryginalnych noży GARDENA:

- Do PowerMax 1800/42: nóż zapasowy GARDENA, nr art. 4017.

→ Zlecić wymianę noża przez serwis GARDENA lub też przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kosiarka nie uruchamia się	Kabel przedłużający nie jest podłączony lub jest uszkodzony.	→ Podłączyć kabel przedłużający lub też wymienić go w razie potrzeby.
	Nóż jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady.
Silnik jest zablokowany i generuje hałas	Nóż jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Zlecić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony/ zużyty lub też uchwyt noża jest poluzowany.	→ Zlecić wymianę noża przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Oczyszczyć kosiarkę (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA). Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż w serwisie GARDENA.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.



**WSKAZÓWKA:** w przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe firmy GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli firmy GARDENA.

## 7. DANE TECHNICZNE

Kosiarka elektryczna	Jednostka	Wartość (art. 5042)
Moc znamionowa	W	1800
Napięcie sieciowe	V (AC)	230
Częstotliwość	Hz	50
Prędkość obrotowa noża	obr./min	3200
Szerokość cięcia	cm	42
Regulacja wysokości cięcia (5 pozycji)	mm	20 – 60
Pojemność kosza na ściętą trawę	l	45
Waga	kg	15,2
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{1)}$ Niebezpieczeństwo $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$ zmierzony / gwarantowany Niebezpieczeństwo $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Przenoszenie drgań na ramię / rękę $a_{hwh}^{1)}$ Niebezpieczeństwo $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**WSKAZÓWKA:** podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Może być także stosowana do wstępnej oceny ekspozycji. Wartość emisji drgań może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

## 8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

Nóż zapasowy GARDENA do PowerMax 1800/42

Zamiennik stępiionych noży.

art. 4017

## 9. GWARANCJA/SERWIS

### 9.1 Rejestracja produktu:

Zarejestruj swój produkt na stronie [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Serwis:

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

## 10. UTYLIZACJA

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113):



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

### WAŻNE!

→ Produkt należy utylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

pl

hu

## hu Elektromos fűnyíró

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	46
2. SZERELÉS	47
3. HASZNÁLAT	48
4. KARBANTARTÁS	48
5. TÁROLÁS	48
6. HIBAELHÁRÍTÁS	48
7. MŰSZAKI ADATOK	49
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK	49
9. GARANCIA/SZERVIZ	49
10. ÁRTALMATLANÍTÁS	49

### Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA fűnyírók a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyep nyírására szolgálnak.

A termék nem alkalmas hosszú ideig tartó működtetésre.

**VESZÉLY! Testi sérülések! Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkön vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére.**

**A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalakon.**

## 1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

### FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

### Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.

Tartsa távolságot.

Vigyázat – Éles vágókés – a vágókések tovább forognak.

Karbantartási munkálatok végzése, vagy a csatlakozóvezeték sérülése esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A csatlakozóvezetékét tartsa távol a vágókésektől.

### Általános biztonsági útmutatások

#### Elektromos biztonság



**VESZÉLY! Áramütés!**

Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynek a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.



**VESZÉLY! Testi sérülések!**

A kés véletlenszerű forgása, vagy a termék beindulása esetén sérülésveszély áll fenn.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, mielőtt hozzákezd a karbantartási munkálatok végzéséhez, vagy szerkezeti elemek kicseréléséhez. Ennek során a csatlakozóaljzatnak az Ön látómezőjében kell lennie.

#### Kábelek

Hosszabbító kábelek használata esetén azoknak meg kell felelniük a következő táblázatban feltüntetett minimális keresztmetszet értékeknek:

Feszültség	Kábelhossz	Keresztmetszet
220 – 240 V/50 Hz	20 m-ig	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. A hálózati kábelt és a hosszabbító kábeleket beszerezheti a helyi felhatalmazott szerviznél.
2. Csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyeket speciálisan a szabadban való alkalmazásra terveztek, és megfelelnek a következő specifikációk valamelyikének: Szokványos gumi (60245 IEC 53), szokványos PVC (60227 IEC 53), ill. szokványos PCP (60245 IEC 57).
3. Amennyiben a rövid csatlakozókábel megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártóval, annak szervizműhelyével, vagy hasonló képzettséggel rendelkező személyekkel.

#### Képzés

- a) Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Tanulja meg jól a gép működtetését és megfelelő használatát.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a fűnyírót, akik nem ismerik a használati utasítást. Előfordulhat, hogy helyi rendelkezések szabályozzák a használó személy minimális életkorát.
- c) Soha ne használja a fűnyírót, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- d) Gondoljon rá, hogy a gép kezelője vagy a felhasználó a felelős a balesetekért, amelyek más személyeket vagy azok tulajdonát veszélyeztetik.

#### Előkészítő intézkedések

- a) A gép működtetése során mindig erős lábbelit és hosszú nadrágot kell viselni. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy könnyű szandálban. Kerülje a laza ruházat és a lógó zsinórokkal év övekkel ellátott ruhák viselését.
- b) Vizsgálja át azt a területet, ahol a gép alkalmazása történik, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elkaphat vagy elsodorhat.
- c) A használat előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizni kell, hogy a vágókések, rögzítőcsavarok és az egész vágóegység nincsenek-e elhasználódva vagy megsérülve. Az elhasználódott, vagy megsérült vágókéseket és rögzítőcsavarokat csak tételesen szabad kicserélni, egy esetleges egyensúlyhiaba elkerülése érdekében. Az elhasználódott, vagy megsérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.

- d) Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozóvezetékét és a hosszabbító vezetékét sérülés vagy előregedés szempontjából. Abban az esetben, ha a vezeték a használat során megsérül, akkor azt azonnal le kell választani a táphálózatról.  
**NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMIKOR MÉG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a gépet, ha a vezeték elhasználdott vagy sérült.

#### Használat

- a) Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges világításnál vágjon fűvet.  
b) Ha lehetséges, nedves fű esetén kerülje a készülék alkalmazását.  
c) Lejtőkön mindig ügyeljen a gép megfelelő helyzetére.  
d) A gépet csak lépéstempóban vezesse.  
e) Rézsűn mindig keresztben nyírja a fűvet, soha ne fel- vagy lefelé.  
f) Legyen különösen óvatos, amikor a lejtőn menetirányt vált.  
g) Ne nyírjon fűvet túlságosan meredek rézsűkön.  
h) Legyen rendkívül óvatos, amikor a fűnyíróval megfordul, vagy azt maga felé húzza.  
i) Állítsa le a vágókés(eke)t, ha a fűnyírót meg kell billenteni, mert azt nem fűvön, hanem más felületen kell állítani, vagy ha a fűnyírót a lenyírandó területre kell vinni, vagy onnan el kell hozni.  
j) A fűnyírót soha ne használja károsodott védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal, vagy a védőberendezések, pl. ütközőlemezek és/vagy a fűgyűjtő szerkezet felszerelése nélkül.  
k) Az indítókapcsolót óvatosan indítsa be, vagy működtesse, a gyártói utasításoknak megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a vágókés(ek) elegendő távolságra legyen(ek) a lábfejtől.  
l) A motor beindításakor vagy működésbe hozásakor a fűnyírót nem szabad billenteni, kivéve, ha a fűnyírót a művelet során meg kell emelni. Ilyen esetben a gépet csak addig billentse, amíg az feltétlenül szükséges, és csak azt az oldalát emelje fel, amely nem a felhasználó felé néz.  
m) Ne indítsa be a motort, ha a kidobónyílás előtt áll.  
n) Soha ne tegye a kezét vagy lábát forgó alkatrészekre vagy ilyenek alá. Tartsa magát mindig távol a kidobónyílástól.  
o) A fűnyírót soha ne emelje fel vagy cipelje járó motorral.  
p) Állítsa le a motort, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Győződjön meg róla, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen nyugalmi helyzetbe került-e:  
– mindig, amikor Ön a fűnyírót otthagyja;  
– mielőtt feloldja a blokkolódásokat, vagy elhárítja az eltömődéseket a kidobónyílásnál;  
– mielőtt a fűnyírót átvizsgálja, megtisztítja, vagy azon munkálatokat végez;  
– ha etalált egy idegen tárgyat. Nézze meg, hogy nincsenek-e sérülések a fűnyírón, és végezze el a szükséges javításokat, csak ezt követően indítsa be és végezzen munkát a fűnyíróval.

Amennyiben a fűnyíró szokatlanul erősen kezd vibrálni, akkor azonnali átvizsgálásra van szükség:

- keresse meg az esetleges sérüléseket;
- végezze el a szükséges javításokat a sérült alkatrészeken;
- gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva.

#### Karbantartás és tárolás

- a) Gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva, és hogy a készülék munkahelyzete biztonságos legyen.  
b) Ellenőrizze rendszeresen a fűgyűjtő szerkezetet a kopás és a működőképesség csökkenése tekintetében.  
c) Biztonsági okokból cserélje ki az elhasználdott vagy megsérült alkatrészeket.  
d) Ügyeljen arra, hogy a több vágókéssel rendelkező gépek esetében az egyik vágókés mozgása a többi vágókés forgásához vezethet.  
e) A gép beállítása során ügyeljen arra, hogy egyik ujja se szoruljon be a mozgó vágókések és a gép rögzített alkatrészei közé.  
f) Hagyja motort lehűlni, mielőtt a gépet a helyére teszi.  
g) A vágókések karbantartása során ügyeljen arra, hogy a vágókések még a feszültségforrás kikapcsolása után is mozoghatnak.  
h) Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

#### További biztonsági útmutatások

##### Elektromos biztonság



##### **VESZÉLY! Szívleállítás!**

**Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihathat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.**

Alkalmazás előtt ellenőrizze a kábelt, hogy nem láthatók-e rajta sérülések és az előregedés jelei. Ha a kábel hibás, akkor szerezzen be egy új kábelt a felhatalmazott szerviztől GARDENA.

A terméket ne használja, ha az elektromos kábelek sérültek, vagy elhasználdottak.

A kábelt azonnal válassza le az áramellátásról, ha a kábelen bevágás történt, vagy a szigetelés megsérült. Az elektromos kábelhez csak akkor érjen hozzá, ha az áramellátás már megszakadt. A bevágódott, vagy megsérült kábelt ne javítsa meg. Az ilyen kábelt cserélje ki egy újra.

A hosszabbító kábelt a használatához le kell tekerceselni. A feltekereselt kábelek túlmelegedhetnek, és csökkenthetik a fűnyíró teljesítmőképességét. A hosszabbító kábelt tartsa távol a terméktől. Az áramforrástól mindig elfelé dolgozzon, vagyis előre és hátrafelé nyírja a fűvet, semmi esetre se haladjon körben.

A kábelt ne húzza át éles tárgyakon.

A csatlakozódugó, a kábel vagy a hosszabbító kábel leválasztása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást.

Állítsa le a motort, húzza ki a hálózati csatlakozót, és a kábelt vizsgálja át, hogy nem láthatók-e rajta károsodások és az előregedés jelei, mielőtt azt eltávolítás céljából feltekerceseli.

Sérült kábelt semmi esetre se javítson meg. Az ilyen kábelt cserélje ki egy újra. Csak eredeti pótkábelt használjon.

A kábelt mindig gondosan tekerceselje fel, és kerülje a megtöréseket.

A terméket soha ne vigye a kábelnél fogva.

A csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki.

A terméket csak a termék típus tábláján megadott hálózati váltakozó feszültséggel alkalmazza.

Termékeink az EN 60335 szerint kétszeres szigeteléssel vannak ellátva.

Ne csatlakoztasson földelést a termék egyik alkatrészére.

Vizsgálja át a munkaterületet, hogy nincsenek-e rejtett kábelek.

A terméket ne használja kerti tavak ápolására, vagy víz közelében.

#### Személyi biztonság



##### **VESZÉLY! Megfulladás veszélye!**

**A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermeknél fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacsakó miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**

A terméket soha ne alkalmazza olyan helyeken, ahol robbanásveszély áll fenn.

Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.

Kerülje a fűnyíró túlterhelését.

Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

Nedves körülmények között ne használja a terméket.

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

A fűnyírót csak egyenesen felszerelt fogantyúval indítsa be.

A fogantyúkat óvatosan használja.

#### Biztonsági kikapcsolás

A motor egy biztonsági kikapcsolással van védve, amely akkor aktiválódik, ha a kés beszorult, vagy a motor túlterhelődött. Ebben az esetben állítsa le a terméket, és válassza le az áramellátásról. A biztonsági kikapcsolás csak akkor állítódik vissza, ha Ön elengedi az indító/leállító kart. Távolítsa el minden akadályt, és várjon néhány percig, amíg a biztonsági kikapcsolás visszaállítódik, mielőtt folytatja a termék használatát.

## 2. SZERELÉS



##### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.**

→ **Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a fűnyíró szerelését.**

#### A nyél felszerelése [ábra A1]:

1. Csúsztassa bele a nyelet ① a nyélbefogókba ②.  
*Biztosítsa, hogy a nyél ① teljesen be legyen dugva, és hogy a nyélen lévő lyukak a nyélbefogók furatain helyezkedjenek el.*
2. Helyezze be mindkét csavart ③ a nyélbefogókon lévő lyukakba.
3. Húzza meg erősen mindkét csavart ③ egy csavarhúzóval.  
*Biztosítsa, hogy a csavarok ③ erősen meg legyenek húzva.*

#### A kábel rögzítése a nyélen [ábra A2/A3]:

1. Rögzítse a kábelt ④ a kapcsokkal ⑤ a nyélre.  
*Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé.*
2. A reteszelt ⑥ forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a nyél hallhatóan bekattan.

#### A fűgyűjtő kosár felszerelése [ábra A4]:

1. Kapcsolja össze a fűgyűjtő kosár két részét ⑦, az illesztéseknek hallhatóan be kell kattanniuk.  
*Győződjön meg róla, hogy minden illesztés bekattant-e.*
2. Helyezze rá a fedelet ⑧ a fűgyűjtő kosárra.  
*Biztosítsa, hogy a fedél megfelelően helyezkedjen el a fűgyűjtő kosáron.*

3. Nyomja rá a fedelet ⑦ a fűgyújtó kosárra, amíg az illesztések hallhatóan bekattannak.  
Győződjön meg róla, hogy minden illesztés bekattant-e.

### 3. HASZNÁLAT



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.**

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a fűnyíró beállítását vagy szállítását.

#### **A fűnyíró csatlakoztatása [ábra O1]:**



#### **VESZÉLY! Áramütésveszély!**

**A csatlakozódugó ⑧ sérüléseinek elkerülése érdekében, a hosszabbító kábelt ⑨ be kell vezetni a kábelbiztosítóba ⑩.**

→ A működtetés megkezdése előtt a hosszabbító kábel ⑨ vezesse be a kábelbiztosítóba ⑩.

1. A hosszabbító kábelt ⑨ csatlakoztassa a csatlakozódugóra ⑧.
2. Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábellel ⑨, vezesse be a hurkot a kábelbiztosítóba ⑩, és erősen húzza meg a hurkot.
3. A hosszabbító kábelt ⑨ csatlakoztassa egy 230 V-os hálózati csatlakozóaljzatra.

#### **A fűnyíró beindítása [ábra O2]:**



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Sérülésveszély áll fenn, ha a fűnyíró az indítókar elengedésekor nem áll le.**

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

#### **Beindítás:**

**A termék fel van szerelve egy kétkézes biztonsági berendezéssel (indítókar ⑭ és biztonsági reteszelő ⑮), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.**

1. Nyomja le a biztonsági reteszelőt ⑮ az egyik kezével, és húzza meg az indítókart ⑭ a másik kezével.  
*A fűnyíró beindul.*

2. Engedje el a biztonsági reteszelőt ⑮.

#### **Leállítás:**

→ Engedje el az indítókart ⑭.  
*A fűnyíró leáll.*

#### **A nyél hosszának beállítása [ábra O3]:**

A nyél hosszát be lehet állítani a testmagassághoz.

1. Lazítsa ki mindkét narancssárga csavaranyát ⑯.
2. Állítsa be a nyelet ① a kívánt hosszúságra.
3. Húzza meg újra erősen mindkét narancssárga csavaranyát ⑯.

#### **Vágómagasság beállítása [ábra O4]:**

A vágómagasság 20 – 60 mm között 5 pozícióban állítható be.

1. Nyomja meg az állítógombot ⑰.
2. A vágómagasság beállításához fogja meg az állítókart ⑱.
3. Az állítókart ⑱ engedje el az új pozícióban.

#### **A fűnyíró használata a fűgyújtó kosárral [ábra O5]:**



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés forog, vagy ha a fűnyíró véletlenül beindul.**

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt felnyitja a védőfedelelet.

→ A kezével ne nyúljon be a kidobónyílásba.

1. Emelje fel a védőcsappantyút ⑲.
2. A fűgyújtó kosarat a fogantyúnál ⑳ fogva helyezze be a fűnyíróba.  
*Biztosítsa, hogy a fűgyújtó kosár megfelelően illeszkedjen.*
3. Indítsa be a fűnyírót.

**Fűnyírásakor kinyit a kosártelítődés ㉑ kijelzője. Ha az nyírás közben bezárul, ez azt jelenti, hogy megtelt a fűgyújtó kosár.**

4. Állítsa le a fűnyírót.
5. Emelje fel a védőcsappantyút ⑲.
6. Vegye ki a fűgyújtó kosarat a fogantyúnál ⑳ fogva.
7. Ürítse ki a fűgyújtó kosarat.

#### **Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:**

Ha a kidobónyílásban fűmaradványok találhatóak, akkor húzza hátrafelé a fűnyírót kb. 1 m-t, hogy a fűmaradványok lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolat benyomást kelteni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal menjen végig a gyepen az egyik irányban, majd folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal arra merőlegesen.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, akkor a vágási kép szabálytalan lesz.

### 4. KARBANTARTÁS



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.**

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a fűnyíró karbantartását.

#### **A fűnyíró tisztítása:**



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Sérülésveszély és a fűnyíró károsodásának kockázata.**

- A fűnyírót ne tisztítsa vízzel vagy vízsugárral (különösen ne nagynyomású vízsugárral).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, sem benzint vagy oldószereket. Egyes vegyi anyagok roncsolhatják a fontos műanyag alkatrészeket.

**A szellőzőréseknek mindig tisztának kell lenniük.**

#### **A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:**

Az alsó oldalt legegyszerűbb közvetlenül a fűnyírást követően megtisztítani.

1. A fűnyírót óvatosan helyezze le az oldalára.
2. Tisztítsa meg az alsó oldalát, a kést és a kidobónyílást ㉒ egy kefével (ne használjon éles tárgyakat).

#### **A fűnyíró felső részének és a fűgyújtó kosárnak a megtisztítása:**

1. Tisztítsa meg a felső oldalt egy nedves törölvél.
2. Tisztítsa ki a légréseket és a fűgyújtó kosarat egy puha kefével (ne használjon éles tárgyakat).

### 5. TÁROLÁS

#### **Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:**

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

1. Válassza le a terméket az áramellátásról.
2. Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd 4. KARBANTARTÁS).
3. A helytakarékos tároláshoz: a reteszelőt ⑳ forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a nyél könnyen kifordítható legyen.  
*Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé.*
4. A fűnyírót száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

### 6. HIBAELHÁRÍTÁS



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a fűnyíró véletlenül beindul.**

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a fűnyíró hibáinak elhárítását.



## A kés kicserélése:



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés megsérül, elhajlott, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélekkel forog.

- A fűnyírót ne használja sérült vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélű késekkel.
- A kést ne csiszolja meg.

A GARDENA pótalkatrészek beszerezhetők a GARDENA kereskedőnél, vagy a GARDENA szervizben.

### Csak eredeti GARDENA kést használjon:

- PowerMax 1800/42: GARDENA pótkés, cikksz. 4017.
- A kést cseréltesse ki a GARDENA szervizzel vagy a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A fűnyíró nem indul be	A hosszabbító kábel nincs csatlakoztatva, vagy sérült.	→ Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt, vagy szükség esetén cserélje ki azt.
	A kés blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt.
A motor blokkolva van és zörejt okoz	A kés blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat húzassa meg egy megbízott szerződéses kereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró forgás közben ütődve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megsérült/ elkopott, vagy a késtartó leoldódott.	→ A kést húzassa meg, vagy cseréltesse ki a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd 4. KARBANTARTÁS). Ha a probléma ily módon nem hárítható el, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A pázsit nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végeztetni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Elektromos fűnyíró	Egység	Érték (Cikksz. 5042)
Névleges teljesítmény	W	1800
Hálózati feszültség	V (AC)	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
A kés fordulatszám	ford./perc	3200
Vágási szélesség	cm	42
Vágómagasság beállítása (5 pozíció)	mm	20 – 60
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	45
Súly	kg	15,2
Hangnyomás szint $L_{WA}^{1)}$ Bizonytalanság $k_{PA}$	dB (A)	84,4 3
Zajtjellemző szint $L_{WA}^{2)}$ mért / garantált Bizonytalanság $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Kéz-kar rezgése $a_{vhv}^{1)}$ Bizonytalanság $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használatában eltérhet a mért értéktől.

## 8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA pótkés  
a PowerMax 1800/42  
termékhez

Pótalkatrész életem kések kicseréléséhez.

Cikksz. 4017

## 9. GARANCIA/SZERVIZ

### 9.1 Termékrejestráció:

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration) oldalon.

### 9.2 Szerviz:

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:  
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

## 10. ÁRTALMATLANÍTÁS

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint):



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

## cs Elektrická sekačka na trávu

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY . . . . .	49
2. MONTÁŽ . . . . .	51
3. OBSLUHA . . . . .	51
4. ÚDRŽBA . . . . .	52
5. SKLADOVÁNÍ . . . . .	52
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB . . . . .	52
7. TECHNICKÁ DATA . . . . .	52
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY . . . . .	52
9. ZÁRUKA/SERVIS . . . . .	52
10. LIKVIDACE . . . . .	53

### Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

### Využití odpovídající určenému účelu:

Sekačka na trávník GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.

**NEBEZPEČÍ! Poranění! Nepoužívejte produkt na sekání keřů, živých plotů, kroví a záhonů s bylinami, na sekání popínavých rostlin nebo trávníku na střechách nebo na balkónech, na rozkouskávání větví a na vyrovnávání nerovností v půdě. Nepoužívejte produkt na svazích se sklonem větším než 20°.**

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

### Symbole na produktu:



Přečtěte návod na provoz.



Udržovat odstup.



Pozor – ostrý řezací nůž – řezací nůž dohání.



Před prováděním údržby nebo při poškození napájecího kabelu vytáhnout síťovou zástrčku.



Napájecí kabel udržovat dále od řezacích nožů.

### Obecné bezpečnostní pokyny

#### Elektrická bezpečnost



**NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!**  
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.



**NEBEZPEČÍ! Poranění!**  
Při náhodném otáčení nože nebo náhodném spuštění produktu může dojít k pořezání nožem.

→ Než začnete s údržbou nebo než budete vyměňovat díly, odpojte produkt od sítě. Přitom musí být pro Vás zásuvka viditelná.

#### Kabely

Při použití prodlužovacího kabelu musí jeho minimální průřez odpovídat následující tabulce:

Napětí	Délka kabelu	Průřez
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Síťový kabel a prodlužovací kabel dostanete u Vašeho místního autorizovaného servisu.
- Používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny pro použití ve venkovním prostředí a které odpovídají následujícím specifikacím: běžná guma (60245 IEC 53), běžné PVC (60227 IEC 53) resp. běžné PCP (60245 IEC 57).
- Je-li poškozen krátký přívodní kabel, musí ho kvůli vyloučení nebezpečí vyměnit výrobce, jeho servisní dílna nebo stejně kvalifikované osoby.

#### Školení

- Přečtěte pečlivě návod na použití. Seznamte se s díly, které se mají nastavovat, a správným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které neznají návod na použití, sekačku na trávník používat. Místní podmínky mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Myslete na to, že je osoba sekající nebo uživatel zodpovědný za úrazy jiných osob nebo poškození jejich majetku.

#### Přípravná opatření

- Při provozu stroje nosit vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte stroj bosí nebo v lehkých sandálech. Nenoste volný oděv nebo oděv s visícími šňůrkami nebo pásky.
- Zkontrolujte území, na kterém má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem zachyceny a odhozeny.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozeny řezací nůž, upevňovací čepy a celá sekací jednotka. Opotřebené nebo poškozené řezací nože a upevňovací čepy smí být kvůli vyváženosti vyměňovány pouze v sadách. Opotřebené nebo poškozené štítky s pokyny musí být vyměněny.
- Před použitím vždy prohlédnout přívodní kabel a prodlužovací kabel, zda nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Pokud se poškodí právě používaný kabel, musí být ihned oddělen od sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DŘÍVE NEŽ JE ODPOJEN.** Nepoužívejte stroj, když je kabel opotřebený nebo poškozen.

#### Manipulace

- Sekejte jen při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Pokud je to možné, je třeba vyloučit použití přístroje při mokré trávě.
- Vždy dávejte pozor na správný postoj na svazích.
- Stroj vedte rychlostí chůze.
- Sekejte napříč ke svahu, nikdy nahoru nebo dolů.
- Budte obzvláště opatrní, pokud měníte ve svahu směr jízdy.

- Nesekejte na nadměrně příkrých svazích.
- Budte obzvláště opatrní, když sekačku obrátíte nebo ji přitahujete k sobě.
- Zastavte řezací nůž (nože), pokud musí být sekačka naklopena k transportu přes jiné plochy než trávník a pokud se sekačka pohybuje od nebo k ploše, která má být posečena.
- Nikdy nepoužívejte sekačku na trávu s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez namontovaných bezpečnostních zařízení, např. odrazového plechu a/nebo zachycovacího zařízení na trávu.
- Spusťte nebo stlačte spouštěcí spínač opatrně podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od řezacího nože(nožů).
- Při startování nebo spouštění motoru nesmí být sekačka naklopena, ledaže by musela být sekačka při tomto procesu zvednuta. V takovém případě ji nenaklápějte více, než je bezpodmínečně nutné, a zvedněte vždy stranu odvrácenou od uživatele.
- Nestartujte motor, pokud stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod otáčející se díly. Zdržujte se vždy dále od vyhazovacího otvoru.
- Nikdy nezvedejte nebo nenoste sekačku s běžícím motorem.
- Zastavte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohybující se díly zastavily:
  - vždy, když sekačku opouštíte;
  - dříve než uvolníte blokování nebo odstraníte zátku ve vyhazovacím kanálu;
  - dříve než budete sekačku kontrolovat, čistit nebo na ní provádět práce;
  - když byl zasažen cizí předmět. Dříve než sekačku znovu spustíte a budete s ní pracovat, najděte na sekačce poškození a proveďte potřebné opravy.

V případě, že sekačka začne neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:

- vyhledejte poškození;
- provedte potřebné opravy poškozených dílů;
- postarejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy.

#### Údržba a skladování

- Starejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu.
- Pravidelně kontrolujte zařízení pro sběr trávy, zda není opotřebené nebo zda je stále funkční.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené díly.
- Dbejte na to, že u strojů s více řezacími noži může vést pohyb jednoho řezacího nože k pohybu ostatních řezacích nožů.
- Při nastavování stroje dejte pozor na to, aby se Vaše prsty nesevěřely mezi pohybující se řezací nože a pevné díly.
- Dříve než stroj odstavíte, nechte motor ochladit.
- Při údržbě řezacích nožů dbejte na to, že dokonce i když je odpojen zdroj napětí, mohou se řezací nože pohybovat.
- Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.

#### Dodatečné bezpečnostní pokyny

##### Elektrická bezpečnost



**NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!**

**Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.**

Před použitím zkontrolujte, zda kabel nevykazuje příznaky poškození a stárnutí. Pokud je kabel vadný, zajistěte v autorizovaném GARDENA servisu nový kabel. Produkt nepoužívejte, pokud jsou elektrické kabely poškozeny nebo opotřebené.

Okamžitě odpojte kabel od elektrického napájení, pokud vykazuje zářezy nebo je poškozena izolace kabelu. Elektrického kabelu se můžete dotýkat, až bude odpojen od elektrického napájení. Žádný kabel se zářezy nebo jinak poškozený kabel neopravujte. Nahraďte ho novým.

Prodlužovací kabel musí být při použití rozvinut. Navinuté kabely se mohou přehřát a tím snížit výkon sekačky na trávu. Udržujte prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od produktu. Pracujte vždy tak, abyste se pohybovali tam a sem od elektrického zdroje a v žádném případě se nepohybujte v kruhu okolo elektrického zdroje.

Kabel netahejte přes ostré předměty.

Před odpojením zástrčky kabelu nebo prodlužovacího kabelu vždy vypněte elektrické napájení.

Než začnete kabel navíjet kvůli uložení, vypněte motor, vytáhněte síťovou zástrčku a prohlédněte kabel, zda nevykazuje poškození nebo stárnutí.

V žádném případě poškozený kabel neopravujte. Nahraďte ho novým. Použijte pouze originální náhradní kabel.

Kabel vždy navíjejte pečlivě a zabraňte jeho lámání.

V žádném případě nenoste produkt za kabel.

Při vytahování zástrčky netahejte za kabel.

Používejte produkt pouze na takové střídavé napětí elektrické sítě, která odpovídá údajům na typovém štítku produktu.

Naše produkty jsou podle EN 60335 dvojnásobně izolovány. K žádnému dílu

produktu nepřipojujte zem.  
Zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nevyskytují skryté kabely.  
Produkt nepoužívejte pro ošetřování rybníčků nebo v blízkosti vody.

#### Osobní bezpečnost



#### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

**Menší díly mohou být snadno spolknuty. U pytlíků hrozí nebezpečí udušení pro malé děti. Udržujte malé děti během montáže v dostatečné vzdálenosti.**

Nikdy nepoužívejte produkt na místech, kde hrozí nebezpečí exploze.  
Nepřpracujte s produktem, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.  
Zabraňte přetížení sekačky na trávu.  
Noste rukavice, protipokluzové boty a ochranné brýle.  
Nepoužívejte produkt ve vlhkém prostředí.  
Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.  
Sekačku na trávu startujte pouze s přímo namontovaným úchytem.  
Úchyty používejte opatrně.

#### Bezpečnostní vypnutí

Motor je chráněn bezpečnostním vypnutím, které se aktivuje, pokud se zasekl nůž nebo pokud je motor přetížen. V takovém případě produkt zastavte a odpojte ho od elektrického napájení. Bezpečnostní vypnutí se restartuje až tehdy, když pusťte páčku start/stop. Než budete pokračovat ve využití produktu, odstraňte všechny překážky a počkejte pár minut, až bezpečnostní vypnutí obnoví napájení.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění sekačky.**

→ **Než budete provádět montáž sekačky, počkejte, až se nůž zastaví, odpojte sekačku od elektrického napájení a natáhněte si rukavice.**

#### Montáž násady [obr. A1]:

1. Zasuňte násadu ① do úchyty násady ②.  
Zajistěte, aby byla násada ① úplně zasunuta a aby byly otvory v úchytech násady vyrovnány s otvory v násadě.
2. Zastrčte oba šrouby ③ do otvorů v úchytech násady.
3. Dotáhněte oba šrouby ③ šroubovákem.  
Zajistěte, aby byly šrouby ③ úplně dotaženy.

#### Připevnění kabelu na násadu [obr. A2/A3]:

1. Kabel ④ připevněte pomocí svorek ⑤ k násadě.  
Ujistěte se, že kabel není sevřen mezi násadou a sekačkou.
2. Otáčejte závěr ⑤ proti směru otáčení hodinových ručiček tak, až násada slyšitelně zaklapne.

#### Montáž sběrného koše [obr. A4]:

1. Spojte oba díly ⑥ sběrného koše tak, až slyšitelně zaklapnou.  
Zajistěte, aby všechny spoje zaklaply.
2. Na sběrný koš nasadte kryt ⑦.  
Zajistěte, aby byl kryt na sběrném koši vyrovnán.
3. Stlačte kryt ⑦ na sběrném koši tak, až spoje slyšitelně zaklapnou.  
Zajistěte, aby všechny spoje zaklaply.

## 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění sekačky.**

→ **Než budete provádět nastavení nebo transport sekačky, počkejte, až se nůž zastaví, odpojte sekačku od elektrického napájení a natáhněte si rukavice.**

#### Připojení sekačky na trávu [obr. O1]:



#### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

**Aby se vyloučilo poškození konektoru ⑧, musí být prodlužovací kabel ⑨ zaveden do úchyty kabelu ⑩.**

→ **Před provozem zaveďte prodlužovací kabel ⑨ do úchyty kabelu ⑩.**

1. Připojte prodlužovací kabel ⑨ do konektoru ⑧.
2. Na prodlužovacím kabelu ⑨ vytvořte smyčku, zaveďte ji do úchyty kabelu ⑩ a smyčku stáhněte.
3. Prodlužovací kabel ⑨ připojte do síťové zásuvky 230-V.

#### Spuštění sekačky [obr. O2]:



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění, pokud se sekačka při puštění startovní páčky nezastaví.**

→ **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

#### Spuštění:

**Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (spouštěcí páčka ⑭ a bezpečnostní uzávěra ⑮), který zabraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.**

1. Stlačte jednou rukou bezpečnostní uzávěru ⑮ a druhou rukou zatáhněte za spouštěcí páčku ⑭.  
Sekačka se spouští.
2. Pusťte bezpečnostní uzávěru ⑮.

#### Zastavení:

→ Pusťte spouštěcí páčku ⑭.  
Sekačka se zastaví.

#### Nastavení délky násady [obr. O3]:

Délku násady lze nastavit podle vaší výšky.

1. Uvolněte obě oranžové matice ⑯.
2. Nastavte násadu ① na požadovanou délku.
3. Obě oranžové matice ⑯ opět utáhněte.

#### Nastavení výšky řezu [obr. O4]:

Výšku řezu lze nastavit v 5 polohách v rozsahu 20 – 60 mm.

1. Stlačte nastavovací tlačítko ⑰.
2. Nastavovací páku ⑱ přidržujte a nastavte výšku řezu.
3. V nové poloze nastavovací páku ⑱ pusťte.

#### Použití sekačky se sběrným košem [obr. O5]:



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí říznutí, pokud se nůž otáčí nebo se sekačka neúmyslně spustí.**

→ **Než otevřete ochrannou klapku, počkejte, až se nůž zastaví, odpojte sekačku od elektrického napájení a natáhněte si rukavice.**

→ **Do vyhazovacího otvoru nesahejte.**

1. Nadzvedněte ochrannou klapku ⑳.
2. Nasadte sběrný koš na úchyt ㉑ v sekačce.  
Zajistěte, aby sběrný koš pevně seděl.
3. Spusťte sekačku.

**Při sekání se otevře indikátor naplnění ㉒. Pokud se během sekání zavře, je sběrný koš plný.**

4. Zastavte sekačku.
5. Nadzvedněte ochrannou klapku ㉑.
6. Sundejte sběrný koš z úchyty ㉑.
7. Vyprázdněte sběrný koš.

#### Tipy pro použití sekačky:

Pokud se ve vyhazovacím otvoru nacházejí zbytky trávy, táhněte sekačku asi 1 m zpět, takže mohou zbytky trávy vypadnout dolů.

Pro získání pěstěného trávníku vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekat nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, je řez nepravidelný.

## 4. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění sekačky.

→ Než budete provádět údržbu sekačky, počkejte, až se nůž zastaví, odpojte sekačku od elektrického napájení a natáhněte si rukavice.

### Čištění sekačky:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození sekačky.

→ Nečistěte sekačku vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).  
→ Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrbiný musí být vždy čistý.

### Čištění spodku sekačky [obr. M1]:

Spodek se nejlépe čistí hned po sekání.

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek, nůž a vyhazovací otvor kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

### Vyčištění horní strany sekačky a sběrného koše:

1. Horní stranu čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrbinu a sběrný koš měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

## 5. SKLADOVÁNÍ

### Vyřazení z provozu [obr. S1]:

Produkt musí být uchovávan mimo dosah dětí.

1. Produkt odpojte od elektrického napájení.
2. Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA).
3. Kvůli skladování s úsporou místa: Otáčejte závěr ve směru otáčení hodinových ručiček tak, až lze násadu snadno sklopit. Zajištěte, aby nebyl kabel sevřen mezi násadu a sekačku.
4. Sekačku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění sekačky.

→ Než budete provádět odstraňování chyb sekačky, počkejte, až se nůž zastaví, odpojte sekačku od elektrického napájení a natáhněte si rukavice.

### Výměna nože:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí, pokud je nůž poškozen, pokriven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostřím.

→ Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokriveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.  
→ Nože nepřebroušujte.

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

### Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- Pro PowerMax 1800/42: GARDENA náhradní nůž, typ 4017.
- Nůž nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Sekačka se nespouští	Prodlužovací kabel není připojen nebo je poškozen.	→ Prodlužovací kabel připojte nebo v případě potřeby ho vyměňte.
	Nůž je zablokovaný.	→ Odstraňte překážku.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Motor je zablokovaný a je slyšet šum	Nůž je zablokovaný.	→ Odstraňte překážku.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozen/opotřeben nebo je uvolněn držák nože.	→ Nechte nůž dotáhnout nebo vyměnit u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nechte vyměnit nůž servisem GARDENA.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.



**POZNÁMKA:** V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

## 7. TECHNICKÁ DATA

Elektrická sekačka na trávu	Jednotka	Hodnota (č.v. 5042)
Jmenovitý výkon	W	1800
Síťové napětí	V (AC)	230
Síťová frekvence	Hz	50
Otáčky nože	ot/min	3200
Šířka stříhu	cm	42
Nastavení výšky řezu (5 poloh)	mm	20 – 60
Objem sběrného koše	l	45
Hmotnost	kg	15,2
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	84,4
Rizikovitost $k_{pA}$		3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$ ; změřeno / garantováno	dB (A)	94 / 96
Rizikovitost $k_{WA}$		2,55
Vibrace ruky a paže $a_{vhw}^{(1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Rizikovitost $k_a$		1,5

Metoda měření podle: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**POZNÁMKA:** Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

## 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Náhradní nůž      Jako náhrada za tupý nůž.      č.v. 4017  
pro PowerMax 1800/42

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrace výrobku:

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:  
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

## 10. LIKVIDACE

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č.3113);



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

## sk Elektrická kosačka

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA . . . . .	53
2. MONTÁŽ . . . . .	54
3. OBSLUHA . . . . .	54
4. ÚDRŽBA . . . . .	55
5. SKLADOVANIE . . . . .	55
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH . . . . .	55
7. TECHNICKÉ ÚDAJE . . . . .	56
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY . . . . .	56
9. ZÁRUKA/SERVIS . . . . .	56
10. LIKVIDÁCIA . . . . .	56

### Preklad originálnych inštrukcií.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

### Určené použitie:

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený pre dlhodobú prevádzku.

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, húštin a krovia, na strihanie popínových rastlín alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekание konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovností pôdy. Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.**

## 1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### DŮLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

#### Symbyly na výrobku:



Prečítajte si návod na použitie.



Dodržiavajte odstup.



Pozor – Ostré rezné nože – Rezné nože po vypnutí zotrvačnosťou dobiehajú.



Pred vykonávaním údržby alebo pri poškodení pripojovacieho kábla vytiahnite sieťový zástrčku.



Pripojovacie káble držte v dostatočnej vzdialenosti od rezných nožov.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

#### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**  
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
Pri nekontrolovanom spustení noža alebo štarte výrobku môže dôjsť k zraneniu porezaním.

→ Predtým než budete vykonávať údržbu alebo vymieňať diely, odpojte výrobok od siete. Preto sa musí zásuvka nachádzať vo Vašom zornom poli.

#### Kábel

Pri použití predlžovacieho kábla musí jeho minimálny prierez zodpovedať nasledujúcej tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez
220 – 240 V/50 Hz	Až do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Sieťový a predlžovací kábel dostanete v miestnom autorizovanom servise.
2. Používajte len také predlžovacie káble, ktorý sú určené pre použitie v exteriéri a zodpovedajú nasledujúcej špecifikácii: bežná guma (60245 IEC 53), bežné PVC (60227 IEC 53), príp. bežné PCP (60245 IEC 57).
3. Ak je krátky pripojovací kábel poškodený, musíte ho nechať vymeniť u výrobcu, jeho servisu alebo u rovnako kvalifikovanej osoby, aby ste predišli nebezpečenstvu.

#### Informácie k používaniu

- a) Starostlivo si prečítajte Návod na obsluhu. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím zariadenia.
- b) Nikdy nedovoľte používať kosačku deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na obsluhu. Minimálny vek užívateľa môže byť upravený podľa miestnych predpisov.
- c) Kosačku nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú osoby, zvlášť deti alebo zvieratá.
- d) Uvedomte si, že obsluha alebo užívateľ sú zodpovední za nehody iných osôb alebo poškodenie ich majetku.

#### Preventívne opatrenia

- a) Pri prevádzke zariadenia používajte vždy pevné topánky a dlhé nohavice. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste bosí alebo máte len ľahké sandále. Vyvarujte sa nosenia voľného ošatenia alebo ošatenia s visiacimi šnúrkami alebo opaskami.
- b) Skontrolujte priestor, kde budete kosačku používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo zachytiť alebo odhodíť preč.
- c) Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú upevňovacie kolíky, rezné nože alebo celá rezná hlavica poškodené. Opatrebné alebo poškodené rezné nože a upevňovacie kolíky vymieňajte len ako kompletnú sadu, aby ste predišli nevyváženosti.
- d) Opatrebné alebo poškodené štítky s upozorneniami je potrebné vymeniť.
- e) Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predlžovacie káble, či nie sú poškodené alebo opotrebované. Káble poškodené pri používaní musíte okamžite odpojiť od zdroja napájania.
- f) KÁBLOV SA NEDOTÝKAJTE, POKIAĽ NIE SÚ ODPOJENÉ. Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.

#### Manipulácia

- a) Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- b) Pokiaľ je to možné, nepoužívajte zariadenie ak je tráva mokrá.
- c) Na svahoch dbajte vždy na pevný postoj.
- d) Zariadenie vedte vždy len v krokovom tempe.
- e) Vždy koste naprieč svahom, nikdy nie smerom nahor alebo nadol.
- f) Buďte obzvlášť opatrní, keď na svahu meníte smer kosenia.
- g) Nekoste na príliš strmých svahoch.
- h) Buďte obzvlášť opatrní, keď kosačku otáčate alebo faháte k sebe.
- i) Zastavte rezný nôž (rezné nože) v prípade, že musíte kosačku nakloniť kvôli presunu ponad inú ako trávnatú plochu alebo ak sa presúvate ku kosenej ploche alebo od nej.
- j) Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými ochrannými prvkami alebo poškodenou ochrannou mriežkou alebo bez zabudovaných ochranných zariadení, napr. nárazové plechy a/alebo zariadenie na zber trávy.
- k) Zariadenie štartujte a štartovací spínač stlačte opatrne a podľa inštrukcií výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup chodidiel k reznému nožu (rezným nožom).
- l) Pri štartovaní alebo uvádzaní motora do chodu nesmie byť kosačka naklonená, iba v tom prípade, ak je potrebné kosačku štarte nadvihnúť. V tom prípade nakloňte kosačku len natoľko, koľko je bezpodmienečne nutné a nakláňajte ju smerom nahor stranou vzdialenejšou od užívateľa.
- m) Neštartujte motor, pokiaľ stojíte pred kanálom na vyhadzovanie trávy.

cs

sk

- n) Nikdy nekladajte ruky alebo nohy na alebo pod rotujúce diely. Zostávajúce vždy v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vyhadzovanie trávy.
- o) Nezdvíhajte ani nikdy neprenášajte kosačku so spusteným motorom.
- p) Odstavte motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že sa všetky pohybujúce diely úplne zastavili:
  - vždy keď sa odchádzate od kosačky;
  - predtým než uvoľníte blokovanie alebo odstraňujete upchatie v kanáli na vyhadzovanie trávy;
  - predtým než kosačku kontrolujete, čistíte alebo na nej vykonávate nejaké práce;
  - pokiaľ ste narazili na cudzie teleso. Predtým než kosačku znovu naštartujete a budete pokračovať v práci, skontrolujte, či nie poškodená a vykonajte potrebnú opravu.

V prípade, že začne kosačka neobyčajne silne vibrovať, je potrebné vykonať okamžité kontrolu:

- pohľadajte, čo je poškodené;
- vykonajte potrebnú opravu poškodeného dielu;
- postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté.

#### Údržba a skladovanie

- a) Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a že je zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.
- b) Pravidelne kontrolujte zariadenie na zber trávy na opotrebenie alebo stratu funkčnosti.
- c) Z bezpečnostných dôvodov nahraďte opotrebené alebo poškodené diely.
- d) Dajte pozor na to, že u zariadení s viacerými reznými nožmi sa pohyb jedného noža preniesie aj na ostatné rezné nože.
- e) Pri nastavení zariadenia dbajte na to, aby sa Vám nedostali prsty do priestoru medzi pohybujúce sa a rezné nože a pevné časti.
- f) Predtým, než zariadenie uskladníte, nechajte vychladnúť motor.
- g) Pri údržbe rezných nožov dávajte pozor na to, že aj keď odpojíte zdroj prúdu, rezné nože sa ešte môžu zotrvačnosťou pohybovať.
- h) Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

#### Dodatočné bezpečnostné upozornenia

##### Elektrická bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na spôsob funkcie aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sme eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Pred použitím skontrolujte kábel, či nie je poškodený alebo či nemá známky starnutia. V prípade, že je kábel poškodený, zaobstarajte si v autorizovanom GARDENA servise nový.

Nepoužívajte výrobok, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Kábel okamžite odpojte od zdroja prúdu, ak má zárezy alebo je poškodená izolácia. Kábla sa dotýkajte len ak je odpojený od zdroja prúdu. Kábel so zárezmi alebo poškodený kábel neopravujte. Nahraďte ho novým.

Predĺžovací kábel musíte pred použitím odvinúť. Navinuté káble sa môžu prehriať a znížiť výkon kosačky. Predĺžovací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od výrobku. Pracujte vždy v odstupe k zdroju prúdu tak, aby ste kosili vždy v jednom smere a naspäť a aby ste sa v žiadnom prípade nepohybovali v kruhu.

Neťahajte kábel ponad ostré predmety.

Pred od pájaním zástrčky, kábla alebo predĺžovacieho kábla vypnite vždy zdroj prúdu.

Predtým než naviniete kábel pre uskladnenie, vypnite motor, vytiahnite sieťovú zástrčku a kábel skontrolujte, či nie je poškodený alebo nemá známky starnutia.

V žiadnom prípade poškodený kábel neopravujte. Nahraďte ho novým. Používajte len originálne náhradné káble.

Kábel navíjajte vždy poriadne a dbajte na to, aby nebol zalomený.

Kábel v žiadnom prípade nepoužívajte na ťahanie alebo nosenie výrobku.

Pri od pájaním zástrčky nefahajte za kábel.

Výrobok používajte len s napájaním na striedavé napätie prúdovej siete uvedené na typovom štítku.

Naše výrobky majú dvojitú izoláciu podľa EN 60335. Nepoužívajte žiadny diel výrobku pre uzemnenie.

Skontrolujte, či sa v pracovnom priestore nenachádzajú skryté káble.

Nepoužívajte výrobok pre ošetrovanie záhradných rybníkov alebo v blízkosti vody.

#### Osobná bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Pri montáži držte deti v dostatočnej vzdialenosti.

Nikdy nepoužívajte výrobok na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu

Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Vyvarujte sa preťaženia kosačky.

Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Kosačku štartujte len pomocou riadne namontovanej rukoväte.

Rukoväť používajte opatrne.

#### Bezpečnostný vypínač

Motor je chránený bezpečnostným vypínačom, ktorý sa aktivuje v prípade, že sa motor zasekne alebo je preťažený. Výrobok v tomto prípade zastavte a odpojte ho od zdroja prúdu. Bezpečnostný vypínač sa znovu deaktivuje, keď uvoľníte páku Start/stop. Pre ďalšie pokračovanie v práci s výrobkom odstráňte všetky prekážky a počkajte niekoľko minút, kým sa bezpečnostný vypínač deaktivuje.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.

→ Predtým, než začnete na kosačke vykonávať akúkoľvek montáž počkajte, kým sa zastaví nôž, odpojte kosačku od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.

#### Montáž držadla [Obr. A1]:

1. Vsúňte držadlo ① do rámu ②.  
Uistite sa, že je držadlo ① úplne zasunuté a že otvory na držadle sa prekrývajú s otvormi na ráme.
2. Vložte obidve skrutky ③ do otvorov na ráme.
3. Obidve skrutky ③ pevne dotiahnite skrutkovačom.  
Uistite sa, že sú skrutky ③ pevne dotiahnuté.

#### Upevnenie kábla na držadlo [Obr. A2/A3]:

1. Kábel ④ upevnite na držadlo pomocou svoriek ⑤.  
Uistite sa, že kábel nie je zaseknutý medzi držadlom a kosačkou.
2. Otočte západku ⑥ proti smeru hodinových ručičiek až kým držadlo počutelne nezapadne.

#### Montáž zberného koša na trávu [Obr. A4]:

1. Spojte obe časti ⑥ zberného koša, až kým spoje počutelne zapadnú.  
Uistite sa, že sú všetky spoje správne zapadnuté.
2. Nasadte na zberný kôš veko ⑦.  
Uistite sa, že je veko na zberný kôš nasadené správne.
3. Zatlačte na veko ⑦ smerom na zberný kôš až kým počutelne nezapadne.  
Uistite sa, že sú všetky spoje správne zapadnuté.

## 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.

→ Predtým než budete kosačku nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odpojte ju od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.

#### Pripojenie kosačky [Obr. O1]:



#### NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pre zamedzenie poškodenia konektora ⑧, musíte prevlečiť predĺžovací kábel ⑨ do káblovej poistky ⑩.

→ Pred uvedením do prevádzky prevlečte predĺžovací kábel ⑨ do káblovej poistky ⑩.

1. Predĺžovací kábel ⑨ pripojte na konektor ⑧.
2. Urobte na predĺžovacom kábli ⑨ slučku, prevlečte ju do káblovej poistky ⑩ a slučku pevne dotiahnite.
3. Pripojte predĺžovací kábel ⑨ do sieťovej zásuvky 230-V.

#### Spustenie kosačky [Obr. O2]:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a kosačka nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.**  
→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

#### Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka ⑭ a bezpečnostné blokovanie ⑮), ktoré zamedzujú neopatrnému spusteniu výrobku.

1. Rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ⑮ a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ⑭.  
*Kosačka sa naštartuje.*
2. Bezpečnostné blokovanie ⑮ pustite.

#### Zastavenie:

Pustite štartovaciu páku ⑭.  
*Kosačka sa zastaví.*

#### Nastavte dĺžku držadla [Obr. O3]:

Držadlo je možné nastaviť podľa Vašej telesnej výšky.

1. Uvoľnite obidve oranžové matice ⑯.
2. Držadlo nastavte ① na požadovanú dĺžku.
3. Obe oranžové matice ⑯ znovu pevne dotiahnite

#### Nastavenie výšky kosenia [Obr. O4]:

Výšku kosenia môžete nastavovať v rozsahu 20 – 60 mm v 5-tich polohách.

1. Stlačte tlačidlo na prestavenie ⑰.
2. Pre nastavenie výšky kosenia podržte páku ⑱.
3. V novej polohe páku ⑱ uvoľnite.

#### Používanie kosačky so zberným košom na trávu [Obr. O5]:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že sa nôž otáča alebo sa kosačka neočakávane naštartuje.**  
→ Predtým než otvoríte ochranné veko počkajte, kým sa nôž zastaví, odpojte kosačku od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.  
→ Nesiahajte rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

1. Zdvihnite ochranné veko ⑳.
2. Uchopte zberný koš na trávu za rukoväť ㉑ a nasadte ho do kosačky.  
*Uistite sa, že je zberný koš na trávu pevne nasadený.*
3. Spustite kosačku.

**Pri kosení sa otvorí ukazovateľ plnenia ㉒. Keď sa tento počas kosenia zatvorí, je koš na zachytenie trávy plný.**

4. Zastavte kosačku.
5. Zdvihnite ochranné veko ㉑.
6. Uchopte zberný koš na trávu za ㉑ a odpojte ho.
7. Zberný koš vyprázdňte.

#### Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa vo otvore na vyhadzovanie trávy nachádzajú jej zbytky, potiahnite kosačku cca 1 m dozadu, aby mohli tieto zbytky trávy vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

## 4. ÚDRŽBA

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.**  
→ Predtým, než začnete vykonávať údržbu kosačky, počkajte, kým sa zastaví nôž, odpojte kosačku od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.

#### Čistenie kosačky:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia kosačky.**  
→ Kosačku nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).  
→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, ani benzín alebo riedidlá. Niektoré môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

#### Čistenie spodnej strany kosačky [Obr. M1]:

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite kefou spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy ㉓ (nepoužívajte ostré predmety).

#### Čistenie vrchnej strany kosačky a zberného koša:

1. Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.
2. Vzduchové štrbiny a zberný koš očistite mäkkou kefou (nepoužívajte ostré predmety).

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Výrobok odpojte od zdroja prúdu.
2. Čistenie kosačky (pozri 4. ÚDRŽBA).
3. Pre úsporu miesta pri skladovaní: otočte západku ㉔ v smere hodinových ručičiek, až kým sa nedá držadlo ľahko sklopiť.  
*Uistite sa, že medzi držadlom a kosačkou nezostal zaseknutý kábel.*
4. Kosačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

## 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že kosačka neočakávane naštartuje.**  
→ Pred odstraňovaním poruchy kosačky počkajte, kým sa zastaví nôž, odpojte výrobok od zdroja prúdu a natiahnite si ochranné rukavice.

#### Výmena noža:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženou alebo naštrbenou reznou hranou.**  
→ Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.  
→ Nôž nedobrusujte.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

#### Používajte len originálne nože GARDENA:

- Pre PowerMax 1800/42: GARDENA Náhradný nôž Art. 4017.

→ Výmenu noža si nechajte urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Kosačka neštartuje	Predživovací kábel nie je pripojený alebo je poškodený	→ Pripojte predživovací kábel alebo ho v prípade potreby vymeňte.
	Zablokovaný nôž.	→ Odstráňte prekážku.
Motor je blokován a hlučný	Zablokovaný nôž.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telese motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
<b>Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje</b>	Nůž je poškozený/ opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA nůž dotiahnuť alebo vymeniť.
	Nůž je silne znečistený.	→ Nůž očistite (pozri 4. ÚDRŽBA). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.
<b>Trávnik nie je pokosený pravidelne</b>	Nůž je tupý alebo poškozený.	→ Nůž si nechajte vymeniť v Servise GARDENA.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrická kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5042)
Menovitý výkon	W	1800
Sieťové napätie	V (AC)	230
Sieťová frekvencia	Hz	50
Otáčky noža	ot/min	3200
Šírka kosenia	cm	42
Nastavenie výšky kosenia (5 polôh)	mm	20 – 60
Objem zberného koša na trávu	l	45
Hmotnosť	kg	15,2
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Neistota $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : meraná / garantovaná Neistota $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Vibrácie ruky-paže $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Neistota $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Spôsob merania v zmysle: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**UPOZORNENIE:** Uvedená hodnota vibračných emisií bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

## 8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Náhradný nůž GARDENA pre PowerMax 1800/42 Ako náhrada za tupý nůž. č.v. 4017

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrácia produktu:

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:  
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

## 10. LIKVIDÁCIA

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113):



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## el Hλεκτρικό χλοοκοπτικό

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ . . . . .	56
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ . . . . .	58
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ . . . . .	58
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ . . . . .	59
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ . . . . .	59
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ . . . . .	59
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ . . . . .	59
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ . . . . .	60
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ . . . . .	60
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ . . . . .	60

### Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο για άτομα άνω των 16 ετών.

### Προβλεπόμενη χρήση:

Το GARDENA Χλοοκοπτικό προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάκια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Σωματικός τραυματισμός! Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχθικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδιών και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμαλιών στο έδαφος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.

## 1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάσετε αργότερα.

### Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



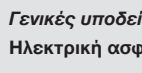
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Κρατήστε απόσταση.



Προσοχή – Αιχμηρά μαχαίρια κοπής – Τα κοπτικά μαχαίρια έχουν παρατεταμένη λειτουργία.



Βγάλτε το ηλεκτρικό φις πριν από εργασίες σέρβις ή σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου σύνδεσης.

Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τα κοπτικά μαχαίρια.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### Ηλεκτρική ασφάλεια



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.





### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

**Σε περίπτωση περιστροφής του μαχαίριου ή εκκίνησης του προϊόντος χωρίς επίβλεψη υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κοψίματος.**

→ **Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται στο οπτικό πεδίο σας.**

### **Καλώδια**

Κατά τη χρήση καλωδίων προέκτασης αυτά πρέπει να αντιστοιχούν στις ελάχιστες διατομές στον παρακάτω πίνακα:

Τάση	Μήκος καλωδίου	Διατομή
220 – 240 V/50 Hz	Έως 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Μπορείτε να προμηθευτείτε καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου και καλώδιο προέκτασης από το εξουσιοδοτημένο σέρβις της περιοχής σας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια προέκτασης τα οποία προβλέπονται ειδικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο και αντιστοιχούν σε μια από τις ακόλουθες προδιαγραφές: Συνηθισμένο καουτσούκ (60245 IEC 53), συνηθισμένο PVC (60227 IEC 53) ή συνηθισμένο PCR (60245 IEC 57).
- Αν το κοντό καλώδιο υποστεί ζημιά, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί για την αποφυγή κινδύνων από τον κατασκευαστή, το συνεργείο σέρβις του ή από αντίστοιχα πιστοποιημένα άτομα.

### **Εκπαίδευση**

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματα ρύθμισης και με τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άλλα άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Τοπικές νομικές διατάξεις ενδεχομένως καθορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας.
- Μην κουρεύετε ποτέ το γρασιδί όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.
- Σκεφτείτε ότι ο χειριστής του μηχανήματος ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

### **Μέτρα προετοιμασίας**

- Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ξυπόλητοι ή με ελαφριά σανδάλια. Αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια ή ζώνες που κρέμονται.
- Ελέγξτε το έδαφος στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πιαστούν και να εκτοξευτούν από το μηχάνημα.
- Πριν από τη χρήση πρέπει να ελέγχετε πάντα οπτικά αν τα κοπτικά μαχαίρια, οι βίδες στερέωσης και η συνολική μονάδα κοπής έχουν φθαρεί ή χαλάσει. Τα κοπτικά μαχαίρια και οι βίδες στερέωσης που έχουν χαλάσει επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο σε ζεύγη για την αποτροπή αζυγοσταθμίας. Τα φθαρμένα ή χαλασμένα σήματα οδηγίων πρέπει να αντικαθίστανται.
- Πριν από τη χρήση πρέπει να εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για ενδείξεις ζημιάς ή φθοράς. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή χαλασμένο.

### **Χρήση**

- Να κουρεύετε το γρασιδί μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Να είναι εφικτό, πρέπει να αποφεύγεται η χρήση της συσκευής σε υγρό γρασιδί.
- Να προσέχετε πάντα ώστε να στέκεστε σταθερά σε πλαγιές.
- Να χειρίζεστε το μηχάνημα μόνο με ταχύτητα βηματισμού.
- Να κουρεύετε πάντα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας στην πλαγιά.
- Μην κουρεύετε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν γυρίζετε ανάποδα το χλοοκοπτικό ή το τραβάτε προς το μέρος σας.
- Να διακόπτετε τη λειτουργία του (των) κοπτικού (-ών) μαχαίριου (-ών) όταν το χλοοκοπτικό πρέπει να γείρει για μεταφορά πάνω από επιφάνειες που δεν έχουν γρασιδί και όταν το χλοοκοπτικό μετακινείται από και προς την επιφάνεια που θα κουρευτεί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό με χαλασμένες προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά πλέγματα ή χωρίς τοποθετημένες προστατευτικές διατάξεις, π.χ. ελάσματα εκτροπής και/ή διατάξεις συλλογής γρασιδίου.
- Ξεκινήστε ή ενεργοποιήστε τον διακόπτη εκκίνησης με προσοχή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Προσέξτε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών από το (τα) κοπτικό (-ά) μαχαίρι (-α).

λ) Κατά την εκκίνηση ή την προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα το χλοοκοπτικό δεν πρέπει να γέρνει, διαφορετικά, το χλοοκοπτικό πρέπει να ανασηκωθεί στη διαδικασία. Σε αυτή την περίπτωση να το γέρνετε μόνο τόσο όσο είναι απαραίτητο, και να σηκώνετε ψηλά μόνο την πλευρά που δεν βρίσκεται κοντά στον χρήστη.

- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα αν βρίσκεστε μπροστά από τον αγωγό αποβολής.
  - Μην βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας πάνω σε ή κάτω από περιστροφόμενα μέρη. Να τα κρατάτε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.
  - Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε ποτέ ένα χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Ρ.) Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το φως από την πρίζα. Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς:
- πάντα όταν εγκαταλείπετε το χλοοκοπτικό,
  - πριν αποκαταστήσετε μπλοκαρίσματα ή απομακρύνετε φραξίματα στο κανάλι αποβολής,
  - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε το χλοοκοπτικό ή εκτελέσετε εργασίες σε αυτό,
  - αν χτυπήθηκε ένα ξένο σώμα. Ψάξτε για ζημιές στο χλοοκοπτικό και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές, πριν ξεκινήσετε ξανά και εργαστείτε με το χλοοκοπτικό.

Αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:

- ψάξτε για ζημιές,
- εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές χαλασμένων εξαρτημάτων,
- εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφίχτει γερά.

### **Συντήρηση και αποθήκευση**

- Εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφίχτει γερά και η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση για εργασία.
- Να ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γρασιδίου για φθορά ή απώλεια της λειτουργικής ικανότητας.
- Αντικαταστήστε για λόγους ασφαλείας τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Προσέξτε ότι σε μηχανήματα με περισσότερα κοπτικά μαχαίρια η κίνηση ενός κοπτικού μαχαίριου μπορεί να οδηγήσει σε περιστροφές των υπόλοιπων μαχαιριών.
- Προσέξτε κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος ώστε να μην εγκλωβιστούν δάχτυλα ανάμεσα στα κινητά κοπτικά μαχαίρια και στα σταθερά τμήματα του μηχανήματος.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν ακουμπήσετε κάτω το μηχάνημα.
- Προσέξτε κατά τη συντήρηση των κοπτικών μαχαιριών ότι ακόμη και όταν η πηγή τάσης έχει απενεργοποιηθεί, τα κοπτικά μαχαίρια μπορεί να κινούνται.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα.

### **Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας**

#### **Ηλεκτρική ασφάλεια**



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!**

**Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικό εμφύτευμα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.**

Ελέγξτε πριν από τη χρήση το καλώδιο για ενδείξεις ζημιάς και παλαιότητας. Αν το καλώδιο είναι χαλασμένο, προμηθευτείτε ένα καινούργιο καλώδιο από το εξουσιοδοτημένο GARDENA σέρβις.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν αν τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν ζημιά ή φθορά.

Αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την ηλεκτρική τροφοδοσία, αν το καλώδιο έχει κοψίματα ή έχει υποστεί ζημιά ή μόνωση. Αγγίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο μόνο όταν αποσυνδεθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία. Μην επισκευάζετε ένα καλώδιο που έχει κοψίματα ή ζημιά. Αντικαταστήστε το με καινούργιο.

Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να ξετυλιχτεί για τη χρήση. Τα ξετυλιγμένα καλώδια μπορούν να υπερθερμανθούν και να μειώσουν την ικανότητα απόδοσης του χλοοκοπτικού. Κρατήστε το καλώδιο προέκτασης μακριά από το προϊόν. Να εργάζεστε συνεχώς μακριά από την ηλεκτρική πηγή ενώ κινείστε από τη μια πλευρά στην άλλη και ποτέ κυκλικά.

Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά αντικείμενα.

Πριν από την αποσύνδεση του φως να βγάξετε πάντα το καλώδιο ή το καλώδιο προέκτασης από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Σβήστε τον κινητήρα, βγάλτε το φως ηλεκτρικού δικτύου και εξετάστε το καλώδιο για ζημιές και παλαιότητα πριν το τυλίξετε για τη φύλαξη.

Μην επισκευάζετε ποτέ ένα καλώδιο που έχει ζημιά. Αντικαταστήστε το με καινούργιο. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια καλώδια αντικατάστασης.

Να τυλίγετε πάντα το καλώδιο προσεκτικά και να αποφεύγετε τα τσακίσματα. Μην μεταφέρετε σε καμία περίπτωση το προϊόν από το καλώδιο.

Μην τραβάτε από το καλώδιο για να βγάλετε το φως.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με την εναλλασσόμενη τάση του ηλεκτρικού δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.  
Τα προϊόντα μας έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με το EN 60335. Μη συνδέετε γείωση σε κανένα τμήμα του προϊόντος.  
Ελέγξτε την περιοχή εργασίας για κρυμμένα καλώδια.  
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για τη φροντίδα μικρών λιμνών ή κοντά σε νερό.

#### Ατομική ασφάλεια



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!**

**Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.**

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ποτέ σε τόπους όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης.

Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρισκόσθε υπό την επίδραση οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.

Να φοράτε γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Να θέσετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό μόνο με όρθια συναρμολογημένη λαβή.

Να χρησιμοποιείτε τις λαβές προσεκτικά.

#### Απενεργοποίηση ασφαλείας

Ο κινητήρας προστατεύεται μέσω απενεργοποίησης ασφαλείας που ενεργοποιείται όταν το μαχαίρι κολλήσει ή ο κινητήρας υπερθερμανθεί. Σε αυτή την περίπτωση σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και αποσυνδέστε το από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Η απενεργοποίηση ασφαλείας επαναφέρεται όταν αφήσετε τον μοχλό εκκίνησης/στάσης. Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια και περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να γίνει επαναφορά της απενεργοποίησης ασφαλείας πριν συνεχίσετε τη χρήση του προϊόντος.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

**Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.**

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό από την ηλεκτρική τροφοδοσία και φορέστε γάντια, πριν συναρμολογήσετε το χλοοκοπτικό.

#### Συναρμολόγηση άξονα [Εικ. A1]:

- Ωθήστε τον άξονα ① μέσω στις υποδοχές άξονα ②.  
*Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας ① έχει εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στον άξονα είναι ευθυγραμμισμένες με τις υποδοχές οπών άξονα.*
- Εισαγάγετε και τις δυο βίδες ③ μέσα στις οπές των υποδοχών άξονα.
- Σφίξτε και τις δυο βίδες ③ με ένα κατασβίδι.  
*Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες ③ έχουν σφίχτεί πλήρως.*

#### Στερέωση καλωδίου στον άξονα [Εικ. A2/A3]:

- Στερεώστε το καλώδιο ④ με τους σφιγκτήρες ⑤ στον άξονα.  
*Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον άξονα και στο χλοοκοπτικό.*
- Περιστρέψτε την ασφάλεια ⑥ αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο ο άξονας.

#### Συναρμολόγηση καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. A4]:

- Συνδέστε και τα δυο τμήματα ⑥ του καλάθι κομμένου γρασιδιού μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισούν με χαρακτηριστικό ήχο.  
*Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι συνδέσεις.*
- Τοποθετήστε το κάλυμμα ⑦ πάνω στο καλάθι κομμένου γρασιδιού.  
*Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει ευθυγραμμιστεί στο καλάθι κομμένου γρασιδιού.*
- Πιέστε το κάλυμμα ⑦ πάνω στο καλάθι κομμένου γρασιδιού μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισούν με χαρακτηριστικό ήχο.  
*Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι συνδέσεις.*

## 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

**Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.**

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό από την ηλεκτρική τροφοδοσία και φορέστε γάντια, πριν ρυθμίσετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό.

#### Σύνδεση χλοοκοπτικού [Εικ. O1]:



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

**Για αποφυγή ζημιών στο φις ⑧, το καλώδιο προέκτασης ⑨ πρέπει να εισαχθεί μέσα στην ασφάλιση καλωδίου ⑩.**

→ Πριν τη λειτουργία εισαγάγετε το καλώδιο προέκτασης ⑨ μέσα στην ασφάλιση καλωδίου ⑩.

- Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης ⑨ στο φις ⑧.
- Κάντε μια θηλιά με το καλώδιο προέκτασης ⑨, περάστε τη θηλιά μέσα στην ασφάλιση καλωδίου ⑩ και σφίξτε τη θηλιά.
- Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης ⑨ σε μια πρίζα ηλεκτρικού δικτύου 230 V.

#### Εκκίνηση χλοοκοπτικού [Εικ. O2]:



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

**Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το χλοοκοπτικό δεν σταματά.**

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

#### Εκκίνηση:

**Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών (μοχλός εκκίνησης ⑭ και φραγή ασφαλείας ⑮) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.**

- Πιέστε τη φραγή ασφαλείας ⑮ με το ένα χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ⑭ με το άλλο χέρι.  
*Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία.*
- Αφήστε τη φραγή ασφαλείας ⑮.

#### Διακοπή:

→ Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑭.  
*Το χλοοκοπτικό σταματά.*

#### Ρύθμιση άξονα [Εικ. O3]:

Το μήκος άξονα μπορεί να ρυθμιστεί στο μέγεθος του σώματός σας.

- Λύστε τα δυο πορτοκαλί παξιμάδια ⑯.
- Ρυθμίστε τον άξονα ① στο επιθυμητό μήκος.
- Σφίξτε ξανά τα δυο πορτοκαλί παξιμάδια ⑯.

#### Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. O4]:

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 20 – 60 mm σε 5 θέσεις.

- Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης ⑰.
- Κρατήστε τον μοχλό ρύθμισης ⑱ για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής.
- Αφήστε τον μοχλό ρύθμισης ⑱ στη νέα θέση.

#### Χρήση χλοοκοπτικού με καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. O5]:



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

**Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν περιστρέφεται το μαχαίρι ή το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.**

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό από την ηλεκτρική τροφοδοσία και φορέστε γάντια, πριν ανοίξετε το προστατευτικό κάλυμμα.  
→ Μην πιάνετε με τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα αποβολής.

- Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑲.
- Τοποθετήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού στη λαβή ⑳ μέσα στο χλοοκοπτικό.  
*Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σωστά.*
- Θέστε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό.

**Κατά την κοπή του γραζόν ανοίγει η ένδειξη για τη στάθμη ㉑. Εάν αυτή κλείσει κατά τη διάρκεια της κοπής του γραζόν, έχει γεμίσει το καλάθι.**

- Σταματήστε το χλοοκοπτικό.
- Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑲.
- Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού στη λαβή ⑳.
- Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού.

#### Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Αν βρίσκονται υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περ. 1 m πίσω, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν, σας συστήνουμε να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Αν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό από την ηλεκτρική τροφοδοσία και φορέστε γάντια, πριν συντηρήσετε το χλοοκοπτικό.

#### Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του χλοοκοπτικού.

→ Μην καθαρίζετε το χλοοκοπτικό με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).  
→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή διαλύματα, συμπεριλαμβανομένης και της βενζίνης, για τον καθαρισμό. Ορισμένα από αυτά μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Οι σχισμές αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές.

#### Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού [Εικ. M1]:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

1. Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
2. Καθαρίστε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής ② με μια βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

#### Καθαρισμός πάνω πλευράς του χλοοκοπτικού και του καλαθιού κομμένου γρασιδιού:

1. Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα νωπό πανί.
2. Καθαρίστε τις σχισμές αέρα και το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

#### Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
2. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
3. Για φύλαξη με εξοικονόμηση χώρου: περιστρέψτε την ασφάλεια ⑤ δεξιόστροφα μέχρι να μπορεί να διπλωθεί εύκολα ο άξονας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι εγκλωβισμένο ανάμεσα στον άκονα και στο χλοοκοπτικό.
4. Φυλάξτε το χλοοκοπτικό σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό από την ηλεκτρική τροφοδοσία και φορέστε γάντια, πριν επιδιορθώσετε βλάβες στο χλοοκοπτικό.

#### Αντικατάσταση μαχαιριού:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.
- Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορό σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

#### Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια Μαχαίρια GARDENA:

- Για PowerMax 1800/42: GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι αριθμ. προϊόντος 4017.

→ Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαιριού στο Σέρβις της GARDENA ή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο GARDENA.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά	Το καλώδιο προέκτασης δεν είναι συνδεδεμένο ή χαλασμένο.	→ Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης ή αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.
	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο/φθαρμένο ή η βάση μαχαιριού έχει λυθεί.	→ Αναθέστε τη σύφιξη ή την αντικατάσταση του μαχαιριού σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Αν έτσι δεν λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαιριού στο Σέρβις της GARDENA.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 5042)
Όνομαστική ισχύς	W	1800
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50
Αριθμός στροφών του μαχαιριού	σ.α.λ.	3200
Πλάτος κοπής	cm	42
Ρύθμιση ύψους κοπής (5 θέσεις)	mm	20 – 60
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	45
Βάρος	kg	15,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84,4
Αβεβαιότητα $k_{pA}$		3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA}^{2)}$ : μετρούμενη / εγγυημένη	dB (A)	94 / 96
Αβεβαιότητα $k_{wA}$		2,55

Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 5042)
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα $a_{vib}$ <sup>1)</sup> Αβεβαιότητα $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

GARDENA Ανταλλακτικό Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια. κωδ. 4017  
μαχαίρι για PowerMax 1800/42

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

### 9.1 Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:  
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:  
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

## 10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 αριθ. 3113):



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

## ru Газонокосилка электрическая

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	60
2. МОНТАЖ	62
3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ	62
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	62
5. ХРАНЕНИЕ	63
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	63
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	63
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	63
9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС	63
10. УТИЛИЗАЦИЯ	64

### Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора

взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

### Применение в соответствии с назначением:

GARDENA газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

**ОПАСНО! Опасность травмирования! Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки выщипанных растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта. Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.**

## 1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

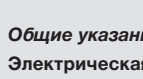
### Символы на изделии:



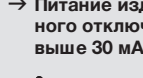
Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



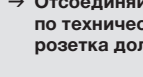
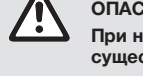
Соблюдать расстояние.



Осторожно – Острые лезвия – Лезвия продолжают вращаться.



Перед началом работ по техническому обслуживанию или в случае повреждения соединительного кабеля вынуть сетевую вилку.



Соединительный кабель держать вдали от ножей.

### Общие указания техники безопасности

#### Электрическая безопасность



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**

Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

При неожиданном вращении ножа или запуске изделия существует угроза пореза.

→ Отсоединяйте изделие от сети, прежде чем выполнять работы по техническому обслуживанию или замене деталей. При этом розетка должна находиться в поле зрения.

#### Кабель

При использовании удлинительных кабелей сечения проводов должны удовлетворять данным из следующей таблицы:

Напряжение	Длина кабеля	Поперечное сечение
220 – 240 V/50 Гц	До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

1. Сетевые и удлинительные кабели вы можете приобрести в местном авторизованном сервисном центре.
2. Применяйте только удлинительные кабели, специально разработанные для использования на открытом воздухе и соответствующие одной из следующих спецификаций: Обычная резина (60245 IEC 53), обычный ПВХ (60227 IEC 53) или обычный пентахлорфенол (60245 IEC 57).
3. Если поврежден короткий кабель, то по соображениям безопасности его необходимо заменить у изготовителя, в его сервисных мастерских или силами квалифицированных специалистов.

#### Обучение

- a) Внимательно прочтите инструкцию по использованию. Ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием машины.
- b) Никогда не позволяйте детям или другим лицам, не изучившим инструкцию по использованию, пользоваться газонокосилкой. Местные правила могут ограничивать минимальный возраст пользователя.

- c) Не косите, если рядом находятся другие лица, особенно дети или животные.
- d) Помните о том, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми или с их собственностью.

#### Подготовительные мероприятия

- a) При использовании машины необходимо всегда носить прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с машиной босиком или в легких сандалиях. Избегайте ношения свободной одежды или одежды с болтающимися шнурами или ремнями.
- b) Проверьте территорию, на которой предполагается работа с машиной, и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены машиной.
- c) Перед использованием необходимо всегда производить осмотр для проверки состояния и степени износа лезвий, крепежных болтов и всего режущего блока. Для предотвращения дисбаланса изношенные или поврежденные лезвия и крепежные болты могут заменяться только комплектно. Изношенные или поврежденные предупреждающие таблички подлежат замене.
- d) Перед использованием необходимо всегда проверять соединительный кабель и удлинитель на признаки повреждений или износа. Если кабель будет поврежден в процессе использования, необходимо немедленно отключить его от сети электроснабжения. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЯМ, ПОКА ОНИ НЕ БУДУТ ОТСОЕДИНЕННЫ ОТ СЕТИ.** Не пользуйтесь машиной, кабель которой поврежден или изношен.

#### Обращение

- a) Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
  - b) По мере возможности следует избегать пользования устройством при сырой траве.
  - c) Всегда следите за устойчивым положением на склонах.
  - d) Ведите машину только в темпе ходьбы.
  - e) Косите поперек склона, никогда вперед или назад.
  - f) Будьте особенно осторожны, когда меняете направление движения на склоне.
  - g) Не косите на слишком крутых склонах.
  - h) Будьте особенно осторожны, когда вы поворачиваете газонокосилку или тянете ее на себя.
  - i) Останавливайте ножи, когда газонокосилку необходимо наклонить для проезда по площадкам без травы и когда газонокосилка перемещается с скашиваемой площадке или от нее.
  - j) Никогда не пользуйтесь газонокосилкой с поврежденными защитными устройствами, защитными сетками или иными установленными защитными устройствами, например, отбойными щитками и/или травосборниками.
  - k) Запускайте и поворачивайте пусковой выключатель с осторожностью, в соответствии с указаниями изготовителя. Следите, чтобы ноги находились на достаточном расстоянии от лезвия(-й).
  - l) При запуске или включении мотора не разрешается наклонять газонокосилку, за исключением случаев, когда газонокосилку необходимо поднять в процессе стрижки. В этом случае наклоняйте ее лишь настолько, насколько это действительно необходимо, и поднимайте только дальнюю от пользователя сторону.
  - m) Не включайте мотор, если вы находитесь перед выбрасывающим каналом.
  - n) Ни в коем случае не суйте руки и ноги во вращающиеся части или под них. Всегда держитесь вдали от выбрасывающего отверстия.
  - o) Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим мотором.
  - p) Остановите мотор и выньте вилку из розетки. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились:
    - когда вы оставляете газонокосилку;
    - прежде чем вы снимете блокировки или удалите заторы в выбрасывающем канале;
    - прежде чем вы проверите газонокосилку, очистите ее или произведете на ней работы;
    - когда встретился посторонний предмет. Произведите поиск повреждений газонокосилки и выполните необходимые ремонтные действия, прежде чем снова запустите газонокосилку и начнете работать с ней.
- Если газонокосилка начнет необычно сильно вибрировать, необходимо немедленно проверить ее:
- произведите поиск повреждений;
  - произведите необходимый ремонт поврежденных деталей;
  - проследите, чтобы все гайки, болты и винты были туго затянуты.

#### Техническое обслуживание и хранение

- a) Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были туго затянуты и чтобы устройство находилось в надежном рабочем состоянии.
- b) Регулярно проверяйте травосборник на износ или потерю работоспособности.

- c) По соображениям безопасности заменяйте изношенные или поврежденные части.
- d) Следите за тем, чтобы у машин с несколькими ножами вращение одного ножа может привести к вращению остальных ножей.
- e) При настройке машины следите за тем, чтобы не произошло зажатия пальцев между движущимися ножами и неподвижными частями машины.
- f) Дайте мотору остыть, прежде чем остановить машину.
- g) При уходе за лезвиями помните о том, что даже после отсоединения машины от источника тока ножи могут двигаться.
- h) Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

#### Дополнительные указания техники безопасности

##### Электрическая безопасность



#### ОПАСНО! Остановка сердца!

**Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.**

Перед использованием проверяйте кабель на признаки повреждений и старения. Если кабель имеет дефекты, приобретите новый кабель в авторизованном сервисном GARDENA центре.

Не пользуйтесь изделием, если электрические кабели повреждены или изношены.

Немедленно отсоедините кабель от электросети, если на кабеле заметны порезы или повреждение изоляции. Прикасайтесь к электрокабелю только после его отсоединения от электросети. Не ремонтируйте кабель, имеющий порезы или иные повреждения. Замените его на новый кабель.

Перед использованием удлинительный кабель необходимо размотать. Намотанные кабели могут перегреться и снизить производительность газонокосилки. Держите удлинительный кабель вдали от изделия. Всегда работайте вдали от источника питания, перемещая косилку в прямом и обратном направлении и ни в коем случае по кругу.

Не перетягивайте кабель через острые предметы.

Перед отсоединением вилки, кабеля или удлинительного кабеля всегда выключайте электропитание.

Прежде чем смотать кабель для хранения, остановите мотор, выньте сетевую вилку и проверьте кабель на наличие повреждений и признаков старения.

Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденный кабель. Замените его на новый кабель. Используйте только оригинальный запасной кабель.

Всегда аккуратно сматывайте кабель, избегая переломов.

Ни в коем случае не носите изделие за кабель.

Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки.

Подключайте изделие только к электросети с указанным на фирменной табличке изделия переменным напряжением.

Наши изделия имеют двойную изоляцию в соответствии с EN 60335.

Не подключайте массу к частям изделия.

Проверьте рабочую зону на скрытые кабели.

Не используйте изделие для ухода за прудами или вблизи воды.

##### Личная безопасность



#### ОПАСНО! Опасность задохнуться!

**Мелкие детали могут быть легко проглочены. Маленькие дети могут задохнуться, надев на голову полиэтиленовый пакет. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.**

Никогда не пользуйтесь изделием в местах, где существует угроза взрыва.

Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Избегайте перегрузки газонокосилки.

Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.

Не пользуйтесь изделием в условиях сырости.

Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.

Запускайте газонокосилку только с правильно смонтированной ручкой.

Пользуйтесь ручками с осторожностью.

##### Защитное отключение

Мотор защищен с помощью защитного отключения, которое активируется при зажатии ножа или перегрузке мотора. В этом случае остановите изделие и отсоедините его от электропитания. Защитное отключение возвращается в исходное состояние только после того, как вы отпустите рычаг запуска/остановки. Удалите все препятствия и подождите несколько минут, пока Защитное отключение не вернется в исходное состояние, после чего можно будет продолжить использование изделия.

## 2. МОНТАЖ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
**Опасность порезов при неожиданном запуске косилки.**

→ Дождитесь остановки ножа, отсоедините косилку от электропитания и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете монтировать косилку.

### Монтаж штанги [Рис. А1]:

1. Задвиньте штангу ① в крепления штанги ②.  
*Убедитесь, что штанга ① полностью вставлена и что отверстия в штанге совмещены с отверстиями креплений штанги.*
2. Вставьте оба винта ③ в отверстия креплений штанги.
3. Затяните оба винта ③ с помощью отвертки.  
*Убедитесь, что винты ③ полностью затянуты.*

### Закрепление кабеля на штанге [Рис. А2/А3]:

1. Закрепите кабель ④ на штанге с помощью зажимов ⑤.  
*Убедитесь, что кабель не зажат между штангой и косилкой.*
2. Поворачивайте блокировку ⑥ против часовой стрелки до щелчка штанги.

### Монтаж травосборника [Рис. А4]:

1. Соедините обе части ⑦ травосборника до слышимого щелчка фиксации.  
*Убедитесь, что все соединения зафиксировались.*
2. Установите кожух ⑧ на травосборник.  
*Убедитесь, что кожух выровнен на травосборнике.*
3. Надавливайте на кожух ⑧ травосборника, пока не раздадутся щелчки фиксаторов.  
*Убедитесь, что все соединения зафиксировались.*

## 3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
**Опасность порезов при неожиданном запуске косилки.**

→ Дождитесь остановки ножа, отсоедините косилку от электропитания и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете настройку или перемещение косилки.

### Подключение газонокосилки [Рис. О1]:



**ОПАСНО! Опасность поражения электротоком!**  
**Во избежание повреждения вилки ⑧ удлинительный кабель ⑨ должен вводиться в фиксатор кабеля ⑩.**

→ Перед эксплуатацией заведите удлинительный кабель ⑨ в фиксатор кабеля ⑩.

1. Подключите удлинительный кабель ⑨ к вилке ⑧.
2. Уложите петлю удлинительного кабеля ⑨, заведите петлю в фиксатор кабеля ⑩ и затяните петлю.
3. Подключите удлинительный кабель ⑨ к сетевой розетке 230 В.

### Запуск косилки [Рис. О2]:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
**Существует опасность травмирования, если косилка не останавливается при отпускании пускового рычага.**

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

### Запуск:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг ⑭ и защитная блокировка ⑮), которое предотвращает случайное включение изделия

1. Нажмите защитную блокировку ⑮ одной рукой, а другой рукой потяните пусковой рычаг ⑭.  
*Косилка запускается.*
2. Отпустите защитную блокировку ⑮.

### Остановка:

→ Отпустите пусковой рычаг ⑭.  
*Косилка останавливается.*

### Регулировка длины штанги [Рис. О3]:

Длина штанги может быть настроена на ваш рост.

1. Отвинтите обе оранжевые гайки ⑯.
2. Установите необходимую длину штанги ①.
3. Снова завинтите обе оранжевые гайки ⑯.

### Настройка высоты стрижки [Рис. О4]:

Высота стрижки может настраиваться в 5 положениях в диапазоне 20 – 60 мм.

1. Нажмите кнопку регулировки ⑰.
2. Удерживайте рычаг регулировки ⑱ для настройки высоты стрижки.
3. Отпустите рычаг регулировки ⑱ в новом положении.

### Использование косилки с травосборником [Рис. О5]:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
**Опасность порезов при неожиданном вращении ножа или запуске косилки.**

→ Дождитесь остановки ножа, отсоедините косилку от электропитания и наденьте перчатки, прежде чем вы откроете защитную крышку.

→ Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

1. Поднимите защитную крышку ⑳.
2. За рукоятку ㉑ вставьте травосборник в косилку.  
*Убедитесь, что травосборник надежно закреплен.*
3. Запустите косилку.

**При стрижке травы открывается индикатор уровня заполнения ㉒. Если он закрывается во время стрижки травы, то травосборник полон.**

4. Остановите косилку.
5. Поднимите защитную крышку ㉑.
6. Снимите травосборник за рукоятку ㉒.
7. Опорожните травосборник.

### Советы по использованию косилки:

Если остатки травы находятся в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы остатки травы могли выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После длительной паузы (стрижка после отпуска) сначала следует подстричь траву в одном направлении на максимальную высоту, а затем в поперечном направлении на требуемую высоту.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
**Опасность порезов при неожиданном запуске косилки.**

→ Дождитесь остановки ножа, отсоедините косилку от электропитания и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете техническое обслуживание косилки.

### Чистка косилки:




**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
**Опасность травмирования и риск повреждения косилки.**

- Не разрешается очищать косилку в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
- Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина и растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

**Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.**

### Чистка нижней стороны косилки [Рис. М1]:

Нижнюю сторону проще всего чистить сразу после стрижки.

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие  с помощью щетки (не пользуйтесь острыми предметами).


#### Чистка верхней стороны косилки и травосборника:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорези и травосборник мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

## 5. ХРАНЕНИЕ

### Завершение работы [Рис. S1]:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Отсоедините изделие от электропитания.
2. Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
3. Для компактного хранения: вращайте блокировку  по часовой стрелке, пока не удастся легко сложить штангу. Убедитесь, что кабель не зажат между штангой и косилкой.
4. Храните косилку в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
Опасность порезов при неожиданном запуске косилки.

→ Дождитесь остановки ножа, отсоедините косилку от электропитания и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете устранение неисправностей косилки.

### Замена ножа:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
Опасность пореза вращающимся ножом, который поврежден, погнут, разбалансирован или имеет сбитые режущие кромки.

→ Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.

→ Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

### Используйте только оригинальные ножи GARDENA:

- Для PowerMax 1800/42: GARDENA Запасной нож арт. 4017.

→ Производите замену ножей в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Косилка не запускается	Удлинительный кабель не подключен или поврежден.	→ Подключите удлинительный кабель или замените его в случае необходимости.
	Нож заблокирован.	→ Устраните помеху.
Мотор заблокирован и производит шум	Нож заблокирован.	→ Устраните помеху.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден/изношен или крепление ножа ослаблено.	→ Подтяните или замените нож у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож в GARDENA сервисном центре.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.



**УКАЗАНИЕ:** В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Газонокосилка электрическая	Величина	Значение (арт. 5042)
Номинальная мощность	Вт	1800
Напряжение сети	В (пер.)	230
Частота сети	Гц	50
Число оборотов ножа	об/мин	3200
Ширина резки	см	42
Регулировка высоты стрижки (5 позиций)	мм	20 – 60
Емкость травосборника	л	45
Масса	кг	15,2
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$ Погрешность $K_{pA}$	дБ (А)	84,4 3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$ : измеренный / гарантированный Погрешность $K_{WA}$	дБ (А)	94 / 96 2,55
Колебание рука- плече $a_{hvb}^{(1)}$ Погрешность $k_a$	м/сек <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Метод измерения согласно: <sup>1</sup> EN 60335-2-77 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC



**УКАЗАНИЕ:** Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может использоваться также для предварительной оценки экспозиции. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Запасной нож арт. 4017  
для PowerMax 1800/42 Для замены затупившихся ножей.

## 9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

### 9.1 Регистрация изделия:

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервис:

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

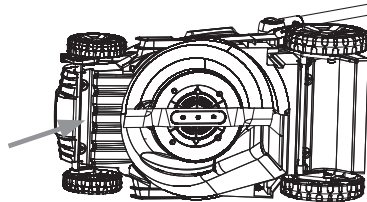
- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

### Инструкции производителя для Российской Федерации

**Изготовитель:** GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

### Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39,  
строение 6,  
помещение № OB02\_04



Серийный номер: G2150

G	21*	50
7-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

\* Последние две цифры года выпуска 2021 (третий и четвертый знак).

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113):



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

## sl Električna kosilnica

1. VARNOSTNI NAPOTKI . . . . .	64
2. MONTAŽA . . . . .	65
3. UPORABA . . . . .	65
4. VZDRŽEVANJE . . . . .	66
5. SHRANJEVANJE . . . . .	66
6. ODPRAVLJANJE NAPAK . . . . .	66
7. TEHNIČNI PODATKI . . . . .	67
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI . . . . .	67
9. GARANCIJA/SERVIS . . . . .	67
10. ODSTRANITEV . . . . .	67

### Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

#### Predvidena uporaba:

GARDENA kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.

**NEVARNOST! Telesne poškodbe! Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih, za razrezovanje vejic in vej ter za izravnavanje neenakomernih tal. Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.**

## 1. VARNOSTNI NAPOTKI

### POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

#### Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Ohranjajte varno razdaljo.



Pozor – ostra rezila – rezila se po izklopu še vrtijo.



Pred začetkom vzdrževalnih del ali v primeru poškodbe priključne napeljave izvalcite napajalni kabel iz vtičnice.



Priključne napeljave ne približujte rezilom.

#### Splošni varnostni napotki

##### Električna varnost



#### NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

V primeru nepričakanega vrtenja rezila ali zagona izdelka obstaja nevarnost urenin.

→ Ločite izdelek od omrežja, preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali zamenjati dele. Pri tem mora biti vtičnica v vašem vidnem območju.

#### Kabli

Pri uporabi podaljševalnih kablov morajo ti imeti najmanjši presek, naveden v naslednji tabeli:

Napetost	Dolžina kabla	Presek
220 – 240 V/50 Hz	do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Napajalne in podaljševalne kable dobite pri svoji lokalni pooblaščenici službi za stranke.
- Uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so posebej predvideni za uporabo na prostem in se ujemajo z eno od naslednjih specifikacij: navadna guma (60245 IEC 53), navaden PVC (60227 IEC 53) oz. navaden PCP (60245 IEC 57).
- Če je kratek priključni kabel poškodovan, ga mora za preprečevanje nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegova servisna delavnica ali ustrezno usposobljena oseba.

#### Uvajanje

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nadzornimi elementi in pravilno uporabo stroja.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali drugim osebam, ki ne poznajo teh navodil za uporabo, da bi uporabljali kosilnico. Najnižja dovoljena starost uporabnikov je lahko določena v lokalnih predpisih.
- Nikoli ne kosite, kadar so v vaši bližini osebe, posebej otroci, ali živali.
- Upoštevajte, da je lastnik ali uporabnik stroja odgovoren za nesreče, v katerih so udeležene druge osebe ali njihova lastnina.

#### Priprave

- Med uporabo stroja je vedno treba nositi trpežno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bos ali v lahkih sandalah. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali pasovi.
- Preglejte zemljišče, na katerem želite stroj uporabiti, in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko zajel in izvrgel.
- Pred uporabo vedno vizualno preverite, ali rezila, pritrilni sorniki in celotna rezalna enota niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljena ali poškodovana rezila in pritrilne sornike je zaradi preprečevanja neuravnoteženosti dovoljeno zamenjati samo v kompletu. Obrabljene ali poškodovane tablice z navodili je treba zamenjati.
- Pred uporabo je vedno treba pregledati priključno napeljavo in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb ali obrabe. Če bi se napeljava med uporabo poškodovala, jo je treba takoj ločiti od omrežja za električno oskrbo. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN NI LOČENA OD OMREŽJA.** Stroja ne uporabljajte, če je napeljava obrabljena ali poškodovana.



## Uporaba

- Kosite samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
  - Po možnosti se izogibajte uporabi naprave na mokri travi.
  - Vedno pazite na stabilen položaj na pobočjih.
  - Stroj pomikajte samo s hitrostjo hoje.
  - Vedno kosite prečno na pobočje, nikoli pa ne navzgor ali navzdol.
  - Bodite posebej previdni, ko spreminjate smer vožnje na pobočju.
  - Ne kosite na izredno strmih pobočjih.
  - Še posebej bodite previdni, ko kosilnico obračate ali jo pomikate k sebi.
  - Kadar morate kosilnico nagniti, da jo spravite čez druge površine kot travo, in med vožnjo kosilnice z ali do površine za košnjo mora(jo) biti rezilo(a) zaustavljeno(a).
  - Kosilnice nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi pripravami ali zaščitnimi rešetkami ali brez nameščenih zaščitnih priprav, npr. odbojnih pločevin in/ali zbiralnih priprav za travo.
  - Zagonsko stikalo zaženite ali sprožite previdno, v skladu z navodili proizvajalca. Pazite na zadostno razdaljo nog do rezil(a).
  - Pri vklopu ali zagonu motorja kosilnice ni dovoljeno nagniti, razen če jo je treba dvigniti. V tem primeru jo nagnite samo tako daleč, kolikor je to nujno potrebno, in dvignite samo del kosilnice na nasprotni strani uporabnika.
  - Ne zaženite motorja, kadar stojite pred izmetnim kanalom.
  - Nikoli ne segajte z rokami ali nogami na ali pod vrteče se dele. Vedno ostajajte oddaljeni od izmetne odprtine.
  - Kosilnice z delujočim motorjem nikoli ne dvignite ali prenašajte.
  - Motor izkjučite in izvlecite vtič iz vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči deli povsem zaustavili:
    - vedno, ko kosilnico zapustite;
    - preden začnete odpravljati blokade ali odmaševati izmetni kanal;
    - preden začnete kosilnico preverjati, čistiti ali na njej izvajati dela;
    - če ste z njo zadeli ob tujek. Preden kosilnico znova zaženete in začnete delati z njo, kosilnico preverite glede poškodb in izvedite ustrezna popravila.
- Če bi kosilnica začela nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj pregledati:
- preverite prisotnost poškodb;
  - izvedite potrebna popravila poškodovanih delov;
  - poskrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni.

## Vzdrževanje in shranjevanje

- Poskrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da je naprava v varnem delovnem stanju.
- Redno preverjajte zbiralno pripravo za travo glede obrabe ali neprimernosti za uporabo.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Bodite pozorni, saj lahko pri strojih z več rezili premik enega rezila privede do vrtenja drugih rezil.
- Pri nastavitvi stroja pazite na to, da ne zataknete prstov med premikajoča se rezila in stoječe dele stroja.
- Motor pustite, da se ohladi, preden stroj odložite.
- Pri vzdrževanju rezil upoštevajte, da se rezila lahko premaknejo tudi, če je vir napetosti izklopljen.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor.

## Dodatni varnostni napotki

### Električna varnost



#### NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Pred uporabo kabel preverite glede znakov poškodbe in staranja. Če je kabel poškodovan, kupite nov kabel pri pooblaščenem GARDENA servisni službi. Izdelka ne uporabljajte, če so električni kabli poškodovani ali obrabljani.

Takoj ločite kabel od oskrbe z električnim tokom, če so na kablju zareze ali je poškodovana izolacija. Električnega kabla se dotikajte šele, ko je ločen od oskrbe z električnim tokom. Narezanega ali poškodovanega kabla ne popravljajte. Zamenjajte ga za novega.

Podaljševalni kabel je treba pred uporabo odvit. Naviti kabli se lahko pregrejejo in zmanjšajo zmogljivost kosilnice. Podaljševalnega kabla ne približujte izdelku. Delo vedno izvajajte v stran od vira električnega toka, tako da kosite na vse strani in se nikoli ne premikate v krogu.

Kabla ne povlecite čez ostre predmete.

Preden ločite vtič, kabel ali podaljševalni kabel, vedno najprej izklopite oskrbo z električnim tokom.

Izklopite motor, izvlecite napajalni vtič iz vtičnice in preverite kabel glede škode in znakov staranja, preden ga navijete za namene shranjevanja.

Poškodovanega kabla nikoli ne popravljajte. Zamenjajte ga za novega. Uporabljajte samo originalne nadomestne kable.

Kabel vedno skrbno navijte in se izogibajte prepogibanju.

Izdelka nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel.

Vtiča ne vlecite iz vtičnice za kabel.

Izdelek uporabljajte samo z izmenično napetostjo električnega omrežja, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.

Naši izdelki so dvojno izolirani v skladu z EN 60335. Na dele izdelka ne priključujte ozemljitve.

Delovno območje preverite glede skritih kablov.

Izdelka ne uporabljajte za nego vrtnih ribnikov ali v bližini vode.

## Osebnostna varnost



### NEVARNOST! Nevarnost zadrževanja!

Majhne dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadrževanja majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.

Izdelka nikoli ne uporabljajte na mestih z nevarnostjo eksplozije.

Z izdelkom ne delajte, kadar ste utrujeni ali bolni ali od vplivom alkohola, drog ali zdravil.

Izogibajte se preobremenitvi kosilnice.

Nosite rokavice, ne drseče čevlje in zaščitno vida.

Izdelka ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

Kosilnico zaženite samo s pokončno nameščenim ročajem.

Ročaje uporabljajte previdno.

## Varnostni odklopnik

Motor je zaščiten z varnostnim odklopnikom, ki se aktivira, ko se zatakne rezilo ali je motor preobremenjen. V tem primeru izdelek zaustavi in ga loči od oskrbe z električnim tokom. Varnostni odklopnik se ponastavi, šele ko spustite ročico za zagon/zaustavitev. Odstranite vse ovire in počakajte nekaj minut, da se varnostni odklopnik ponastavi, preden nadaljujete uporabo izdelka.

## 2. MONTAŽA



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se kosilnica nenamerno zagnala.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, kosilnico ločite od oskrbe z električnim tokom in si nadenite rokavice, preden kosilnico začnete sestavljati.

### Montaža ročaja [sl. A1]:

- Potisnite ročaj ① v sprejemna nastavka ročaja ②. Zagotovite, da je ročaj ① v celoti vtaknjen in da sta luknji v ročaju poravnani z luknjama sprejemnih nastavkov ročaja.
- Vtaknite vijaka ③ v luknji sprejemnih nastavkov ročaja.
- Trdno zategnite vijaka ③ z izvijačem. Zagotovite, da sta vijaka ③ dokončno zategnjena.

### Pritrditev kabla na ročaju [sl. A2/A3]:

- Pritrdite kabel ④ na ročaj s sponkami ⑤. Zagotovite, da kabel ni zataknen med ročajem in kosilnico.
- Obrnite zaporo ⑥ v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da se ročaj slišno zaskoči.

### Montaža zbiralne košare za travo [sl. A4]:

- Povežite oba dela ⑦ zbiralne košare za travo, tako da se povezave slišno zaskočijo. Preverite, ali so se vse povezave zaskočile.
- Namestite pokrov ⑧ na zbiralno košaro za travo. Zagotovite, da je pokrov poravnat z zbiralno košaro za travo.
- Pritisnite pokrov ⑧ na zbiralno košaro za travo, tako da se povezave slišno zaskočijo. Preverite, ali so se vse povezave zaskočile.

## 3. UPORABA



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se kosilnica nenamerno zagnala.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, kosilnico ločite od oskrbe z električnim tokom in si nadenite rokavice, preden kosilnico začnete nastavljati ali prenašati.

### Priključitev kosilnice [sl. O1]:



### NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Za preprečevanje poškodbe vtiča ⑨ mora biti podaljševalni kabel ⑩ vstavljen v držalo kabla ⑩.

→ Podaljševalni kabel ⑨ pred uporabo vstavite v držalo kabla ⑩.

1. Podaljševalni kabel ⑨ priključite na vtič ⑥.
2. Podaljševalni kabel ⑨ zvijte v zanko, zanko vstavite v držalo kabla ⑩ in zanko zategnite.
3. Priključite podaljševalni kabel ⑨ na omrežno vtičnico za 230 V.

#### Zagon kosilnice [sl. O2]:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se kosilnica po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

#### Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (zagonska ročica ⑭ in varnostni zaklep ⑮), ki preprečuje nenamerni vklop izdelka.

1. Z eno roko pritisnete na varnostni zaklep ⑮ in z drugo roko povlecite zagonsko ročico ⑭. Kosilnica se zažene.
2. Varnostni zaklep ⑮ spustite.

#### Ustavitev:

→ Spustite zagonsko ročico ⑭. Kosilnica se zaustavi.

#### Nastavitev dolžine ročaja [sl. O3]:

Nastavitev dolžine ročaja lahko prilagodite svoji telesni višini.

1. Odvijte oranžni matic ⑯.
2. Nastavite ročaj ① na zeleno dolžino.
3. Oranžni matic ⑯ znova trdno zategnite.

#### Nastavitev višine rezanja [sl. O4]:

Višino rezanja lahko nastavite na 20 – 60 mm v 5 položajih.

1. Pritisnete tipko za prestavljanje ⑰.
2. Držite ročico za prestavljanje ⑱, da nastavite višino rezanja.
3. Spustite ročico za prestavljanje ⑱ pri novem položaju.

#### Uporaba kosilnice z zbiralno košaro za travo [sl. O5]:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se rezilo zavrtelo ali bi se kosilnica nepričakovano zagnala.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, kosilnico ločite od oskrbe z električnim tokom in si nadenite rokavice, preden odprete zaščitni pokrov.

→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

1. Dvignite zaščitni pokrov ⑳.
2. Namestite zbiralno košaro za travo na ročaju ㉑ v kosilnico. Zagotovite, da je zbiralna košara za travo trdno nameščena.
3. Zaženite kosilnico.

Pri košnji se odpre indikator višine ㉒. Če se ta med košnjo zapre, je zbiralna košara za travo polna.

4. Zaustavite kosilnico.
5. Dvignite zaščitni pokrov ㉒.
6. Odstranite zbiralno košaro za travo na ročaju ㉑.
7. Odstranite zbiralno košaro za travo.

#### Nasveti za uporabo kosilnice:

Če so v izmetni odprtini ostanki trave, povlecite kosilnico za pribl. 1 m nazaj, da lahko ostanki trave padejo navzdol in iz kosilnice.

Za lepo negovano trato vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitvah košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z zeleno višino rezanja.

Trato po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, boste pri košnji ustvarili neenakomeren vzorec.

## 4. VZDRŽEVANJE



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se kosilnica nenamerno zagnala.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, kosilnico ločite od oskrbe z električnim tokom in si nadenite rokavice, preden kosilnico začnete vzdrževati.

#### Čiščenje kosilnice:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe kosilnice.

→ Kosilnice ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekateri lahko uničijo pomembne plastične dele.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

#### Čiščenje spodnje strani kosilnice [sl. M1]:

Spodnjo stran je najbolje očistiti neposredno po koncu košnje.

1. Kosilnico previdno odložite na stran.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in izmetno odprtino ㉓ s krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

#### Čiščenje zgornje strani kosilnice in zbiralne košare za travo:

1. Zgornjo stran očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine in zbiralno košaro za travo z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

## 5. SHRANJEVANJE

#### Konec uporabe [sl. S1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Izdelek ločite od oskrbe z električnim tokom.
2. Očistite kosilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
3. Za prostorsko varčno shranjevanje: obrnite zaporo ㉔ v smeri urnega kazalca, tako da lahko ročaj z lahkoto preklopite. Zagotovite, da kabel ni zataknen med ročajem in kosilnico.
4. Shranite kosilnico na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se kosilnica nenamerno zagnala.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, kosilnico ločite od oskrbe z električnim tokom in si nadenite rokavice, preden začnete odpravljati napake kosilnice.

#### Menjava rezila:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se rezilo poškodovalo, upognilo, vrtelo neuravnoteženo ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali pri GARDENA službi za stranke.

#### Uporabljajte samo originalno GARDENA rezilo:

- Za PowerMax 1800/42: GARDENA nadomestno rezilo art. 4017.
- Rezilo naj vam zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specialistizirani zastopnik podjetja GARDENA.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
<b>Kosilnica se ne zažene</b>	Podaljševalni kabel ni priključen ali je poškodovan. Rezilo je blokirano.	→ Podaljševalni kabel priključite ali ga po potrebi zamenjajte. → Odstranite oviro.
<b>Motor je blokirani in povzroča hrup</b>	Rezilo je blokirano. Višina rezanja je prenizka.	→ Odstranite oviro. → Nastavite večjo višino rezanja.
<b>Glasi hrup, kosilnica ropota</b>	Vijaki na motorju, za pritržitev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
<b>Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira</b>	Rezilo je poškodovano/ obrabljeno ali pa se je razrahljalo držalo rezila Rezilo je močno umazano.	→ Rezilo naj vam zategne ali zamenja pooblaščen specializirani zastopnik podjetja GARDENA ali GARDENA služba za stranke. → Očistite kosilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE). Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
<b>Trata ni dobro pokošena</b>	Rezilo je topo ali poškodovano. Višina rezanja je prenizka.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA. → Nastavite večjo višino rezanja.



**NAPOTEK:** V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Električna kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 5042)
<b>Nazivna moč</b>	W	1800
<b>Omrežna napetost</b>	V (AC)	230
<b>Omrežna frekvenca</b>	Hz	50
<b>Število vrtljajev rezila</b>	vr/min	3200
<b>Širina rezanja</b>	cm	42
<b>Nastavitev višine rezanja (5 položajev)</b>	mm	20 – 60
<b>Prostornina zbiralne košare za travo</b>	l	45
<b>Teža</b>	kg	15,2
<b>Raven zvočnega tlaka <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup> Negotovost <math>k_{pA}</math></b>	dB (A)	84,4 3
<b>Raven moči zvoka <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup>; izmerjena/zagotovljena Negotovost <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	94 / 96 2,55
<b>Vibracije dlan-roka <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup> Negotovost <math>k_a</math></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Merilni postopek po: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOTEK:** Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

## 8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA nadomestno rezilo za PowerMax 1800/42 Kot nadomestilo za topa rezila. art.-št. 4017

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija izdelka:

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Trenutne kontaktni podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:  
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

## 10. ODSTRANITEV

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113):



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

### POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevem zbirališču odpadkov za recikliranje.

## hr Električna kosilica za travo

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	67
2. MONTAŽA	69
3. RUKOVANJE	69
4. ODRŽAVANJE	69
5. SKLADIŠTENJE	70
6. OTKLANJANJE SMETNJI	70
7. TEHNIČKI PODACI	70
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	70
9. JAMSTVO/SERVIS	70
10. ODLAGANJE U OTPAD	70

### Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osebe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

### Namjenska uporaba:

GARDENA kosilica za travo namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.

**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave s krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama s nagibom većim od 20°.**

## 1. SIGURNOSNE NAPOMENE

### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

### Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Održavajte razmak.



Oprez – oštri rezni noževi – rezni noževi imaju određen zaustavni hod.



Prije izvođenja radova servisiranja ili u slučaju oštećenja priključnog kabla, izvucite strujni utikač.



Priključni kabel držite podalje od reznih noževa.

## Opće sigurnosne napomene

### Sigurnost pri radu s električnom strujom



#### OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ **Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.**



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

U slučaju nenamjernog okretanja noža ili pokretanja proizvoda, postoji opasnost od posjekotina.

→ **Proizvod odvojite s mreže prije nego što započnete s radovima održavanja ili zamjenom komponenta. Pritom utičnica mora biti u Vašem vidnom polju.**

### Kabeli

Za minimalne poprečne presjeka produžnih kabela pogledajte sljedeću tablicu:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
220 – 240 V/50 Hz	do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Strujni i produžni kabel možete nabaviti u lokalnom ovlaštenom servisu.
- Koristite samo produžne kabele koji su naročito predviđeni za uporabu na otvorenom i u skladu su s nekom od sljedećih specifikacija: obična guma (60245 IEC 53), običan PVC (60227 IEC 53) odnosno običan PCP (60245 IEC 57).
- Ako je kraći priključni kabel oštećen, kako bi se spriječio nastanak opasnosti, neophodno je da ga zamijeni proizvođač, njegova servisna radionica ili osoblje slične kvalifikacije.

### Training

- Pažljivo pročitajte upute za upotrebu. Upoznajte se s dijelovima za podešavanje i propisnim korištenjem stroja.
- Nikada nemojte dopustiti djeci kao ni drugim osobama koje nisu pročitale upute za upotrebu da rukuju kosilicom za travu. Lokalnim propisima može biti utvrđena minimalna starost rukovatelja.
- Nikad nemojte kositi kad su u blizini ljudi, osobito djeca, ili životinje.
- Imajte na umu da je rukovatelj strojem odnosno korisnik odgovoran za nezgode nad drugim osobama ili njihovim vlasništvom.

### Pripreme mjere

- Za vrijeme rada stroja treba uvijek nositi čvrste cipele i duge hlače. Nikad nemojte rukovati strojem bosonogi niti u laganim sandalama. Izbjegavajte nositi široku odjeću ili komade odjeće s kojih vise vrpce ili pojasevi.
- Ispitajte teren na kojem želite koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao zahvatiti i izbaciti.
- Prije upotrebe uvijek pregledajte jesu li rezni nož, pričvrсни svornjak i kompletna rezna jedinica pohabani ili oštećeni. Istrošene ili oštećene rezne noževe i pričvršne svornjake mijenjajte samo u kompletu, kako bi se izbjeglo zanošenje pri radu. Pohabane ili oštećene natpise s uputama zamijenite novim.
- Prije upotrebe obvezno provjerite ima li na priključnim i produžnim kabelima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ako se neki kabel ošteti tijekom upotrebe, smijeta ga treba odvojiti s napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Nemojte rukovati strojem ako je kabel oštećen ili pohaban.

### Rukovanje

- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Ako je moguće, izbjegavajte raditi uređajem kada je trava vlažna.
- Na nagibima pazite na stabilnost.
- Stroj vodite samo brzinom hoda.
- Na obroncima kosite poprijeko, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
- Budite osobito oprezni kad na obronku mijenjate smjer kretanja.
- Nemojte kositi na jako strmim obroncima.
- Budite posebno oprezni kad okrećete kosilicu za travu i vučete je prema sebi.
- Zaustavite rezni nož odnosno noževe ako morate nakrenuti kosilicu za travu radi transporta iznad neke netravnote podloge kao i ako je pomičete od i do površine koju želite kositi.
- Nikad nemojte koristiti kosilicu ako su zaštitni mehanizmi ili zaštitne rešetke oštećeni, ako zaštitni mehanizmi, poput npr. odbojnih limova, i/ili dodaci za skupljanje trave nisu postavljeni.
- Pažljivo pokrenite ili aktivirajte pokretač prateći pritom navode proizvođača. Pazite da udaljenost nogu od reznog noža odnosno reznih noževa bude dovoljno velika.
- Kod pokretanja motora se kosilica za travu ne smije nalaziti u kosom položaju, osim ako se ista pri tome ne mora podignuti. U tom slučaju nagnite je samo onoliko koliko je potrebno i podignite samo onu stranu koja je okrenuta od rukovatelja.
- Nemojte pokretati motor dok stojite ispred kanala za izbacivanje.
- Nikada ne stavljajte ruke ili noge na ili pod rotirajuće dijelove. Uvijek se držite na odstojanju od otvora za izbacivanje.

o) Nikad ne podižite i ne nosite kosilicu za travu dok motor radi.

p.) Isključite motor i izvucite utikač iz utičnice. vjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:

- uvijek kada ostavljate kosilicu za travu;
- prije nego što očistite blokirana ili začepljena mjesta u kanalu za izbacivanje;
- prije nego što na kosilici za travu započnete s radovima kontrole, čišćenja i sl.;
- prije nego što uklonite neki strani predmet. Potražite ima li na kosilici za travu ikakvih oštećenja i prije ponovnog pokretanja i nastavka radova izvršite sve neophodne popravke.

U slučaju da kosilica za travu počne neobičajno jako vibrirati, morate ju smjesta provjeriti:

- pogledajte postoje li kakva oštećenja;
- popravite sve oštećene dijelove;
- uvjerite se da su sve matice, spreznjaci i vijci dobro zategnuti.

### Održavanje i čuvanje

- Pobrinite se da su sve matice, spreznjaci i vijci čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte je li dodatak za skupljanje trave istrošen i je li izgubio na funkcionalnosti.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene i oštećene dijelove.
- Imajte na umu to da kod strojeva s više reznih noževa kretanje jednog reznog noža može izazvati okretanje ostalih.
- Prilikom podešavanja stroja pazite da Vam se prsti ne zaglave između pokretnih reznih noževa i fiksni dijelova stroja.
- Prije odlaganja stroja pričekajte da se motor ohladi.
- Prilikom obavljanja radova na održavanju reznih noževa imajte na umu to da se oni mogu okretati čak i kada je isključeno napajanje.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor.

### Dodatne sigurnosne napomene

#### Sigurnost pri radu s električnom strujom



#### OPASNOST! Zastoj rada srca!

**Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.**

Prije uporabe provjerite ima li na kabelu ikakvih naznaka oštećenosti ili starenja. Ako je kabel oštećen, od ovlaštenog GARDENA servisa zatražite novi.

Nemojte rukovati proizvodom, ako mu je električni kabel oštećen ili pohaban.

Odmah odvojite kabel s napajanja u slučaju da postoji urez na kabelu ili je izolacija oštećena. Strujni kabel smijete dotaknuti tek nakon što se uređaj odvoji s napajanja. Nemojte popravljati zasječene ili oštećene kabele. Zamijenite ih novim.

Produžni kabel ne smije tijekom rada biti upleten. Upleteni kabeli se mogu pregrijati i umanjiti učinak kosilice za travu. Produžni kabel držite dalje od proizvoda. Uvijek radite podalje od izvora električne energije, pri čemu trebate kositi tamo, a nikako u krug.

Nemojte povlačiti kabel preko oštrih predmeta.

Uvijek isključite napajanje prije nego što izvučete utikač, kabel ili produžni kabel.

Isključite motor, izvucite strujni utikač i provjerite ima li na kabelu kakvih naznaka oštećenosti ili dotrajalosti prije nego što ga namotate kako biste ga uskladištili.

Nikako nemojte popravljati oštećene kabele. Zamijenite ih novim. Rabite isključivo originalne rezervne kabele.

Kabel uvijek pažljivo namotajte i nemojte ga presavijati.

Proizvod nikako nemojte nositi držeći ga za kabel.

Utikač nemojte iz utičnice izvlačiti tako što ćete povlačiti kabel.

Koristite samo napajanje s izmjeničnim naponom koji je naznačen na natpisnoj pločici proizvoda.

Naši proizvodi imaju dvostruku izolaciju shodno EN 60335. Nemojte spajati masu na neki dio proizvoda. Provjerite ima li u radnom području skrivenih kabela.

Nemojte koristiti proizvod u blizini vode kao ni za održavanje ribnjaka.

### Osobna sigurnost



#### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

**Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom korištenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.**

Nikada nemojte koristiti proizvod na mjestima na kojima postoji opasnost od eksplozija.

Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Nemojte preopteretiti kosilicu za travu.

Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.

Nemojte primjenjivati proizvod u vlažnom okruženju.  
Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.  
Kosilicu za travu pokrenite samo ako je rukohvat montiran u uspravnom položaju.  
Oprezno koristite rukohvate.

#### Sigurnosno isključivanje

Motor je zaštićen funkcijom sigurnosnog isključivanja koja se aktivira kada se nož zaglavi ili motor preoptereti. U tom slučaju zaustavite proizvod i odvojite ga od napajanja. Sigurnosno isključivanje se ponovno poništava tek nakon otpuštanja poluge za pokretanje i zaustavljanje. Uklonite sve prepreke i pričekajte nekoliko minuta kako bi se sigurnosno isključivanje poništilo prije nego što nastavite s korištenjem proizvoda.

## 2. MONTAŽA



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Prije montaže kosilice pričekajte da se nož zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice.

#### Montaža upravljača [sl. A1]:

- Gurnite upravljač ① u prihvatnike ②.  
*Uvjerite se da je upravljač ① utaknut do kraja te da su otvori na njemu poravnati s otvorima prihvatnika.*
- Oba vijka ③ ubacite u otvore na prihvatnicima.
- Odvijačem zategnite oba vijka ③.  
*Uvjerite se da su vijci ③ dobro zategnuti.*

#### Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A2/A3]:

- Pričvrstite kabel ④ stezaljkama ⑤ na upravljač.  
*Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između upravljača i kosilice.*
- Okrenite zapor ⑤ ulijevo tako da upravljač čujno dosjedne.

#### Montaža košare za travu [sl. A4]:

- Spojite oba dijela ⑥ košare za travu tako da spojevi čujno dosjednu.  
*Uvjerite se da su se svi spojevi uglavili.*
- Postavite poklopac ⑦ na košaru za travu.  
*Uvjerite se da je poklopac poravnat s košarom za travu.*
- Pritisnite poklopac ⑦ na košaru za travu tako da spojevi čujno dosjednu.  
*Uvjerite se da su se svi spojevi uglavili.*

## 3. RUKOVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Prije namještanja i transporta kosilice pričekajte da se nož zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice.

#### Priključivanje kosilice za travu [sl. O1]:



**OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!**  
Kako biste izbjegli oštećenja na utikaču ⑧, morate uvesti produžni kabel ⑨ u učvršćivač kabela ⑩.

→ Prije uključivanja uvucite produžni kabel ⑨ u učvršćivač kabela ⑩.

- Priključite produžni kabel ⑨ na utikač ⑧.
- Postavite petlju s produžnim kablom ⑨, uvucite petlju u učvršćivač kabela ⑩ pa zategnite petlju.
- Produžni kabel ⑨ priključite na strujnu utičnicu od 230 V.

#### Pokretanje kosilice [sl. O2]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeda, ako se kosilica ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače. Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

#### Pokretanje:

**Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga ⑭ i sigurnosna blokada ⑮) kojim se sprječava nehotično uključivanje.**

- Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ⑮, a drugom povucite pokretačku polugu ⑭.  
*Kosilica se pokreće.*
- Otpustite sigurnosnu blokadu ⑮.

#### Zaustavljanje:

→ Otpustite pokretačku polugu ⑭.  
*Kosilica se zaustavlja.*

#### Namještanje duljine upravljača [sl. O3]:

Duljinu upravljača možete prilagoditi svojoj tjelesnoj visini.

- Otpustite obje narančaste matice ⑯.
- Postavite upravljač ① na željenu duljinu.
- Ponovo zategnite obje narančaste matice ⑯.

#### Namještanje visine rezanja [sl. O4]:

U rasponu od 20 do 60 mm moguće je namjestiti 5 različitih visina rezanja.

- Stisnite regulacijsku tipku ⑰.
- Držite regulacijsku polugu ⑱ kako biste namjestili visinu rezanja.
- Pustite regulacijsku polugu ⑱ u željenom položaju.

#### Upotreba kosilice s košarom za travu [sl. O5]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju okretanja noža ili nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Prije otvaranja zaštitnog poklopca pričekajte da se nož zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice.  
→ Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.

- Odignite zaštitni poklopac ⑳.
- Držeći je za rukohvat ㉑, postavite košaru za travu u kosilicu.  
*Uvjerite se da je košara za travu dobro dosjela.*
- Pokrenite kosilicu.

**Prilikom košenja se otvara pokazivač napunjenosti ㉒. Ako se za vrijeme košenja zatvori, to znači da je košara za travu napunjena.**

- Zaustavite kosilicu.
- Odignite zaštitni poklopac ㉑.
- Izvadite košaru za travu držeći je za rukohvat ㉑.
- Ispraznite košaru za travu.

#### Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka trave, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako kosite vlažnu travu, rez će biti neravnomjeran.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Prije radova na održavanju kosilice pričekajte da se nož zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice.

#### Čišćenje kosilice:




**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja kosilice.

→ Ne uranjajte kosilicu u vodu i nemojte je prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).  
→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

### Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donja strana kosilice se najjednostavnije čisti neposredno nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje  očistite četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima)


### Čišćenje gornje strane kosilice i košare za travu:

1. Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak i košaru za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

## 5. SKLADIŠTENJE

### Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Odvojite proizvod s napajanja.
2. Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
3. Za odlaganje na malom prostoru okrenite zapor  udesno tako da se upravljač može jednostavno preklopiti.  
*Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između upravljača i kosilice.*
4. Čuvajte kosilicu na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Prije popravaka kosilice pričekajte da se nož zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice.

### Zamjena noža:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

- Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.
- Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

### Rabite isključivo originalne noževe proizvođača GARDENA:

- Za PowerMax 1800/42: GARDENA rezervni nož, art. 4017.

→ Zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Kosilica se ne pokreće	Produžni kabel nije priključen ili je oštećen.	→ Priključite produžni kabel ili ga po potrebi zamijenite.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite zapreku.
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Nož je blokiran.	→ Uklonite zapreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen/pohaban ili se držač noža olabavio.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamjenu noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Prepustite zamjenu noža servisnoj službi poduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.



**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

Električna kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 5042)
Nazivna snaga	W	1800
Napon mreže	V (AC)	230
Frekvencija mreže	Hz	50
Broj okretaja noža	okr./min	3200
Širina reza	cm	42
Namještanje visine rezanja (5 položaja)	mm	20 – 60
Volumen košare za travu	l	45
Težinat	kg	15,2
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Nepouzdanost $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Razina zvučne snage $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : izmjereno / zajamčeno Nepouzdanost $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Oscilacije u šaci i ruci $a_{vhv}$ <sup>1)</sup> Nepouzdanost $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOMENA:** Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može koristiti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

## 8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA rezervni nož za PowerMax 1800/42

Kao zamjena za otupjeli nož.

br. art. 4017

## 9. JAMSTVO/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda:

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

## 10. ODLAGANJE U OTPAD

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

### VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## sr Električna kosilica za travu

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	71
2. MONTAŽA	72
3. RUKOVANJE	72
4. ODRŽAVANJE	73
5. SKLADIŠTENJE	73
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	73
7. TEHNIČKI PODACI	73
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI	74
9. GARANCIJA/SERVIS	74
10. ODLAGANJE U OTPAD	74

## Prevod originalnog uputstva.



Deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smeju da rukuju ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i eventualne povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju bez nadzora. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

### Namenska upotreba:

GARDENA kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.

**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave sa krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.**

## 1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

#### Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



Održavajte razmak.



Oprez – oštra rezna sečiva – rezna sečiva imaju određen zaustavni hod.



Pre obavljanja radova servisiranja ili u slučaju oštećenja priključnog kabl, izvucite strujni utikač.



Priključni kabl držite podalje od reznih sečiva.

#### Opšte bezbednosne napomene

##### Bezbednost pri radu s električnom strujom



**OPASNOST! Strujni udar!**

Opasnost od povreda usled strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) sa nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**

U slučaju nenamernog okretanja sečiva ili pokretanja proizvoda, postoji opasnost od posekotina.

→ Proizvod odvojite s mreže pre nego što započnete sa radovima održavanja ili zamenom komponentata. Pritom utičnica mora da bude u Vašem vidnom polju.

#### Kablovi

Za minimalne poprečne preseke produžnih kablova pogledajte sledeću tabelu:

Napon	Dužina kabl	Poprečni presek
220 – 240 V/50 Hz	do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Strujni i produžni kabl možete nabaviti u lokalnom ovlašćenom servisu.
- Koristite samo produžne kablove koji su naročito predviđeni za upotrebu na otvorenom prostoru i u skladu su sa nekom od sledećih specifikacija: obična guma (60245 IEC 53), običan PVC (60227 IEC 53) odnosno običan PCP (60245 IEC 57).
- Ukoliko je kraći priključni kabl oštećen, kako bi se sprečio nastanak opasnosti, neophodno je da ga zameni proizvođač, njegova servisna radionica ili osoblje slične kvalifikacije.

#### Obuka

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa delovima za podešavanje i propisnim korišćenjem mašine.
- Nikada nemojte dozvoliti deci kao ni drugim osobama koje nisu pročitale uputstvo za upotrebu da koriste kosilicu za travu. Moguće je da je lokalnim propisima određena minimalna starost korisnika kosilice.
- Nikada nemojte kositi kada su druge osobe, naročito deca ili životinje u blizini.
- Imajte na umu da su rukovaoci ili korisnici mašine odgovorni za nesreće nad drugim licima ili nad njihovom imovinom.

#### Pripreme mere

- Prilikom rukovanja mašinom uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone. Nemojte da koristite mašinu ukoliko ste bos ili u sandalama s otvorenim prstima. Izbegavajte da nosite široku odeću ili komade odeće s kojih vise pertle ili trake.
- Proverite teren na kome ćete da koristite mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla da zahvati i izbaci.
- Pre korišćenja obavezno vizuelno proverite da li su režno sečivo, pričvrtni svornjak i kompletna rezna jedinica pohabani ili oštećeni. Istrošena ili oštećena rezna sečiva i pričvrtni svornjake menjajte samo u kompletu kako bi se izbeglo zanošenje pri radu. Pohabane ili oštećene natpise s obaveštenjima zamenite novim.
- Pre upotrebe treba obavezno proveriti ima li na priključnim i produžnim kablovima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ako se neki kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga treba odvojiti s napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABL PRE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Mašinu nemojte da koristite ukoliko je kabl oštećen ili pohaban.

#### Rukovanje

- Kosite samo pri dnevnoj svetlosti ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Po mogućstvu izbegavajte da koristite uređaj kada je trava vlažna.
- Pazite na stabilnost na strmim terenima.
- Mašina ne treba da se kreće većom brzinom od brzine hodanja.
- Kosite ukoso prema strmini; nikako nagore i nadole.
- Budite posebno oprezni kada menjate smer vožnje na nagibu.
- Izbegavajte košenje na vrlo velikim nagibima.
- Budite posebno oprezni kada okrećete kosilicu za travu ili je privlačite ka sebi.
- Zaustavite režno sečivo odnosno rezna sečiva ukoliko morate da nakrenete kosilicu za travu radi transporta iznad neke druge površine, a ne trave kao i ako je pomerate od i do površine koju treba da kosite.
- Nikad nemojte da koristite kosilicu za travu ako su zaštitni mehanizmi ili zaštitne rešetke oštećeni niti ako zaštitni mehanizmi kao što su npr. odbojni limovi i/ili dodaci za sakupljanje trave nisu postavljeni.
- Pažljivo pokrenite ili aktivirajte pokretač u skladu sa navodima proizvođača. Vodite računa o dovoljnom razmaku između stopala i reznog odnosno reznih sečiva.
- Kod pokretanja motora kosilica za travu ne sme da se nalazi u kosom položaju, osim ako tom prilikom ne treba da se podigne. U tom slučaju nagnite je samo onoliko koliko je potrebno i podignite samo onu stranu koja je okrenuta od Vas.
- Nemojte da pokrećete motor dok stojite ispred kanala za izbacivanje.
- Nikada ne postavljajte ruke ili noge u polje sa rotirajućim reznim alatom. Uvek budite na dovoljnom odstojanju od otvora za izbacivanje.
- Nikada nemojte da podižete ili nosite kosilicu za travu dok motor radi.
- Isključite motor i izvucite utikač iz utičnice. Uverite se da su svi pokretni delovi sasvim zaustavili:
  - uvek kada ostavljate kosilicu za travu;
  - pre nego što očistite blokiranu ili začepljena mesta u kanalu za izbacivanje;
  - pre nego što na kosilici za travu započnete s radovima kontrole, čišćenja i sl.;
  - pre nego što uklonite neki strani predmet. Potražite ima li na kosilici za travu ikakvih oštećenja i sprovedite neophodne popravke pre nego što je ponovo pokrenete i nastavite s radovima.

Ukoliko kosilica za travu počne neobičajeno jako da vibrira, neophodno ju je odmah prekontrolisati:

- potražite ima li ikakvih oštećenja;
- sprovedite neophodne popravke oštećenih delova;
- pobrinite se za to da su sve navrtke, spreznjaci i vijci dobro zategnuti.

#### Održavanje i skladištenje

- Pobrinite se da su sve navrtke, spreznjaci i vijci čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
- Redovno kontrolišite da li je dodatak za sakupljanje trave pohaban i ispravan.
- Iz bezbednosnih razloga zamenite delove koji su pohabani i oštećeni.
- Imajte na umu to da kod mašina sa više reznih sečiva kretanje jednog reznog sečiva može izazvati okretanje ostalih.
- Prilikom podešavanja mašine pazite da Vam se prsti ne zaglave između pokretnih reznih sečiva i fiksni delova mašine.
- Pre nego što odložite mašinu, sačekajte da se motor ohladi.
- Prilikom obavljanja radova na održavanju reznih sečiva imajte na umu to da ona mogu da se pomeraju čak i kada je isključeno napajanje.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove i pribor.

### Dodatne bezbednosne napomene

#### Bezbednost pri radu s električnom strujom



#### OPASNOST! Zastoj rada srca!

Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetno polje koje pod određenim okolnostima može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Pre upotrebe proverite da li na kابلu ima ikakvih naznaka oštećenosti ili dotrajalo. Ako je kabl oštećen, od ovlašćenog GARDENA servisa zatražite novi.

Ne koristite proizvod ako mu je električni kabl oštećen ili pohaban.

Odvojite kabl smesta s napajanja u slučaju da postoji urez na kابلu ili je izolacija oštećena. Električni kabl smete dodirnuti tek pošto je odvojeno napajanje. Nemojte da popravljate zasečene ili oštećene kablove. Zamenite ih novim.

Produžni kabl ne sme tokom rada da bude zamotan. Zamotani kablovi mogu da se pregreju i smanje učinak kosilice za travu. Produžni kabl držite dalje od proizvoda. Uvek radite podalje od izvora električne energije, pri čemu treba da kosite tamo-amo, a nikako ukrug.

Nemojte da vučete kabl preko oštrih predmeta.

Uvek isključite napajanje pre nego što izvučete utikač, kabl ili produžni kabl.

Isključite motor, izvucite strujni utikač i proverite da li na kابلu ima ikakvih naznaka oštećenosti ili dotrajalosti pre nego što ga namotate kako biste ga uskladištili.

Nikako nemojte da popravljate oštećene kablove. Zamenite ih novim. Koristite isključivo originalne rezervne kablove.

Kabl uvek pažljivo namotajte i nemojte ga presavijati.

Proizvod nikako nemojte da nosite držeći ga za kabl.

Utikač nemojte iz utičnice da izvlačite tako što ćete vući kabl.

Koristite samo napajanje sa naizmeničnim naponom koji je naznačen na tipskoj pločici proizvoda.

Naši proizvodi imaju dvostruku izolaciju shodno EN 60335. Nemojte da spajate masu na neki deo proizvoda.

Proverite da li u radnoj oblasti ima sakrivenih kablova.

Nemojte da koristite proizvod u blizini vode kao ni za održavanje ribnjaka.

#### Lična bezbednost



#### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Prilikom korišćenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kada su u neposrednoj blizini i mala deca. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Nikada nemojte da koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od eksplozija.

Proizvodom nemojte da rukujete onda kada ste umorni, bolesni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.

Nemojte da preopterete kosilicu za travu.

Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za vid.

Nemojte da koristite proizvod u vlažnoj sredini.

Nikada nemojte da rastavljate proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

Kosilicu za travu pokrenite samo ako je ručka montirana u uspravnom položaju.

Pažljivo koristite ručke.

#### Sigurnosno isključivanje

Motor je zaštićen funkcijom sigurnosnog isključivanja koja se aktivira kada se sečivo zaglavi ili motor preoptereći. U tom slučaju zaustavite proizvod i odvojite ga od napajanja. Sigurnosno isključivanje se ponovo poništava tek nakon otpuštanja poluge za pokretanje i zaustavljanje. Uklonite sve prepreke i sačekajte nekoliko minuta da se sigurnosno isključivanje poništi pre nego što nastavite da koristite proizvod.

## 2. MONTAŽA



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice, pre nego što počnete da sastavljate kosilicu.

#### Montaža upravljača [sl. A1]:

1. Gurnite upravljač ① u prihvatnike ②.  
Uverite se da je upravljač ① uvučen do kraja i da su otvori na njemu poravnati sa otvorima prihvatnika.
2. Oba vijka ③ ubacite u otvore na prihvatnicima.
3. Odvijanjem zategnite oba vijka ③.  
Uverite se da su vijci ③ dobro zategnuti.

#### Pričvršćivanje kabla na upravljač [sl. A2/A3]:

1. Pričvrstite kabl ④ stezaljkama ⑤ na upravljač.  
Uverite se da kabl nije zaglavljen između upravljača i kosilice.
2. Okrenite bravicu ⑥ ulevo tako da upravljač čujno dosedne.

#### Montaža korpe za travu [sl. A4]:

1. Spojite oba dela ⑥ korpe za travu tako da spojevi čujno dosednu.  
Uverite se da su se svi spojevi uglavili.
2. Postavite poklopac ⑦ na korpu za travu.  
Uverite se da je poklopac poravnat sa korpom za travu.
3. Pritisnite poklopac ⑦ na korpu za travu tako da spojevi čujno dosednu.  
Uverite se da su se svi spojevi uglavili.

## 3. RUKOVANJE



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice, pre nego što započnete sa podešavanjem i transportom kosilice.

#### Priključivanje kosilice za travu [sl. O1]:



#### OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Da biste izbegli oštećenja na utikaču ⑧, morate uvesti produžni kabl ⑨ u učvršćnik kabla ⑩.

→ Pre uključivanja uvucite produžni kabl ⑨ u učvršćnik kabla ⑩.

1. Priključite produžni kabl ⑨ na utikač ⑧.
2. Postavite petlju s produžnim kablom ⑨, uvucite petlju u učvršćnik kabla ⑩ pa zategnite petlju.
3. Produžni kabl ⑨ priključite na strujnu utičnicu od 230 V.

#### Pokretanje kosilice [sl. O2]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Postoji opasnost od povreda ako se kosilica prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače. Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

#### Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga ⑭ i sigurnosna blokada ⑮) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

1. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ⑮, a drugom povucite pokretačku polugu ⑭.  
Kosilica se pokreće.
2. Otpustite sigurnosnu blokadu ⑮.

#### Zaustavljanje:

→ Otpustite pokretačku polugu ⑭.  
Kosilica se zaustavlja.

#### Podešavanje dužine upravljača [sl. O3]:

Dužina upravljača može da se prilagodi telesnoj visini korisnika.

1. Otpustite obe narandžaste navrtke ⑯.
2. Postavite upravljač ① na željenu dužinu.
3. Ponovo zategnite obe narandžaste navrtke ⑯.

#### Nameštanje visine rezanja [sl. O4]:

U rasponu od 20 do 60 mm možete birati između 5 različitih visina rezanja.

1. Pritisnite regulacioni taster ⑰.
2. Držite regulacionu polugu ⑱ da biste podesili visinu rezanja.
3. Pustite regulacionu polugu ⑱ u željenom položaju.

#### Upotreba kosilice sa korpom za travu [sl. O5]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Postoji opasnost od posekotina u slučaju da se sečivo okreće ili se kosilica nenamerno pokrene.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice, pre nego što otvorite zaštitni poklopac.  
→ Ne zahvatajte rukama u otvor za izbacivanje.



1. Odignite zaštitni poklopac ⑳.
2. Držeći je za ručku ㉑, korpu za travu postavite u kosilicu.  
*Uverite se da je korpa za travu dobro dosela.*
3. Pokrenite kosilicu.

**Pokazivač napunjenosti ㉒ se otvara u toku košenja. Ako se za vreme košenja zatvori, to znači da je korpa za travu napunjena.**

4. Zaustavite kosilicu.
5. Odignite zaštitni poklopac ㉑.
6. Izvadite korpu za travu držeći je za ručku ㉑.
7. Ispraznite korpu za travu.

#### Saveti za korišćenje kosilice:

Ukoliko u otvoru za izbacivanje ima ostataka trave, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi mogli da ispadnu.

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine, preporučujemo da je kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Prilikom košenja vlažne trave, dobićete neravnomeran rez.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.**

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice, pre nego što započnete sa radovima na održavanju kosilice.

#### Čišćenje kosilice:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Opasnost od povreda i rizik od oštećenja kosilice.**

- Ne uranjajte kosilicu u vodu i nemojte je prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).
- Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Njima se mogu uništiti plastični delovi.

**Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.**

#### Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donju stranu kosilice je najjednostavnije očistiti odmah nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu, sečivo i otvor za izbacivanje ㉔ očistite četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

#### Čišćenje gornje strane kosilice i korpe za travu:

1. Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.
2. Otvore za vazduh i korpu za travu čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

## 5. SKLADIŠTENJE

#### Za vreme nekorišćenja [sl. S1]:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Odvojite proizvod sa napajanja.
2. Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
3. Za odlaganje na malom prostoru okrenite bravicu ㉓ udesno tako da upravljač može jednostavno da se preklopi.  
*Uverite se da kabl nije zaglavijen između upravljača i kosilice.*
4. Čuvajte kosilicu na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

## 6. OTKLANJANJE GREŠAKA



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja kosilice.**

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, odvojite kosilicu s napajanja i navucite rukavice, pre nego što počnete da popravljate kosilicu.

#### Zamena sečiva:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Postoji opasnost od posekotina u slučaju da je sečivo oštećeno, savijeno, ako zanos ili izrađuje nepravilan rez.**

- Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrpavom oštricom.
- Nemojte naknadno da oštrite sečivo.

GARDENA rezervne delove možete da naručite kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

**Koristite isključivo originalna sečiva proizvođača GARDENA:**

- Za PowerMax 1800/42: rezervno sečivo, br. art. 4017.
- Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Kosilica se ne pokreće	Produžni kabl nije priključen ili je oštećen.	→ Priključite produžni kabl ili ga po potrebi zamenite.
	Sečivo je blokirano.	→ Uklonite prepreku.
Motor je blokirani i stvara neobičan zvuk	Sečivo je blokirano.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno/pohabano ili se držač sečiva olabavio.	→ Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamenu sečiva.
	Sečivo je jako zaprljano.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako se time ne otkloni smetnja, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.



**NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.**

## 7. TEHNIČKI PODACI

Električna kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (br. art. 5042)
Nominalna snaga	W	1800
Napon el. mreže	V (AC)	230
Frekvencija el. mreže	Hz	50
Broj obrtaja sečiva	obr./min	3200
Širina reza	cm	42
Podešavanje visine rezanja (5 položaja)	mm	20 – 60
Zapremina korpe za travu	l	45
Težina	kg	15,2
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$ Nepouzdanost $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ : izmereno / garantovano Nepouzdanost $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55

Električna kosilica za travu Jedinica Vrednost (br. art. 5042)

Oscilacije u ruci/šaci  $a_{hw}^{(1)}$   $m/s^2$  < 2,5  
Nepouzdanost  $k_g$  1,5

Merni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOMENA:** Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

## 8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA Rezervno sečivo Kao zamena za tupo sečivo.  
za PowerMax 1800/42

br. art. 4017

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda:

Registrujte proizvod na stranici [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ODLAGANJE U OTPAD

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

### VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## uk Електрична газонокосарка

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ . . . . .	74
2. МОНТАЖ . . . . .	75
3. ОПЕРУВАННЯ . . . . .	76
4. ДОГЛЯД . . . . .	76
5. ЗБЕРІГАННЯ . . . . .	77
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	77
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ . . . . .	77
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ . . . . .	77
9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ . . . . .	77
10. УТИЛІЗАЦІЯ . . . . .	77

### Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконане користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки по досягненню 16 років.

### Належне застосування:

GARDENA газонокосарка призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.

**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми! Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густого чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юнких рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або вирівнювання нерівностей ґрунту. Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.**

## 1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

### Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дотримуйтесь дистанції.



Обережно – гострий ріжучий інструмент – ріжучі інструменти продовжують обертатися за інерцією.



Витягнути вилку з розетки перед проведенням поточного ремонту або при пошкодженні з'єднувального кабелю.



Тримайте з'єднувальний кабель подалі від ріжучих інструментів.

### Загальні вказівки з техніки безпеки

#### Електробезпека



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**

Небезпека отримання травми через ураження струмом.

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацьовування якого не повинен перевищувати 30 мА.



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**

При випадковому обертанні ріжучого пристрою або запуску виробу є ризик отримання різаної травми.

→ Від'єднайте виріб від електромережі перед тим, як проводити роботи із технічного обслуговування або заміни деталей. Відключена вилка при цьому повинна знаходитися у вашому полі зору.

#### Кабель

При використанні подовжувальних кабелів вони повинні відповідати мінімальним перетинам в нижченаведеній таблиці:

Напруга	Довжина кабелю	Перетин
220 – 240 В/50 Гц	До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
220 – 240 В/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

1. Кабель живлення та подовжувальний кабель можна придбати в місцевому авторизованому сервісному центрі.
2. Використовуйте лише ті подовжувальні кабелі, що призначені для застосування надворі та відповідають вимогам однієї з наступних специфікацій: звичайна гума (60245 IEC 53), звичайний полівінілхлорид (60227 IEC 53) або звичайний поліхлоропрен (60245 IEC 57).
3. Для запобігання небезпечних ситуацій заміна пошкодженого короткого з'єднувального кабелю повинна здійснюватися виробником, його ремонтною майстернею або кваліфікованим спеціалістом.

#### Інструктаж

- a) Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з елементами керування та належним використанням машини.
- b) Ніколи не дозволяйте використовувати газонокосарку дітям або іншим особам, що не ознайомились з даною інструкцією. Локальні приписи можуть обмежувати припустимий вік користувача.
- c) Ніколи не підстригайте газон, якщо поблизу знаходяться люди, особливо діти, або тварини.

- d) Пам'ятайте, що саме оператор машини або її користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їхньому майну.

#### Підготовчі заходи

- a) Під час експлуатації машини необхідно завжди взувати міцне взуття та одягати довгі штани. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте надягати вільний одяг або одяг зі звисаючою шнурівкою або поясами.
- b) Перевірте територію, де буде використана машина, та видаліть всі предмети, що можуть потрапити під машину та можуть бути нею викинуті.
- c) Перед використанням через візуальний огляд перевірте, чи не є зношеними чи пошкодженими ріжучі інструменти, кріпильні болти та весь блок ножів. Зношені або пошкоджені ріжучі інструменти та кріпильні болти для збереження збалансованості мають бути замінені тільки комплектами. Необхідно замінювати зношені або пошкоджені таблички з вказівками.
- d) Перед використанням необхідно завжди перевіряти з'єднувальний кабель та подовжувач на наявність слідів ушкоджень або спрацьованості. Якщо кабель пошкоджено під час експлуатації, негайно від'єднайте його від електромережі. **НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДОКИ НЕ ВІД'ЄДНАЄТЕ ЙОГО ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.**  
Не використовуйте машину, якщо кабель зносився або пошкоджений.

#### Експлуатація

- a) Підстригайте газон тільки при денному світлі або за умов доброго освітлення.
- b) За можливості уникайте використовувати пристрій, коли трава мокра.
- c) Завжди слідкуйте за тим, щоб ви твердо стояли на ногах, перебуваючи на схилах.
- d) Пересувайте машину із швидкістю кроку.
- e) Стрижіть траву впоперек схилу, ніколи не вгору або вниз по схилу.
- f) Будьте особливо обережні під час змін напрямку руху на схилі.
- g) Не підстригайте траву на надмірно крутих схилах.
- h) Будьте вкрай обережні, розвертаючи газонокосарку або рухаючи її у напрямку до себе.
- i) Зупиняйте ріжучий інструмент (або інструменти), якщо газонокосарку потрібно нахилити для транспортування через поверхні, що не вкриті травою, а також під час переміщення газонокосарки до чи з місця її використання.
- j) Ніколи не використовуйте газонокосарку з ушкодженими захисними пристроями чи захисними решітками, або без вбудованих захисних пристроїв, наприклад, дефлектора чи/та пристрою для збору трави.
- k) Запускайте або задійте стартовий вимикач з обережністю, відповідно до вказівок виробника. Зверніть увагу на достатню відстань від ніг до ріжучого інструменту (або інструментів).
- l) Під час старту або запуску мотору не можна нахилити газонокосарку, хіба що для запуску необхідно її трохи підняти. У такому випадку нахиліть її рівно на стільки, наскільки це абсолютно необхідно, та піднімайте тільки ту сторону, яка знаходиться далі від користувача.
- m) Не запускайте мотор, якщо ви стоїте перед каналом для викидання скошеної трави.
- n) Ніколи не поміщайте руки або ноги на або під обертові частини. Завжди тримайтеся подалі від отвору для викидання скошеної трави.
- o) Ніколи не піднімайте або не переміщуйте газонокосарку з працюючим мотором.
- p<sub>1</sub>) Вимкніть мотор та витягніть вилку з розетки. Переконайтеся, що усі рухомі частини повністю зупинились:
- коли ви залишаєте газонокосарку;
  - до того, як ви усунете заклинювання або засмічення в каналі для викидання скошеної трави;
  - перш ніж перевіряти, чистити або проводити інші роботи з газонокосаркою;
  - після удару об сторонній предмет. Знайдіть пошкодження газонокосарки та виконайте необхідні ремонтні роботи до того, як знову її вмикати та починати з нею працювати.

Якщо газонокосарка починає незвично вібрувати, потрібна негайна перевірка:

- знайдіть пошкодження;
- виконайте необхідний ремонт ушкоджених деталей;
- переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти міцно затягнуті.

#### Догляд і зберігання

- a) Переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти міцно затягнуті та пристрій знаходиться у безпечному робочому стані.
- b) Регулярно перевіряйте пристрій для збору трави на наявність ознак зношеності чи втрати функціональності.
- c) З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі.
- d) Зверніть увагу на те, що в машинах, які мають кілька ріжучих інструментів, обертання одного ріжучого інструменту може викликати обертання інших.
- e) Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомими ріжучими інструментами та нерухомими деталями машини.
- f) Дайте мотору охолонути перед тим, як ставити машину на зберігання.

- g) Під час обслуговування ріжучих інструментів майте на увазі, не зважаючи на те, що джерело живлення вимкнене, ріжучі інструменти все ще можуть рухатися.
- h) Використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі.

#### Додаткові вказівки з техніки безпеки:

##### Електробезпека



#### НЕБЕЗПЕЧНО! Зупинка серця!

**Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.**

Регулярно перевіряйте зарядний кабель на предмет пошкоджень і старіння. Якщо кабель несправний, придбайте новий кабель в авторизованому GARDENA центрі обслуговування.

Не застосовуйте виріб, якщо електрокабелі пошкоджені або зношені.

Негайно відключіть кабель від електроживлення, якщо він надсічений або пошкоджена ізоляція. Доторкайтеся до електрокабелю лише, коли відключено електроживлення. Не ремонтуйте надсічений або пошкоджений кабель. Замініть його новим.

Подовжувальний кабель має бути розмотаний для експлуатації. Змотані кабелі можуть перегрітися і понизити потужність газонокосарки. Тримайте подовжувальний кабель подалі від виробу. Працюйте завжди в напрямі від джерела живлення, підстригаючи туди-сюди, і ніколи не пересувайтеся по колу.

Не тягніть кабель через гострі предмети.

Завжди відключайте від електроживлення перед тим, як витягнути вилку, кабель або подовжувальний кабель.

Відключіть мотор, витягніть вилку з розетки і перевірте кабель на предмет пошкоджень і старіння перед тим, як змотати його для зберігання.

Не ремонтуйте надсічений або пошкоджений кабель. Замініть його новим. Завжди використовуйте лише оригінальний змінний кабель.

Завжди ретельно змотуйте кабель, не перегинаючи його.

Ніколи не переносьте виріб, тримаючи його за кабель.

Не тягніть за кабель, щоб витягнути вилку з розетки.

Завжди використовуйте виріб лише з вказаною на типовій табличці виробу напругою мережі змінного струму.

Наші вироби мають подвійну ізоляцію відповідно до EN 60335. Не підключайте масу до будь-якої частини виробу.

Перевіряйте робочу зону на предмет прихованих кабелів.

Забароняється використовувати виріб для догляду за ставками або біля води.

##### Особиста безпека



#### НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека задухи!

**Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.**

Ніколи не використовуйте виріб у місцях, де існує небезпека вибуху.

Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилися, хворі або знаходитеся під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

Уникайте перенавантажувати газонокосарку.

Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

Не використовуйте виріб у вологому середовищі.

Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

Запускайте газонокосарку лише з вертикально встановленою рукояткою.

Користуйтеся рукоятками обережно.

##### Аварійне вимикання

Двигун захищений механізмом аварійного вимикання, який активується за умови заїдання ріжучого пристрою або перевантаження двигуна. Якщо це станеться, зупиніть виріб та відключіть його від електроживлення. Механізм аварійного вимикання зупинить блокування тільки в разі відпускання важеля запуску/зупинки. Перед тим, як продовжити використання виробу, видаліть усі перешкоди і зачекайте декілька хвилин доки аварійне відключення повернеться у вихідне положення.

## 2. МОНТАЖ



#### НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

**Небезпека отримання порізу при випадковому запуску газонокосарки.**

→ **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, відключіть газонокосарку від електроживлення та одягніть захисні рукавиці, перш ніж збирати газонокосарку.**

### Установка рукоятки [ мал. А1]:

1. Вставте рукоятку ① в затиск для рукоятки ②.  
*Переконайтеся, що рукоятка ① повністю вставлена, а отвори на рукоятці збігаються з отворами затисків для рукоятки.*
2. Вставте обидва гвинти ③ в затиски для рукоятки.
3. Затягніть за допомогою викрутки обидва гвинти ③.  
*Переконайтеся, що гвинти ③ повністю затягнуті.*

### Зафіксувати кабель на рукоятці [ мал. А2/А3]:

1. Зафіксуйте кабель ④ на рукоятці за допомогою затисків ⑤.  
*Переконайтеся, що кабель не затиснений між рукояткою і газонокосаркою.*
2. Покрутіть блокувальний пристрій ⑥ проти годинникової стрілки, щоб рукоятка зафіксувалася з кляцанням.

### Установка травозбирача [ мал. А4]:

1. З'єднайте обидві частини ⑥ травозбирача, щоб вони чутно замкнулися.  
*Переконайтеся, що всі з'єднання замкнулися.*
2. Встановіть кришку ⑦ на травозбирач.  
*Переконайтеся, що кришка співпадає з травозбирачем.*
3. Притискайте кришку ⑦ до травозбирача доки вона не замкнеться.  
*Переконайтеся, що всі з'єднання замкнулися.*

## 3. ОПЕРУВАННЯ



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Небезпека отримання порізу при випадковому запуску газонокосарки.**

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, відключіть газонокосарку від електроживлення та одягніть захисні рукавиці, перш ніж налаштувати або переносити газонокосарку.

### Підключення газонокосарки [ мал. О1]:



**НЕБЕЗПЕЧНО!**  
**Небезпека поразки електричним струмом!**  
**Щоб уникнути пошкоджень на вилці ⑧, подовжувальний кабель ⑨ має бути вставлений в фіксатор кабелю ⑩.**

→ Вставте перед експлуатацією подовжувальний кабель ⑨ в фіксатор кабелю ⑩.

1. Підключіть подовжувальний кабель ⑨ до вилки ⑧.
2. Зробіть петлю з подовжувального кабелю ⑨, введіть цю петлю у фіксатор кабелю ⑩ та затягніть петлю.
3. Під'єднайте подовжувальний кабель ⑨ до електричної розетки на 230 В.

### Запуск газонокосарки [ мал. О2]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Існує загроза отримання травми, якщо газонокосарка не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.**

→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач.  
Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

### Запустити:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль ⑭ та кнопка захисного блокування ⑮), який захищає від випадкового вмикання.

1. Натисніть на кнопку захисного блокування ⑮ однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ⑭.  
*Газонокосарка запуститься.*
2. Відпустіть кнопку захисного блокування ⑮.

### Зупинити:

→ Відпустіть стартовий важіль ⑭.  
*Газонокосарка зупиниться.*

### Налаштування довжини рукоятки [ мал. О3]:

Довжина рукоятки може бути відрегульована відповідно до вашого зросту.

1. Відкрутіть обидві помаранчеві гайки ⑯.
2. Виставіть необхідну довжину рукоятки ①.
3. Затягніть знову обидві помаранчеві гайки ⑯.

### Регулювання висоти стрижки [ мал. О4]:

Висоту стрижки можна налаштувати від 20 до 60 мм у 5 різних положеннях.

1. Натисніть кнопку налаштування ⑰.
2. Утримуйте важіль налаштування ⑱, щоб налаштувати висоту стрижки.
3. Відпустіть важіль налаштування ⑱ у новому положенні.

### Використання газонокосарки з травозбирачем [ мал. О5]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Ризик отримання різаної травми в разі обертання ріжучого пристрою або випадкового запуску газонокосарки.**

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, відключіть газонокосарку від електроживлення та одягніть захисні рукавиці, перш ніж відкрити захисну заслінку.

→ Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.

1. Підніміть захисну заслінку ⑲.
2. Вставте травозбирач за ручку ⑳ в газонокосарку.  
*Переконайтеся, що травозбирач зафіксовано.*

3. Запустіть газонокосарку.

**Під час косіння відкриється індикатор рівня заповнення травозбирача ㉑. Коли він закритється під час косіння, то травозбирач повний.**

4. Зупиніть газонокосарку.
5. Підніміть захисну заслінку ⑲.
6. Витягніть травозбирач за ручку ㉑.
7. Спорожніть травозбирач.

### Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо залишки трави залишилися на отворі для викидання скошеної трави, протягніть газонокосарку назад на 1 метр, щоб вони змогли випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), спочатку необхідно скосити газон в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього скосити поперек, налаштувавши необхідну висоту різання.

За можливості скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава буде вологою, структура скошування буде нерівною.

## 4. ДОГЛЯД



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Небезпека отримання порізу при випадковому запуску газонокосарки.**

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, відключіть газонокосарку від електроживлення та одягніть захисні рукавиці, перш ніж проводити роботи по технічному обслуговуванню газонокосарки.

### Очищення газонокосарки:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Загроза отримання травми і ризик пошкодження газонокосарки.**

→ Не очищайте газонокосарку водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

→ Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

### Чищення нижньої частини газонокосарки [ мал. М1]:

Легше за все чистити нижню частину відразу після скошування.

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очистіть щіткою нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави (4) (не використовуйте гострі предмети).

#### Чищення верхньої частини газонокосарки та травозбирача:

1. Очистіть верхню частину за допомогою вологої тканини.
2. Очистіть вентиляційні отвори та травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

## 5. ЗБЕРІГАННЯ

#### Виведення з експлуатації [мал. S1]:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Відключіть виріб від електроживлення.
2. Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД).
3. Для економії місця зберігання: покрутіть блокувальний пристрій (3) за годинниковою стрілкою, доти рукоятка не складеться легко.  
*Переконайтеся, що кабель не затиснений між рукояткою і газонокосаркою.*
4. Зберігайте газонокосарку в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**

**Небезпека отримання порізу при випадковому запуску газонокосарки.**

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, відключіть газонокосарку від електроживлення та одягніть захисні рукавиці, перш ніж усувати неполадки газонокосарки.

#### Заміна ріжучого пристрою:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**

**Якщо ріжучий пристрій обертається за наявності пошкоджень, згинання, розбалансування або щербини, існує ризик отримання різаної травми.**

→ Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.

→ Забороняється повторно заточувати ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі GARDENA.

#### Використовуйте тільки справжній GARDENA ріжучий пристрій:

- Для PowerMax 1800/42:  
**Змінний ріжучий пристрій GARDENA, арт. 4017.**

→ Ріжучий пристрій повинен бути замінений спеціалістами сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Газонокосарка не запускається	Подовжувальний кабель не підключений або пошкоджений. Ріжучий пристрій заблокований.	→ Підключіть подовжувальний кабель або замініть його при необхідності. → Видаліть перешкоду.
Мотор заблоковано та спричиняє шум	Ріжучий пристрій заблокований. Висота різання занадто мала.	→ Видаліть перешкоду. → Збільшіть висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутілися.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрає	Ріжучий пристрій пошкоджений/зношений або ненадійно закріплений.	→ Необхідно замінити ріжучий пристрій. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрає	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений. Висота різання занадто мала.	→ Замініть ріжучий пристрій за допомогою сервісного центру GARDENA. → Збільшіть висоту різання.



**ВКАЗІВКА:** в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

## 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електрична газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (Арт. 5042)
Номінальна потужність	Вт	1800
Сітьова напруга	В (змін. струм)	230
Частота мережі	Гц	50
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	3200
Ширина стрижки	см	42
Налаштування висоти різання (5 положень)	мм	20 – 60
Об'єм травозбирача	л	45
Вага	кг	15,2
Рівень звукового тиску $L_{pa}^{1)}$ Можлива похибка $k_{pa}$	дБ (А)	84,4 3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ : виміряний / гарантований Можлива похибка $k_{WA}$	дБ (А)	94 / 96 2,55
Рівень вібрації рук $a_{hvw}^{1)}$ Можлива похибка $k_a$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Метод вимірювань згідно з: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ВКАЗІВКА:** вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

## 8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

GARDENA змінний ріжучий пристрій для PowerMax 1800/42	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	Арт. 4017
---	---	-----------

## 9. ГАРАНТІЯ/ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

#### 9.1 Реєстрація товару:

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

#### 9.2 Сервісне обслуговування:

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contact/>

## 10. УТИЛІЗАЦІЯ

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

#### ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

## ro Mașină de tuns iarbă electrică

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	78
2. MONTAJUL.....	79
3. OPERAREA.....	79
4. ÎNTREȚINEREA.....	80
5. DEPOZITAREA.....	80
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.....	80
7. DATE TEHNICE.....	81
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB.....	81
9. GARANȚIE/SERVICE.....	81
10. ELIMINARE CA DEȘEU.....	81

### Traducerea instrucțiunilor de originale.



Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

### Utilizarea corespunzătoare:

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbiilor în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue.

**PERICOL! Leziuni corporale! Nu folosiți produsul pentru tăierea arbuștilor, gardurilor vii, tufișurilor și tufelor, pentru tăierea plantelor cățărătoare sau ierbiilor de pe acoperișuri sau balcoanelor, pentru mărunțirea crengilor și ramurilor și nici pentru nivelarea neregularităților terenului. Nu folosiți produsul pe pante cu un unghi mai mare de 20°.**

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

#### Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Păstrați o distanță adecvată.



Precauție – Cuțite de tăiere ascuțite – cuțitele ascuțite pot efectua mișcări inerțiale.



Înainte efectuării lucrărilor de întreținere sau în cazul defectării cablului de alimentare scoateți aparatul din priză.



Cablul de alimentare se va ține departe de cuțitele de tăiere.

#### Instrucțiuni generale de siguranță

##### Siguranța electrică



**PERICOL! Electrocutare!**

Pericol de accidentare prin electrocutare.

→ Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.



**PERICOL! Leziuni corporale!**

Pericol de accidentare prin tăiere la rotirea întâmplătoare a cuțitului sau în cazul pornirii accidentale a produsului.

→ Înaintea efectuării lucrărilor de întreținere sau înlocuirii pieselor separați produsul de la rețea. Pentru aceasta priza trebuie să fie în raza vizuală a utilizatorului.

#### Cablu

În cazul utilizării cablurilor prelungitoare, acestea trebuie să respecte diametrele minime din tabelul următor:

Tensiune	Lungime cablu	Secțiune
220 – 240 V/50 Hz	Până la 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Cablurile de alimentare și cablurile prelungitoare pot fi procurate de la service-ul local autorizat.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt prevăzute special pentru utilizarea în aer liber și corespund uneia dintre următoarele specificații: cauciuc obișnuit (60245 IEC 53), PVC obișnuit (60227 IEC 53) respectiv PCP obișnuit (60245 IEC 57).
- Dacă cablul de alimentare scurt este deteriorat, pentru evitarea pericolelor acesta trebuie înlocuit de producător, de un atelier de service al acestuia sau de persoane cu o calificare asemănătoare.

#### Antrenament

- Citiți atent instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de reglare și cu utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți utilizarea mașinii de tuns iarbă copiilor și persoanelor care nu cunosc instrucțiunile de utilizare. Reglementările locale pot prevedea o vârstă minimă pentru utilizatori.
- Nu folosiți mașina de tuns iarbă atunci când în apropierea mașinii de tuns iarbă sunt și alte persoane, în special copii sau animale.
- Să aveți în vedere faptul că pentru accidentele suferite de alte persoane și bunurile acestora răspunde operatorul mașinii sau utilizatorul.

#### Măsuri pregătitoare

- La utilizarea mașinii purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina cu picioare goale sau dacă purtați numai sandale ușoare. Evitați purtarea hainelor lejere sau a hainelor cu șnururi sau curele ce atârnă.
- Verificați terenul unde doriți să folosiți mașina și îndepărtați orice obiect ce poate fi captat sau aruncat de mașină.
- Înainte de fiecare utilizare efectuați un control vizual pentru a verifica dacă cuțitul de tăiere, bolțurile de fixare și întreaga unitate de tăiere este uzată sau deteriorată. Pentru evitarea dezechilibrului, cuțitele de tăiere uzate sau deteriorate și bolțurile de fixare se vor înlocui întotdeauna în seturi. Panourile indicatoare uzate dau deteriorate trebuie înlocuite.
- Înainte de utilizare cablurile de alimentare și cablurile prelungitoare se vor verifica la deteriorări și uzură. Dacă în timpul utilizării cablul este deteriorat, acesta trebuie detașat imediat de la rețea. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE DETAȘAREA EI DE LA REȚEA.** Nu utilizați mașina, dacă cablul este deteriorat sau uzat.

#### Manipulare

- Tunderea se va efectua numai la lumina zilei sau în caz de lumină artificială bună.
- Pe cât posibil trebuie evitată utilizarea aparatului când iarba este udă.
- Dacă efectuați tunderea pe o pantă, să aveți întotdeauna o poziție stabilă.
- Împingeți mașina numai cu viteza de mers.
- Direcția de tăiere trebuie să fie întotdeauna perpendiculară pe pantă și niciodată în sus sau în jos de-a lungul pantei.
- Fiți deosebit de precaut la modificarea direcției de mers pe pantă.
- Nu efectuați tunderea pe pante deosebit de abrupte.
- Fiți deosebit de precaut la întoarcerea mașinii de tuns iarbă sau la tragerea acesteia spre dumneavoastră.
- Opriti cuțitul (cuțitele) de tăiere când mașina de tuns iarbă trebuie înclinată pentru a fi transportat peste alte suprafețe decât iarba și când mașina de tuns iarbă se deplasează spre sau înapoi de la suprafața de tuns.
- Nu folosiți niciodată mașina de tuns iarbă cu dispozitivul de tăiere sau grilajul deteriorat sau fără dispozitivele de protecție montate, de ex. deflectorul și/sau dispozitivul de captare iarbă.
- Porniți acționați comutatorul de pornire cu grijă, respectând instrucțiunile producătorului. Atenție la distanța suficientă a picioarelor față de cuțitul (cuțitele) de tăiere.
- La pornire sau la pornirea motorului, mașina de tuns iarbă nu are voie să fie înclinată, cu excepția cazului când mașina de tuns trebuie ridicată la acest procedeu. În acest caz înclinați mașina numai cât este neapărat necesar și ridicați numai partea opusă utilizatorului.
- Nu porniți motorul când stați în fața canalului de aruncare.
- Nu băgați mâinile sau picioarele în sau sub piesele aflate în rotație. Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de orificiul de aruncare.
- Nu ridicați și nu purtați niciodată mașina de tuns iarbă cu motorul pornit.

- p<sub>1</sub>) Opriti motorul și scoateți fișa din priză. Asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:
- de fiecare dată când părăsiți mașina de tuns iarbă;
  - înainte de a slăbi elementele de blocare sau înainte de a remedia blocajele din canalul de aruncare;
  - înaintea verificării, curățării sau efectuării lucrărilor la mașina de tuns iarbă;
  - dacă ați nimerit un obiect străin. Verificați mașina de tuns iarbă la deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de repornirea și utilizarea mașinii de tuns iarbă.

Dacă mașina de tuns iarbă începe să vibreze puternic, este necesară o verificare imediată:

- depistați deteriorările;
- efectuați reparațiile necesare ale pieselor defecte;
- aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt strânse ferm.

#### Întreținerea și depozitarea

- Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile, șuruburile să fie strânse ferm și ca aparatul să fie într-o stare sigură de funcționare.
- Verificați regulat dispozitivul de captare iarbă la uzură și la pierderea funcționalității.
- Din considerente de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Aveți grijă că la mașinile cu mai multe cuțite de tăiere mișcarea uneia dintre cuțite duce la mișcarea tuturor cuțitelor.
- La reglarea mașinii să aveți grijă să nu vă prindeți degetele între cuțitele de tăiere în mișcare și elementele fixe ale mașinii.
- Înainte de a oprimi mașina, lăsați motorul să se răcească.
- La întreținerea cuțitelor de tăiere aveți grijă ca cuțitele de tăiere pot fi în mișcare chiar și atunci când sursa de tensiune este oprită.
- Folosiți în exclusivitate piese de schimb și accesorii originale.

#### Instrucțiuni de siguranță suplimentare

##### Siguranța electrică



#### PERICOL! Stop cardiac!

**În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.**

Înainte de utilizare verificați cablul la urme de deteriorări și îmbătrânire. În cazul în care cablul este defect, procurați un cablu nou de la un service GARDENA autorizat.

Nu folosiți produsul dacă cablul electric este deteriorat sau prezintă urme de uzură.

Separati cablul imediat de sursa cu curent dacă cablul este tăiat sau izolația este deteriorată. Atingeți cablul electric numai după ce aceasta este separat de la sursa de curent. Nu reparați cablurile tăiate sau deteriorate. Înlocuiți-le cu unele noi.

Pentru utilizare cablul prelungitor trebuie derulat de pe rolă. Cablurile înfășurate pe rolă se pot supraîncălzi și astfel pot reduce puterea mașinii de tuns iarbă. Țineți cablurile prelungitoare la distanță de produs. Lucrați întotdeauna pornindu-vă de la sursa de curent, și îndepărtându-vă de sursă și nu vă mișcați niciodată în cerc.

Nu trageți cablul peste obiecte ascuțite.

Înainte de scoaterea din priză, separării cablurilor sau a cablurilor prelungitoare opriti sursa de curent.

Opriti motorul, scoateți din priză aparatul și înainte de înfășurarea în scopul depozitării verificați cablul la deteriorări și îmbătrânire.

Nu reparați niciodată cablurile deteriorate. Înlocuiți-le cu unele noi. Folosiți numai cabluri de schimb originale.

Înfășurați cu grijă cablurile și evitați îndoirea acestora.

Nu transportați produsul prins de cablu.

Pentru scoaterea din priză nu trageți de cablu.

Folosiți produsul numai într-o rețea cu tensiunea alternativă înscrisă pe plăcuța de tip a produsului.

Produsele noastre au o izolare dublă conform normei EN 60335. Nu legați la masă nici o piesă a produsului.

Verificați domeniul de lucru la cablurile ascunse!

Nu folosiți produsul pentru întreținerea iazurilor și nici în apropierea apelor.

#### Siguranța personală



#### PERICOL! Pericol de asfixiere!

**Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă poate însemna pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.**

Nu folosiți niciodată produsul în locuri cu pericol de explozie.

Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau bolnav, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Evitați suprasolicitarea mașinii de tuns iarbă.

Purtați mănuși de grădină, încălțăminte antiderapantă și protecție pentru ochi.

Nu utilizați produsul în condiții de umezeală.

Nu dezasamblați produsul mai mult decât era dezasamblat la livrare.

Porniți mașina de tuns iarbă numai cu mânerul montat drept.

Folosiți cu grijă mânerul.

#### Decuplare de siguranță

Motorul este protejat de o decuplare de siguranță care se activează când cuțitul este prins sau când motorul este suprasolicitat. În astfel de cazuri opriti produsul și separați-l de la sursa de curent. Decuplarea de siguranță se va reseta numai după ce eliberați pârghia de pornire/oprire. Îndepărtați toate obstacolele și așteptați câteva minute până la resetarea decuplării de siguranță și abia după aceasta continuați lucrul cu produsul.

## 2. MONTAJUL



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Pericol de leziuni prin tăiere la pornirea accidentală a cositoarei.**

→ **Înainte de montarea cositoarei, așteptați până când cuțitul se oprește complet, separați cositoarea de la alimentarea cu energie electrică și puneți-vă mănuși de grădină.**

#### Montarea mânerului [Imag. A1]:

- Introduceți mânerul ① în suporturile mânerului ②.  
*Verificați ca mânerul ① să fie complet introdus și ca găurile din mâner să fie aliniate cu găurile din suportul mânerului.*
- Introduceți cele două șuruburi ③ în găurile din suportul mânerului.
- Strângeți cele două șuruburi ③ cu o șurubelniță.  
*Verificați dacă șuruburile ③ sunt strânse bine.*

#### Fixarea cablului pe mâner [Imag. A2/A3]:

- Fixați cablul ④ cu clemele ⑤ pe mâner.  
*Asigurați-vă că cablul nu este prins între mâner și mașina de tuns iarbă.*
- Rotiți dispozitivul de blocare ⑥ în sens contrar acelor de ceas până când bara se fixează auzibil în poziție.

#### Montarea sacului colector de iarbă [Imag. A4]:

- Conectați ambele piese ⑥ ale sacului colector de iarbă, până când îmbinările se aclinsează auzibil.  
*Asigurați-vă că cele două îmbinări sunt bine fixate.*
- Puneți capacul ⑦ pe sacul colector de iarbă.  
*Asigurați-vă ca capacul și sacul colector de iarbă să fie aliniate.*
- Apăsăți capacul ⑦ pe sacul colector de iarbă, până când ambele legături se aclinsează auzibil.  
*Asigurați-vă că cele două îmbinări sunt bine fixate.*

## 3. OPERAREA



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Pericol de leziuni prin tăiere la pornirea accidentală a cositoarei.**

→ **Înainte de reglarea sau transportarea cositoarei, așteptați până când cuțitul se oprește complet, separați cositoarea de la alimentarea cu energie electrică și puneți-vă mănuși de grădină.**

#### Conectarea mașinii de tuns iarbă [Imag. O1]:



#### PERICOL! Pericol de electrocutare!

**Pentru a evita deteriorările fișei ⑧, cablul prelungitor ⑨ trebuie trecut prin siguranța pentru cablu ⑩.**

→ **Înainte de utilizare treceți cablul prelungitor ⑨ prin siguranța pentru cablu ⑩.**

- Conectați cablul prelungitor ⑨ la priză ⑧.
- Legăți o buclă pe cablul prelungitor ⑨ treceți bucla prin siguranța pentru cablu ⑩ și strângeți bucla.
- Conectați cablul prelungitor ⑨ la o priză de 230 V.

#### Pornirea mașinii de tuns iarbă [Imag. O2]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Pericol de accidentare dacă cositoarea nu se oprește la eliberarea pârghei de pornire.**

→ **Nu suntați dispozitive de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.**

#### Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu acționare cu două mâini (pârghie de pornire ⑭ și element de blocare de siguranță ⑮) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

1. Apăsati elementul de blocare de siguranță ⑮ cu una din mâini și cu mâna cealaltă trageți pârghia de pornire ⑭.  
*Mașina de tuns iarbă pornește.*
2. Eliberați elementul de blocare de siguranță ⑮.

#### Oprire:

- Eliberați pârghia de pornire ⑭.  
*Mașina de tuns iarbă oprește.*

#### Reglarea lungimii barei [Imag. O3]:

Lungimea barei poate fi reglată pe mărimea corpului dvs.

1. Desfaceți cele două piulițe oranj ⑩.
2. Reglați bara ① pe lungimea dorită.
3. Strângeți la loc cele două piulițe oranj ⑩.

#### Reglarea înălțimii de tăiere [Imag. O4]:

Înălțimea de tăiere poate fi reglată de la 20 la 60 mm în 5 poziții.

1. Apăsati tasta de reglare ⑩.
2. Țineți apăsată pârghia de reglare ⑨ pentru a regla înălțimea de tăiere.
3. Eliberați pârghia de reglare ⑨ în noua poziție.

#### Utilizarea mașinii de tuns iarbă cu sacul colector de iarbă [Imag. O5]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni prin tăiere la rotirea cuțitului sau la pornirea accidentală a cositoarei.

→ Înainte de a deschide clapa de protecție, așteptați până când cuțitul se oprește complet, separați cositoarea de la alimentarea cu energie electrică și puneți-vă mănuși de grădină.

→ Nu băgați mâinile în orificiul de aruncare.

1. Ridicați clapa de protecție ⑳.
2. Montați sacul colector de iarbă cu mânerul ㉔ în mașina de tuns iarbă.  
*Asigurați-vă că sacul colector de iarbă stă fix.*
3. Porniți mașina de tuns iarbă.

**În timpul cosirii se deschide indicatorul de nivel ㉓. Dacă acesta se închide în timpul cosirii, sacul colector de iarbă este plin.**

4. Opriti mașina de tuns iarbă.
5. Ridicați clapa de protecție ⑳.
6. Scoateți colectorul de iarbă de la mâner ㉔ din mașina de tuns iarbă.
7. Goliți colectorul de iarbă.

#### Recomandări privind utilizarea mașinii de tuns iarbă:

Dacă în orificiul de aruncare se găsesc resturi de iarbă, trageți înapoi mașina de tuns iarbă cu aproximativ 1 m, astfel ca resturile de iarbă să cadă jos din mașină.

Pentru a obține un gazon îngrijit vă recomandăm tăierea regulată, pe cât posibil săptămânală a gazonului. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de tundere (tundere în timp de concediu), efectuați o tundere cu înălțimea maximă într-o direcție apoi efectuați o tundere în direcție perpendiculară la înălțimea dorită.

Pe cât posibil efectuați tunderea numai în stare uscată. Dacă iarba este udă, rezultatul tunderii va fi neuniformă.

## 4. ÎNTREȚINEREA



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni prin tăiere la pornirea accidentală a cositoarei.

→ Înainte de întreținerea cositoarei, așteptați până când cuțitul se oprește complet, separați produsul de la alimentarea cu energie electrică și puneți-vă mănuși de grădină.

#### Curățarea mașinii de tuns iarbă:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a cositoarei.

→ Nu curățați cositoarea cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre ele pot deteriora piese importante din material plastic.

#### Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

#### Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Imag. M1]:

Partea inferioară se curăță cel mai simplu imediat după tundere.

1. Așezați cu grijă mașina de tuns iarbă pe partea laterală.
2. Curățați cu o perie partea inferioară, cuțitele și orificiul de aruncare ㉚ (nu folosiți obiecte ascuțite).

#### Curățarea părții superioare a mașinii de tuns iarbă și a sacului colector de iarbă:

1. Curățați partea superioară cu o cârpă umedă.
2. Fantele de aerisire și sacul colector de iarbă se vor curăța cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

## 5. DEPOZITAREA

#### Scoaterea din funcțiune [Imag. S1]:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Separați produsul de la sursa de curent.
2. Curățați mașina de tuns iarbă (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
3. Pentru o depozitare cu ocuparea unui spațiu cât mai redus: Rotiți dispozitivul de blocare ⑤ în sensul acelor de ceas, până când bara se poate rabata cu ușurință.  
*Asigurați-vă că cablul nu este prins între mâner și mașina de tuns iarbă.*
4. Păstrați mașina de tuns iarbă într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni prin tăiere la pornirea accidentală a cositoarei.

→ Înainte de a remedia defecțiunile cositoarei, așteptați până când cuțitul se oprește complet, separați cositoarea de la alimentarea cu energie electrică și puneți-vă mănuși de grădină.

#### Înlocuirea cuțitului:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Rotirea cuțitelor constituie pericol de tăiere, dacă acestea sunt deteriorate, îndoite, neechilibrate sau dacă muchia tăietoare prezintă lovituri.

→ Nu utilizați cositoarea cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.

→ Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau direct la un service GARDENA.

Folosiți numai cuțite originale GARDENA:

- Pentru PowerMax 1800/42:  
Cuțit de rezervă GARDENA, cod. art. 4017.

→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Mașina de tuns iarbă nu pornește	Cablul prelungitor nu este conectat sau este deteriorat.	→ Conectați cablul prelungitor și înlocuiți-l în caz de nevoie.
	Cuțitul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.



Problemă	Cauza posibilă	Remediu
<b>Motorul este blocat și este zgomotos</b>	Cuțitul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
<b>Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează</b>	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați strângerea șuruburilor de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
<b>Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic</b>	Cuțitul este deteriorat/uzat sau suportul cuțitului este slăbit.	→ Solicitați strângerea sau înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns iarbă (vezi 4. ÎNTREȚINEREA). Dacă prin aceasta problema nu se poate remedia, adresați-vă service-ului GARDENA.
<b>Gazonul nu este tuns uniform</b>	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la service-ul GARDENA.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.



**NOTĂ:** În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

## 7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă electrică	Unitate	Valoare (art. 5042)
Putere nominală	W	1800
Tensiunea de rețea	V (AC)	230
Frecvența de rețea	Hz	50
Turația cuțitelor	Rot./min	3200
Lățime de tăiere	cm	42
Reglarea înălțimii de tăiere (5 poziții)	mm	20 – 60
Volumul sacului colector de iarbă	l	45
Greutate	kg	15,2
Nivelul presiunii sonore $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Instabilitatea $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Nivelul de putere acustică $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : măsurat / garantat Instabilitatea $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Vibrații mână-braț $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Instabilitatea $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTĂ:** Valoarea emisiei de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită pentru evaluarea prealabilă a expoziției. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

## 8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite. art. 4017  
pentru PowerMax 1800/42

## 9. GARANȚIE/SERVICE

### 9.1 Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINARE CA DEȘEU

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113):



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

## tr Elektrikli çim biçme makinesi

1. EMNİYET BİLGİLERİ . . . . .	81
2. MONTAJ . . . . .	83
3. KULLANIM . . . . .	83
4. BAKIM . . . . .	83
5. DEPOLAMA . . . . .	84
6. HATA GİDERME . . . . .	84
7. TEKNİK ÖZELLİKLER . . . . .	84
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR . . . . .	84
9. GARANTİ/SERVIS . . . . .	84
10. TASFIYE . . . . .	84

### Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermemelisiniz. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

### Amacına uygun kullanım:

GARDENA çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.

**TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi! Ürünü çalıkları, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşıkları ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimleri kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın. Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askılarda kullanmayın.**

## 1. EMNİYET BİLGİLERİ

### ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

### Ürün üzerindeki semboller:



Kullanım kılavuzunu okuyun.

Mesafeyi koruyun.

Dikkat – Sivri kesim bıçakları – Kesim bıçakları çalışmaya devam ediyor.

Koruyucu bakım çalışmalarından önce ya da bağlantı hattı arızalandığında şebeke fişini çekin.



**Bağlantı hattını kesim bıçaklarından uzak tutun.**

### Genel emniyet bilgileri

#### Elektrik güvenliği



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

**Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.**

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Bıçak istenmeden çevrildiğinde ya da ürün çalıştırıldığında kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusudur.**

→ Bakım çalışmaları gerçekleştirmeden ya da yapı parçalarını değiştirmeden önce ürünü şebekeden ayırın. Bu sırada prizi görebilmelisiniz.

#### Kablo

Uzatma kabloları kullanırken bunlar aşağıdaki tablodaki asgari kesitlere uygun olmalıdır:

Gerilim	Kablo uzunluğu	Kesit
220 – 240 V/50 Hz	20 metreye kadar	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Şebeke kablolarını ve uzatma kablolarını yerel olarak yetkili servisinizden temin edebilirsiniz.
- Sadece açık havada kullanım için öngörülen ve aşağıdaki şartnamelerinden birine uygun olan uzatma kablolarını kullanın: Alışılmış lastik (60245 IEC 53), alışılmış PVC (60227 IEC 53) ya da alışılmış PCB (60245 IEC 57).
- Kısa bağlantı kablosu hasarıyla tehlikelerin önlenmesi için üretici, servis atölyesi ya da kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.

#### Eğitim

- Kullanım kılavuzunu tamamen okuyun. Makinenin ayar parçalarını ve doğru kullanımını öğrenin.
- Çocukların ve kullanım kılavuzunu bilmeyen diğer kişilerin çim biçme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Yerel kurallar kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir.
- Özellikle çocuklar olmak üzere yakında insanlar ve hayvanlar varsa kesinlikle biçme işlemi gerçekleştirmeyin.
- Makine operatörünün ya da kullanıcının diğer insanlarla olan kazalardan ya da bunların mülkiyetinden sorumlu olduğunu düşünün.

#### Hazırlayıcı tedbirler

- Makine işletiminde daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon kullanılmalıdır. Makineyi yalın ayak ya da hafif sandaletlerle işletmeyin. Bol kıyafet ya da ipi veya kayışı sarkan kıyafetler kullanılmasını önleyin.
- Makinenin kullanıldığı araziyi kontrol edin ve makine tarafından tutulabilecek ve fırlatılabilecek tüm nesnelere ortadan kaldırm.
- Kullanım öncesinde kesim bıçaklarının, sabitleme civatalarının ve tüm kesim ünitesinin aşındığına ya da hasar gördüğüne dair bir görsel kontrol gerçekleştirilmelidir. Aşınan veya hasarlı kesim bıçakları ve sabitleme civataları, dengesizliğin önlenmesi için sadece sırayla değiştirilebilir. Aşınan ya da hasarlı bilgi levhaları değiştirilmelidir.
- Kullanım öncesinde bağlantı hattı ve uzatma hattı daima hasar veya aşınma belirtisi yönünden incelenmelidir. Hat kullanım sırasında hasar görürse, hemen besleme şebekesinden ayrılmalıdır. HATTI AYIRMADAN ÖNCE KESİNLİKLE DOKUNMAYIN. Hat aşınmış ya da hasar görmüşse makineyi kullanmayın.

#### Kullanım

- Sadece gün ışığında ya da yapay aydınlatma ile biçme işlemi gerçekleştirin.
- Mümkünse cihazın ıslak çimde kullanılması önlenmelidir.
- Daima askılarda iyi duruş olmasına dikkat edin.
- Makineyi sadece adım temposunda yönetin.
- Askıya çapraz olarak biçme gerçekleştirin, kesinlikle yukarı veya aşağı doğru değil.
- Askıdaki hareket yönünü değiştirirken son derece dikkatli olun.
- Aşırı dik askılarda biçme işlemi gerçekleştirilmeyin.
- Çim biçme makinesini ters çevirirken ya da kendinize yakınlaştırmak son derece dikkatli olun.
- Çim biçme makinesi çim haricindeki yüzeyler üzerinden taşıma işlemi için yatırılabilecek ve çim biçme makinesi biçilecek alandan uzaklaştırılacak veya bu alana hareket ettirilecekse kesim bıçağını (bıçaklarını) durdurun.
- Çim biçme makinesini kesinlikle hasarlı koruma tertibatları veya koruyucu ızgaralarla ya da koruma tertibatları, örn. darbe sacları ve/veya çim toplama tertibatları, takılı değilken kullanmayın.
- Çalışma şalterine dikkatli bir şekilde, üretici talimatlarına uygun olarak basın veya devreye alın. Ayakların kesim bıçağına (bıçaklarına) yeterli mesafede olmasına dikkat edin.
- Şayet çim biçme makinesi bu işlemde kaldınlacaksa motor devreye alınırken ya da çalıştırılırken çim biçme makinesi eğilmemelidir. Bu durumda sadece gerektiği kadar eğin ve kullanıcının kullandığı taraftan kaldırın.

m) Fırlatma kanalının önündeyseniz motoru çalıştırmayın.

n) Ellerinizi ya da ayaklarınızı kesinlikle dönen parçaların üzerine ya da altına koymayın. Daima fırlatma deliğinden uzak durun.

o) Motoru çalışan çim biçme makinesini kesinlikle kaldırmayın ya da taşımayın.

p.) Motoru durdurup fişi prizden çekin. Hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun:

- Çim biçme makinesini bıraktığınızda;
- Blokajları çözmeden ya da fırlatma kanalındaki tıkanıklıkları gidermeden önce;
- Çim biçme makinesini kontrol etmeden, temizlemeden ya da üzerinde çalışma gerçekleştirmeden önce;
- Yabancı cisme rastlandığında. Çim biçme makinesinde hasar incelemesi yapın ve yeniden çalıştırmadan ve çim biçme makinesi ile çalışmadan önce gerekli onarım çalışmalarını gerçekleştirin.

Çim biçme makinesi alışılmadık bir şekilde titremeye başlarsa hemen kontrol gerçekleştirilmelidir:

- Hasar arayın;
- Hasarlı parçalarda gerekli onarım çalışmalarını gerçekleştirin;
- Tüm somunların, saplamaların ve civataların düzgün sıkıldığından emin olun.

#### Bakım ve depolama

- Tüm somunların, saplamaların ve civataların düzgün sıkıldığından ve cihazın güvenli bir çalışma durumunda olduğundan emin olun.
- Çim toplama tertibatını düzenli olarak aşınma ya da işlevsellik kaybı yönünden kontrol edin.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı aşınan veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Birden fazla kesim bıçağına sahip makinelerde, kesim bıçağının hareketi diğer kesim bıçaklarının dönmelerine neden olabilir.
- Makineyi ayarlarken hareketli kesim bıçakları ve makinenin sabit parçaları arasına parmakların sıkışmamasına dikkat edin.
- Makineyi durdurmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Kesim bıçağının bakımını yaparken, gerilim kaynağı kapalı olsa da kesim bıçağının hareket edebileceğini dikkate alın.
- Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarları kullanın.

#### Ek emniyet bilgileri:

##### Elektrik güvenliği



#### TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

**Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.**

Kullanım öncesinde kabloyu hasar ve eskime belirtileri yönünden kontrol edin. Kablo arızalıysa yetkili GARDENA servisten yeni bir kablo talep edin.

Elektrik kablosu hasarlıysa ya da aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Kablo kesildiğinde ya da izolasyon hasar gördüğünde kabloyu hemen akım beslemesinden ayırın. Elektrik kablosuna ancak akım beslemesi ayrıldığında dokunmayın. Kesilen ya da hasar gören kabloları onarmayın. Yeni bir kabloyla değiştirin.

Uzatma kablosu kullanım için çözülmelidir. Sarılı kablolar aşırı ısınır çim biçme makinesinin performansını düşürebilir. Uzatma kablosunu üründen uzak tutun. İleri geri doğru biçme işlemi gerçekleştirerek ve kesinlikle dairesel bir şekilde hareket etmeyerek akım kaynağından uzakta çalışın.

Kabloyu sivri nesnelere üzerinden çekmeyin.

Fişi, kabloyu ya da uzatma kablosunu ayırmadan önce daima akım beslemesini kapatın.

Depolama için sarmadan önce motoru kapatın, şebeke fişini çekin ve kabloyu hasar ve eskime yönünden inceleyin.

Hasarlı bir kabloyu kesinlikle onarmayın. Yeni bir kabloyla değiştirin. Sadece orijinal bir yedek kablo kullanın.

Kabloyu daima düzgün bir şekilde sarıp bükülmesini önleyin.

Ürünü kesinlikle kablodan tutarak taşımayın.

Fişi ayırmak için kablodan çekmeyin.

Ürünü sadece ürün tip etiketinde belirtilen akım şebekesinin dalgalı akımı ile kullanın.

Ürünlerimiz EN 60335 uyarınca iki defa izole edilmiştir. Ürünün bir parçasına şase bağlamayın.

Çalışma sahasını görünmez kablolar yönünden kontrol edin.

Ürünü havuz bakımı için ya da su yakınında kullanmayın.

#### Kişisel güvenlik



#### TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

**Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.**

Ürünü kesinlikle patlama tehlikesinin bulunduğu yerlerde kullanmayın.

Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürünü ile çalışmayın.

Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.

Eldiven, kaymaz ayakkabı ve görme koruyucusu kullanın.

Ürünü nemli koşullarda kullanmayın.  
Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.  
Çim biçme makinesini sadece dikey olarak takılı sap ile çalıştırın.  
Sapları dikkatli bir şekilde kullanın.

#### Emniyet kapatması

Motor, bıçak sıkıştığında ya da motor aşırı yükli olduğunda etkinleştirilen bir emniyet kapatması ile korunmaktadır. Bu durumda ürünü durdurun ve akım beslemesinden ayırın. Emniyet kapatması ancak çalıştırma/durdurma kolunu serbest bıraktığınızda geri alınır. Tüm engelleri ortadan kaldırın ve ürün kullanımına devam etmeden önce emniyet kapatması geri alınana kadar bir kaç dakika bekleyin.

## 2. MONTAJ



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Biçme makinesi yanlışlıkla çalıştırılırsa kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.**

→ Biçme makinesini takmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, biçme makinesini akım beslemesinden ayırın ve eldiven giyin.

#### Travers montajı [Şek. A1]:

- Traversi ① travers yuvalarına ② itin.  
Traversin ① tamamen takılı olduğundan ve traversteki deliklerin, travers yuvalarındaki deliklere hizalı olduğundan emin olun.
- İki civatayı da ③ travers yuvalarının deliklerine takın.
- İki civatayı da ③ bir tornavida ile sıkın.  
Civataların ③ tamamen sıkıldığından emin olun.

#### Kablonun traverse sabitlemesi [Şek. A2/A3]:

- Kabloyu ④ klemenslerle ⑤ birlikte traverse sabitleyin.  
Kablonun travers ve biçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın.
- Kilidi ⑥, travers duyulur şekilde yerine oturana kadar saat yönünün tersine çevirin.

#### Çim toplama haznesinin montajı [Şek. A4]:

- Bağlantılar duyulur bir şekilde oturana kadar çim toplama haznesinin iki parçasını da ⑥ bağlayın.  
Tüm bağlantıların oturduğundan emin olun.
- Kapağı ⑦ çim toplama haznesine oturtun.  
Çim toplama haznesindeki kapağın hizalı olduğundan emin olun.
- Bağlantılar duyulur şekilde oturana kadar kapağı ⑦ çim toplama haznesine bastırın.  
Tüm bağlantıların oturduğundan emin olun.

## 3. KULLANIM



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Biçme makinesi yanlışlıkla çalıştırılırsa kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.**

→ Biçme makinesini ayarlamadan ya da taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin, biçme makinesini akım beslemesinden ayırın ve eldiven giyin.

#### Çim biçme makinesinin bağlanması [Şek. O1]:



#### TEHLİKE! Elektrik çarpma tehlikesi!

**Fişte ⑧ hasarların önlenmesi için uzatma kablosu ⑨ kablo emniyetine ⑩ sokulmalıdır.**

→ İşletim öncesinde uzatma kablosunu ⑨ kablo emniyetine ⑩ sokun.

- Uzatma kablosunu ⑨ fişe ⑧ takın.
- Uzatma kablosuna ⑨ bir düğüm atın, düğümü kablo emniyetine ⑩ sokun ve düğümü sıkın.
- Uzatma kablosunu ⑨ 230 V şebeke prizine takın.

#### Biçme makinesinin çalıştırılması [Şek. O2]:



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Çalıştırma kolu bırakıldığında biçme makinesi durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.**

→ Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın.  
Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

#### Çalıştırma:

**Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki eli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ⑭ ve emniyet kilidi ⑮) ile donatılmıştır.**

- Tek elinizle emniyet kilidine ⑮ basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ⑭ çekin.  
Biçme makinesi çalışır.
- Emniyet kilidini ⑮ serbest bırakın.

#### Durdurma:

→ Çalıştırma kolunu ⑭ serbest bırakın.  
Biçme makinesi durur.

#### Travers uzunluğunu ayarlama [Şek. O3]:

Travers uzunluğu, boyunuza göre ayarlanabilir.

- İki turuncu somunu ⑯ sökün.
- Traversi ① istenen uzunluğa ayarlayın.
- İki turuncu somunu ⑯ tekrar sıkın.

#### Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O4]:

Kesim yüksekliği 20 – 60 mm'den 5 konuma ayarlanabilir.

- Ayar tuşuna ⑰ basın.
- Kesim yüksekliğini ayarlamak için ayar kolunu ⑱ tutun.
- Ayar kolunu ⑱ yeni konumda bırakın.

#### Çim toplama hazneli biçme makinesinin kullanılması [Şek. O5]:



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Bıçak döner ya da biçme makinesi yanlışlıkla çalıştırılırsa kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.**

→ Koruyucu başlığı açmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, biçme makinesini akım beslemesinden ayırın ve eldiven giyin.  
→ Ellerinizle fırlatma deliğine dokunmayın.

- Koruyucu başlığı ⑳ kaldırın.
- Çim toplama haznesini sapından ㉑ biçme makinesine yerleştirin.  
Çim toplama haznesinin sıkıca oturduğundan emin olun.
- Biçme makinesini çalıştırın.

**Biçme işlemi sırasında dolmuş seviyesi göstergesi ㉒ açılır. Bu gösterge biçme işlemi sırasında kapanırsa çim toplama haznesi doludur.**

- Biçme makinesini durdurun.
- Koruyucu başlığı ㉑ kaldırın.
- Çim toplama haznesinin sapından ㉒ çıkarın.
- Çim toplama haznesini boşaltın.

#### Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde çim kalıntıları varsa, kalıntılar aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse düzensiz bir kesim şekli ortaya çıkar.

## 4. BAKIM



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Biçme makinesi yanlışlıkla çalıştırılırsa kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.**

→ Biçme makinesine bakım yapmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, biçme makinesini akım beslemesinden ayırın ve eldiven giyin.

#### Biçme makinesinin temizlenmesi:



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Yaralanma tehlikesi ve biçme makinesinin hasar görme riski.**

→ Biçme makinesini su ya da su fışkiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkiyesi).  
→ Benzin ve çözücü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

### Bıçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

Alt kısım, en kolay doğrudan bıçme sonrasında temizlenebilir.

1. Bıçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ④ fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

### Bıçme makinesinin üst kısmının ve çim toplama haznesinin temizlenmesi:

1. Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava kanalını ve çim toplama haznesini yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

## 5. DEPOLAMA

### Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Ürünü akım beslemesinden ayırın.
2. Bıçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
3. Yer kaplamadan muhafaza etmek için: Kilidi ⑤, travers duyulur şekilde yerine oturana kadar saat yönünün tersine çevirin. *Kablonun travers ve bıçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın.*
4. Bıçme makinesini kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

## 6. HATA GİDERME



### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçme makinesi yanlışlıkla çalıştırılırsa kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

- Bıçme makinesindeki hataları gidermeden önce bıçağın durmasını bekleyin, bıçme makinesini akım beslemesinden ayırın ve eldiven giyin.

### Bıçağın değiştirilmesi:



### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak hasar görürse, bükülürse, dengesiz bir şekilde ve dayalı kesim kenarları ile dönerse kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Bıçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.
- Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcısından ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

Sadece orijinal bir GARDENA bıçağı kullanın:

- PowerMax 1800/42 için: GARDENA yedek bıçak, ürün no. 4017.

→ Bıçağı değişim için GARDENA servisine ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayiye gönderin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Bıçme makinesi çalışmıyor	Uzatma kablosu takılı değil ya da hasarlı.	→ Uzatma kablosunu takın ya da gerektiğinde değiştirin.
	Bıçak bloke oldu.	→ Engeli giderin.
Motor bloke oldu ve bir güdültüye yol açıyor	Bıçak bloke oldu.	→ Engeli giderin.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, bıçme makinesi takırdıyor	Motordeki, sabitlemedeki ya da bıçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın.
Bıçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı/aşınmış ya da bıçak tutucusu çözülmüş.	→ Bıçağı yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın ya da değiştirilmesini sağlayın.
	Bıçak çok kirli.	→ Bıçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağın değişim işlemini GARDENA servisine yaptırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.



**BİLGİ:** Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Elektrikli çim bıçme makinesi	Birim	Değer (Ürün No. 5042)
Nominal güç	W	1800
Şebeke gerilimi	V (AC)	230
Şebeke frekansı	Hz	50
Bıçağın devir sayısı	D/dak	3200
Kesme genişliği	cm	42
Kesim yüksekliği ayarı (5 konum)	mm	20 – 60
Çim toplama haznesinin hacmi	l	45
Ağırlık	kg	15,2
Ses basıncı seviyesi L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>pa</sub>	dB (A)	84,4 3
Ses gücü seviyesi L <sub>wa</sub> <sup>2)</sup> Ölçülmüş / garanti edilmiş Güvensizlik k <sub>wa</sub>	dB (A)	94 / 96 2,55
El-kol titreşimi a <sub>whw</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>a</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilir. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

## 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

PowerMax 1800/42 için GARDENA yedek bıçağı

Kör bıçaklar için yedek olarak.

Ürün No. 4017

## 9. GARANTİ/SERVİS

### 9.1 Ürün kaydı:

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

### 9.2 Servis:

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

## 10. TASFIYE

(2012/19/AB / S.I. 2013 No.3113 yönetmeliği uyarınca):



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ . . . . .	85
2. МОНТАЖ . . . . .	86
3. ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	86
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	87
5. СЪХРАНЕНИЕ . . . . .	87
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ . . . . .	87
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	88
8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ . . . . .	88
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ . . . . .	88
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ . . . . .	88

**Превод на оригиналната инструкция.**



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

**Употреба по предназначение:**

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.

**ОПАСНОСТ! Контузия! Не използвайте продукта за подрязване на храсти, живи плетове и многогодишни растения, за подрязване на увивни растения или трева върху покрива или на балкона, за раздробяване на клони, както и за изравняване на неравности по почвата. Не използвайте продукта на склонове с наклон над 20°.**

## 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

**ВАЖНО!**

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

**Символи върху продукта:**



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Спазвайте дистанция.



Внимание – Остри режещи ножове – Режещите ножове се движат по инерция.



Изключете захранващия щепсел преди текущи ремонтни работи или при повреда на свързващия кабел.



Дръжте свързващия кабел далеч от режещите ножове.

**Общи указания по техника на безопасност**

**Безопасност на електрическите уреди**



**ОПАСНОСТ! Токов удар!**

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действващ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.



**ОПАСНОСТ! Контузия!**

При неволно завъртане на ножа или включване на продукта съществува опасност от порязване.

→ Изключете продукта от електрическата мрежа, преди да извършите техническо обслужване или да замените детайли. Контактът трябва да бъде в зоната на зрителното Ви поле.

**Кабели**

При използване на удължителни кабели, същите трябва да отговарят на минималните сечения в следващата таблица:

Напрежение	Дължина на кабела	Сечение
220 – 240 В/50 Гц	До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
220 – 240 В/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

1. Захранващи кабели и удължителни кабели можете да получите от оторизираните сервиси в близост до Вас.
2. Използвайте само удължителни кабели, които са предназначени специално за употреба на открито и отговарят на следните характеристики: Обикновен каучук (60245 IEC 53), обикновен поливинилхлорид (60227 IEC 53) или обикновен полихлоропрен (60245 IEC 57).
3. Ако е повреден късият свързващ кабел, за да бъдат избегнати рискове, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен персонал или еквивалентен квалифициран персонал.

**Обучение**

- a) Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация. Запознайте се с контролните елементи и правилната употреба на машината.
- b) Не позволявайте деца или други лица, които не са запознати с инструкцията за експлоатация, да използват косачката. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- v) Не косете докато в непосредствена близост се намират лица, особено деца или животни.
- г) Имайте предвид, че операторът на машината или потребителят носи отговорност за инциденти с други лица или имуществото им.

**Подготвителни действия**

- a) При работа с машината винаги трябва да се носят здрави обувки и дълги панталони. Не работете с машината боси или с отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или облекло с окачени връзки или колани.
- b) Проверете участъка върху който ще се използва машината и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени от машината.
- г) Преди употреба винаги трябва да се прави визуална проверка, дали режещите ножове, крепежните болтове и целия режещ блок са износени или повредени. Износени или повредени режещи ножове и крепежни болтове трябва да бъдат заменени само в комплект, за да се избегне дебаланс. Износени или повредени етикети с указания трябва да бъдат заменени.
- д) Преди употреба винаги трябва да се проверяват свързващия и удължителния кабел за повреди или износване. Ако някой кабел бъде повреден по време на употреба, той трябва незабавно да бъде изключен от електрическата мрежа. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН. Не използвайте машината, ако захранващият кабел е износен или повреден.

**Начин на използване**

- a) Косете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- b) Ако е възможно, трябва да се избягва употребата на уреда върху мокра трева.
- v) Внимавайте винаги за добра стойка върху наклоните.
- г) Управлявайте машината само ходейки.
- д) Косете напречно на склона, никога нагоре или надолу.
- e) Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение върху склон.
- ж) Не косете върху прекалено стръмни склонове.
- з) Бъдете особено внимателни, когато завъртате косачката или я издърпвате към Вас.
- и) Спрете режещия(те) нож(ове), когато косачката трябва да бъде наклонена за преместване над други повърхности различни от трева и когато косачката трябва да бъде придвижена от и до участъка, който ще се коси.
- й) Никога не използвайте косачката с повредени защитни приспособления или защитни решетки без монтирани защитни приспособления, напр. щит и/или уловители за трева.
- к) Включете или задействайте пусковия прекъсвач внимателно, съгласно указанията на производителя. Внимавайте за достатъчна дистанция на краката спрямо режещия(те) нож(ове).
- л) Косачката не трябва да бъде наклонена при стартиране или включване на електродвигателя, с изключение на случаите, когато при процеса косачката трябва да бъде повдигната. В този случай я наклонете дотолкова, колкото е необходимо, и я повдигнете само от страната на потребителя, където няма да се причини инцидент.

- м) Не стартирайте електродвигателя, ако сте застанали пред канала за изхвърляне.
- н) Никога не поставяйте ръцете или краката си на или под въртящите се части. Винаги стойте далеч от отвора за изхвърляне.
- о) Никога не вдигайте или носете косачката с работещ електродвигател.
- п) Изключете електродвигателя и извадете щепсела от контакта. Убедете се, че всички движещи се части са напълно спрели:
  - винаги когато оставяте косачката;
  - пред да освободите блокировките или да премахнете задръстванията от канала за изхвърляне;
  - преди да проверите, почистите или изпълните технологични операции по косачката;
  - когато попаднете на чуждо тяло. Открийте повредите по косачката и изпълнете необходимия ремонт, преди да я включите отново и да работите с косачката.

Ако косачката започне да вибрира необичайно силно, необходима е незабавна проверка:

- потърсете повредите;
- извършете необходимия ремонт на повредените части;
- погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати.

#### Техническо обслужване и съхранение

- а) Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и уредът да е в безопасно работно състояние.
- б) Проверявайте редовно уловителя за трева за износване или загуба на функционалността.
- в) От съображения за сигурност заменете износените или повредените части.
- г) Обърнете внимание на това, че при машини с повече режещи ножове, движението на единия режещ нож да води до въртене на останалите режещи ножове.
- д) При настройката на машината внимавайте, да не бъдат приклучени пръсти между движещите се режещи ножове и спрелите части на машината.
- е) Оставете електродвигателя да се охлади, преди да оставите машината.
- ж) При техническо обслужване на режещите ножове внимавайте, че дори когато е изключен източникът на захранване, режещите ножове могат да се движат.
- з) Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

#### Допълнителни указания по техника на безопасност

##### Безопасност на електрическите уреди



#### ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи риска от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва, преди употреба на този продукт, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Преди употреба проверете кабела за признаци на повреда и стареене. Ако кабелът е повреден, снабдете се с нов кабел от оторизиран GARDENA сервис.

Не използвайте продукта, ако кабелът за електрозахранване е повреден или износен.

Незабавно изключете кабела от електрозахранването, ако кабелът е прерязан или е с повредена изолация. Можете да докоснете кабела за електрозахранване едва тогава, когато е изключено електрозахранването. Не ремонтирайте срязан или повреден кабел. Заменете го с нов.

Удължителният кабел трябва да бъде развит, за да бъде използван. Навити кабели могат да прегреят и да намалят производителността на косачката. Дръжте удължаващия кабел далеч от продукта. Работете на достатъчно далечно разстояние от електрозахранващия източник, като косите напред и назад, и в никакъв случай не се движете в кръг.

Не изтегляйте кабела над остри предмети.

Винаги изключвайте електрозахранването преди да изключите щепсела, кабела или удължителния кабел.

Изключете електродвигателя, издърпайте щепсела и проверете кабела за повреди и стареене, преди да го навие за съхранение.

В никакъв случай не ремонтирайте повреден кабел. Заменете го с нов.

Използвайте само оригинален резервен кабел.

Навивайте кабела винаги внимателно и избягвайте пречупвания.

Никога не носете продукта за кабела.

Не дърпайте за кабела, ако искате да изключите щепсела.

Използвайте продукта само с променливо напрежение, което е отбелязано на фирмената табела върху продукта.

Нашите продукти са двойно изолирани съгласно EN 60335.

Не свързвайте маса към някой от детайлите на продукта.

Проверете работната зона за скрити кабели.

Не използвайте продукта за поддръжка на градински езерца или близо до вода.

#### Лична безопасност



#### ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребни детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч, когато сглобявате продукта.

Никога не използвайте продукта на места, където съществува опасност от експлозия.

Не работете с продукта, ако сте изморени или болни, или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

Избягвайте претоварване на косачката.

Носете ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.

Не използвайте продукта във влажна среда.

Не разглобявайте продукта след доставката.

Включете косачката само с вертикално монтирана дръжка.

Използвайте ръкохватките внимателно.

#### Устройство за аварийно изключване

Електродвигателят е защитен чрез устройство за аварийно изключване, което се задейства, ако ножът блокира или се претовари електродвигателят. В този случай спрете продукта и го изключете от електрозахранването. Устройството за аварийно изключване се връща в изходно състояние, едва когато пуснете СТАРТ/СТОП-ръчката. Премахнете всички препятствия и изчакайте няколко минути, докато устройството за аварийно изключване се върне в изходно състояние, преди да продължите използването на продукта.

## 2. МОНТАЖ



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако косачката се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, изключете косачката от електрозахранването и сложете ръкавици, преди да монтирате косачката.

#### Монтаж на надлъжната дръжка [фиг. А1]:

- Пъхнете надлъжната дръжка ① в монтажните отвори за надлъжната дръжка ②.  
*Уверете се, че надлъжната дръжка ① е напълно вкарана и че отворите на надлъжната дръжка са поставени в една ос с отворите на монтажните отвори за надлъжната дръжка.*
- Поставете двата винта ③ в отворите на монтажните отвори за надлъжната дръжка.
- Затегнете двата винта ③ с отвертка.  
*Уверете се, че винтовете ③ са затегнати докрай.*

#### Фиксиране на кабела към надлъжната дръжка [фиг. А2/А3]:

- Фиксирайте кабела ④ със скобите ⑤ към надлъжната дръжка.  
*Уверете се, че кабелът не е захванат между надлъжната дръжка и косачката.*
- Завъртете блокировката ⑥ обратно на часовниковата стрелка, докато надлъжната дръжка се фиксира с изщракване.

#### Монтаж на коша за трева [фиг. А4]:

- Свържете двете части ⑦ на коша за трева, докато връзките се фиксират с изщракване.  
*Уверете се, че връзките са фиксирани.*
- Поставете капака ⑧ върху коша за трева.  
*Уверете се, че капака е центриран върху коша за трева.*
- Натиснете капака ⑧ върху коша за трева, докато връзките се фиксират с изщракване.  
*Уверете се, че връзките са фиксирани.*

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако косачката се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, изключете косачката от електрозахранването и сложете ръкавици, преди да настройвате или премествате косачката.

#### Свързване на косачката към електрозахранването [фиг. 01]:



##### ОПАСНОСТ! Опасност от токов удар!

За да бъдат избегнати повреди по куплунга ⑧, удължителния кабел ⑨ трябва да бъде прекаран през фиксатора за кабела ⑩.

→ Преди започване на работа прекарайте удължителния кабел ⑨ през фиксатора за кабела ⑩.

1. Свържете удължителния кабел ⑨ към куплунга ⑧.
2. Направете ухото с удължителния кабел ⑨, прекарайте ухото през фиксатора за кабела ⑩ и стегнете ухото.
3. Свържете удължителния кабел ⑨ към електрически контакт с 230-V.

#### Включване на косачката [фиг. 02]:



##### ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване, ако косачката не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

#### Включване:

Продуктът е оборудван с предпазно приспособление за втора ръка (ръчка за включване ⑭ и аварийна блокировка ⑮), което предотвратява неволното включване на продукта.

1. Натиснете аварийната блокировка ⑮ с едната ръка и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ⑭. Косачката се включва.
2. Освободете аварийната блокировка ⑮.

#### Спиране:

→ Пуснете ръчката за включване ⑭.  
Косачката спира.

#### Настройка на дължината на дръжката [фиг. 03]:

Дължината на дръжката може да бъде настроена за Вашия ръст.

1. Развийте двете оранжеви гайки ⑯.
2. Настройте дръжката ① на желаната дължина.
3. Затегнете двете оранжеви гайки ⑯.

#### Настройка на височината на косене [фиг. 04]:

Височината на косене може да бъде настроена на 5 степени от 20 мм до 60 мм.

1. Натиснете бутона за регулиране ⑰.
2. Дръжте лоста за регулиране ⑱, за да настроите височината на косене.
3. Пуснете лоста за регулиране ⑱ в новата позиция.

#### Използване на косачката с коша за трева [фиг. 05]:



##### ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване, ако ножът се върти или косачката се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, изключете косачката от електрозахранването и сложете ръкавици, преди да отворите предпазната клапа.

→ Не посягайте с ръце в отвора за изхвърляне.

1. Повдигнете предпазната клапа ⑳.
2. Поставете коша за трева на ръкохватката ㉑ в косачката. Уверете се, че кошът за трева е здраво закрепен.
3. Включете косачката.

При косене се отваря индикаторът за нивото ㉒. Ако той се затвори по време на косене, кошът за трева е пълен.

4. Изключете косачката.
5. Повдигнете предпазната клапа ⑳.
6. Свалете коша за трева от ръкохватката ㉑.
7. Изпразнете коша за трева.

#### Съвети за използване на косачката:

Ако в отвора за изхвърляне има остатъци от трева, издърпайте косачката около един метър назад, така че остатъците от трева да могат да изпаднат отдолу.

За да имате поддържана морава, ние Ви препоръчваме, ако е възможно да косите редовно веднъж седмично. Моравата се сгъстява, ако се коси редовно.

При по-продължителни паузи на косене (ваканционни морави) първо започнете в една посока с по-голяма височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене.

Косете моравата ако е възможно само когато е суха. Когато тревата е влажна, ще се получи неравно косене.

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



##### ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако косачката се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, изключете косачката от електрозахранването и сложете ръкавици, преди да направите техническо обслужване на косачката.

#### Почистване на косачката:



##### ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване и риск от повреда на косачката.

→ Не почиствайте косачката с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

→ Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Отворите за вентилация трябва винаги да бъдат чисти.

#### Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

Долната страна може да се почисти най-лесно веднага след косене.

1. Поставете внимателно косачката върху едната страна.
2. Почистете долната страна, ножа и отвора за изхвърляне ㉓ с четка (не използвайте остри предмети).

#### Почистване на горната страна на косачката и коша за трева:

1. Почиствайте горната страна с влажна кърпа.
2. Почиствайте отворите за вентилация и коша за трева с мека четка (не използвайте остри предмети).

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

#### Сваляне от експлоатация [фиг. S1]:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Изключете продукта от електрозахранването.
2. Почистете косачката (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
3. За съхранение пестящо пространство: Завъртете блокировката ⑤ по часовниковата стрелка, докато надлъжната дръжка позволи леко да се наклони. Уверете се, че кабелът не е захванат между надлъжната дръжка и косачката.
4. Съхранявайте косачката на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



##### ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако косачката се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, изключете косачката от електрозахранването и сложете ръкавици, преди да отстраните повреда по косачката.

#### Смяна на ножа:



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от порязване, ако ножът се върти повреден, изкривен, без да е балансиран или с наранени ръбове.

→ Не използвайте косачката с повреден или изкривен нож, небалансиран нож или нож с наранени ръбове.

→ Не заточвайте ножа допълнително.

Резервни части GARDENA можете да закупите от Вашия търговец на продуктите на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

Използвайте само оригинален нож на GARDENA:

- За PowerMax 1800/42: GARDENA Резервен нож, Арт. 4017.

→ Сменете ножа в сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Косачката не се включва	Удължителният кабел не е свързан или е повреден.	→ Свържете удължителния кабел или го заменете при необходимост.
	Ножът е блокирал.	→ Отстранете препятствието.
Електродвигателят е блокирал и издава шум	Ножът е блокирал.	→ Отстранете препятствието.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Оставете винтовете да бъдат дозатегнати при оторизиран търговец или сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден/износен или държачът на ножа е разхлабен.	→ Затегнете или сменете ножа при оторизиран търговец или в сервиз на GARDENA.
	Ножът е силно замърсен.	→ Почистете косачката (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не помогне за отстраняването на проблема, обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затъпен или повреден.	→ Обърнете се към сервиза на GARDENA за смяна на ножа.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.



УКАЗАНИЕ: Моля, при други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонти трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрическа косачка	Мярка	Стойност (Арт. 5042)
Номинална мощност	Вт	1800
Напрежение на мрежата	V (змін. струм)	230
Честота на мрежата	Гц	50
Обороти на ножа	оборота/мин	3200
Ширина на косене	см	42
Настройка на височината на косене (5 позиции)	мм	20 – 60
Обем на коша за трева	л	45
Тегло	кг	15,2
Ниво на шум при налягане $L_{pA}^{(1)}$ Риск $k_{pA}$	дБ (A)	84,4 3
Ниво на шум при работа $L_{pWA}^{(2)}$ измерено / гарантирано Риск $k_{pWA}$	дБ (A)	94 / 96 2,55
Вибрации на ръката $a_{vw}^{(1)}$ Риск $k_a$	м/сек <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на емисиите на вибрации се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на емисиите на вибрациите може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

## 8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож за замяна на затъпени ножове.  
PowerMax 1800/42

Арт. 4017

## 9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

### 9.1 Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrayka/savet/kontakt>

## 10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No.3113):



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

### ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

## sq Korrëse bari elektrike

1. KËSHILLA SIGURIE . . . . .	89
2. MONTIMI . . . . .	90
3. PËRDORIMI . . . . .	90
4. MIRËMBAJTJA . . . . .	91
5. MAGAZINIMI . . . . .	91
6. RIPARIMI I DEFEKTEVE . . . . .	91
7. TË DHËNA TEKNIKE . . . . .	91
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI . . . . .	92
9. GARANCIA/SERVISI . . . . .	92
10. ASGJËSIMI . . . . .	92

### Përkthimi i udhëzimeve origjinale.



Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvojë dhe dijet, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rezultojnë nga kjo gjë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Në këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

### Përdorimi në përputhje me rregullat

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korrijen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.



**RREZIK! Plagosje trupore! Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësisë dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në ballkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe. Mos e përdorni produktin në shpate me një pjerrësi prej më shumë se 20°.**

## 1. KËSHILLA SIGURIE

### E RËNDËSISHME!

**Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.**

#### Simbolet mbi produkt:



**Lexoni manualin e përdorimit.**



**Ruani distancën.**



**Kujdes – Thika prerëse të mprehta – Thikat prerëse vazhdojnë lëvizjen edhe pas fikjes.**



**Hiqni spinë e furnizimit me energji elektrike para punimeve të mirëmbajtjes ose në rast dëmtimi të kabullit të ushqimit.**



**Mbajeni kabullin e ushqimit larg nga thikat prerëse.**

#### Këshilla të përgjithshme sigurie

##### Siguria elektrike



**RREZIK! Goditja elektrike!**

**Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.**

→ **Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.**



**RREZIK! Plagosje trupore!**

**Në rastin e rrotullimit pa dashje të thikës ose startit të produktit ekziston rreziku i plagosje me prerje.**

→ **Shkëputeni produktin nga rrjeti i furnizimit me energji elektrike para se të kryeni punime mirëmbajtje ose të ndërroni ndonjë pjesë. Gjatë këtij veprimi dhet që priza të jetë në zonën tuaj të shikimit.**

##### Kabllot

Në rastin e përdorimit të kablove zgjatues duhet që këto të fundit të përpunohen me seksionet minimale në tabelën e mëposhtme:

Tensioni	Gjatësia e kabullit	Seksioni
220 – 240 V/50 Hz	deri 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Kablo ushqimi dhe kablo zgjatues merni nga servisi juaj vendor i autorizuar.
- Përdorni vetëm kablo zgjatues të cilët janë parashikuar posaçërisht për përdorim në ambient të jashtëm dhe që përpunohen me një nga specifikimet e mëposhtme: Gomë normale (60245 IEC 53), PVC normale (60227 IEC 53) ose PCP normale (60245 IEC 57).
- Nëse është dëmtuar kabulli i shkurtër i ushqimit, për mënjanimin e rreziqeve duhet zëvendësuar nga prodhuesi, ofiqina e tij e servisit ose nga persona me të njëjtin kualifikim.

##### Trajnimit

- Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Familjarizohuni me pjesën konfiguruese dhe me përdorimin e saktë të makinerisë.
- Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat e tjerë që nuk e njohin manualin e përdorimit të përdorin korrësen e barit. Përcaktimet vendore mund të përcaktojnë moshën minimale të përdoruesit.
- Mos korni kurrë nëse në afërsi gjenden persona, sidomos fëmijë ose kafshë.
- Kushtoni vëmendje faktit që drejtuesi i makinerisë ose përdoruesi është përgjegjës për aksidente me persona të tjerë ose me pronën e tyre.

##### Masat përgatitore

- Gjatë përdorimit të makinerisë duhet të përdoren gjithmonë këpuccë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni asnjëherë makinerinë i zbatuar ose me sandale të lehta. Mënjani mbajtjen e rrobave të gjera ose rrobat me litare ose rripa që varen.
- Kontrolloni terrenin në të cilin do të përdoret makineria dhe largoni të gjitha objektet të cilat mund të kapen dhe mund të hidhen nga makineria.

- Para përdorimit duhet kryer gjithmonë një kontroll vizual nëse thikat prerëse, bulonat fiksues dhe e gjithë njësia prerëse është e konsumuar apo e dëmtuar. Thikat prerëse ose bulonat fiksues të konsumuara ose të dëmtuara, për mënjanimin e një mosbalancimi lejohen të ndërrohen vetëm si komplet. Tabelat e konsumuara ose të dëmtuara udhëzuese duhen zëvendësuar.
- Para përdorimit duhet kontrolluar gjithmonë për shenja dëmtimesh ose konsumi kabulli i ushqimit dhe kabulli zgjatues. Nëse kabulli dëmtohet gjatë përdorimit, duhet që ai të shkëputet menjëherë nga rrjeti i furnizimit me energji. **MOS E PREKNI KABULLIN PARA SE TË SHKËPUTET NGA RRJETI.** Mos e përdorni makinerinë nëse kabulli është i konsumuar ose i dëmtuar.

##### Përdorimi

- Korni vetëm ditën ose me ndriçim të mirë artificial.
- Nëse është e mundur duhet mënjeluar përdorimi i pajisjes në barë të lagur.
- Kushtoni gjithmonë vëmendje qëndrimit të mirë në shpate.
- Udhëhiqeni makinerinë me shpejtësinë e hapit.
- Korni diagonal me shpatin, asnjëherë lartë ose poshtë.
- Tregohuni tepër i kujdesshëm nëse ndryshoni drejtimin e udhëtimit në shpat.
- Mos korni në shpate tepër të pjerrët.
- Tregohuni tepër të rrezikshëm kur merni kthesën me korrësen e barit ose kur e tërhiqni atë afër vetes tuaj.
- Ndaloni thikën(at) prerëse, nëse korrësja e barit duhet të anohet për ta transportuar mbi sipërfaqe të tjera jo me barë dhe nëse korrësja e barit lëvizet nga sipërfaqja që duhet korrur për të një vend tjetër ose anasjelltas.
- Mos e përdorni kurrë korrësen e barit me mekanizma mbrojtës ose zgarë mbrojtëse të dëmtuar ose pa qenë montuar mekanizmat mbrojtës, p.sh. llamarinat mbrojtëse dhe/ose mekanizmi i kapjes së barit.
- Startojeni ose aktivizojeni me kujdes çelësin e ndezje, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit. Kushtoni vëmendje distancës së mjaftueshme të këmbëve kundrejt thikës(ave) prerëse.
- Gjatë startit ose ndezjes së motorit nuk lejohet që korrësja e barit të jetë e anuar, përveç rastit kur korrësja e barit duhet të ngrihet gjatë procesit. Në këtë rast anojeni atë deri në atë deri aty ku është e nevojshme dhe ngrini lartë vetëm anën e drejtuar nga përdoruesi.
- Mos e startoni motorin nëse keni qëndruar para kanalit të nxjerrjes.
- Mos i fusni asnjëherë duart ose këmbët pranë ose poshtë pjesëve që rrotullohen. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së nxjerrjes.
- Mos e ngrini ose mos e mbani kurrë në krah një korrëse barit me motor të ndezur.
- Fikni motorin dhe hiqni spinën nga priza. Sigurohuni që të gjitha pjesët e lëvizshme kanë ndaluar plotësisht:
  - gjithmonë kur largoheni nga korrësja e barit;
  - para se të zhblokoni bllokimet ose zënien e kanalit të nxjerrjes;
  - para se ta kontrolloni, pastroni korrësen e barit ose të kryeni punime në të;
  - nëse u godit një trup i huaj. Kërkoni për dëmtime të korrësja e barit dhe kryeni riparimin e domosdoshëm para se ta startoni përsëri atë dhe të punoni me korrësen e barit.

Nëse korrësja e barit fillon që të dridhet me forcë, është e domosdoshme që të bëhet një kontroll i menjëhershëm:

- kërkoni për dëmtime;
- realizoni riparimet e nevojshme të pjesëve të dëmtuara;
- kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë shtrënguar.

##### Mirëmbajtja dhe magazinimi

- Kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguar dhe që pajisja të jetë në një gjendje të sigurt pune.
- Kontrolloni rregullisht mekanizmin e kapjes së barit për konsum ose humbje të aftësisë së funksionimit.
- Për arsye sigurie zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara.
- Kushtoni vëmendje faktit që te makineritë me disa thika prerëse lëvizja e një thike prerëse mund të shkaktojë rrotullimin e thikave të tjera.
- Kushtoni vëmendje gjatë konfigurimit të makinerisë që të mos ju ngecin gishtat ndërmjet thikave të lëvizshme të prerjes dhe pjesëve që nuk lëvizin të makinerisë.
- Lëreni motorin të ftohet para se ta dërgoni makinerinë në vendin ku e ruani.
- Kushtoni vëmendje faktit gjatë mirëmbajtjes së thikave prerëse që edhe atëherë kur burimi i ushqimit është i fikur, thikat prerëse mund të lëvizin.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesore origjinal.

##### Paralajmërime sigurie shtesë

##### Siguria elektrike



**RREZIK! Ndalim zemre!**

**Ky produkt gjeneron gjatë punës një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në kushte të caktuara mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave të cilat mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse duhet që personat me një implantat mjekësore para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.**

Kontrolloni para përdorimit kabullin për shenja dëmtimesh ose vjetërimi. Nëse kabulli është me defekt, blini një kabull të ri nga një GARDENA servis i autorizuar. Mos e përdorni produktin nëse kabllot elektrike janë të dëmtuar ose të konsumuar.

Shkëputeni kabullin menjëherë nga furnizimi me energji elektrike, nëse kabulli është i prerë ose është dëmtuar izolimi. Prekeni kabullin elektrik vetëm atëherë nëse është shkëputur furnizimi me energji elektrike. Mos i riparoni kabllo të prera ose të dëmtuara. Zëvendësojeni ato me të rinj.

Kabulli zgjatues për tu përdorur duhet që të lirohet. Kabujt e grumbulluar mund të mbinxehen dhe të ulin performancën e korrësës së barit. Mbajeni kabullin zgjatues larg me produktin. Punoni gjithmonë larg nga burimi me energji elektrike, duke korrur sa andej këndeje pa lëvizur në rreth.

Mos e tërhiqni kabullin mbi objekte të mprehta.

Përpara se të hiqni prizën e kablos, apo të kablos zgjatuese, fikeni gjithnjë më parë rrymën elektrike.

Fikni gjithmonë furnizimin me energji elektrike para heqjes spinës, kabullit ose kabullit zgjatues.

Mos riparoni asnjëherë një kabull të dëmtuar. Zëvendësojeni atë me një të ri. Përdorni vetëm një kabull këmbimi origjinal.

Grumbullojeni gjithmonë me kujdes kabullin dhe mënjaroni përtërhyerje.

Mos e mbani kurrë në kabull produktin.

Mos e tërhiqni kabullin për të shkëputur spinën.

Përdoreni produktin vetëm me tensionin alternativ të rrjetit të energjisë elektrike të dhënë në tabelën e tipit.

Produktet tona në përputhje me EN 60335 janë dyfish të izoluar. Mos lidhni masë në një pjesë të produktit.

Kontrolloni sektorin e punës për kabujt të fshehur.

Mos e përdorni produktin për mirëmbajtjen e pellgjeve ose në afërsi të ujit.

#### Siguria personale



#### RREZIK! Rreziku i mbytjes!

**Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijët të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.**

Mos e përdorni produktin kurrë në vende në të cilat ekziston rreziku i shpërthimit.

Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

Mënjaroni mbingarkesën e korrësës së barit.

Mbani doreza, këpucë kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

Mos e përdorni produktin në ambient të lagësht.

Mos e zbrërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

Startojeni korrësën e barit vetëm me dorezë të montuar vertikalisht.

Përdorini me kujdes dorezat.

#### Fikja e sigurisë

Motori është i mbrojtur me një fikje sigurie, e cila aktivizohet nëse thika bllokohet ose motori është i mbingarkuar. Në këtë rast ndaloni produktin dhe shkëputeni nga furnizimi me energji elektrike. Fikja e sigurisë rikthehet përsëri në gjendjen fillestare, vetëm nëse lëshoni levën start/stop. Largoni të gjitha pengesat dhe prisni disa minuta deri së fikja e sigurisë të kthehet në gjendje fillestare para se të vazhdoni me përdorimin e produktit.

## 2. MONTIMI



#### RREZIK! Plagosje trupore!

**Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.**

→ **Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësën nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të montoni korrësën.**

#### Montimi i dorezës [Fig. A1]:

1. Shtypni dorezën ① në foletë e dorezës ②.  
*Sigurohuni që doreza ① të jetë futur plotësisht dhe që vrimat në dorezë të jenë orientuar tek vrimat në foletë e dorezës.*
2. Futini të dyja vidat ③ në vrimat e foleve të dorezës.
3. Shtrëngojini të dyja vidat ③ me një kaçavidë.  
*Sigurohuni që vidat ③ të jenë shtrënguar plotësisht.*

#### Fiksimi i kabullit në dorezë [Fig. A2/A3]:

1. Fiksojeni kabullin ④ me kapëset ⑤ në dorezë.  
*Sigurohuni që kabulli të mos ketë ngecur ndërmjet dorezës dhe korrësës.*
2. Rrotullojeni fiksuesin ⑤ në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të dëgjohet mbërthimi i shufrës.

#### Montimi i koshit të grumbullimit të barit [Fig. A4]:

1. Bashkujini të dyja pjesët ⑥ e koshit të grumbullimit të barit deri sa të dëgjohet bashkimi.  
*Sigurohuni që të gjitha bashkimet të jenë fiksuar.*

2. Vendoseni kapakun ⑦ mbi koshin e grumbullimit të barit.  
*Sigurohuni që kapaku të jetë orientuar kundrejt koshit të grumbullimit të barit.*
3. Shtypni kapakun ⑦ mbi koshin e grumbullimit të barit deri së të dëgjohet bashkimi.  
*Sigurohuni që të gjitha bashkimet të jenë fiksuar.*

## 3. PËRDORIMI



#### RREZIK! Plagosje trupore!

**Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.**

→ **Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësën nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të ndaloni punën ose ta transportoni korrësën.**

#### Lidhja e korrësës së barit me rrjetin e energjisë elektrike [Fig. O1]:



#### RREZIK! Rrezik goditje elektrike!

**Për të mënjeluar dëmtime tek spipa ⑧, duhet që kabulli zgjatues ⑨ të futet në siguresën e kabullit ⑩.**

→ **Para fillimit të punës futeni kabullin zgjatues ⑨ në siguresën e kabullit ⑩.**

1. Lidhni kabullin zgjatues ⑨ në spimë ⑧.
2. Bëni një lak me kabullin zgjatues ⑨, futeni lakun në siguresën e kabullit ⑩ dhe shtrëngojeni lakun.
3. Lidhni kabullin zgjatues ⑨ në një prizë 230-V të rrjetit të energjisë elektrike.

#### Ndezja e korrësës [Fig. O2]:



#### RREZIK! Plagosje trupore!

**Ekziston rreziku i plagosjeve në rast se korrësja nuk pushon punën pasi ta keni lëshuar levën e startit.**

→ **Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.**

#### Start:

**Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit ⑭ dhe bllokuesi i sigurisë ⑮), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.**

1. Shtypni bllokuesin e sigurisë ⑮ me një dorë dhe me dorën tjetër tërhiqni levën e startit ⑭.  
*Korrësja starton.*
2. Lëshojeni bllokuesin e sigurisë ⑮.

#### Stop:

→ Lëshojeni levën e startit ⑭.  
*Korrësja ndalon.*

#### Pozicionimi i gjatësisë së dorezës [Fig. O3]:

Doreza mund të pozicionohet sipas gjatësisë tuaj.

1. Zhvidhosni dy dadot ngjyrë portokall ⑯.
2. Tërhiqeni dorezën ① në gjatësinë e dëshiruar.
3. Shtrëngoni përsëri dy dadot ngjyrë portokall ⑯.

#### Pozicionimi i lartësisë së prerjes [Fig. O4]:

Lartësia e prerjes mund të pozicionohet 5 herë në distanca nga 20 – 60 mm.

1. Shtypni sustën e ndryshimit të pozicionit ⑰.
2. Tërhiqeni dorezën e pozicionimit ⑱ për të fiksuar lartësinë e prerjes.
3. Lëshojeni dorezën e pozicionimit ⑱ kur të arrini në lartësinë e re.

#### Përdorimi i korrësës me kosh për grumbullimin e barit [Fig. O5]:



#### RREZIK! Plagosje trupore!

**Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se thika rrotullohet ose korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.**

→ **Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësën nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të hapni kapakun mbrojtës.**

→ **Mos i fusni duart në vrimën e nxjerrjes.**

1. Ngrijeni kapakun mbrojtës ②).
2. Vendoseni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ② në korrëse. *Sigurohuni që koshi i grumbullimit të barit është i fiksuar.*
3. Startoni korrësen.

**Gjatë korrjes hapet treguesi i nivelit të mbushjes ③. Në rast se gjatë kostjes ai mbyllet, thesi i grumbullimit të barit është plot.**

4. Ndalon korrësen.
5. Ngrijeni kapakun mbrojtës ②).
6. Hiqni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ②.
7. Boshatisni koshin e grumbullimit të barit.

#### Këshilla për përdorimin e korrëses:

Nëse gjendje mbetje të barit në vrimën e nxjerrjes, tërhiqeni korrësen rreth 1 m mbrapa, në mënyrë që mbetje të barit të mund të bien poshtë.

Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korren e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Nëse bari është i lagur, prerja nuk do të jetë e rregullt.

## 4. MIRËMBAJTJA



**RREZIK! Plagosje trupore!**  
Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

→ Prisi derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të filloni me mirëmbajtjen e korrëses.

#### Pastrimi i korrëses:



**RREZIK! Plagosje trupore!**  
Rreziqet e plagosjes dhe rreziqet e dëmtimit të korrëses.

→ Mos e pastroni korrësen me ujë ose me ujë me presion (veçanërisht me ujë me presion të lartë).

→ Mos pastroni me kimikate, duke përfshirë këtu edhe benzinën dhe solucione tretëse. Disa nga ato mund të shkatërrojnë pajisjet plastike.

#### Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

#### Pastrimi i pjesës së poshtme të korrëses [Fig. M1]:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korrjes.

1. Vendoseni korrësen me kujdes në anë.
2. Pastroni pjesën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes ④ me një furçë (mos përdorni objekte të mprehta).

#### Pastrimi i anës së sipërme të korrëses dhe e koshit të grumbullimit të barit:

1. Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.
2. Pastroni vrimat e ajrit dhe koshin e grumbullimit të barit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

## 5. MAGAZINIMI

#### Heqja nga puna [Fig. S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Shkëputeni produktin nga furnizimi me energji elektrike.
2. Pastroni korrësen (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
3. Për një ruajtje që kursen vend: Rrotullojeni fiksuesin ⑤ në drejtim të akrepave të orës derisa shufra të paloset lehtë *Sigurohuni që kabulli të mos ketë ngecur ndërmjet dorezës dhe korrëses.*
4. Ruajeni korrësen në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

## 6. RIPARIMI I DEFЕКTEVE



**RREZIK! Plagosje trupore!**

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

→ Prisi derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të filloni me riparimin e defekteve të korrëses.

#### Ndërrimi i thikës:



**RREZIK! Plagosje trupore!**

Rrezik plagosje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.

→ Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekuilibruar ose me tehe të thyer.

→ Mos e mprihni thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale GARDENA:

• Për PowerMax 1800/42: Thika këmbimi GARDENA, Art. 4017.

→ Ndërrojeni thikën nga një Servis GARDENA ose një shitës i autorizuar dhe i kontraktuar i GARDENA.

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Korrësja nuk starton	Kabulli zgjatues nuk është lidhur ose është i dëmtuar.	→ Lidhni kabullin zgjatues, ose ndërrojeni nëse është e nevojshme.
	Thika është e bllokuar.	→ Largoni pengesën.
Motori është i bllokuar dhe shkakton një zhurmë	Thika është e bllokuar.	→ Largoni pengesën.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrëses janë liruar.	→ Shtërrojeni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar / e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liruar.	→ Shtërrojeni ose ndërrojeni thikën te një tregtar i kontraktuar i autorizuar ose te një servis GARDENA.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korrësen (shihni 4. MIRËMBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtoheni një servisi GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Thika të ndërrohet nga servisi i GARDENA.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.



**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtoheni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

## 7. TË DHËNA TEKNIKE

Korrëse bari elektrike	Njësia	Vlera (Art. 5042)
Të dhënat e fuqisë	W	1800
Tensioni i rrjetit	V (AC)	230
Frekuenca e rrjetit	Hz	50
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	3200
Gjerësia e prerjes	cm	42
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (5 pozicione)	mm	20 – 60
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	l	45
Pesha	kg	15,2
Niveli i presionit të zhurmave L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>		84,4
Pasiguria K <sub>PA</sub>	dB (A)	3

Korrëse bari elektrike	Njësia	Vlera (Art. 5042)
Niveli i fuqisë së zhurmave $L_{WA}^{2}$ : i matur / i garantuar Pasiguria $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Dridhja e dorës-krahut $a_{vhw}^{1}$ Pasiguria $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: <sup>1</sup> EN 60335-2-77 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC



**KËSHILLË:** Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

## 8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Thika këmbimi GARDENA Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta. Art. 4017 për PowerMax 1800/42

## 9. GARANCIA/SERVISI

### 9.1 Regjistrimi i produktit:

Regjistrojeni produktin tuaj te [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servisi:

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ASGJËSIMI

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 nr.3113):



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

### ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

## et Elektriline muruniiduk

1. OHUTUSJUHISED	92
2. MONTAAŽ	93
3. KASUTAMINE	94
4. HOOLDUS	94
5. HOIULEPANEK	94
6. TËRGETE KËRVALDAMINE	94
7. TEHNILISED ANDMED	95
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	95
9. GARANTII/TEENINDUS	95
10. KASUTUSELT KËRVALDAMINE	95

### InstrukSIONIDE ALGUPËRANDI TËLGE.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased.

### Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.

**OHT! Kehavigastuste oht! Ärge kasutage toodet võsa, hekkide, pöösaste ega puhmaste lõikamiseks, ronitaimede ega rohu lõikamiseks katustelt või rõdult, harude ega okste peenestamiseks ning pinnase ebatasasuste silumiseks. Ärge kasutage toodet nõlvadel, mille kalle on suurem kui 20°.**

## 1. OHUTUSJUHISED

### TÄHTIS!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

#### Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke vahekaugust.



Ettevaatust – teravad lõiketerad – lõiketerad on järeljooksuga.



Enne tehnohooldustöid või ühendusjuhtme kahjustuste puhul tõmmake võrgupistik välja.



Hoidke ühendusjuhet lõiketeradest eemal.

### Üldised ohutusjuhised

#### Elektriohtus



**OHT! Elektrilöögi oht!**

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.



**OHT! Kehavigastuste oht!**

Tera kogemata pöörlema hakkamise või toote kogemata käivitumise korral esineb lõikevigastuste oht.

→ Enne, kui hakkate hooldustöid läbi viima või detaile välja vahetama, ühendage toode võrgust lahti. Seejuures peab pistikupesa paiknema teie vaateväljas.

#### Kaablid

Pikenduskaabli kasutamise puhul peavad need vastama järgnevas tabelis olevatele minimaalsetele ristlõigetele:

Pinge	Kaabli pikkus	Ristlõige
220 – 240 V/50 Hz	Kuni 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Võrgukaableid ja pikenduskaableid saate oma kohalikust volitatud teenindusest.
2. Kasutage ainult pikenduskaableid, mis on ette nähtud spetsiaalselt välitingimustes kasutamiseks ja mis vastavad ühele järgnevatest spetsifikatsioonidest: Tavaline kummi (60245 IEC 53), tavaline polüvinüülkloriid – PVC (60227 IEC 53) või tavaline polükloropreen – PCP (60245 IEC 57).
3. Kui lühike ühenduskaabel on kahjustatud, siis peab ohtude ärahoidmiseks laskma selle välja vahetada tootja, tema teenindustöökoja või samaväärse kvalifikatsiooniga isikute poolt.

#### Väljaõpe

- a) Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Viige end kurssi masina juhtimiseadestega ja masina õige kasutamisega.
- b) Ärge kunagi lubage muruniidukit kasutada lastel ega teistel isikutel, kes kasutusjuhendit ei tunne. Kohalike õigusaktidega võidakse määrata kindlaks kasutaja minimaalne vanus.
- c) Ärge nitke kunagi sel ajal, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi, või loomi.
- d) Mõelge sellele, et masina juhtija või kasutaja on vastutav õnnetuste eest teiste inimestega või nende omandi eest.

#### Ettevalmistavad meetmed

- a) Masina käitamisel tuleb alati kanda tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge käitage masinat paljajalu ega kergetes sandaalides. Vältige avarate rõivaste ning rippuvate paelte või vöödega rõivaste kandmist.

- b) Kontrollige maastikku, millel masinat kasutama hakatakse, ja eemaldage seal kõik esemed, mida võidakse masinaga haarata ja eemale paisata.
- c) Enne kasutamist tuleb alati visuaalselt kontrollida teel hinnata, ega lõiketerad, kinnitustihvid ja kogu lõikeplokk pole ära kulunud või kahjustatud. Ärakulunud või kahjustatud lõiketeradid ja kinnitustihve tohib tasakaalustamatuse vältimiseks välja vahetada ainult komplektide kaupa. Ärakulunud või kahjustatud viitesildid peab asendama.
- d) Enne kasutamist tuleb alati üle vaadata ühendusjuhe ja pikendusjuhe, kas neil esineb kahjustuste või ärakulamise märke. Juhul kui juhe saab kasutamisel kahjustada, siis peab selle koheselt toitevõrgust lahti ühendama. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI SEE ON LAHTI ÜHENDATUD.** Ärge kasutage masinat, kui juhe on ära kulunud või kahjustatud.

### Ümberkäimine

- a) Niitke ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse puhul.
  - b) Juhul kui võimalik, vältige seadme kasutamist märja rohu puhul.
  - c) Pidage nõlvadel alati silmas korralikku jalgealust.
  - d) Juhtige masinat ainult sammukiirusega.
  - e) Niitke alati kallaku suhtes risti, mitte kunagi üles- ega allapoole.
  - f) Olge eriti ettevaatlik siis, kui muudate nõlval olles liikumissuunda.
  - g) Ärge niitke ülemäära järskudel nõlvadel.
  - h) Olge eriti ettevaatlik siis, kui keerate muruniiduki ringi või tõmbate seda enda poole.
  - i) Peatage lõiketera(d), kui peate kallutama muruniidukit transpordiks üle teistsuguste pindade kui rohu ning kui liigutate muruniidukit niidetavast pinnast eemale ja selle suunas.
  - j) Ärge kasutage muruniidukit kunagi kahjustatud kaitseseadiste või kaitseseadega või ilma paigaldatud kaitseseadisteta, nt ilma pörkekilpideta ja/või ilma rohkogumisseadisteta.
  - k) Startige või rakendage käivituslüli tööle ettevaatlikult, vastavalt tootja juhiste. Pidage silmas jalgaede piisavat vahekaugust lõiketera(de)st.
  - l) Mootori startimise või käivitamise ajal ei tohi muruniidukit kallutada, välja arvatud siis, kui muruniidukit peab selle protsessi ajal ülespoole tõstma. Sellisel juhul kallutage seda ainult niikaugelt, kui see tingimata vajalik on, ning tõstke üles ainult kasutajast eemalepööratud külge.
  - m) Ärge startige mootorit siis, kui seisate väljaviskekanali ees.
  - n) Ärge kunagi minge käte ega jalgadega pöörlevate detailide vastu või nende alla. Hoidke ennast alati väljaviskeavast eemal.
  - o) Ärge tõstke ega kandke muruniidukit kunagi töötava mootoriga.
  - p.) Seisake mootor ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Veenduge selles, et kõik liikuvad detailid oleksid täielikult seisma jäänud:
    - alati, kui lahkute muruniiduki juurest;
    - enne, kui hakkate vabastama blokeeringuid või kõrvaldama ummistusi väljaviskekanalist;
    - enne, kui hakkate muruniidukit üle kontrollima, puhastama või selle kallal tõid läbi viima;
    - kui olete tabanud mingit võõrkeha. Otsige muruniidukilt kahjustusi ja viige läbi vajalikud parandustööd, enne kui te selle uuesti startide ja muruniidukiga töötama hakkate.
- Juhul kui muruniiduk hakkab ebataavaliselt tugevasti vibreerima, siis on vaja see otsekohe üle kontrollida:
- otsige kahjustusi;
  - viige läbi kahjustatud detailide vajalikud parandustööd;
  - kandke hoolt selle eest, et kõik mutrid, tihvid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud.

### Hooldus ja hoiulepanek

- a) Kandke hoolt selle eest, et kõik mutrid, tihvid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud ning et seade oleks turvalises tööseisundis.
- b) Kontrollige rohkogumisseadist regulaarselt kulumise või toimimisvõime kaotuse osas.
- c) Asendage ohuset tingitud põhjustel ärakulunud või kahjustatud detailid.
- d) Pidage silmas seda, et mitme lõiketeraga masinate puhul võib ühe lõiketera liikumine kutsuda esile ülejäänud lõiketerade pöörlemise.
- e) Jälgige masina seadistamisel seda, et sõrmed ei jääks liikuvate lõiketerade ja masina paigalseisvate detailide vahele kinni.
- f) Enne kui masina hoiule panete, laske mootoril maha jahtuda.
- g) Pidage lõiketerade hooldamisel silmas seda, et lõiketerad võivad liikuda isegi siis, kui pinge allikas on välja lülitatud.
- h) Kasutage eranditult originaalvaruosid ja -tarvikuid.

### Täiendavad ohutusjuhised

#### Elektriohus



#### OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

Kontrollige enne kasutamist kaablit, kas esineb kahjustuste ja vananemise märke. Kui kaabel on defektne, siis tellige uus kaabel volitatud GARDENA teenindusest.

Ärge kasutage toodet, kui elektrikaablid on kahjustatud või ära kulunud.

Ühendage kaabel koheselt voolutoitest lahti, kui kaabli on sisselõige või kui selle isolatsioon on kahjustatud. Puudutage elektrikaablit alles siis, kui see on voolutoitest lahti ühendatud. Ärge parandage sisselõikega või kahjustatud kaablit. Asendage see uuega.

Pikenduskaabli peab kasutamiseks lahti kerima. Kokkukeritud kaablid võivad üle kuumeneda ja muruniiduki tööjõudlust vähendada. Hoidke pikenduskaabel tootest eemal. Töötage alati toiteallika poolt eemale, niites edasi ja tagasi ning ärge mingil juhul ringikujuliselt liikuge.

Ärge tõmmake kaablit üle teravate esemete.

Enne pistiku, kaabli või pikenduskaabli lahtiühendamist lülitage alati voolutoide välja.

Seisake mootor, tõmmake võrgupistik välja ning vaadake kaabel üle kahjustuste ja vananemise osas, enne kui te selle hoiulepanekuks kokku kerite.

Ärge kahjustatud kaablit mingil juhul parandage. Asendage see uuega.

Kasutage ainult originaal-asenduskaablit.

Kerige kaabel alati hoolikalt kokku ja vältige murdekohti.

Ärge kandke toodet mingil juhul kaablist hoides.

Ärge tõmmake kaablist, et pistikuid lahti ühendada.

Kasutage toodet ainult toote tüübisildil äratoodud vooluvõrgu vahelduvpingega.

Meie tooted on kahekordselt isoleeritud vastavalt standardile EN 60335.

Ärge ühendage massi mingile toote osale.

Kontrollige tööala varjatud kaablite osas.

Ärge kasutage toodet tiigi hooldamiseks ega vee lähedal.

#### Isiklik ohutus



#### OHT! Lämmumise oht!

**Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Mitmikottide puhul esineb lämmumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.**

Ärge kasutage toodet kunagi kohtades, kus esineb plahvatusoht.

Ärge töötage tootega siis, kui olete väsinud või haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Vältige muruniiduki ülekoormust.

Kandke kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja silmakaitseid.

Ärge kasutage toodet niisketes tingimustes.

Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

Startige muruniidukit ainult püstiselt monteeritud käepidemega.

Kasutage käepidemeid ettevaatlikult.

#### Turvaväljalülitus

Mootor on kaitsstud turvaväljalülitusega, mis aktiveerub siis, kui tera kinni kiilub või kui mootor on üle kooormatud. Peatage sel juhul toode ja ühendage see voolutoitest lahti. Turvaväljalülitus lähtestatakse alles siis, kui lasete starti-/stopphoova lahti. Eemaldage kõik takistused ja oodake mõned minutid, kuniks turvaväljalülitus on lähtestatud, enne kui jätkate toote kasutamist.

## 2. MONTAAŽ



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuste oht, juhul kui niiduk kogemata käivitub.**

→ Enne, kui niidukit monteerima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, ühendage niiduk voolutoitest lahti ja pange kindad kätte.

#### Juhtraua monteerimine [joonis A1]:

1. Lükake juhtraud ① juhtraua kinnitustesse ②.  
Veenduge, et juhtraud ① oleks täielikult sisse pistetud ja et juhtrauas olevad augud oleksid juhtraua kinnitustes olevate aukude järgi välja rihitud.
2. Pistke mõlemad poldid ③ juhtraua kinnitustes olevatesse aukudesse.
3. Keerake mõlemad poldid ③ kruvikeerajaga kinni.  
Veenduge, et poldid ③ oleksid täielikult kinni keeratud.

#### Kaabli kinnitamine juhtrauale [joonis A2/A3]:

1. Kinnitage kaabel ④ klambritega ⑤ juhtrauale.  
Veenduge, et kaabel ei oleks juhtraua ja niiduki vahele kinni kiilunud.
2. Pöörake lukustust ⑥ kellaosuti vastassuunas, kuni juhtraud kuuldavalt fikseerub.

#### Rohukogumiskorvi monteerimine [joonis A4]:

1. Ühendage rohkogumiskorvi mõlemad osad ⑥, kuni ühendused kuuldavalt fikseeruvad.  
Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.
2. Pange rohkogumiskorvi kate ⑦ peale.  
Veenduge, et kate oleks rohkogumiskorvi peal välja rihitud.
3. Vajutage kate ⑦ rohkogumiskorvi peale, kuni ühendused kuuldavalt fikseeruvad.  
Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.

### 3. KASUTAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui niiduk kogemata käivitub.

→ Enne, kui niidukit seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, ühendage niiduk volutoitest lahti ja pange kindad kätte.

#### Muruniiduki ühendamine [joonis O1]:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

Et pistikul ⑧ kahjustusi ära hoida, peab juhtima pikenduskaabli ⑨ sisse läbi kaabliluku ⑩.

→ Enne käitamist juhtige pikenduskaabel ⑨ läbi kaabliluku ⑩.

1. Ühendage pikenduskaabel ⑨ pistikusse ⑧.
2. Tehke pikenduskaablist ⑨ silmus, juhtige silmus kaabliluku ⑩ sisse ja tõmmake silmus kinni.
3. Ühendage pikenduskaabel ⑨ võrgu 230 V pistikupesasse.

#### Niiduki startimine [joonis O2]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui niiduk ei seisku stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooba käepideme külge.

#### Käivitamine:

Toode on varustatud kahe käe turvaseadise (Stardihoob ⑭ ja turvatõkis ⑮), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

1. Suruge ühe käega turvatõkist ⑮ ning tõmmake teise käega stardihooba ⑭.
- Niiduk stardib.*
2. Laske turvatõkis ⑮ lahti.

#### Peatamine:

→ Laske stardihoob ⑭ lahti.

*Niiduk peatub.*

#### Juhtraua pikkuse seadistamine [joonis O3]:

Juhtraua pikkuse saab seadistada teie kehasuurusele.

1. Keerake mõlemad oranžid mutrid ⑯ lahti.
2. Seadistage juhtraud ① soovitud pikkusele.
3. Keerake mõlemad oranžid mutrid ⑯ uuesti kinni.

#### Lõikekõrguse seadistamine [joonis O4]:

Lõikekõrgust saab seadistada 5 asendis vahemikus 20 – 60 mm.

1. Vajutage reguleerimisnuppu ⑰.
2. Lõikekõrguse seadistamiseks hoidke reguleerimishooba ⑱.
3. Laske reguleerimishoob ⑱ uues asendis lahti.

#### Niiduki kasutamine koos rohukogumiskorviga [joonis O5]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera pöörleb või kui niiduk kogemata käivitub.

→ Enne, kui kaitseklapi avate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, ühendage niiduk volutoitest lahti ja pange kindad kätte.

→ Ärge puutuge kätega väljaviskeava.

1. Tõstke kaitseklappi ⑳ ülespoole.
2. Pange rohukogumiskorv seda käepidemest ㉑ hoides niidukisse sisse.
- Veenduge, et rohukogumiskorv istuks kindlalt.*
3. Startige niiduk.

Niitmisel avaneb täitetaseme näidik ㉒. Kui see niitmise ajal sulgub, siis on rohukogumiskorv täis.

4. Peatage niiduk.
5. Tõstke kaitseklappi ⑳ ülespoole.
6. Võtke rohukogumiskorv seda käepidemest ㉑ hoides välja.
7. Tühjendage rohukogumiskorv.

#### Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Kui väljaviskeavas paikneb rohu jääke, siis tõmmake niidukit ca 1 m võrra tagasi, niit et rohu jäägid saaksid allapoole välja kukkuda.

Hoolitsetud muru saamiseks soovitage niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega. Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, saate te ebakorrapärase lõikemustri.

### 4. HOOLDUS



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui niiduk kogemata käivitub.

→ Enne, kui niidukit hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, ühendage niiduk volutoitest lahti ja pange kindad kätte.

#### Niiduki puhastamine:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja niiduki kahjustuste risk.

- Ärge puhastage niidukit vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
- Ära puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustega. Mõned neist võivad purustada olulisi plastmassist osi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

#### Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

Alumist külge on kõige lihtsam puhastada kohe pärast niitmist.

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külge, tera ja väljaviskeava ㉔ harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

#### Niiduki ülemise külje ja rohukogumiskorvi puhastamine:

1. Puhastage ülemine külge niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilud ja rohukogumiskorv pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

### 5. HOIULEPANEK

#### Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Ühendage toode volutoitest lahti.
2. Puhastage niiduk (vaata 4. HOOLDUS).
3. Ruumisäästvaks hoiulepanekuks: pöörake lukustust ㉕ kellaosuti suunas, kuni juhtraua saab kergesti kokku pöörata.
- Veenduge, et kaabel ei oleks juhtraua ja niiduki vahele kinni kiilunud.*
4. Pange niiduk hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

### 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui niiduk kogemata käivitub.

→ Enne, kui niiduki tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, ühendage niiduk volutoitest lahti ja pange kindad kätte.

#### Tera väljavahetamine:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud, kooldunud, pöörleb tasakaalustamata või kui selle lõikeservadel on tükkeid.

- Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on tükkeid.
- Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või GARDENA teenindusest.

### Kasutage ainult GARDENA originaaltera:

- **PowerMax 1800/42: GARDENA asendustera, art 4017.**

→ Laske tera välja vahetada GARDENA teeninduse või GARDENA poolt volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Niiduk ei stardi</b>	Pikenduskaabel ei ole ühendatud või on kahjustatud.	→ Ühendage pikenduskaabel või vahetage see vajaduse korral välja.
	Tera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
<b>Mootor on blokeeritud ja põhjustab müra</b>	Tera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
<b>Tugev müra, niiduk koliseb</b>	Mootoril, kinnitusele või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
<b>Niiduk töötab ekstsentriliselt või vibreerib tugevasti</b>	Tera on kahjustatud/kulunud või terahoidik on lahti tulnud.	→ Laske tera täiendavalt kinnitada või välja vahetada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vaata 4. HOOLDUS). Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
<b>Muru ei ole puhtalt niidetud</b>	Tera on nürri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teeninduse poolt välja vahetada.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.



**JUHIS:** Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISED ANDMED

Elektriline muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 5042)
Nimivõimsus	W	1800
Võrgupinge	V (AC)	230
Võrgusagedus	Hz	50
Tera pöörlemissagedus	p/min	3200
Lõikelaius	cm	42
Lõikekõrguse seadistamine (5 asendit)	mm	20 – 60
Rohukogumiskorvi maht	l	45
Kaal	kg	15,2
Helirõhutase $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Ebakiindlus $k_{pA}$	dB (A)	84,4 3
Helivõimsus $L_{WA}$ <sup>2)</sup> mõõdetud / garanteeritud Ebakiindlus $k_{WA}$	dB (A)	94 / 96 2,55
Käe vibratsioon $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Ebakiindlus $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Mõõtemetod vastavalt: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**JUHIS:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standardit katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavalguseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

## 8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA asendustera Asenduseks nüridele teradele. art. nr. 4017  
PowerMax 1800/42 jaoks

## 9. GARANTII/TEENINDUS

### 9.1 Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiute tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

## 10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113):



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

## It Elektrine vejapjövė

1. SAUGOS NURODYMAI	95
2. SURINKIMAS	97
3. NAUDOJIMAS	97
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	97
5. LAIKYMAS	98
6. KLAIĐŲ PAŠALINIMAS	98
7. TECHNINIAI DUOMENYS	98
8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS	98
9. GARANTIJA/SERVISAS	98
10. ŠALINIMAS	98

### Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinį, sensorinį ar protinį sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tik tai nuo 16 metų.

### Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA vejapjövė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose.

Šis gaminys netinkamas ilgalaikiam eksploatavimui.

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai! Nenaudokite gaminio krūmams, gyvatvorėms, brūzgynams ir daugiamečiams augalams, vijokliams ar žolei ant stogo ar balkono pjauti, šakoms smulkinti bei žemės nelygumams išlyginti. Nenaudokite gaminio šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20°.**

## 1. SAUGOS NURODYMAI

### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

#### Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.

Laikykitės atstumo.

Atsargiai – aštrios pjaunančiosios geležtės – pjaunančiosios geležtės veikia iš inercijos.



**Prieš pradėdami priežiūros darbus ar pažeidus jungiamąjį laidą iš maitinimo tinklo ištraukite kištuką.**



**Jungiamąjį laidą laikykite toliau nuo pjaunančių geležčių.**

### Bendrieji saugos nurodymai

#### Elektros sauga



**PAVOJUS! Elektros smūgis!**  
**Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.**

→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.



**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Pavojus patirti pjautines traumas netyčia pradėjus suktili peiliui ar pradėjus veikti gaminiui.**

→ Prieš vykdydami techninės priežiūros darbus ar keisdami komponentus atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo. Todėl kištukinis lizdas turi būti Jūsų matomumo zonoje.

#### Kabeliai

Jei naudojami pailginimo kabeliai, jie turi atitikti tolimesnėje lentelėje nurodytus minimalius skerspjūvius:

Įtampa	Kabelio ilgis	Skerspjūvis
220 – 240 V/50 Hz	Iki 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Maitinimo ir pailginimo kabelius įsigysite savo vietiniame įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Naudokite tik specialiai naudojimui lauke pritaikytus pailginimo kabelius, atitinkančius kurią nors iš šių specifikacijų: įprastinė guma (60245 IEC 53), įprastinė PVC (60227 IEC 53) arba įprastinė PCP (60245 IEC 57).
- Jei trumpas maitinimo kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojų jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros dirbtuvų darbuotojai ar kiti tokios pačios kvalifikacijos asmenys.

#### Mokymas

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo elementais ir sužinokite, kaip teisingai naudoti prietaisą.
- Niekada neleiskite vejamajam dirbti vaikams ar kitiems asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija. Naudojoto amžių gali riboti vietinės nuostatos.
- Niekada nenaudokite vejamajam, jei netoliese yra asmenų, ypač vaikų, arba gyvūnų.
- Nepamirškite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

#### Parengiamosios priemonės

- Dirbant su įrenginiu visada reikia nešioti tvirtą avalynę ir ilgas kelnes. Nedirbkite su įrenginiu basomis ar apsiauvę lengvus sandalus. Stenkitės nenešioti laisvų drabužių ar drabužių su kabančiais raišteliais ar diržais.
- Teritoriją, kurioje dirbsite su įrenginiu, apžiūrėkite ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos įrenginys gali pagriebti ir nusviesti.
- Prieš pradėdami dirbti visada apžiūrėdami patikrinkite, ar pjaunančiosios geležtės, tvirtinimo varžtai ir visas pjovimo blokas nenusidėvėję ir nepažeisti. Nusidėvėjusius ar pažeistus pjaunančiąsias geležtes ir tvirtinimo varžtus siekiant išvengti disbalanso galima keisti tik poromis. Nusidėvėjusius ar pažeistus nurodomuosius ženklus reikia pakeisti.
- Prieš pradėdami dirbti visada reikia apžiūrėti jungiamąjį ir pailginimo laidus, ar jie nepažeisti bei nenusidėvėję. Darbo metu pažeistą laidą reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo.  
NEATJUNGTO LAIDO NELIESKITE.  
Nenaudokite įrenginio, jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.

#### Valdymas

- Veją pjaukite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Jei galima, reikia vengti pjauti šlapia žolė.
- Dirbdami šlaituose visada tvirtai stovėkite.
- Pjaukite tik žingsnio greičiu.
- Veją pjaukite skersai šlaito, niekada nepjaukite judėdami aukštyn arba žemyn.
- Keisdami šlaite judėjimo kryptį būkite itin atsargūs.
- Nepjaukite vejos per daug stačiuose šlaituose.
- Būkite itin atsargūs, kai vejamajam apgręžiate arba traukiate link savęs.
- Pjaunančiąją (-iąsias) geležtę (-es) sustabdykite, jei vejamajam reikia paversti ant šono norint perstumti ją nuo žolės ant kito pagrindo ir jei vejamajam reikia nustumti nuo pjaunamo paviršiaus ir vėl ant jo užstumti.
- Niekada nenaudokite vejamajam, jei jos pjovimo įrenginiai ar apsauginės grotelės pažeisti arba jei nėra pritvirtinti apsauginiai įtaisai, pvz., dengiamosios skardos ir/ar žolės surinkimo įranga.

- Paleidimo jungiklį paleiskite arba spauskite atsargiai laikydamiesi gamintojo instrukcijų. Stovėkite pakankamu atstumu nuo pjaunančiosios (-ių) geležtės (-čių).
- Užvedant variklį vejamajam negalima paversti ant šono, nebent tai darant ją reikia pakelti. Tokiu atveju pakreipkite ją tik tiek, kiek tai yra būtina, ir kelkite aukštyn tik ne į naudotoją atgręžtą pusę.
- Variklio neužveskite, jei stovite priešais išmetimo kanalą.
- Niekada neikiškite rankų ar kojų prie besisukančių dalių ar po jomis. Visada laikykitės toliau nuo išmetimo angos.
- Niekada nekelkite ir neneškite vejamajam su veikiančiu varikliu.
- Išjunkite variklį ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Įsitinkinkite, kad visiškai nustojo veikti visos judančios dalys:
  - bet kada nuėdami nuo vejamajam;
  - prieš šalindami užsiblokavimus ar užsikimšimus išmetimo kanale;
  - prieš tikrindami vejamajam arba dirbdami prie jos;
  - jei atsitrenkta į pašalinį daiktą. Prieš iš naujo užveddami variklį ir pradėdami toliau dirbti su vejamajam suraskite vejamajam pažeidimus ir atlikite reikiamus remonto darbus.

Jei vejamajam pradeda nejprastai stipriai vibruoti, reikia skubiai ją patikrinti:

- ieškokite pažeidimų;
- pažeistas dalis suremontuokite;
- įsitinkinkite, kad visos varžlės, varžtai ir sraigčiai būtų tvirtai priveržti.

#### Techninė priežiūra ir laikymas

- Įsitinkinkite, kad visos varžlės, varžtai ir sraigčiai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo įrangos nusidėvėjimą ir funkcionalumą.
- Saugumo sumetimais nusidėvėjusias arba pažeistas dalis pakeiskite.
- Įsidėmėkite, kad įrenginiuose su keliomis pjaunančiosiomis geležtėmis viena judanti pjaunančioji geležtė gali suktili likusias pjaunančiąsias geležtes.
- Nustatydami įrenginį tarp judančių pjaunančiųjų geležčių ir fiksuotą įrenginio dalių neprisipauskite pirštų.
- Prieš išjungdami įrenginį palaukite, kol atvės variklis.
- Atlikdami pjaunančiųjų geležčių techninę priežiūrą nepamirškite, kad net ir išjungus įtampos šaltinį jos gali judėti.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

#### Papildomi saugos nurodymai

##### Elektros sauga



**PAVOJUS! Širdies sustojimas!**

**Eksplotavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukilti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.**

Prieš naudojimą kabelį patikrinkite, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo žymių. Jei kabelis pažeistas, iš įgalioto GARDENA techninės priežiūros centro įsigykite naują kabelį.

Gaminio nenaudokite, jei elektros kabeliai yra pažeisti arba nusidėvėję.

Iškart atjunkite kabelį nuo elektros energijos tiekimo šaltinio, jei kabelyje matosi įpjovimai arba yra pažeista jo izoliacija. Elektros kabelį lieskite tik tuomet, kai atjungtas elektros energijos tiekimas. Supjaustyto ar pažeisto kabelio netaisykite. Pakeiskite jį nauju kabeliu.

Naudojamas pailginimo kabelis turi būti išvyniotas. Suvynioti kabeliai gali perkaisti ir sumažinti vejamajam pajėgumą. Pailginimo kabelį laikykite toliau nuo gaminio. Visada pjaukite judėdami pirmyn ir atgal toliau nuo srovės šaltinio ir jokiū būdu nepjaukite judėdami ratu.

Netempkite kabelio per aštirus daiktus.

Prieš atjungdami kištuką, kabelį ar pailginimo kabelį visada išjunkite maitinimą.

Prieš suvyniodami ir padėdami į sandėlį, išjunkite variklį, ištraukite kištuką ir apžiūrėkite, ar kabelis nepažeistas ir nesimato senėjimo žymių.

Pažeisto kabelio netaisykite. Pakeiskite jį nauju kabeliu. Naudokite tik originalų atsarginį kabelį.

Kabelį visuomet atidžiai suvyniokite ir venkite sulenkimų.

Jokiū būdu neneškite gaminio paėmę už kabelio.

Norėdami ištraukti kištuką netempkite kabelio.

Naudokite gaminį tik su maitinimo tinklo kintamąją įtampa, nurodyta jo techninių duomenų plokštelėje.

Pagal EN 60335 mūsų gaminiai yra su dviguba izoliacija. Nejunkite masės prie vienos gaminio dalies.

Apžiūrėkite, ar darbo zonoje nėra paslėptų kabelių.

Nenaudokite gaminio tvenkinių priežiūrai ar šalia vandens.

#### Asmeninė sauga



**PAVOJUS! Uždusimo pavojus!**

**Mažoms dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.**



Nenaudokite gaminio vietose, kuriose galimas sprogdimo pavojus.  
Nedirbkite, jei esate pavargę arba sergate, jei esate apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba medikamentų.  
Venkite vejjapjovės perkrovos.  
Nešiokite pirštines, neslystančią avalynę ir akių apsaugą.  
Nenaudokite produkto drėgnomis sąlygomis.  
Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.  
Vejjapjovę įjunkite tik tada, kai rankena yra vertikaloje padėtyje.  
Su rankenomis elkitės atsargiai.

#### Apsauginis jungiklis

Variklis yra apsaugotas apsauginiu jungikliu, kuris aktyvuojamas, jei geležtė užstringa ar perkraunamas variklis. Tokiu atveju gaminį sustabdykite ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. Apsauginis jungiklis grąžinamas į pradinę padėtį tik tada, kai Jūs atleidžiate paleidimo/stabdymo svirtį. Prieš dirbdami toliau, pašalinkite visas kliūtis ir palaukite kelias minutes, kol apsauginis jungiklis grįš į pradinę padėtį.

## 2. SURINKIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei vejjapjovė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš montuodami vejjapjovę, palaukite, kol nustos veikti geležtė, atjunkite vejjapjovę nuo maitinimo tinklo ir užsimaukite pirštines.

#### Rankenos montavimas [pav. A1]:

- Rankeną ① įstatykite į jos laikymo vietas ②.  
*Užtikrinkite, kad rankena ① būtų visiškai įkišta ir skylės rankenoje sutaptų su skylėmis rankenos laikymo vietose.*
- Įstatykite abu varžtus ③ į rankenos laikymo vietų skylės.
- Priveržkite abu varžtus ③ atsuktuvu.  
*Užtikrinkite, kad varžtai ③ būtų visiškai priveržti.*

#### Kabelio ant rankenos tvirtinimas [pav. A2/A3]:

- Kabelį ④ ant rankenos pritvirtinkite apkabomis ⑤.  
*Užtikrinkite, kad kabelis nebūtų prispaustas tarp rankenos ir vejjapjovės.*
- Pasukite fiksatorių ⑥ prieš laikrodžio rodyklę, kol rankena girdimai užsifiksuos.

#### Žolės surinkimo dėžės montavimas [pav. A4]:

- Abi žolės surinkimo dėžės dalis ⑥ sujunkite viena su kita, kad girdėtųsi, kaip užsifiksuoja.  
*Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksuos.*
- Ant žolės surinkimo dėžės uždėkite dangtį ⑦.  
*Įsitikinkite, kad dangtis ant žolės surinkimo dėžės uždėtas tiesiai.*
- Dangtį ⑦ ant žolės surinkimo dėžės spauskite tol, kol išgirsite, kad jis užsifiksuos.  
*Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksuos.*

## 3. NAUDOJIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei vejjapjovė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš nustatydami ar transportuodami vejjapjovę, palaukite, kol nustos veikti geležtė, atjunkite vejjapjovę nuo maitinimo tinklo ir užsimaukite pirštines.

#### Vejjapjovės prijungimas [pav. O1]:



#### PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!

Kad nepažeistumėte kištuko ⑧, pailginimo kabelį ⑨ reikia įstatyti į kabelio fiksatorių ⑩.

→ Prieš pradėdami dirbti pailginimo kabelį ⑨ įstatykite į kabelio fiksatorių ⑩.

- Pailginimo kabelį ⑨ prijunkite prie kištuko ⑧.
- Iš pailginimo kabelio ⑨ padarykite kilpą, įkiškite ją į kabelio fiksatorių ⑩ ir kilpą patraukite.
- Pailginimo kabelį ⑨ prijunkite prie 230 V maitinimo tinklo kištukinio lizdo.

#### Vejjapjovės paleidimas [pav. O2]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla sužalojimo pavojus, jei vejjapjovė nesustoja atleidimo svirtelės.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepirikiškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

#### Paleidimas:

Gaminyje įrengtas dviejų rankų apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė ⑭ ir apsauginis fiksatorius ⑮), kurios apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

- Viena ranka spauskite apsauginį fiksatorių ⑮, o kita ranka patraukite paleidimo svirtelę ⑭.  
*Vejjapjovė įsijungia.*
- Atleiskite apsauginį fiksatorių ⑮.

#### Sustabdymas:

→ Atleiskite paleidimo svirtelę ⑭.  
*Vejjapjovė sustoja.*

#### Lonžerono ilgio nustatymas [pav. O3]:

Lonžerono ilgį galima nustatyti pagal Jūsų ūgį.

- Atsukite abi oranžines veržles ⑯.
- Nustatykite norimą lonžerono ① ilgį.
- Abi oranžines veržles ⑯ vėl priveržkite.

#### Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O4]:

Pjovimo aukštį galima nustatyti 5 padėtimis nuo 20 mm iki 60 mm.

- Paspauskite reguliavimo mygtuką ⑰.
- Norėdami nustatyti pjovimo aukštį laikykite reguliavimo svirtį ⑱.
- Reguliavimo svirtį ⑱ atleiskite į naują padėtį.

#### Vejjapjovės naudojimas su žolės surinkimo dėže [pav. O5]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei geležtė sukasi arba įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš pakeldami apsauginį gaubtą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, atjunkite vejjapjovę nuo maitinimo tinklo ir užsimaukite pirštines.

→ Nekiškite rankų į išmetimo angą.

- Pakelkite apsauginį gaubtą ⑳.
- Paėmę už rankenos ㉑ žolės surinkimo dėžę įstatykite į vejjapjovę.  
*Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė tvirtai laikosi.*
- Paleiskite vejjapjovę.

#### Pjovimo metu atsidaro pripildymo lygio indikatorius ㉒.

Jei jis pjovimo metu užsidaro, žolės surinkimo dėžė yra pilna.

- Sustabdykite vejjapjovę.
- Pakelkite apsauginį gaubtą ㉑.
- Žolės surinkimo dėžę ištraukite paėmę už rankenos ㉑.
- Ištuškinkite žolės surinkimo dėžę.

#### Vejjapjovės naudojimo patarimai:

Jei išmetimo angoje lieka žolės likučių, vejjapjovę patraukite apie 1 m atgal, kad jie iškristų.

Kad veja būtų prižiūrėta, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, kiek galima, kartą per savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu aukščiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, nupjausite netolygiai.

## 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei vejjapjovė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami vejjapjovės techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, atjunkite vejjapjovę nuo maitinimo tinklo ir užsimaukite pirštines.

### Vejapjovę valymas:

**PAVOJUS! Kūno sužalojimams!**  
**Sužalojimo pavojus ir vejapjovės sugadinimo rizika.**  
→ Nevalykite vejapjovės vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).  
→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina ar tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastiko dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

### Vejapjovės apačios valymas [pav. M1]:

Apačią lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

1. Vejapjovę paverskite atsgariai ant šono.
2. Šepečiu nuvalykite apačią, geležtę ir išmetimo angą (nenaudokite aštrių daiktų).

### Vejapjovės viršaus ir žolės surinkimo dėžės valymas:

1. Viršų valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas ir žolės surinkimo dėžę valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

## 5. LAIKYMAS

### Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Gaminį atjunkite nuo maitinimo tinklo.
2. Nuvalykite vejapjovę (žr. 4. skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
3. Laikymui sutaupant vietos: pasukite fiksatorių (S) pagal laikrodžio rodyklę, kol rankeną bus galima lengvai sulenkti. *Įsitikinkite, kad tarp rankenos ir vejapjovės nėra prispausto kabelio.*
4. Sandėliuokite vejapjovę sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## 6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS

**PAVOJUS! Kūno sužalojimams!**  
**Jei vejapjovė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.**  
→ Prieš šalindami vejapjovės gedimus, palaukite kol nustos veikti geležtė, atjunkite vejapjovę nuo maitinimo tinklo ir užsimaukite pirštines.

### Geležtės keitimas:

**PAVOJUS! Kūno sužalojimams!**  
**Pavojus susižaloti, jei geležtė yra pažeista, sulankstyta, išbalansuota ar nudaužyta kraštais.**  
→ Nenaudokite vejapjovės su sugadinta arba sulenкта geležte, nesubalansuota geležte arba pažeistais kraštais.  
→ Geležtės negaląskite.

Atsarginių dalių galite įsigyti iš GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA techninės priežiūros centro.

### Galima naudoti tik originalią GARDENA geležtę:

- **PowerMax 1800/42:**  
**GARDENA atsarginės geležtės prekės kodas 4017.**  
→ Dėl geležtės pakeitimo kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą arba į GARDENA įgaliotą pardavėją.

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Vejapjovė neįsijungia	Neprijungtas arba pažeistas pailginimo kabelis.	→ Prijunkite pailginimo kabelį arba, jei reikia, pakeiskite jį.
	Užblokuota geležtė.	→ Pašalinkite kliūtį.
Užblokuotas variklis, girdisi triukšmas	Užblokuota geležtė.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejapjovės korpuso varžtai.	→ Dėl varžtų priveržimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Geležtė pažeista / nusidėvėjusi arba atsilaisvinęs geležtės laikiklis.	→ Dėl geležtės priveržimo arba pakeitimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
	Geležtė labai neišvari.	→ Nuvalykite geležtę (žr. 4. skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ GARDENA servisas turi pakeisti geležtę.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

**PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.**

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

Elektrinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gam. nr. 5042)
Nominalioji galia	W	1800
Tinklo įtampa	V (AC)	230
Tinklo dažnis	Hz	50
Geležtės apukos	Aps./min.	3200
Pjovimo plotis	cm	42
Pjovimo aukščio nustatymas (5 padėties)	mm	20 – 60
Žolės surinkimo dėžė talpa	l	45
Svoris	kg	15,2
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84,4
Paklaida $k_{pA}$		3
Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ : išmatuotas / garantuotas	dB (A)	94 / 96
Paklaida $k_{WA}$		2,55
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{whw}^{1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Paklaida $k_a$		1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC

**PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminariam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.**

## 8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA atsarginė geležtė, Atšipusių geležčių atsarga. gam. nr. 4017  
skirta PowerMax 1800/42

## 9. GARANTIJA/SERVISAS

### 9.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).


### 9.2 Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

## 10. ŠALINIMAS

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113):

 Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

## lv Elektriskais zāles plāvējs

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	99
2. MONTĀŽA	100
3. LIETOŠANA	100
4. APKOPE	101
5. UZGLABĀŠANA	101
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	101
7. TEHNISKIE DATI	102
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS	102
9. GARANTĪJA/SERVISS	102
10. UTILIZĀCIJA	102

### Originālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA zāles plāvējs ir paredzēts zālienu pļaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.

**BĪSTAMI! Miesas bojājums! Neizmantojiet izstrādājumu krūmu, mauriņu, un ceru griešanai, vītenaugu griešanai un zāles pļaušanai uz jumtiem vai balkoniem, zaru un ceru izsmalcināšanai, kā arī grunts nelīdzenumu izlīdzināšanai. Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzēm, kuru nosliece pārsniedz 20°.**

## 1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājat šo lietošanas instrukciju.

#### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet distanci.



Esiet piesardzīgi! – Asi naži – pēc ieslēgšanas naži turpina kustēties pēc inerces.



Pirms profilaktiskā remonta darbiem vai pieslēgšanas vada bojāšanas gadījumā izvelciet kontaktdakšu no rozetes.



Turiet pieslēgšanas vadu attālumā no nažiem.

#### Vispārīgie drošības norādījumi

##### Elektriskā drošība



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Nekontrolēti griezties nazim vai tiekot palaistam izstrādājumam, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

→ Pirms tehniskās apkopes darbu vai detaļu nomaināmas veikšanas atslēdziet izstrādājumu no tīkla. Rozetei jāatrodas Jūsu redzes laukā.

### Kabelis

Lietojot pagarināšanas kabelus, to minimālajam šķēsgriezumam jāatbilst sekojošai tabulai:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķēsgriezums
220 – 240 V/50 Hz	Līdz 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Tikla kabeli un pagarināšanas kabeli var iegādāties autorizētajā servisā uz vietas.
2. Izmantojiet tikai pagarināšanas kabelus, kas ir speciāli paredzēti lietošanai ārā un atbilst sekojošām specifikācijām: parasta gumija (60245 IEC 53), parasts PVC (60227 IEC 53) vai parasts PCP (60245 IEC 57).
3. Ja ir bojāts īsais pieslēgšanas kabelis, bistamu situāciju novēršanai, kabelis jānomaina pie ražotāja, ražotāja servisā vai pie citām personām ar līdzīgu kvalifikāciju.

### Treniņš

- a) Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstinieties ar mašīnas pareizās lietošanas noteikumiem un darba orgāniem.
- b) Nekādā gadījumā neļaujiet lietot zāles plāvēju bērniem vai citām personām, kas nav iepazinušas ar lietošanas instrukciju. Lietošanas valstī spēkā esošajos noteikumos var būt paredzēts minimālais lietotāja vecums.
- c) Neļaujiet zāli, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni, un dzīvnieki.
- d) Lūdzu, ņemiet vērā, ka mašīnas vadītājs vai lietotājs atbild par nelaimes gadījumiem ar citām personām, kā arī mantas bojāšanu.

### Sagatavošanas pasākumi

- a) Mašīnas lietošanas laikā vienmēr valkājiet stabilus apavus un garas bikses. Nelietojiet mašīnu, ja esat basām kājām vai vieglās sandalēs. Nevalkājiet vaļīgos apģērbus un apģērbus ar garām auklām un siksnām.
- b) Pārbaudiet teritoriju, kurā plānots lietot mašīnu, un aizvāciet visus priekšmetus, ko mašīna varētu izmētāt.
- c) Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai naži, nostiprināšanas tapas un viss griešanas bloks nav nolietoti vai bojāti. Lai nepieļautu nelīdzsvarotību nolietotus vai bojātus nažus un nostiprināšanas tapas nomaina tikai kompleksos. Noliektas vai bojātas plāksnītes ar norādījumiem jānomaina.
- d) Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai pieslēgšanas pagarināšanas vadiem nav bojāšanas vai nolietotības pazīmes. Ja vads tiek bojāts lietošanas gaitā, nekavējoties atslēdziet to no barošanas avota. NEPIESKARIETIES VADAM, LIDZ TAS IR ATSLĒGTS NO BAROŠANAS AVOTA. Nelietojiet mašīnu, ja vads ir nolietots vai bojāts.

### Lietošana

- a) Zāles pļaušana jāveic tikai pie dienas gaismas vai laba mākslīga apgaismojuma.
- b) Pēc iespējas nelietojiet ierīci mitras zāles pļaušanai.
- c) Saglabājiet stabilu stāju uz nogāzēm.
- d) Pārvietojiet mašīnu tikai ar soļošanas ātrumu.
- e) Uz nogāzēm plaujiet šķērsvirzienā, nekādā gadījumā uz augšu vai apakšu.
- f) Esiet īpaši piesardzīgi, mainot braukšanas virzienu nogāzes.
- g) Ja nogāze ir pārāk stāva, neļaujiet zāli uz tās.
- h) Esiet īpaši piesardzīgi, pagriežot zāles plāvēju vai pievelkot to pie sevis.
- i) Apturiet nazi (nažus), ja zāles plāvējs jāapgāž, lai transportētu to pa citām virsmām nekā tāda mēra vai pārvietotu zāles plāvēju uz pļaujamo platību vai no tās.
- j) Nelietojiet zāles plāvēju, ja aizsardzības ierīces vai aizsargrežģī, piemēram, atvairis plāksnes un/vai zāles savācēji ir bojāti vai noņemti.
- k) Piesardzīgi palaidiet ierīci vai nospiediet palaišanas slēdzi atbilstoši ražotāja instrukcijām. Uzmanieties, lai starp Jūsu kājām un nazi (nažiem) būtu pietiekoši liels attālums.
- l) Ieslēdzot zāles plāvēju vai palaižot motoru, zāles plāvēju nedrīkst apgāzt, izņemot gadījumus, kad zāles plāvējs jāpāceļ darba gaitā. Šajā gadījumā apgāziet plāvēju tikai tāda mēra, kādā tas ir nepieciešams, un paceliet tikai lietotājam pretī esošo pusi.
- m) Nepalaidiet motoru, ja Jūs stāvat izmešanas kanāla priekšā.
- n) Neļaujiet roku un kāju nonākšanu pie vai zem rotējošām detaļām. Vienmēr ievērojiet distanci no izmešanas atveres.
- o) Nekādā gadījumā nepaceliet un nepārnēsājiet zāles plāvēju, ja motors darbojas.
- p) Apturiet motoru un izvelciet kontaktdakšu no rozetes. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušās:
  - pirms atstājat zāles plāvēju;
  - pirms novēršat bloķējumus vai aizsērējumus izmešanas kanālā;
  - pirms pārbaudāt, tirāt zāles plāvēju vai veicat kādus darbus ar to;
  - ja plāvējs nonācis kontaktā ar svešķermeni. Identificējiet zāles plāvēja bojājumus un veiciet nepieciešamo remontu, pirms atkal ieslēdzat zāles plāvēju vai strādājat ar to.

Ja zāles plāvējs sāk pārmērīgi vibrēt, nekavējoties pārbaudiet zāles plāvēju:

- identificējiet bojājumus;
- veiciet nepieciešamo remontu bojātajām detaļām;
- pārlicinieties, ka visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir cieši pievilktas.

### Apkope un uzglabāšana

- Pārļiecinieties par to, ka uzgriežņi, tapas un skrūves ir cieši pievilktas un ierīce ir drošā darba stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nodilis un pilda savas funkcijas.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas detaļas.
- Ja mašīna ir aprīkota ar vairākiem nažiem, lūdzu, ņemiet vērā, ka grieztos vienam nazim, var sākt griezties arī pārējie naži.
- Veicot mašīnas iestatījumus, uzmanieties, jau starp kustīgajiem nažiem un nekustīgajām mašīnas detaļām nenokļūtu pirksti.
- Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat mašīnu glabāšanai.
- Veicot nažu apkopi, ņemiet vērā, ka naži var kustēties, pat ja barošanas avots ir atslēgts.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

### Papildus drošības norādījumi

#### Elektriskā drošība



#### **BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!**

Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. **Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.**

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kabelim nav bojāšanas vai novecošanās pazīmju. Ja kabelis ir bojāts, iegādājieties jaunu kabeli autorizētā GARDENA servisā.

Nelietojiet izstrādājumu, ka elektriskie kabeli ir bojāti vai nolietoti.

Ja kabelis ir iegriezts vai izolācija ir bojāta, nekavējoties atvienojiet kabeli no elektroenerģijas avota. Pieskaroties elektriskajam kabelim tikai tad, kad tas ir atvienots no elektroenerģijas avota. Nemēģiniet salabot iegrieztu vai bojātu kabeli. Nomainiet bojātu kabeli ar jaunu.

Lietošanai pagarināšanas kabeli nepieciešams attīt. Uztiņi kabeli var pārkarstēt un samazināt plāvēja veiktspēju. Turiet pagarināšanas kabeli pietiekošā attālumā no izstrādājuma. Strādājiet, pārvietojoties no strāvas avota, veicot plaušanu turp un atpakaļ. Nekādā gadījumā nepārvietojieties pa apli.

Nevelciet kabeli pāri asiem priekšmetiem.

Pirms atvienojat kontaktdakšu, kabeli vai pagarināšanas kabeli, vienmēr atslēdziet elektroenerģijas padevi.

Apturiet motoru, izvelciet tīkla kontaktdakšu un pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu un novecošanās pazīmju, pirms uztiņ to uzglabāšanai.

Nekādā gadījumā nemēģiniet salabot bojātu kabeli. Nomainiet bojātu kabeli ar jaunu. Izmantojiet tikai oriģinālo rezerves kabeli.

Uzmanieties, lai kabelis vienmēr tiktu uztiņts rūpīgi, nepieļaujiet saliekšanos.

Nekādā gadījumā nepārmēsiet izstrādājumu aiz kabeļa.

Nevelciet aiz kabeļa, lai izvilkto kontaktdakšas.

Lietojiet izstrādājumu tikai ar elektrotīkla maiņspriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma tehnisko datu plāksnītes.

Mūsu izstrādājumiem ir dubulta izolācija saskaņā ar EN 60335. Nepieslēdziet iezemējumu pie izstrādājuma daļas.

Pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabeļu.

Nelietojiet izstrādājumu dīķu kopšanai vai ūdens tuvumā.

#### Individuāla drošība



#### **BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!**

**Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**

Nekad nelietojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv sprādziena risks.

Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

Nepieļaujiet zāles plāvēja pārslodzi.

Valkājiet cimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles.

Nelietojiet izstrādājumu mitrā vidē.

Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.

Palaidiet zāles plāvēju tikai ar vertikāli montētu rokturi.

Piesardzīgi lietojiet rokturus.

#### Drošības atslēgšanas funkcija

Motors ir aprīkots ar drošības atslēgšanas funkciju, kas tiek aktivēta, ja nazis ir aizķeries vai motors ir pārslogots. Šajā gadījumā apturiet izstrādājumu un atslēdziet to no elektroenerģijas avota. Drošības atslēgšanas funkcija tiek atgriezta sākotnējā stāvoklī tikai tad, kad palaišanas/apturēšanas svira tiek atlaista. Aizvāciet visus šķēršļus un uzgaidiet dažas minūtes, līdz drošības atslēgšanas funkcija ir atgriezusies sākotnējā stāvoklī, pirms turpināt izstrādājuma lietošanu.

## 2. MONTĀŽA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja plāvējs sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.**

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam atslēdziet plāvēju no elektroenerģijas avota un uzvelciet cimdus, pirms veicat plāvēju montāžu.

#### **Kāta montāža [Att. A1]:**

- Iebīdīet kātu ① kāta turētājos ②.  
*Pārļiecinieties, ka kāts ① ir pilnīgi iesprausts un kāta caurumi sakrīt ar caurumiem kāta turētājā.*
- Ievietojiet abas skrūves ③ caurumos kāta turētājos.
- Cieši pievelciet abas skrūves ③ ar skrūvgrieža palīdzību.  
*Pārļiecinieties par to, ka skrūves ③ ir pilnībā pievilktas.*

#### **Kabeļa piestiprināšana pie kāta [Att. A2/A3]:**

- Piestipriniet kabeli ④ pie kāta ar aizspiedņu ⑤ palīdzību.  
*Uzmanieties, lai kabelis netiktu saspiests starp kātu un plāvēju.*
- Grieziet bloķētājmehanismu ⑥ pretēji pulksteņrādītāju virzienam, līdz kāts dzirdami nofiksējas.

#### **Zāles savācēgroza montāža [Att. A4]:**

- Savienojiet abas zāles savācēgroza daļas ⑥ tā, lai savienojumi dzirdami nofiksētos.  
*Pārļiecinieties par to, ka visi savienojumi ir nofiksējušies.*
- Montējiet apvalku ⑦ zāles savācēgrozam.  
*Pārļiecinieties par to, ka apvalks ir pareizi izvietots uz zāles savācēgroza.*
- Uzspiediet apvalku ⑦ uz zāles savācēgroza tā, lai savienojumi dzirdami nofiksētos.  
*Pārļiecinieties par to, ka visi savienojumi ir nofiksējušies.*

## 3. LIETOŠANA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja plāvējs sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.**

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam atslēdziet plāvēju no elektroenerģijas avota un uzvelciet cimdus, pirms veicat plāvēja iestatīšanu vai transportēšanu.

#### **Zāles plāvēja pieslēgšana [Att. O1]:**



#### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

**Lai izvairītos no kontaktdakšas ⑧ bojājumiem, pagarināšanas kabelim ⑨ jābūt ievadītam kabeļa drošinātājā ⑩.**

→ Pirms darba sākuma ievadiet pagarināšanas kabeli ⑨ kabeļa drošinātājā ⑩.

- Pieslēdziet pagarināšanas kabeli ⑨ ar kontaktdakšu ⑧.
- Izveidojiet cilpiņu no pagarināšanas kabeļa ⑨, ievadiet cilpiņu kabeļa drošinātājā ⑩ un cieši pievelciet cilpiņu.
- Pieslēdziet pagarināšanas kabeli ⑨ tīkla rozetei 230-V.

#### **Zāles plāvēja palaišana [Att. O2]:**



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja tiek atlaista palaišanas svira plāvējs neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.**

→ Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.

#### **Palaišana:**

**Izstrādājums ir aprīkots ar divu roku drošības ierīci (palaišanas svira ⑭ un drošības bloķētājs ⑮), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.**

- Nospiediet drošības bloķētāju ⑮ ar vienu roku un tad ar otru roku pavelciet palaišanas sviru ⑭.  
*Plāvējs sāk darboties.*
- Atlaidiet drošības bloķētāju ⑮.

#### **Apturēšana:**

→ Atlaidiet palaišanas sviru ⑭.  
*Plāvējs apstājas.*

### Kāta garuma ieregulēšana [Att. O3]:

Kāta garumu var ieregulēt atbilstoši Jūsu augumam.

1. Atslābiniet abus oranžos uzgriežņus ⑩.
2. Ieregulējiet vajadzīgo kāta ① garumu.
3. Atkal cieši pievelciet abus oranžos uzgriežņus ⑩.

### Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O4]:

Griešanas augstumu var ieregulēt 5 pozīcijās diapazonā 20 – 60 mm.

1. Nospiediet regulēšanas taustiņu ⑩.
2. Turiet regulēšanas sviru ⑨, lai ieregulētu griešanas augstumu.
3. Atlaidiet regulēšanas sviru ⑨ jaunajā pozīcijā.

### Lietot plāvēju ar zāles savācējgrozu [Att. O5]:



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Ja nazis griežas vai plāvējs nekontrolēti sāk darboties, pastāv risks gūt grieztus savainojumus.**

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam atslēdziet plāvēju no elektroenerģijas avota un uzvelciet cimdus, pirms atverat aizsargvāku.

→ Nepieļaujiet roku nokļūšanu izmešanas atverē.

1. Nedaudz paceliet aizsargvāku ⑳.
2. Ievietojiet zāles savācējgrozu plāvējā pie roktura ㉔.  
*Pārliecinieties par to, ka zāles savācējgrozs ir stabili nofiksēts.*
3. Palaidiet plāvēju.

**Plaušanas laikā atveras uzpildes līmeņa indikators ㉔. Ja indikators aizveras plaušanas laikā, zāles savācējgrozs ir pilns.**

4. Apturiet plāvēju.
5. Nedaudz paceliet aizsargvāku ⑳.
6. Noņemiet zāles savācējgrozu no roktura ㉔.
7. Iztukšojiet zāles savācējgrozu.

### Rekomendācijas plāvēja lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir palikušas zāles atliekas, atvelciet plāvēju aptuveni uz 1 m atpakaļ, lai zāles atliekas varētu izkrist ārā uz apakšu.

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai mēs iesakām regulāri pļaut zālienu, vismaz reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri pļauts.

Pēc ilgākām pļaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma pļaujiet ar lielāku pļaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā pļaujiet ar vajadzīgo pļaušanas augstumu.

Pēc iespējas pļaujiet zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāles ir mitra, pļaušana var būt nevienmērīga.

## 4. APKOPE



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Ja plāvējs sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.**

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam atslēdziet plāvēju no elektroenerģijas avota un uzvelciet cimdus, pirms veicat plāvēja tehnisko apkopi.

### Plāvēja tīrīšana:



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Miesas bojājumu gūšanas risks un plāvēja bojāšanas risks.**

→ Nemazgājiet plāvēja ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).

→ Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas ķīmiskas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

### Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

### Plāvēja apakšējās daļas tīrīšana [Att. M1]:

Plāvēja apakšējo daļu vienkāršāk tīrīt tieši pēc pļaušanas beigām.

1. Piesardzīgi nolieciet plāvēju uz sāna.
2. Ar suku palīdzību iztīriet apakšējo daļu, nazi un izmešanas atveri ㉔ (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

### Plāvēja augšējās daļas un zāles savācējgroza tīrīšana:

1. Noslauciet augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.
2. Iztīriet ventilācijas atveres un zāles savācējgrozu ar mikstas suku palīdzību (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

## 5. UZGLABĀŠANA

### Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atslēdziet izstrādājumu no elektroenerģijas avota.
2. Iztīriet plāvēju (skatīt 4. APKOPE).
3. Lai uzglabāšanas laikā plāvējs aizņemtu pēc iespējas mazāk vietas: grieziet bloķētājmehānismu ㉔ pulksteņrādītāju virzienā, līdz kātu iespējams viegli nolaist uz leju.  
*Uzmanieties, lai kabelis netiktu saspiests starp kātu un plāvēju.*
4. Uzglabājiet plāvēju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējama salna.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Ja plāvējs sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.**

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam atslēdziet plāvēju no elektroenerģijas avota un uzvelciet cimdus, pirms veicat plāvēja kļūmju novēršanu.

### Nažu nomaina:



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Ja nazis ir bojāts, deformēts vai griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.**

→ Nelietojiet plāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.

→ Papildus neasiniet nazi.

GARDENA rezerves daļas var iegādāties specializētā GARDENA veikalā vai GARDENA servisā.

### Izmantojiet tikai oriģinālos GARDENA nažus:

- Priekš PowerMax 1800/42: GARDENA rezerves nazis, preces nr. 4017.

→ Uzticiet naža nomainīšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Plāvējs nesāk darboties	Pagarināšanas kabelis nav pieslēgts vai ir bojāts.	→ Pieslēdziet pagarināšanas kabeli vai nomainiet to nepieciešamības gadījumā.
	Nazis ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli.
Motors ir bloķēts un izraisa troksni	Nazis ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli.
	Pļaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku pļaušanas augstumu.
Skaljš troksnis, plāvējs klauzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uzticiet skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
Plāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts/ nodilis vai naža turētājs ir atslābinājies.	→ Uzticiet naža pievilkšanu vai nomainīšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Iztīriet plāvēju (skatīt 4. APKOPE). Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdz, griezties GARDENA servisā.
Zāliens nav pļauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi GARDENA servisā.
	Pļaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku pļaušanas augstumu.



**NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.**

## 7. TEHNISKIE DATI

Elektriskais zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 5042)
Nominālā jauda	W	1800
Tīkla spriegums	V (AC)	230
Tīkla frekvence	Hz	50
Naža apgriezību skaits	apgr./min	3200
Pļaušanas platums	cm	42
Pļaušanas augstuma iestatījums (5 pozīcijas)	mm	20 – 60
Zāles savācējgroza tilpums	l	45
Svars	kg	15,2
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB (A)	84,4
Nedrošība $k_{pA}$		3
Trokšņa jauda līmenis $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : izmērītais / garantētais	dB (A)	94 / 96
Nedrošība $k_{WA}$		2,55
Roku-plecu vibrācija $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	$m/s^2$	< 2,5
Nedrošība $k_a$		1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

## 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA rezerves naži Neasu nažu nomainīgai. **preces nr. 4017**  
PowerMax 1800/42

## 9. GARANTIJA/SERVISS

### 9.1 Produkta reģistrēšana:

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

## 10. UTILIZĀCIJA

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No.3113):



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert <sup>(1)</sup>   EU-Richtlinien <sup>(2)</sup>   Harmonisierte Normen <sup>(3)</sup>   Hinterlegte Dokumentation <sup>(4)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung <sup>(5)</sup>   Ulm, den (Ausstellungsdatum) <sup>(6)</sup>
	<b>Rasenmäher</b>	<b>Art.-Nr.</b>	
en	<b>EU Declaration of conformity</b>		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed <sup>(1)</sup>   EU directives <sup>(2)</sup>   Harmonised standards <sup>(3)</sup>   Deposited documentation <sup>(4)</sup>   Year of CE marking <sup>(5)</sup>   Ulm, (date of issue) <sup>(6)</sup>
	<b>Lawnmower</b>	<b>Art. No.</b>	
fr	<b>Déclaration UE de conformité</b>		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie <sup>(1)</sup>   Directives européennes <sup>(2)</sup>   Normes harmonisées <sup>(3)</sup>   Documentation déposée <sup>(4)</sup>   Année d'apposition du marquage CE <sup>(5)</sup>   Fait à Ulm, le (date de délivrance) <sup>(6)</sup>
	<b>Tondeuse</b>	<b>Référence</b>	
bg	<b>ЕС Декларация за съответствие</b>		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(а)те, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано <sup>(1)</sup>   Директиви на ЕС <sup>(2)</sup>   Хармонизирани стандарти <sup>(3)</sup>   Внесени документи <sup>(4)</sup>   Година на CE маркировка <sup>(5)</sup>   Улм, (дата на издаване) <sup>(6)</sup>
	<b>Косачка за трева</b>	<b>№ на артикула</b>	
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl. 14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/zaručená <sup>(1)</sup>   Směrnice EU <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentace <sup>(4)</sup>   Rok označení CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum vydání) <sup>(6)</sup>
	<b>Sekačka na trávu</b>	<b>Č. Výrobku</b>	
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserede standarder <sup>(3)</sup>   Deponeret dokumentation <sup>(4)</sup>   År for CE-mærkning <sup>(5)</sup>   Ulm, (udstedelsesdato) <sup>(6)</sup>
	<b>Plæneklipper</b>	<b>Vare-nr.</b>	
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b>		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο <sup>(1)</sup>   Οδηγίες ΕΕ <sup>(2)</sup>   Εναρμονισμένα πρότυπα <sup>(3)</sup>   Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(4)</sup>   Έτος σήμανσης CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) <sup>(6)</sup>
	<b>Χλοκοπτικό</b>	<b>Αρ. είδους</b>	
es	<b>Declaración UE de conformidad</b>		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup>   Directivas UE <sup>(2)</sup>   Normas armonizadas <sup>(3)</sup>   Documentación depositada <sup>(4)</sup>   Año de marcado CE <sup>(5)</sup>   Ulm (Alemania), (fecha de emisión) <sup>(6)</sup>
	<b>Cortacésped</b>	<b>N.º de artículo</b>	
et	<b>ELi vastavusdeklaratsioon</b>		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, määratase: mõõdetud/garanteeritud <sup>(1)</sup>   ELi direktiivid <sup>(2)</sup>   Harmoneeritud standardid <sup>(3)</sup>   Talletatud dokumentatsioon <sup>(4)</sup>   CE-märgise aasta <sup>(5)</sup>   Ulm, (väljaandmiskuu/päev) <sup>(6)</sup>
	<b>Muruniiduk</b>	<b>Tootenr</b>	
fi	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilön, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu <sup>(1)</sup>   EU-direktiivit <sup>(2)</sup>   Yhdenmukaistetut standardit <sup>(3)</sup>   Dokumentaatio <sup>(4)</sup>   CE-merkinnän vuosi <sup>(5)</sup>   Ulm, (julkaisupäivä) <sup>(6)</sup>
	<b>Ruohonleikkuri</b>	<b>Tuote-numero</b>	
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođača. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatak VI, Razina buke: izmjerena/garantirana <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Usklađene norme <sup>(3)</sup>   Prikupljena dokumentacija <sup>(4)</sup>   Godina CE oznake <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(6)</sup>
	<b>Kosilica za travu</b>	<b>Kat. br.</b>	
hu	<b>EU-megfelelőségi nyilatkozat</b>		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelen forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unió irányelvével összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléke szerint, Zajszint: mért/garantált <sup>(1)</sup>   EU irányelvek <sup>(2)</sup>   Harmonizált szabványok <sup>(3)</sup>   Benyújtott dokumentáció <sup>(4)</sup>   A CE-jelzés éve <sup>(5)</sup>   Ulm, (kiadás dátuma) <sup>(6)</sup>
	<b>Fűnyíró</b>	<b>Cikksz.</b>	
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito <sup>(1)</sup>   Direttive UE <sup>(2)</sup>   Norme armonizzate <sup>(3)</sup>   Documentazione depositata <sup>(4)</sup>   Anno di marcatura CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data di emissione) <sup>(6)</sup>
	<b>Rasaerba</b>	<b>Art. n.</b>	
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas <sup>(1)</sup>   ES direktyvos <sup>(2)</sup>   Darnieji standartai <sup>(3)</sup>   Pridėta dokumentacija <sup>(4)</sup>   CE žymėjimo metai <sup>(5)</sup>   Ulm, (išleidimo data) <sup>(6)</sup>
	<b>Vejapjovė</b>	<b>Straipsnio nr.</b>	
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b>		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais <sup>(1)</sup>   ES direktīvas <sup>(2)</sup>   Saskaņotie standarti <sup>(3)</sup>   Dokumentācijas atrašanās vieta <sup>(4)</sup>   CE marķējuma gads <sup>(5)</sup>   Ulm, (izdošanas datums) <sup>(6)</sup>
	<b>Zāles plāvējs</b>	<b>Izstr. nr.</b>	
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art. 14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd <sup>(1)</sup>   EU-richtlijnen <sup>(2)</sup>   Geharmoniseerde normen <sup>(3)</sup>   Gedeponeerde documentatie <sup>(4)</sup>   Jaar van CE-markering <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum van afgifte) <sup>(6)</sup>
	<b>Grasmaaier</b>	<b>Artikel nr.</b>	



no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserte standarder <sup>(3)</sup>   Deponerte dokumentasjon <sup>(4)</sup>   CE-merkingsår <sup>(5)</sup>   Ulm, (utgivelsesdato) <sup>(6)</sup>		
	<b>Gressklipper</b>	<b>Art.nr.</b>		
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Nizej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/ -nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/n.		
	<b>Kosiarka</b>	<b>Nr artykułu</b>		
	Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany <sup>(1)</sup>   Dyrektywy UE <sup>(2)</sup>   Normy zharmonizowane <sup>(3)</sup>   Zdeponowana dokumentacja <sup>(4)</sup>   Rok oznakowania CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data wydania) <sup>(6)</sup>			
pt	<b>Declaração de Conformidade UE</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.		
	<b>Máquina de cortar relva</b>	<b>Artigo n.º</b>		
	Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido <sup>(1)</sup>   Diretivas da UE <sup>(2)</sup>   Normas uniformizadas <sup>(3)</sup>   Documentação depositada <sup>(4)</sup>   Ano de marcação CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data de emissão) <sup>(6)</sup>			
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorului), această declarație își pierde valabilitatea.		
	<b>Mașină de tuns iarbă</b>	<b>Art. nr.</b>		
	Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat <sup>(1)</sup>   Directivele UE <sup>(2)</sup>   Standardele armonizate <sup>(3)</sup>   Documentație depusă <sup>(4)</sup>   Anul marcatului CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data emiterii) <sup>(6)</sup>			
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.		
	<b>Газонокосилка</b>	<b>Арт. №</b>		
	Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/ гарантированный <sup>(1)</sup>   Директивы ЕС <sup>(2)</sup>   Гармонизированные стандарты <sup>(3)</sup>   Размещенная документация <sup>(4)</sup>   Год маркировки CE <sup>(5)</sup>   Ульм, (дата публикации) <sup>(6)</sup>			
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.		
	<b>Kosačka</b>	<b>č. v.</b>		
	Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená <sup>(1)</sup>   Smernice EÚ <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentácia <sup>(4)</sup>   Rok udelenia označenia CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (dátum vydania) <sup>(6)</sup>			
sl	<b>EU Izjava o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.		
	<b>Kosilnica</b>	<b>Št. izd.</b>		
	Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena <sup>(1)</sup>   direktive EU <sup>(2)</sup>   usklajeni standardi <sup>(3)</sup>   deponirana dokumentacija <sup>(4)</sup>   letnica oznake CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum izdaje) <sup>(6)</sup>			
sr	<b>Deklaracija EU o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.		
	<b>Kosilica za travu</b>	<b>Br. stavke</b>		
	Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/garantovan <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Usklađeni standardi <sup>(3)</sup>   Predata dokumentacija <sup>(4)</sup>   Godina CE znaka <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(6)</sup>			
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygat som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.		
	<b>Gräsklippare</b>	<b>Artikelnr</b>		
	Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullemlivå: Uppmätt/garanterad <sup>(1)</sup>   EU-direktiv <sup>(2)</sup>   Harmoniserade standarder <sup>(3)</sup>   Anvisad dokumentation <sup>(4)</sup>   År för CE-märkning <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum för utfärdande) <sup>(6)</sup>			
sq	<b>Deklarata e përputhjes së BE-së</b>	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/ njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/ njësitë modifikohet/ modifikohen pa miratimin tonë.		
	<b>Korrëse bari</b>	<b>Nr. i artikullit</b>		
	Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Niveli i zhurmës: i matur/ i garantuar <sup>(1)</sup>   Direktivat e BE-së <sup>(2)</sup>   Standardet e harmonizuara <sup>(3)</sup>   Dokumentacioni i depozituar <sup>(4)</sup>   Viti i markimit CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data e lëshimit) <sup>(6)</sup>			
tr	<b>AB uygunluk beyanı</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan önceki uyumlu hale getirilmiş AB yönetmeliği, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartları uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.		
	<b>Çim biçme makinesi</b>	<b>Parça No.</b>		
	2000/14/AT Madde 14 Ek VI Uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili <sup>(1)</sup>   AB direktifleri <sup>(2)</sup>   Uyumlaştırılmış standartlar <sup>(3)</sup>   Gönderilen belgeler <sup>(4)</sup>   CE işareti yılı <sup>(5)</sup>   Ulm, (yayın tarihi) <sup>(6)</sup>			
uk	<b>Декларація відповідності ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробу, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.		
	<b>Газонокосарка</b>	<b>Арт. №</b>		
	Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, виміряний/ гарантований <sup>(1)</sup>   Директиви ЄС <sup>(2)</sup>   Гармонізовані стандарти <sup>(3)</sup>   Депонована документація <sup>(4)</sup>   Рік маркування CE <sup>(5)</sup>   Ульм, (дата випуску) <sup>(6)</sup>			
	<b>PowerMax 1800/42</b>	<b>05042-xx</b>	<b>(1) 94 dB(A) / 96 db(A)</b>	<b>(2) 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG</b>
				<b>(3) EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77: EN 55014-1 EN 55014-2 EN IEC 63000</b>
			<b>(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/Germany</b>	<b>(5) 2017 (6) 28.09.2023</b>
			 <b>Martin Lienhard,</b> Senior Vice President Business Unit Electric and Battery	





